IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussell, 21.12.2007
COM(2007) 844 finali

2007/0286 (COD)

Proposta ta'

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-emissjonijiet industrijali (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis)

(Riformulazzjoni)

(imressqa mill-Kummissjoni)

[COM(2007) 843 finali]
[SEC(2007) 1679]
[SEC(2007) 1682]

MEMORANDUM TA’ SPJEGAZZJONI

1) IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Ir-raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha

L-Aġenda ta’ Liżbona, is-Sitt Programm ta’ Azzjoni Komunitarju dwar l-Ambjent kif ukoll l-Istrateġija ta’ l-UE għall-Iżvilupp Sostenibbli kienu xprun importanti għall-proċess tar-reviżjoni tad-Direttiva dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis (IPPC) u leġiżlazzjoni relatata dwar l-emissjonijiet industrijali. Waħda mill-elementi ewlenin tagħhom għandha x’taqsam mal-kisba ta’ titjib tekniku filwaqt li fl-istess ħin jiġi żgurat l-infiq effettiv u tiġi inkoraġġita l-innovazzjoni teknika. Barra minn hekk, ir-reviżjoni ġiet identifikata fil-kuntest tar-Regolamentazzjoni Aħjar u ġiet inkluża fil-programm għaddej ta’ simplifikazzjoni ta’ l-UE li jkopri l-perjodu 2006-2009.

Kuntest ġenerali

L-attivitajiet industrijali huma parti importanti mill-ekonomija tagħna. Madankollu, jikkontribwixxu wkoll għat-tniġġis ambjentali u għall-produzzjoni ta’ l-iskart u l-użu ta’ l-enerġija. Minkejja tnaqqis fl-emissjonijiet tul l-aħħar għexieren ta’ snin, l-attivitajiet industrijali jibqgħu għajn ewlenija ta' sustanzi niġġiesa.

Id-Direttiva IPPC tkopri xi 52 000 stallazzjoni. L-emissjonijiet fl-arja minn dawn l-istallazzjonijiet jirrappreżentaw sehem kbir mill-emissjonijiet totali tas-sustanzi niġġiesa ewlenin u jaqbżu bil-kbir l-għanijiet stipulati fl-Istrateġija Tematika dwar it-Tniġġis ta’ l-Arja. Mingħajr aktar tnaqqis ta’ emissjonijiet mill-istallazzjonijiet IPPC, l-effetti pożittivi fuq is-saħħa u l-ambjent li jridu jinkisbu minn dawn l-għanijiet mhumiex se jimmaterjalizzaw.

L-attivitajiet industrijali jwasslu wkoll għal impatti ambjentali sinifikanti oħra, per eżempju, fuq l-ilma, il-ħamrija u l-iskart. Huwa għalhekk essenzjali approċċ integrat li jqis effetti minn mezz għal ieħor.

L-element ċentrali ta’ approċċ bħal dan huwa l-implimentazzjoni ta’ l-Aħjar Tekniki Disponibbli (*Best Available Techniques)* (BAT). Dan hu ddefinit bħala l-użu ta’ tekniki stabbiliti li huma l-aktar effettivi għall-ilħiq ta' livell għoli ta' ħarsien ambjentali bħala sħiħ u li jistgħu jiġu implimentati fis-settur rilevanti taħt kundizzjonijiet ekonomikament u teknikament vijabbli, filwaqt li jitqiesu l-ispejjeż u l-vantaġġi.

Skambju ta’ informazzjoni dwar il-BAT qed jiġi organizzat mill-Kummissjoni ma’ l-Istati Membri u partijiet interessati oħra sabiex jiġi stabbiliti dokumenti ta’ referenza BAT (BREF) li jindikaw x’jitqies bħala BAT fuq il-livell ta’ l-UE għal kull settur industrijali.

L-istallazzjonijiet industrijali huma wkoll koperti minn direttivi settorjali, li jistipulaw kundizzjonijiet ta’ l-operat u rekwiżiti tekniċi oħra. F’relazzjoni mad-Direttiva IPPC, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jitqiesu bħala rekwiżiti minimi.

Id-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta

Il-proposta għandha l-għan tirrevedi u tirriformula l-istrumenti separati li ġejjin f’att ġuridiku waħdieni.

Id-Direttiva tal-Kunsill 78/176/KEE ta' l-20 ta' Frar 1978 dwar skart mill-industrija tat-titanju dijossidu [*dijossidu tat-titanju*] *ĠU L 54, tal-25.2.1978, p. 19*

Id-Direttiva tal-Kunsill 82/883/KEE tat-3 ta' Diċembru 1982 fuq il-proċeduri ta' sorveljanza u monitoraġġ ta' ambjenti milquta mill-iskart ta' l-industrija tad-dijossidu ta' titanju *ĠU L 378, tal-31.12.1982, p. 1*

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/112/KEE tal-15 ta' Diċembru 1992 dwar proċeduri għall-armonizzar ta' programmi għat-tnaqqis u eventwali eliminazzjoni ta' tniġġis ikkawżat mill-iskart mill-industrija tat-*titanium dioxide* [*dijossidu tat-titanju*] *{U L 409, 31.12.1992, p. 11 (l-aħħar tlieta magħrufa kollettivament bħala: "Direttivi TiO2").*

Id-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrat tat-tniġġis("id-Direttiva IPPC"), *ĠU L 257, ta' l-10.10.1996, p. 26*

Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE tal-11 ta' Marzu 1999 dwar il-limitazzjoni ta' taħlit volatili organiku minħabba l-użu ta' solventi organiku f'ċerti attivitajiet u stallazzjonijiet("id-Direttiva dwar is-Solventi VOC"), *ĠU L 85, tad-29.3.1999, p. 1*

Id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-4 ta' Diċembru 2000 dwar l-inċinerazzjoni ta' l-iskart ("id-Direttiva dwar l-Inċinerazzjoni ta' l-Iskart"), *ĠU L 332, tat-28.12.2000, p. 91*

Id-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni ta' l-emissjonijiet ta' ċerti tniġġis fl-arja minn impjanti kbar ta' kombustjoni ("id-Direttiva LCP"), *ĠU L 309, tas-27.11.2001, p.1*

Konsistenza mal-politiki u l-għanijiet l-oħra ta' l-Unjoni

Il-proposta hija konsitenti ma' l-Artikolu 175 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u għandha l-għan li tipprovdi livell għoli ta' ħarsien tas-saħħa tal-bniedem u ta' l-ambjent.

2) IL-KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJIET INTERESSATI U VALUTAZZJONITA' L-IMPATT

Il-konsultazzjoni mal-partijiet interessati

Il-metodi ta' konsultazzjoni, is-setturi fil-mira u l-profil ġenerali ta' dawk li taw fehmithom

Il-proċess ta' revizjoni beda fi tmiem l-2005 u huwa msejjes fuq programm estensiv ta' studji u konsultazzjoni kontinwa mal-partijiet interessati, inkluż it-twaqqif ta' Grupp Konsultattiv, l-organizzazzjoni ta' Seduta tal-Partijiet Interessati, u konsultazzjoni fuq l-internet.

Sommarju tat-tweġibiet u kif tqiesu

Konsultazzjoni bl-internet ġiet organizzata waqt il-perjodu mis-17 ta' April sat-18 ta' Ġunju 2007. Waslu u ġew mistħarrġa madwar 450 tweġiba.

Il-biċċa l-kbira ta' min wieġeb qabel li:

- il-leġiżlazzjoni ta' l-UE għandha tkompli tkopri l-impatti ambjentali ewlenin kollha ta' l-istallazzjonijiet IPPC b'mod integrat;
- il-BAT għandu jibqa' l-prinċipju ewlieni fil-prevenzjoni/minimizzazzjoni tar-riskju tat-tniġġis mill-istallazzjonijiet industrijali u l-BREFs għandhom ikollhom rwol ċentrali fl-implimentazzjoni tal-BAT;
- ċerti regoli minimi għandhom jiġu stipulati fuq il-livell ta' l-UE fir-rigward tal-kwistjoni ta' l-ispezzjoni u azzjonijiet addizzjonali ddefniti fil-qasam tal-monitoraġġ u r-rappurtatr ta' l-emissjonijiet;
- riċerka speċifika tista' tgħin fl-identifikazzjoni ta' tekniki ġodda għall-kunsiderazzjoni bħala BAT potenzjali għall-ġejjieni;
- rekwiżiti tal-monitoraġġ u r-rappurtar li ma jkunux meħtieġa għandhom jitneħħew mill-operaturi u r-rekwiżiti tar-rappurtar mill-Istati Membri lill-Kummissjoni għandhom jingħaqdu u jiġu razzjonalizzati.

L-informazzjoni kollha kontestwali hija disponibbli għal pubbliku fuq websajt CIRCA[1] apposta għal din l-inzjattiva.

Il-ġbir u l-użu ta' l-għarfien espert

Oqsma xjentifiċi/ ta' għarfien espert ikkonċernati

L-oqsma ta' għarfien espert li ġejjin intużaw għall-iżvilupp ta' din il-proposta: (1) il-valutazzjoni ta' l-impatti ambjentali u fuq is-saħħa ta' l-emissjonijiet industrijali (fl-arja, l-ilma, il-ħamrija) (2) teknoloġiji ambjentali għall-prevenzjoni u l-mitigazzjoni ta' l-emissjonijiet industrijali (3) analiżi u ħolqien ta' mudelli ekonomiċi (4) stima ta' l-impatti fuq is-saħħa inkluż il-kwantifikazzjoni f'termini monetarji (5) stima tal-benefiċċji ta' l-ekosistema (6) għarfien espert fil-permessi u l-kontrolli ta' l-istallazzjonijiet industrijali.

Il-metodoloġija użata

Il-metodoloġiji ewlenin użati kienu laqgħat ta' l-esperti u l-ikkumissjonar ta' programm estensiv ta' studji, inkluż mudelli u ġbir ta' informzzjoni dettaljata dwar l-implimentazzjoni permezz ta' studji ta' każijiet u wkoll valutazzjoniijiet ġeografiċi u settorjali.

L-organizzazzjonijiet/esperti ewlenin li ġew ikkonsultati

Ġiet ikkonsultata firxa kbira ta' esperti mill-Istati Membri, esperti xjentifiċi, l-industrija, NGOs ambjentali u konsulenti speċjalizzati.

Ġabra fil-qosor tal-konsulenza rċevuta u użata

L-evidenza li rċeviet il-Kummissjoni tista' titqassar kif ġej: (i) l-emissjonijiet industrijali

---

[1] http://circa.europa.eu/Public/irc/env/ippc_rev/library

jistgħu jwasslu għal riskji serji għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent iżda jistgħu jiġu pprevenuti u kkontrollati b'mod effettiv fuq livell ta' spejjez bis-saħħa ta' l-Applikazzjoni ta' l-Aħjar Tekniki Disponibbli, (ii) tisħiħ tad-dispożizzjonijiet attwali huwa meħtieġ sabiex jiġi sfruttat il-potenzjal tal-BAT għall-benefiċċju ta' l-ambjent u sabiex jiġu appoġġati l-Istati Membri fl-implimentazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet, (ii) interazzjonijiet bejn partijiet differenti tal-leġiżlazzjoni għandhom jiġu razzjonalizzati u ċerti dispożizzjonijiet dwar ir-rappurtar u l-monitoraġġ għandhom jiġu ssimplifikati sabiex jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa u sabiex tittejjeb il-prassi attwali ta' l-implimentazzjoni.

*Il-mezzi użati biex il-konsulenza ta' l-esperti tkun disponibbli għall-pubbliku*

Ir-rapporti kollha (kemm l-abbozzi kemm il-verżjonijiet finali) mill-esperti u l-kuntatti, kif ukoll il-kummenti u l-kontributi mill-partijiet interessati, itellgħu regolarment fuq l-internet għat-tixrid pubbliku.

Il-valutazzjoni ta' l-impatt

Il-problemi ewlenin identifikati fil-Valutazzjoni ta' l-Impatt (VI) għandhom x'jaqsmu ma' (1) nuqqasijiet fil-leġiżlazzjoni attwali li jwasslu għall-implimentazzjoni mhux sodisfaċenti u diffikultajiet f'azzjonijiet ta' infurzar Komunitarju u, b'hekk, għat-telf ta' benefiċċji tas-saħħa u ambjentali u (2) mal-kumplessità u n-nuqqas ta' koerenza ma' partijiet tal-qafas ġuridiku attwali. Dawn il-problemi mhux biss jagħmluha diffiċli biex jinkisbu l-għanijiet iffissati fl-Istrateġija ta' l-UE għall-Iżvilupp Sostenibbli u b'mod partikolari l-Istrateġiji Tematiċi, iżda għandhom ukoll il-potenzjal li joħolqu xkiel għall-kompetizzjoni minħabba d-differenzi kbar fl-istandards ambjentali u l-piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa.

Fuq il-bażi ta' dawn ir-riżultati, il-VI ivvalutat għadd ta' alternattivi ta' politika bil-għan li jiġi indentifikat pakkett ta' miżuri bi nfiq effettiv sabiex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet imsemmija. Din il-valutazzjoni wasslet lill-Kummissjoni biex tipproponi dan li ġej:

Fir-rigward ta' l-inkonsistenzi u l-kumplessità tal-leġiżlazzjoni attwali, il-Kummissjoni qed tipproponi Direttiva waħdanija li tgħaqqad, permezz ta' riformulazzjoni (*recast*), id-Direttiva IPPC u sitt Direttivi settorjali.

Barra minn hekk, reviżjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni eżistenti hija meħtieġa sabiex tindirizza n-nuqqasijiet fl-applikazzjoni attwali tal-BAT, il-problemi mqajma minn ċerti rekwiżiti mhux ċari (pereżempju dwar permessi skond il-BAT jew reviżjoni tal-permess), in-nuqqas ta' dispożizjonijiet dwar l-infurzar u l-limitazzjonijiet tal-leġiżlazzjoni fit-termini ta' l-ilħiq ta' l-għanijiet ta' l-Istrateġiji Tematiċi. Xi wħud mill-emendi ewlenin tal-leġiżlazzjoni li huma rrakkomandati huma dawn li ġejjin:

- il-kjarifika u t-tisħiħ tal-kunċett tal-BAT;
- ir-reviżjoni tal-valuri limitu minimi ta' l-emissjonijiet għal Impjani Kbar tal-Kombustjoni u stallazzjonijiet li jipproduċu d-dijossidu tat-titanju sabiex jiġu konformi ma' l-istandards BAT;
- il-ħolqien ta' Kumitat biex jadatta r-rekwiżiti tekniċi eżistenti mhux essenzjali għall-progress xjentifiku u tekniku jew biex jistabbilixxi t-tip u l-format tar-rappurtar mill-Istati Membri;
- l-introduzzjoni ta' dispożizzjonijiet dwar l-ispezzjoni u t-titjib ambjentali;
- l-istimolu ta' l-innovazzjoni u l-iżvilupp u t-tħaddim ta' tekniki ġodda;

- is-simplifikazzjoni u l-iċċarar ta' ċerti dispożizzjonijiet dwar il-permessi, il-monitoraġġ u r-rappurtar sabiex jitneħħew piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa;
- l-estensjoni u l-iċċarar ta' l-ambitu u d-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni sabiex ikun hemm kontribut aħjar għall-għanijiet ta' l-Istrateġiji Tematiċi.

Ir-rapport tal-VI huwa aċċessibbli fuq http://KE.europa.eu/environment/ippc/index.htm

3) ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-PROPOSTA

Sommarju ta' l-azzjoni proposta

Il-proposta attwali għandha l-għan tirrevedi u tirriformula seba' Direttivi eżistenti separati marbuta ma' l-emissjonijiet industrijali f'Direttiva waħdanija.

L-użu tat-teknika tar-riformulazzjoni jagħmilha possibbli li jingħaqdu f'test waħdieni sew l-emendi sostantivi proposti lid-Direttiva sew dawk tad-dispożizzjonijiet oriġinali tagħhom li jibqgħu mhux mibdula.

Barra minn hekk, il-proposta se ssaħħaħ jew iżżid ċerti dispożizzjonijiet sabiex tiżgura implimentazzjoni u infurzar aħjar tal-leġiżlazzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali bil-għan li jinkiseb livell għoli ta' ħarsien ambjentali, filwaqt li tissimplifika l-leġiżlazzjoni u fl-istess ħin tnaqqas il-piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa. Dispożizzjonijiet aktar ċari sejrin jippermettu monitoraġġ u infurzar aħjar tal-leġiżlazzjoni permezz ta' azzjonijiet Komunitarji.

Il-bażi ġuridika

L-għan primarju ta' din id-Direttiva huwa l-protezzjoni ta' l-ambjent. Il-proposta hija għalhekk ibbażata fuq l-Artikolu 175 KE.

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika minħabba li l-proposta ma taqax taħt il-kompetenza esklussiva tal-Komunità.

L-għanijiet tal-proposta ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri għar-raġunijiet li ġejjin:

Il-leġiżlazzjoni eżistenti tiffissa standards minimi għall-prevenzjoni u l-kontroll ta' l-emissjonijiet industrijali madwar il-Komunità. Dan il-prinċipju huwa miżmum fil-proposta. Barra minn hekk, bosta emissjonijiet industrijali (pereżempju għall-arju jew għall-ilma) huma ta' natura transkonfinali. L-Istati Membri kollha għandhom għalhekk jieħdu miżuri sabiex ikunu jistgħu jitnaqqsu r-riskji għall-popolazzjoni u l-ambjent f'kull Stat Membru.

L-azzjoni Komunitarja se tilħaq aħjar l-għanijiet tal-proposta għar-raġunijiet li ġejjin:

L-enfasi ewlenija ta' din il-proposta hija fuq l-emendar u s-simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni eżistenti marbuta ma' l-emissjonijiet industrijali li tapplika standards minimi għall-prevenzjoni u l-kontroll ta' l-emissjonijiet industrijali madwar il-Komunità kollha. L-

emissjonijiet industrijali jikkontribwixxu sostanzjalment għall-emissjonijiet kumplessivi għall-ajru, l-ilma u l-ħamrija kif ukoll għall-ġenerazzjoni ta' l-iskart u l-użu ta' l-enerġija. L-emissjonijiet industrijali ġeneralment għandhom ukoll komponenti transkonfinali sostanzjali, li jfisser li s-sustanzi niġġiesa mormija fl-arja jew fl-ilma jikkontribwixxu għat-tniġġis imkejjel fl-Istati Membri l-oħra. Il-medda tal-problema titlob għal azzjoni madwar il-Komunità kollha. L-Istati Membri individwali ma jistgħux isolvu l-problemi weħidhom, u hija meħtieġa azzjoni konċertata fuq l-iskala ta' l-UE.

Il-proposta tikkonċentra fuq simplifikazzjonijiet għal-leġiżlazzjoni eżistenti u fuq it-tisħiħ ta' xi dispożizzjonijiet sabiex ittejjeb l-implimentazzjoni mill-Istati Membri u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni permezz ta' azzjonijiet Komunitarji. Il-proposta tħalli li l-mezzi ta' l-implimentazzjoni, l-infurzar u l-konformità jiġu deċiżi mill-awtoritajiet xierqa ta' l-Istat Membru, u b'hekk tiżgura standards minimi ta' ħarsien għall-ambjent u għaċ-ċittadini kollha ta' l-UE.

Għaldaqstant, il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tas-sussidjarjetà.

Il-prinċipju tal-proporzjonalità

Il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità għar-raġunijiet li ġejjin.

L-istrument ġuridiku magħżul huwa direttiva, billi (1) il-proposta għandha l-għan li tirriformula u tissimplifika direttivi eżistenti; u (2) tistabbilixxi għanijiet filwaqt li tħalli d-dettalji ta' l-implimentazzjoni f'idejn l-Istati Membri.

Il-proposta tintroduċi għadd ta' innovazzjonijiet li sejrin inaqqsu l-piż finanzjarju u amministrattiv mhux meħtieġ, partikolarment billi tinkoraġġixxi, fuq il-livell ta' l-Istat Membru, permessi magħquda għal stallazzjonijiet li huma suġġetti għal biċċiet differenti ta' leġiżlazzjoni fuq il-livell ta' l-UE, billi tissimplifika r-rekwiżiti tal-monitoraġġ u r-rappurtat u billi timxi lejn sistema informatika u rappurtar elettroniku komuni dwar l-emissjonijiet industrijali. Barra minn hekk, ċerti rekwiżiti ta' rappurtar se jiġu revokati.

Minkejja li l-proposta tintroduċi dispożizzjonijiet aktar speċifiċi dwar l-infurzar, il-konformità u r-reviżjonijiet tal-permessi, tħalli biżżejjed flessibbiltà lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri biex jistabbilixxu l-aktar skemi ta' implimentazzjoni li jkollhom infiq effettiv sabiex jintlħaqu l-għanijiet tal-leġiżlazzjoni. Barra minn hekk, il-proposta se tiċċara l-ambitu attwali tal-leġiżlazzjoni sabiex jiġu evitati l-interpretazzjonijiet preżenti inkonsitenti u mhux armonizzati mill-Istati Membri. Għadd limitat ta' setturi addizzjonali huma proposti għall-inklużjoni fil-leġiżlazzjoni skond analiżi fil-fond ta' l-impatti li juru l-ħtieġa, il-valur miżjud u l-proporzjonalità ta' estensjoni bħal din.

Għaldaqstant il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità.

L-għażla ta' l-istrumenti

L-istrumenti proposti: direttiva.

Strumenti oħrajn ma jkunux xierqa minħabba r-raġunijiet li ġejjin:

L-għan tal-proposta attwali huwa t-tagħqid u s-simplifikazzjoni ta' seba' direttivi eżistenti fi strument waħdieni. Fid-dawl ta' dan, u l-fatt li l-leġiżlazzjoni eżistenti tiffissa għanijiet Komunitarji filwaqt li tħalli l-għażla tal-miżuri għall-konformità ta' l-Istati Membri, l-aħjar strument huwa direttiva.

4) IMPLIKAZZJONI GĦALL-BAĠIT

Il-proposta m'għandha l-ebda implikazzjoni għall-baġit tal-Komunità.

5) INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Simplifikazzjoni

Il-proposta taħseb għas-simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni u s-simplifikazzjoni tal-proċeduri amministrattivi għall-awtoritajiet pubbliċi (ta' l-UE jew nazzjonali).

Ir-riformulazzjoni se tissimplifika u tirrazzjonalizza dispożizzjonijiet eżistenti. Se jiġu rrevokati dispożizzjonijiet li m'għadhomx jiswew u obbligi mhux neċessarji, filwaqt li r-rekwiżiti tar-rappurtar u l-monitoraġġ se jiġu ssimplifikati permezz ta' tranżizzjoni lejn ir-rappurtar elettroniku. Dan għandu jgħin l-azzjonijiet ta' l-Istati Membri għat-tnaqqis ta' piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa, minħabba li l-aktar li jiġu frankati flus huwa mill-bidla tal-prattiki ta' l-implimentazzjoni fuq il-livell ta' l-Istat Membru. Dan jirrifletti n-natura tal-leġiżlazzjoni, li tipprovdi l-qafas u l-prinċipji aktar milli d-dettalji ta' l-implimentazzjoni.

Il-proposta hija inkluża fil-programm li għaddej tal-Kummissjoni għas-simplifikazzjoni ta' l-*acquis communautaire* u l-Programm tagħha tax-Xogħol u l-Leġiżlazzjoni fir-referenza CLWP 002 2007/ENV/520.

Tħassir ta' leġiżlazzjoni eżistenti

L-adozzjoni tal-proposta twassal għar-revoka tal-seba' Direttivi eżistenti.

Klawżola ta' analiżi/reviżjoni/estinzjoni

Il-Kummissjoni se tistħarreġ l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni u se tirrapporta kull tliet snin lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew.

Tabella ta' korrelazzjoni

L-Istati Membri huma obbligati jgħarrfu lill-Kummissjoni bit-test tad-dispożizzjonijiet

nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva, kif ukoll tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Żona Ekonomika Ewropea

L-att propost jikkonċerna kwistjoni taż-ŻEE, u għalhekk għandu jestendi għaż-Żona Ekonomika Ewropea.

Spjegazzjoni ddettaljata tal-proposta

L-ambitu ta' l-applikazzjoni tad-Direttivi preżenti ma nbidilx. Il-proposta tapplika għall-attivitajiet elenkati fl-Anness I (li jikkorrispondi għall-ambitu tad-Direttiva IPPC attwali) u fil-Parti 1 ta' l-Anness VII (li jikkorrispondi għall-ambitu tad-Direttiva VOC attwali dwar is-Solventi), għall-impjanti ta' kombustjoni, impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart u impjanti ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart u stallazzjonijiet li jipproduċu d-dijossidu tat-titanju. Madankollu, l-ambitu preżenti ta' l-Anness I ġie kemmxejn emendat sabiex jinkludi xi attivitajiet addizzjonali bħall-istallazzjonijiet ta' kombustjoni bejn 20 u 50 MW, il-preservazzjoni ta' l-injam u l-prodotti ta' l-injam u l-produzzjoni ta' panewwi ta' l-injam.

Dan il-prinċipju huwa mqassam f'seba' kapitoli. Il-Kapitlu I huwa l-parti ġenerali li tistipula dispożizzjonijiet komuni li japplikaw għall-attivitajiet industrijali koperti minn din id-Direttiva. Il-Kapitlu II ikopri attivitajiet stipulati fl-Anness I u jistipula dispożizzjonijiet speċjali għal dawk l-attivitajiet billi jemenda r-rekwiżiti attwali tad-Direttiva IPPC. Il-Kapitolu II sa VI fihom rekwiżiti tekniċi minimi għal impjanti kbar ta' kombustjoni, impjanti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart, stallazzjonijiet tas-solventi u stallazzjonijiet tad-dijossidu tat-titanju, rispettivament. Il-Kapitolu VII fihom dispożizzjonijiet dwar awtoritajiet kompetenti, rappurtar mill-Istati Membri, kumitat, penali u d-dispożizzjonijiet standard ta' l-għeluq.

Kummenti dwar l-Artikoli

Il-kummenti dwar l-Artikoli jirrelataw biss għal dawk l-Artikoli li huma ġodda jew fejn ġew introdotti bidliet sostantivi.

- **Id-determinazzjoni tal-kundizzjonijiet tal-permessi għall-attivitajiet elenkati fl-Anness I (l-Artikoli 14 sa 17)**

Sabiex jintlaħaq livelli għoli ta' ħarsien għall-ambjent kollu kemm hu, il-permess għandu jinkludi l-miżuri kollha meħtieġa u għandu jinkludi valuri limitu ta' l-emissjonijiet għas-sustanzi niġġiesa, rekwiżiti xierqa għall-ħarsien tal-ħamrija u l-ilma tal-pjan kif ukoll rekwiżiti tal-monitoraġġ. Il-kundizzjonijiet tal-permess għandhom jissejsu skond l-aħjar tekniki disponibbli.

Sabiex jiġi ddeterminat x'jitqies bħala l-aħjar tekniki disponibbli u sabiex jiġu limitati l-iżbilanċi fil-Komunità fir-rigward tal-livell ta' l-emissjonijiet ta' l-attivitajiet industrijali, il-Kummissjoni tadotta d-dokumenti ta' referenza għall-aħjar tekniki disponibbli, minn hawn 'il quddiem "dokumenti ta' referenza BAT" bħala riżultat ta' skambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet interessati.

Stħarriġ dettaljat żvela li hemm nuqqasijiet sinifikanti fl-implimentazzjoni ta' l-aħjar tekniki disponibbli minħabba dispożizzjonijiet vagi dwar il-BAT fil-leġiżlazzjoni attwali, il-flessibbiltà kbira li titħalla f'idejn l-awtoritajiet kompetenti biex jiddevjaw minnha waqt il-proċess tal-permessi, u r-rwol mhux ċar tal-BREFs. Bħala riżultat, il-permessi maħruġa għall-

implimentazzjoni tad-Direttiva IPPC sikwit jinkludu kundizzjonijiet li mhumiex imsejsa fuq il-BAT kif deskritti fil-BREFs bi ftit li xejn ġustifikazzjoni dwar devjazzjoni tali.

Bħala riżultat ta' dawn in-nuqqasijiet, il-benefiċċji ambjentali oriġinarjament maħsuba ma waslux u x-xkiel fis-suq intern jibqa' wieħed sinfikanti.

Sabiex jiġu indirizzati dawn in-nuqqasijiet, il-proposta tistabbilixxi dispożizzjonijiet bies issaħħaħ u tiċċara l-użu tal-BAT. Il-proposta teħtieġ li d-dokumenti ta' referenza BAT jkunu r-referezna għall-istipular tal-kundizzjonijiet tal-permessi u li l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet ma jaqbżuz il-livelli ta' emissjoni assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritti f'dawk id-dokumenti ta' referenza BAT.

Sabiex jitqiesu ċerti ċirkostanzi speċifiċi, il-proposta tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti jagħtu derogi li jippermettu li l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet jaqbżu l-livelli ta' l-emissjoniiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritt fid-dokumenti ta' referenza BAT. Madankollu, dawn id-derogi għandhom ikunu msejsa fuq kriterji definiti sew u ma għandhomx jaqbżu l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-Kapitoli III sa VI ta' din id-Direttiva. Barra minn hekk, dawn id-derogi, flimkien mal-ġustifikazzjoni tagħhom, għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

Sabiex l-operaturi jittestjaw tekniki emerġenti li jkunu jistgħu jipprovdu livell ogħla ta' ħarsien ambjentali, il-proposta tintroduċi wkoll possibbiltà għall-awtorità kompetenti biex tagħti derogi tempornaji mil-livelli ta' l-emissjonijiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritti fid-dokumenti ta' referenza BAT.

Il-proposta tintroduċi wkoll rekwiżit ġdid sabiex jiġu perjodikament immonitorjati l-ħamrija u l-ilma tal-pjan fis-sit ta' l-istallazzjonijiet sabiex jiġi żgurat li tkun disponibbli informazzjoni xierqa sabiex dawn il-mezzi jiġu protetti minn kontaminazzjoni b'sustanzi perikolużi.

- **Dispożizzjonijiet dwar il-konformità u ż-żieda fit-titjib ambjentali għal attivitajiet elenkati fl-Anness I (l-Artikoli 22, 24 u 25)**

Id-dispożizzjonijiet fl-*acquis* attwali dwar ir-rappurtar tal-konformità, l-ispezzjonijiet u reviżjonijiet tal-permessi huma vagi u jissarrfu f'varjazzjonijiet kbar bejn l-Istati Membri fl-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni, u konsegwentament livelli subottimali ta' ħarsien ambjentali u distorsjoni tas-suq intern.

Il-proposta għalhekk tistipula dispożizzjonijiet aktar speċifiċi sabiex tiżgura implimentazzjoni u infurzar aktar effettivi ta' din id-Direttiva. Kif jirrizulta, dispożizzjoni ġdida tiddaħħal li teħtieġ li l-operaturi jirrappurtaw regolarment dwar il-konformità mal-kundizzjonijiet tal-permess lill-awtorità kompetenti. L-Istati Membri għandhom ukoll jiżguraw li l-operatur u l-awtorità kompetenti jieħdu l-miżuri meħtieġa fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' din id-Direttiva.

Il-proposta tintroduċi wkoll rekwiżit biex il-kundizzjonijiet tal-permess jiġu kkunsidrati mill-ġdid u, fejn meħtieġ, aġġornati wara li Dokument ta' Referenza BAT ġdid jew aġġornat jiġi adottat sabiex jitqiesu l-iżviluppi fl-aħjar tekniki disponibbli jew bidliet oħra fir-rigward ta' l-operat ta' stallazzjoni.

Barra minn hekk, il-proposta tintroduċi rekwiżiti għall-Istati Membri biex jipprovdu għal sistema ta' spezzjonijiet ambjentali. Dawn id-dispożizzjonijiet il-ġodda huma fil-biċċa l-kbira msejsa fuq ir-Rakkomandazzjoni 2001/33/KE għal kriterji minimi ta' spezzjonijiet ambjentali fl-Istati Membri

Dawn il-bidliet introdotti se jgħinu bies jiżguraw u, f'ċerti każi, iħaffu l-implimentazzjoni tal-BAT, u b'hekk jikkontribwixxu għall-kisba ta' l-għanijiet ta' l-Istrateġiji Tematiċi u jnaqqsu d-distorsjoni għall-kompetizzjoni.

- **L-għeluq tas-sit u r-rijabilitazzjoni għall-attivitajiet elenkati fl-Anness I (l-Artikoli 23)**

L-attivitajiet industrijali jistgħu jwasslu għal impatti negattivi sinifikanti fuq il-kwalità tal-ħamrija u l-ilma tal-pjan minħabba l-użu, il-manifattura jew ir-rilaxx ta' sustanzi perikolużi. Id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* attwali huma vagi dwar ir-rekwiżit fir-rigward ta' l-għeluq tas-sit u r-rijabilitazzjoni wara tmiem l-attivitajiet.

Sabiex jiġu ċċarati dawn ir-rekwiżiti u jkunu jistgħu jintlaħqu l-għanijiet ta' l-Istrateġija Tematika dwar il-Ħarsien tal-Ħamrija, il-proposta teħtieġ li rapport ta' bażi jiġi stabbilit mill-operaturi sabiex jipprovdi tagħrif kwantifikat dwar il-qagħad tal-kontaminazzjoni tal-ħamrija u l-ilma tal-pjan. Malli jintemmu għal kollox l-attivitajiet, l-operatur huwa meħtieġ jirrijabilita s-sit u jerġa' lura għal dik il-qagħda.

- **Il-valuri limtu ta' l-emissjonijiet għall-impjanti ta' kombustjoni (l-Artikoli 33 u 35, il-Partijiet 1 u 2 ta' l-Anness V)**

L-emissjonijiet fl-arja minn impjanti ta' kombustjoni kbar jippreżentaw sehem kbir ta' emissjonijiet totali ta' sustanzi niġġiesa ewlenin u jaqbżu bil-kbir l-għanijiet stipulati fl-Istrateġija Tematika dwar it-Tniġġis ta' l-Arja. Mingħajr aktar tnaqqis ta' emissjonijiet minn dawn l-impjanti, l-effetti pożittivi fuq is-saħħa u l-ambjent li jridu jinkisbu minn dawn l-għanijiet mhumiex se jimmaterjalizzaw. Huwa għalhekk neċessarju li jiġu ffissati valuri limitu ta' l-emissjonijiet aktar stretti, skond l-aħjar tekniki disponibbli, għal ċerti kategoriji ta' impjanti ta' kombustjoni u sustanzi niġġiesa.

- **Rekwiżiti ta' monitoraġġ għall-l-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart u impjanti li ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart (l-Artikolu 43 u 45, il-Parti 6 ta' l-Anness VI)**

Sabiex tiġi ssimplifikata l-leġiżlazzjoni u jitnaqqsu l-ispejjeż amministrattivi mhux meħtieġa filwaqt li ma jinbidilx il-livell tal-ħarsien ambjentali, il-proposta tintroduċi xi ftit aktar derogi għar-rekwiżiti minimi attwali għall-monitoraġġ ta' ċerti emissjonijiet iġġenerati mill-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart u l-impjanti tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart. Dawn id-derogi jistgħu jingħataw mill-awtorità kompetenti biss skond kundizzjonijiet speċifiċi stipulati fil-proposta.

- **Il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet u rekwiżiti tar-rappurtar għall-istallazzjonijiet li jipproduċu d-dijossidu tat-titanju (l-Artikoli 63 u 64, il-Partijiet 1, 3 u 4 ta' l-Anness VIII)**

L-istallazzjonijiet li jipproduċu d-dijossidu tat-titanju jistgħu jagħtu lok għal tniġġis sinifikanti fl-arja u l-ilma. Sabiex jitnaqqsu dawn l-impatti, il-proposta tintroduċi valuri limitu ta' l-emissjonijiet aktar stretti, skond l-aħjar tekniki disponibbli, għal ċerti sustanzi niġġiesa.

- **Miżuri ta' implimentazzjoni**

Id-Direttiva tagħti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Il-każijiet li fihom ingħataw poteri ta' implimentazzjoni huma speċifikament elenkati f'kull artikolu relevanti. Il-miżuri li għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni se jkunu suġġetti għall-proċedura regolatorja bi skrutinju skond l-Artikoli 5a(1) sa (4), u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-miżuri ta' implimentazzjoni se jintużaw b'mod partikolari biex jistabbilixxu kriterji għall-għoti ta' deroga mil-livelli ta' l-emissjonijiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif

deskritti fid-dokumenti ta' referenza BAT u biex jadattaw ir-rekwiżiti minimi mhux essenzjali stipulati fl-Annessi V sa VIII għall-progress xjentifiku u tekniku.

↓ 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

2007/0286 (COD)

Proposta ta'

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

⇨ dwar l-emissjonijiet industrijali ⇦ (il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

⇨ IL-PARLAMENT EWROPEW U ⇦ L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu ~~130s~~ ⌦ 175 ⌫ (1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta tal-Kummissjoni[2],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⌦ Ewropew ⌫ [3],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[4],

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu ~~189c~~ ⌦ 251 ⌫ tat-Trattat[5],

Billi:

⇩ ġdid

(1) Għadd ta' bidliet sostanzjali għandhom isiru lid-Direttiva tal-Kunsill 78/176/KEE ta' l-20 ta' Frar 1978 dwar skart mill-industrija tat-titanju dijossidu [*dijossidu tat-titanju*][6], id-Direttiva tal-Kunsill 82/883/KEE tat-3 ta' Diċembru 1982 fuq il-proċeduri ta' sorveljanza u monitoraġġ ta' ambjenti milquta mill-iskart ta' l-industrija tad-dijossidu ta' titanju[7], id-Direttiva tal-Kunsill 92/112/KEE tal-15 ta' Diċembru 1992 dwar proċeduri għall-armonizzar ta' programmi għat-tnaqqis u eventwali eliminazzjoni ta' tniġġis ikkawżat mill-iskart mill-industrija tat-*titanium dioxide* [dijossidu tat-titanju][8], id-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrat tat-tniġġis[9], id-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE tal-11 ta' Marzu 1999 dwar il-limitazzjoni ta' taħlit volatili organiku

2 ĠU C […], […], p. […].
3 ĠU C […], […], p. […].
4 ĠU C […], […], p. […].
5 ĠU C […], […], p. […].
6 ĠU L 54, 25.2.1978, p. 19. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 91/692/KEE (ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48).
7 ĠU L 378, 31.12.1982, pġ. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru. 807/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36).
8 ĠU L 409, 31.12.1992, p. 11.
9 ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 166/2006 (ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1).

minħabba l-użu ta' solventi organiku f'ċerti attivitajiet u stallazzjonijiet[10], id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-4 ta' Diċembru 2000 dwar l-inċinerazzjoni ta' skart[11] u d-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni ta' l-emissjonijiet ta' ċerti tniġġis fl-arja minn impjanti kbar ta' kombustjoni[12]. Dawn id-Direttivi għandhom jiġu rriformulati fl-interess taċ-ċarezza.

(2) Sabiex ikun hemm prevenzjoni u tnaqqis u sa fejn hu possibbli l-eliminazzjoni ta' tniġġis li jkun ġej mill-attivitajiet industrijali, b'konformità mal-prinċipju ta' 'min iniġġes iħallas' u l-prinċipju tal-prevenzjoni tat-tniġġis, jeħtieġ li jiġi stabbilit qafas ġenerali għall-kontroll ta' l-attivitajiet industrijali ewlenin billi tingħata prijorità lill-intervent f'ras il-għajn u tiġi żgurata l-ġestjoni prudenti tar-riżorsi naturali,

(3) Diversi modi ta' kontroll ta' l-emissjonijiet fl-ajru, fl-ilma u fil-ħamrija separatament jistgħu jħajru ċ-ċaqliq tat-tniġġis bejn id-diversi mezzi ambjentali pjuttost milli jiġi protett l-ambjent kollu kemm hu. Jixraq għalhekk li jiġi pprovdut approċċ integrat għall-prevenzjoni u l-kontroll ta' l-emissjonijiet fl-arja, l-ilma jew il-ħamrija, għall-immaniġġjar ta' l-iskart, l-użu effiċjenti ta' l-enerġija u l-prevenzjoni ta' l-inċidenti.

(4) Jixraq li tiġi rreveduta l-leġiżlazzjoni marbuta ma' l-istallazzjonijiet industrijali sabiex jiġu ssimplifikati u ċċarati d-dispożizzjonijiet eżistenti, jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa u jiġu implimentati l-konklużjonijiet tal-Komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar l-Istrateġija Tematika għat-Tniġġis ta' l-Arja[13], l-Istrateġija Tematika għall-Ħarsien tal-Ħamrija[14] u l-Istrateġeija Tematika għall-Prevenzjoni u r-Riċiklaġġ ta' l-Iskart[15] adottata bħala segwitu għad-Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tniżżel is-Sitt Programm ta' Azzjoni tal-Komunità Ambjentali[16]. Dawn l-Istrateġiji Tematiċi jistipulaw għanijiet għall-ħarsien tas-saħħa tal-bniedem u ta' l-ambjent li ma jkunux jistgħu jintlaħqu mingħajr aktar tnaqqis ta' l-emissjonijiet li joħorġu mill-attivitajiet industrijali.

(5) Sabiex jiġu ggarantiti l-prevenzjoni u l-kontroll tat-tniġġis, kull stallazzjoni għandha topera biss jekk ikollha permess jew fil-każ ta' ċerti stallazzjonijiet u attivitajiet tuża solventi organiċi, biss jekk ikollha permess jew jekk tkun irreġistrata.

(6) Sabiex tiffaċilita l-għoti tal-permessi, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jistipulaw rekwiżiti għal ċerti kategoriji ta' stallazzjonijiet permezz ta' regoli ġenerali li jorbtu.

(7) Sabiex tiġi evitata r-regolamentazzjoni doppja, il-permess ta' stallazzjoni koperta mid-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti għall-emissjoni tal-gassijiet serra fi ħdan il-Komunità u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE[17] ma għandux jinkludi

---

10 ĠU L 85, 29.3.1999, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2004/42/KE (*ĠU L 143, 30.4.2004, p. 87*).
11 ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91.
12 ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2006/105/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 368).
13 COM(2005)446 finali tal-21.9.2005
14 COM(2006)231 finali tat-22.9.2006
15 COM(2005) 666 finali tal-21.15.2005
16 ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1.
17 ĠU L 275, 25.10.2003, pġ. 32. Id-Direttiva kid emendata bid-Direttiva 2004/101/KE *(ĠU L 338, 13.11.2004, p. 18).*

valur limitu ta' l-emissjonijiet għall-emissjonijiet ta' gassijiet serra għajr jekk meħtieġ sabiex jiġi żgurat illi ma jiġi kkawżat l-ebda tniġġis lokali sinifikanti jew meta stallazzjoni tkun temporanjament eskluża minn dik l-iskema.

(8) L-operaturi għandhom iressqu applikazzjoni għal permess lill-awtorità kompetenti li jkun fiha l-informazzjoni meħtieġa għall-istipular tal-kundizzjonijiet tal-permess. L-operaturi għandhom ikunu jistgħu jużaw informazzjoni li toħroġ mill-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima ta' l-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent[18] u d-Direttiva tal-Kunsill 96/82/KE tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-kontroll ta' perikoli ta' aċċidenti kbar fl-użu ta' sustanzi perikolużi[19] meta titressaq applikazzjoni għal permess.

(9) Il-permess għandu jinkludi l-miżuri meħtieġa kollha biex jinkiseb livell għoli ta' ħarsien għall-ambjent kollu kemm hu, u għandu wkoll jinkludi valuri limitu ta' l-emissjonijiet għas-sustanzi niġġiesa, rekwiżiti xierqa għall-ħarsien tal-ħamrija u l-ilma tal-pjan kif ukoll rekwiżiti tal-monitoraġġ. Il-kundizzjonijiet tal-permess għandhom jissejsu skond l-aħjar tekniki disponibbli.

(10) Sabiex jiġi ddeterminat x'jitqies bħala l-aħjar tekniki disponibbli u sabiex jiġu limitati l-iżbilanċi fil-Komunità fir-rigward tal-livell ta' l-emissjonijiet ta' l-attivitajiet industrijali, il-Kummissjoni għandha tadotta d-dokumenti ta' referenza għall-aħjar tekniki disponibbli, minn hawn 'il quddiem "dokumenti ta' referenza BAT" bħala riżultat ta' skambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet interessati. Dawn id-dokumenti ta' referenza BAT għandhom ikunu r-referenza għall-istipular tal-kundizzjonijiet tal-permessi. Jistgħu jiġu ssupplimentati b'sorsi oħra.

(11) Sabiex jitqiesu ċerti ċirkostanzi speċifiċi, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu jistgħu jagħtu derogi li jippermettu lill-valuri limitu ta' l-emissjonijiet jaqbżu l-livelli ta' l-emissjoniiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritt fid-dokumenti ta' referenza BAT. Dawn id-derogi għandhom ikunu msejsa fuq kriterji definiti sew u m'għandhomx jaqbżu l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fid-Direttiva.

(12) Sabiex l-operaturi jkunu jistgħu jittestjaw tekniki emerġenti li jkunu jistgħu jipprovdu livell ogħla ta' ħarsien ambjentali, il-proposta tintroduċi wkoll possibbiltà għall-awtorità kompetenti biex tagħti derogi temporanji mil-livelli ta' l-emissjonijiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritti fid-dokumenti ta' referenza BAT.

(13) Bidliet fi stallazzjoni jistgħu jagħtu lok għal livelli ogħla ta' tniġġis. L-awtorità kompetenti għandha għalhekk tiġi notifikata b'kull bidla ppjanata li tista' teffettwa l-ambjent. Bidliet sostanzjali għall-istallazzjonijiet li jista' jkollhom effetti negattivi sinifikanti fuq il-bnedmin jew l-ambjent għandhom ikunu suġġetti għar-rikunsiderazzjoni ta' permess sabiex jiġi żgurat li l-istallazzjonijiet ikkonċernati jkomplu jilħqu r-rekwiżiti tad-Direttiva.

(14) It-tifrix ta' demel tal-bhejjem jista' jwassal għal impatti sinifikanti fuq il-kwalità ta' l-ambjent. Sabiex jiġu żgurati b'mod integrat il-prevenzjoni u l-kontroll ta' dawn l-impatt, jeħtieġ li d-demel solidu (*manure*) u likwidu (*slurry*) iġġenerat minn attivitajiet koperti minn din id-Direttiva jinfirex mill-operatur jew mill-partijiet terzi bl-użu ta' l-aħjar tekniki disponibbli. Sabiex l-Istati Membri jingħataw il-flessibbiltà biex jilħqu

[18] ĠU L 175, 5.7.1985, p. 40. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2003/35/EC (ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17).

[19] ĠU L 10, 14.1.1997, p. 13. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2003/105/EC (ĠU L 345, 31.12.2003, p. 97).

dawn ir-rekwiżiti, l-applikazzjoni ta' l-aħjar tekniki disponibbli lill-operatur jew lill-parti terza li qed tifrex tista' tiġi speċifikata fil-permess jew f'miżuri oħra.

(15) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi fl-aħjar tekniki disponibbli jew bidliet oħrajn fir-rigward ta' tibdil fi stallazzjoni, il-kundizzjonijiet tal-permess għandhom jiġu kkunsidrati mill-ġdid regolarment u, fejn meħtieġ, aġġornati, partikolarment wara li l-Kummissjoni tadotta dokument ta' referenza BAT ġdid jew aġġornat.

(16) Jeħtieġ li jiġi żgurat li l-operat ta' stallazzjoni ma jwassalx għal deterjorazzjoni tal-kwalità tal-ħamrija u ta' l-ilma tal-pjan. Il-kundizzjonijiet tal-permess għandhom għalhekk jinkludu l-monitoraġġ tal-ħamrija u ta' l-ilma tal-pjan u l-operatur għandu jirrijabilita s-sit malli l-attivitajiet jintemmu għal kollox.

(17) Sabiex jiġu żgurati implimentazzjoni u infurzar effettivi ta' din id-Direttiva, l-operaturi għandhom regolarment jirrapurtaw dwar il-konformità mal-kundizzjonijiet tal-permess lill-awtorità kompetenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur u l-awtorità kompetenti jieħdu l-miżuri meħtieġa fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' din id-Direttiva u jipprovdu għal sistema ta' spezzjonijiet ambjentali.

(18) Parteċipazzjoni pubblika effettiva fit-teħid tad-deċiżjonijiet tgħin lill-pubbliku li jesprimi, u lil min jieħu d-deċiżjonijet li jqis, l-opinjonijiet u t-tħassib li jistgħu jkunu rilevanti għal dawn id-deċiżjonijiet, biex b'hekk jiżdiedu l-kontabbiltà u t-trasparenza tal-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet u jikkontribwixxu għall-għarfien tal-kwistjonijiet ambjentali u l-appoġġ għad-deċiżjonijiet meħuda. Il-membri tal-pubbliku kkonċernati għandhom ikollhom aċċess għall-ġustizzja sabiex jikkontribwixxu għall-ħarsien tad-dritt li wieħed jgħix f'ambjent li huwa xieraq għas-saħħa u l-benessri personali.

(19) Impjanti kbar ta' kombustjoni jikkontribwixxu bil-kbir għall-emissjonijiet tas-sustanzi niġġiesa fl-arja u dan jissarraf f'impatt sinifikattiv fuq saħħet il-bniedem u fuq l-ambjent. Sabiex jitnaqqas dak l-impatt u ssir ħidma lejn l-ilħiq tar-rekwiżiti tad-Direttiva 2001/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-livelli nazzjonali massimi ta' l-emissjonijiet ta' ċerti inkwinanti atmosferiċi[20] u l-għanijiet stipulati fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Istrateġija Tematika għat-Tniġġis ta' l-Ajru, jeħtieġ li jiġu ffissati valuri limitu ta' l-emissjonijiet aktar stretti fuq il-livell Komunitarju għal ċerti kategoriji ta' impjanti ta' kombustjoni u s-sustanzi niġġiesa.

(20) Fil-każ ta' interruzzjoni għall-għarrieda fil-provvista ta' karburant jew gass b'kontenut baxx ta' kubrit li tirriżulta minn nuqqas serju fil-provvista, l-awtorità kompetneti għandha tkun tista' tagħti derogi temporanji sabiex tippermetti li l-emissjonijiet mill-impjanti ta' kombustjoni kkonċernati jaqbżu l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati f'din id-Direttiva.

(21) L-operatur ikkonċernati m'għandux jopera impjant ta' kombustjoni għal aktar 24 siegħa wara l-ħsara jew il-waqfien ta' l-apparat tat-tnaqqis, u l-operat mhux imnaqqas m'għandux jaqbeż 120 siegħa f'perjodu ta' tnax-il xahar sabiex jillimita l-effetti negattivi tat-tniġġis fuq l-ambjent. Madankollu, meta jkun hemm ħtieġa urġenti ta' provvisti ta' l-enerġija jew ikun hemm bżonn li tiġi evitata żieda fl-emissjonijiet minn operazzjoni minn impjant ieħor ta' kombustjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu jistgħu jagħtu deroga minn dawn il-limiti ta' żmien.

[20] *ĠU L 309, 27.11.2001, p. 22.* Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/105/KE *(ĠU L 363, 20.12.2006, p. 368).*

(22) Sabiex jiġi żgurat livell għoli ta’ ħarsien ambjentali u tas-saħħa tal-bniedem u sabiex jiġi evitat ċaqliq transkonfinali ta' skart li joperaw bi standards ambjentali aktar baxxi, jeħtieġ li jinżammu u jiġu ffissati kundizzjonijiet operattivi rekwiżiti tekniċi u valuri limitu ta' l-emissjonijiet stretti għall-impjanti li jinċineraw jew jikkoinċineraw l-iskart fi ħdan il-Komunità.

(23) L-użu ta’ solventi organiċi f’ċerti attivitajiet u stallazzjonijiet jagħti lok lil emissjonijiet ta’ komposti organiċi fl-arja li jikkontribwixxi għall-formazzjoni lokali u transkonfinali ta’ ossidanti fotokimiċi li jikkawżaw il-ħsara lir-riżorsi naturali u li għandhom effetti ta’ ħsara fuq is-saħħa tal-bniedem. Huwa għalhekk meħtieġ li tittieħed azzjoni preventiva kontra l-użu ta’ solventi organiċi u li jiġi stabbilit ir-rekwiżit tal-konformità mal-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet għall-komposti organiċi u kundizzjonijiet xierqa ta’ l-operat. Għandu jkun possibbli li jingħataw derogi mill-konformità mal-valuri limitu ta' l-emissjonijiet meta miżuri oħra, bħall-użu ta' prodotti bi ftit solvent u prodotti jew tekniki mingħajr solvent, jipprovdu mezzi alternattivi biex jilħqu tnaqqis ta' emissjonijiet ekwivalenti.

(24) L-istallazzjonijiet li jipproduċu d-dijossidu tat-titanju jistgħu jagħtu lok għal tniġġis sinifikanti fl-arja u l-ilma. Sabiex jitnaqqsu dawn l-impatti, jeħtieġ li fuq livell Komunitarju jkun hemm valuri limitu ta’ l-emissjonijiet aktar stretti għal ċerti sustanzi niġġiesa.

(25) Il-miżuri meħtieġa għall-implementazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati bi qbil mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni[21].

(26) B’mod partikolari, is-setgħa għandha tingħata lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi kriterji għall-għoti ta’ derogi mil-livelli ta’ l-emissjonijiet assoċjati ma’ l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritti fid-dokumenti ta’ referenza BAT u biex tiġi ddeterminata l-frekwenza tal-monitoraġġ perjodiku u tal-kontenut tar-rapport ta’ bażi kif ukoll il-kriterji li għandhom jiġu użati għall-istima tar-riskji ambjentali. Għandha wkoll tingħata s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta miżuri li jikkonċernaw l-iżvilupp u l-applikazjoni ta’ tekniki emerġenti, sabiex f’ċerti każijiet jiġi ffissat valur limitu ta’ l-emissjonijiet minimu għad-dijossidu tal-kubrit, tiġi ffissata d-data li minnha jibda jittieħed kejl kontinwu ta' l-emissjonijiet fl-arja ta' metalli tqal, dijossini u furani, jiġi stabbilit it-tip u l-format ta' l-informazzjoni li għandha tkun disponibbli mingħand l-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u sabiex l-Anness V sa VIII jiġu adattati għall-progress xjentifiku u tekniku. Fil-każ ta’ l-impjanti ta’ l-inċinerazzjoni ta’ l-iskart u l-impjanti tal-koinċinerazzjoni ta’ l-iskart, dan jista’ jinkludi l-istabbiliment ta’ kriterji li jippermettu derogi mill-monitoraġġ kontinwu ta' l-emissjonijiet ta’ trab totali. Peress li dawk il-miżuri għandhom ambitu ġenerali u tfasslu biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, jew biex jissupplementaw din id-Direttiva biż-żieda ta' elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju kif provduta fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

[21] ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

(27) L-Istati Membri għandhom jagħmlu regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u jiżguraw li dawn ikunu implimentati. Dawn il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

(28) Sabiex l-istallazzjonijiet eżistenti jingħataw biżżejjed żmien biex jadattaw teknikament għar-rekwiżiti l-ġodda ta' din id-Direttiva, xi wħud mir-rekwiżiti l-ġodda għandhom japplikaw għal dawk l-istallazzjonijiet wara perjodu fiss mid-data ta’ l-applikazzjoni ta’ dik id-Direttiva. L-impjanti ta’ kombustjoni għandhom bżonn żmien biżżejjed biex jistallaw il-miżuri ta’ tnaqqis meħtieġa sabiex jintlaħqu l-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet stipulati fl-Anness V.

(29) Billi l-għanijiet ta' l-azzjoni li għandha tittieħed biex jiġi żgurat livell għoli ta’ ħarsien ambjentali u billi t-titjib tal-kwalità ambjentali ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri, u għaldaqstant, minħabba r-raġuni tan-natura transkonfinali tat-tniġġis mill-attivitajiet industrijali, jistgħu jintlaħqu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif imfisser fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċesarju sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

(30) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea. B’mod partikolari, dan ir-Regolament ifittex li jippromwovi l-applikazzjoni ta’ l-Artikolu 37 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta’ l-Unjoni Ewropea.

(31) L-obbligazzjoni tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandha tkun limitata għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw bidla sostantiva meta mqabbla mad-Direttivi preċedenti. L-obbligazzjoni tat-traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li ma ġewx emendati toħroġ mid-Direttivi preċedenti.

(32) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri marbuta mal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stipulati fil-Parti B ta' l-Anness IX.

↓ 96/61/KE (adattat)

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

<u>KAPITOLU I</u>

⌦ Dispożizzjonijiet komuni⌫

Artikolu 1

~~Għan u ambitu~~ ⌦ Suġġett ⌫

~~L-għan ta'~~ ~~d~~Din id-Direttiva ⌦ tistipula regoli dwar ⌫ ~~huwa li tinkiseb~~ prevenzjoni u kontroll ~~sħiħ~~ ⌦ integrati ⌫ ta' tniġġis li jinħoloq mill-attivitajiet ⌦ industrijali ⌫ ~~elenkati fl-Anness I~~.

Tippreskrivi ⌦wkoll ⌫ ~~miżuri~~ ⌦ regoli ⌫ maħsuba għall-prevenzjoni jew, meta dan ma jkunx prattiku, għal tnaqqis ta' emissjonijiet fl-arja, ~~fil-baħar~~ ⌦ fl-ilma ⌫ u fl-art ~~mill-attivitajiet imsemmija hawn fuq, inklużi miżuri dwar~~⌦ u biex ikun hemm prevenzjoni tal-ġenerazzjoni ta' l- ⌫ iskart, sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu

kemm hu, bla ħsara għad-Direttiva 85/337/KEE u għad-dispożizzjonijiet oħra relevanti tal-Komunità.

⇩ ġdid

Artikolu 2

Ambitu

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet industrijali li jagħtu lok lit-tniġġis imsemmi fil-Kapitoli II sa VI.

2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal attivitajiet ta' riċerka, attivitajiet ta' żvilupp u ttestjar ta' prodotti u proċessi ġodda.

🡻 96/61/KE (adattat)

Artikolu 23.

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva ⌦ għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin ⌫ :

(1)1. 'sustanza' għandha tfisser kull element kimiku u l-komposti tiegħu, bl-eċċezzjoni ta'-s-sustanzi ⌦ li ġejjin: ⌫

(a) sustanzi radjuattivi skond it-tifsira ⌦ kif definiti mid- ⌫ tad-Direttiva tal-Kunsill 80/836/Euratom 96/29 Euratom tat-13 ta' Mejju 1996 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sigurtà għall-ħarsien tas-saħħa tal-ħaddiema u l-pubbliku ġenerali kontra l-perikli li jiġu minn radjazzjoni jonizzanti[22]; kif ukoll

(b) ⌦ mikro- ⌫ organiżmi ġenetikament modifikati skond it-tifsira tad- ⌦ kif definiti mid- ⌫Direttiva tal-Kunsill 90/219/KEE (GMO) tat-23 ta' April dwar l-użu fil-magħluq ta' mikro-organiżmi modifikati ġenetikament [23]; kif ukoll

⌦(c) organiżmi ġenetikament modifikati kif definiti fid- ⌫ Direttiva 90/220/KEE[24] 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx deliberat fl-ambjent ta' organiżmi ġenetikament modifikati u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE [25];

(2)2. 'tniġġis' għandu jifisser l-introduzzjoni diretta jew indiretta bħala riżultat ta' attivita umana, ta' sustanzi, vibrazzjonijiet, sħana jew ħsejjes fl-arja, fil-baħar jew fl-art li jistgħu jkunu ta' ħsara għas-saħħa tal-bniedem jew għall-kwalità ta' l-ambjent, li tirriżulta fi ħsara għal proprjetà materjali, jew tgħarraq jew tfixkel il-kumditajiet faċilitajiet u l-użi oħra leġittimi ta' l-ambjent;

[22] ĠU L 159, 29.6.1996, p. 1.

[23] ĠU L 117, 8. 5. 90, p. 1.

[24] Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE tat-23 ta April 1990 dwar il-ħruġ apposta fl-ambjent ta' organiżmi ġenetikament modifikati (ĠU L 117, tat-8.5.1990, p. 8). 5. 1990, p. 15. Direttiva kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 94/15/KE (ĠU L 103, tat-22.4.1994, p. 22). 4. 1990, p. 20.

[25] ĠU L 106, 17.4.2001, p. 1.

(3)3. 'stallazzjoni' għandha tfisser unità teknika stazzjonarja li fiha titwettaq attività waħda jew aktar minn dawk elenkati fl-Anness I ⌦ jew fil-Parti I ta' l-Anness VII ⌫ , u kull attività oħra direttament assoċjata ⌦ fuq l-istess sit ⌫ li jkollha konnessjoni teknika ma' l-attivitajiet imwettqa fuq dak is-sit ⌦ elenkati f'dawk l-Annessi ⌫ u li jista' jkollha effett fuq emissjonijiet u tniġġis;

4. 'stallazzjoni eżistenti' għandha tfisser stallazzjoni li titħaddem jew, skond il-leġislazzjoni eżistenti qabel id-data li fiha tidħol fis-seħħ din id-Direttiva, stallazzjoni awtorizzata jew skond il-fehma ta' l-awtorita kompetenti s-suġġett ta' talba sħiħa għal awtorizzazzjoni, iżda li dik l-istallazzjoni tibda titħaddem mhux aktar tard minn sena wara d-data li fiha tidħol fis-seħħ din id-Direttiva;

(4)5. 'emissjoni' għandha tfisser ir-rilaxx dirett jew indirett ta' sustanzi, vibrazzjonijiet, sħanat jew ħsejjes minn għejun individwali jew diffużi fl-istallazzjoni għal ġo l-arja, l-ilma jew l-art;

(5)6. 'valuri ta' limiti ta' emissjonijiet valuri limitu ta' l-emissjonijiet' għandha tfisser il-massa, espressa f'termini ta' ċerti parametri speċifiċi, konċentramentzzjoni u/jew livell ta' emissjoni, li ma jistgħux jinqabżu matul perjodu wieħed jew aktar ta' żmien. Valuri ta' limiti ta' emissjonijiet jistgħu wkoll jiġu stabbiliti għal ċerti gruppi, familji jew kategoriji ta' sustanzi, b'mod partikolari għal dawk elenkati fl-Anness III. Il-valuri ta' limiti ta' emissjonijiet ta' sustanzi għandhom normalment japplikaw fil-punt meta l-emissjonijiet iħallu l-istallazzjoni, b'kull taħlit jiġi injorat meta dawn ikunu qed jiġu stabbiliti. Fir-rigward ta' rilaxx indirett fl-ilma, jista' jitqies l-effett ta' impjant ta' trattament ta' l-ilma meta jiġu stabbiliti l-valuri ta' limiti ta' emissjoni ta' l-istallazzjoni involuta, iżda li jiġi garantit livell ekwivalenti ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu kemm hu u sakemm dan ma jwassalx għal livelli għola ta' tniġġiż fl-ambjent, bla ħsara għad-Direttiva 76/464/KEE jew għad-Direttivi li jimplimentawha;

(6)7. 'livell ta' kwalità ambjentali' għandha tfisser is-sett ta' ħtiġijiet ⌦ rekwiżiti ⌫ li għandhom jitħarsu fi żmien partikolari minn ambjent partikolari jew parti partikolari minnu, kif stabbilit fil-leġiżlazzjoni tal-Komunita;

8. 'awtorita kompetenti' għandha tfisser l-awtorita jew l-awtoritajiet jew korpi responsabbli skond id-dispożizzjonijiet legali ta' l-Istati Membri għat-twettiq ta' l-obbligi li joħorġu minn din id-Direttiva;

(7)9. 'permess' għandha tfisser dik il-parti minn deċiżjoni jew id-deċiżjoni bil-miktub kollha kemm hi (jew diversi deċiżjonijiet bħal dawk) li tagħti l-awtorizzazzjoni ⌦ bil-miktub ⌫ biex titħaddem stallazzjoni ⌦ jew impjant ta' kombustjoni, impjant ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart jew impjant tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ sħiaħa jew parti minnhaom, bla ħsara għal ċerti kundizzjonijiet li jiggarantixxu li l-istallazzjoni tkun tikkonforma mal-ħtiġijiet ta' din id-Direttiva. Permess wieħed jista' jkopri stallazzjoni waħda jew aktar jew partijiet minn stallazzjonijiet fuq l-istess sit imħaddma mill-istess operatur;

(8)10. 'bidla fit-tħaddim' għandha tfisser bidla fin-natura jew funzjonament, jew estensjoni, ta' l-istallazzjoni li jista' jkollha konsegwenzi fuq l-ambjent;

(b) 'bidla sostanzjali' għandha tfisser bidla fit-tħaddim ⌦ fin-natura jew it-tħaddim, jew estensjoni, ta' stallazzjoni jew impjant ta' kombustjoni, impjant ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart jew impjant tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ li, fl-opinjoni ta' l-awtorita kompetenti, jista' jkollha effetti negattivi sinifikanti fuq il-bniedem jew l-ambjent;

'Għall-għanijiet ta' din id-definizzjoni, kull bidla jew estensjoni ta' ħidma għandhom jitqiesu li jkunu sostanzjali jekk il-bidla jew l-estensjoni fihom infushom jissodisfaw l-għetiebi, jekk ikun hemm minnhom, iddikjarati fl-Annes I.';

MT MT

(9)~~11.~~ ‘l-aħjar tekniki disponibbli’ ~~għandu~~ ~~j~~tfisser l-istadju l-aktar effettiv u avanzat fl-iżvilupp ta' attivitajiet u l-metodi tagħhom ta' tħaddim li jindika l-adattabilità prattika ta' tekniki partikolari li tipprovdi ~~fil-prinċipju~~ l-bażi għall-valuri ~~ta' limiti~~ limitu ta' l-emissjonijiet maħsuba ⌦ u kundizzjonijiet oħra tal-permessi maħsuba ⌫ biex jiġu evitati u, fejn dan ma jkunx prattiku, li jitnaqqsu ~~b'mod ġenerali~~ l-emissjonijiet u l-impatt fuq l-ambjent kollu kemm hu:

(a) ‘tekniki’ ~~għandha~~ tinkludi kemm it-teknoloġija użata u l-mod li bih l-istallazzjoni tkun diżinjata, mibnija, imħaddma u dekommissjonata,

(b) ‘tekniki disponibbli’ ~~għandhom~~ ~~ifissru~~ tfisser dawk żviluppati fuq skala li tkun tippermetti l-implimentazzjoni fis-settur relevanti industrijali, taħt kundizzjonijiet ekonomiċi u teknikament vijabbli, waqt li jitqiesu n-nefqiet u l-vantaġġi, sew jekk it-tekniki jkunu ~~uża~~ti u prodotti ġewwa l-Istat Membru inkwistjoni sew jekk le, sal-limitu li dawn ikunu raġjonevolment aċċessibbli għall-operatur,

(c) ‘l-aħjar’ ~~għandha~~ tfisser l-aktar waħda effettiva biex jinkiseb livell ġenerali għoli ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu kemm hu.

~~Biex jiġu stabbiliti l-aħjar tekniki disponibbli, għandha tingħata konsiderazzjoni speċjali għall-affarijiet elenkati fl-Anness IV;~~

(10)~~12.~~ ‘operatur’ ~~għandu~~ ~~j~~tfisser kull persuna naturali jew ~~legali~~ ġuridika li topera jew tikkontrolla l-istallazzjoni ⌦ jew impjant ta’ kombustjoni, impjant ta’ l-inċinerazzjoni ta’ l-iskart jew impjant tal-koinċinerazzjoni ta’ l-iskart jew ⌫ , fejn dan hu msemmi fil-leġiżlazzjoni nazzjonali, li għaliha poter deċiżiv ekonomiku fuq il-funzjonament tekniku ta' l-istallazzjoni ⌦ jew l-impjant ⌫ ikun ġie delegat;

🡻 2003/35/KE Art. 4.1(b) (adattat)

(11)~~13.~~ ‘il-pubbliku’ ~~għandu~~ ~~j~~tfisser persuna jew iktar naturali jew ~~legali~~ ġuridika, u, skond il-leġiżlazzjoni jew il-prattika nazzjonali, l-assoċjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet jew il-gruppi tagħhom;

(12)~~14.~~ ‘il-pubbliku ⌦ kkonċernat ⌫ ~~interessat~~’ ~~għandu j~~tfisser il-pubbliku affettwat jew x’aktarx li jiġi affettwat bil-proċeduri dwar it-tfassil tad- ⌦ deċiżjonijiet dwar il-ħruġ jew l-aġġornament ta' permess jew ta' kundizzjonijiet ta' permess ⌫ ~~l-ambjent riferiti fl-Artikolu 2(2)~~ jew li għandu interess fihom; ~~għall-għanijiet ta’ din id-Deċiżjoni, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-protezzjoni ta’ l-ambjent u jissodisfaw kull ħtieġa taħt il-liġijiet nazzjonali għandhom jitqiesu li għandhom interess;’~~

⇩ ġdid

(13) ‘teknika emerġenti’ tfisser teknika ġdida għal attività industrijali li, jekk żviluppata kummerċjalment, tista’ tipprovdi livell ġenerali ogħla ta’ ħarsien ta' l-ambjent jew iffrankar akbar milli l-aħjar tekniki disponibbli eżistenti;

(14) ‘sustanzi perikolużi’ tfisser sustanzi jew preparazzjonijiet perikolużi kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta’ Ġunju 1967 rigward l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-Regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar ta' sustanzi perikolużi[26] u d-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament

---

[26] ĠU 196, 16.8.1967, p. 1.

Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 1999 li tirrigwarda l-approssimazzjoni tal-liġi, ir-Regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar ta' preparazzjonijiet perikolużi[27];

(15) 'rapport ta' bażi' tfisser informazzjoni kwantifikata dwar il-qagħda tal-kontaminazzjoni tal-ħamrija u l-ilma tal-pjan minn sustanzi perikolużi;

(16) 'spezzjoni ta' rutina' tfisser spezzjoni ambjentali mwettqa bħala parti minn programm ippjanat ta' spezzjonijiet;

(17) 'spezzjoni mhux ta' rutina' tfisser spezzjonijiet ambjentali mwettqa bħala reazzjoni għal ilmenti jew waqt l-investigazzjoni ta' aċċidenti, inċidenti u ġrajjiet ta' nuqqas ta' konformità;

🡻 2001/80/KE Art.2 (adattat)

(18)~~6.~~ "karburant" tfisser kull materjal kombustibbli solidu, likwidu jew ta' gass użat biex iqabbad impjant ta'~~l-~~kombustjoni ~~bl-eċċezzjoni ta' l-iskart kopert bid-Direttiva tal-Kunsill 89/369/KEE tat-8 ta' Ġunju 1989 dwar il-prevenzjoni tat-tniġġis ta' l-arja minn impjanti ġodda ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart muniċipali[28], id-Direttiva tal-Kunsill 89/429/KEE tal-21 ta' Ġunju 1989 dwar it-tnaqqis ta' tniġġis ta' l-arja minn impjanti eżistenti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart muniċipali[29], u d-Direttiva tal-Kunsill 94/67/KE tas-16 ta' Diċembru 1994 dwar l-inċinerazzjoni ta' skart perikoluż[30] jew xi att Komunitarju sussegwenti li jħassar u jissostitwixxi wieħed jew iktar minn dawn id-Direttivi~~;

(19)~~(7)~~ 'impjant ta' kombustjoni' tfisser kull apparat tekniku fejn il-karburanti huma ossidizzati sabiex jużaw is-sħana ġenerata.

(20)~~(11)~~ '~~biomass~~ ⌦ bijomassa ⌫ ' tfisser ⌦ kwalunkwe minn dawn: ⌫

(a) prodotti li jikkonsistu minn kull materja veġetali mill-agrikoltura jew il-forestrija ~~shiħa jew parti~~ li tista' tiġi ~~uża~~ta ⌦ bħala karburant ⌫ għall-iskop ta' l-irkuprar tal-kontenut ta' l-enerġija tagħha; ~~kif ukoll~~

(b) l-iskart li ġej użat bħala karburant

(~~a~~i) skart veġetali mill-agrikoltura u l-forestrija;

(~~b~~ii) skart veġetali mill-industrija ta' l-ipproċessar ta' l-ikel, jekk is-sħana ġenerata ~~hi~~ ⌦ tiġi ⌫ rkuprata;

(~~c~~iii) (ċ) skart veġetali tal-fibri mill-produzzjoni tal-polpa verġni u mill-produzzjoni ta' karta mill-polpa, jekk hi koinċinerata fil-post tal-produzzjoni u s-sħana ġenerata ~~hi~~ ⌦ tiġi ⌫ rkuprata;

(~~d~~iv) skart tas-sufra;

(~~e~~v) skart ta' l-injam ħlief għall-iskart ta' l-injam li jista' jkun fih komposti organiċi aloġenizzati jew metalli tqal bħala riżultat tat-trattament bi preservattiv jew kisi ta' l-injam.~~, u li jinkludi b'mod partikolari dak l-iskart ta' l-injam li joriġina mill-iskart ta' kostruzzjoni u twaqqiegħ;~~

---

[27] ĠU L 200, 30.7.1999, p. 1.
[28] ~~ĠU L 163, 14.6.1989, p. 32.~~
[29] ~~ĠU L 203, 15.7.1989, p. 50.~~
[30] ~~ĠU L 365, 31.12.1994, p. 34.~~

(21)8. 'unità tan-nar ⌦ impjant ta' kombustjoni ⌫ multikarburant' tfisser kull impjant ta' l- kombustjoni li jista' jitqabbad simultanjament jew alternatament b' żewġ tipi ta' karburant jew iktar;

(22)12. 'turbinia tal-gass' tfisser kull magna li ddur li tikkonverti l-enerġija termali f'xogħol mekkaniku, li tikkonsisti b'mod ewlieni f' prinċipalment minn kumpressur, strument termiku fejn il-karburant huwa ossidizzat sabiex isaħħan il-fluwidu operattiv, u turbina.

🡻 2000/76/KE Art. 3 (adattat)

1(23) '"skart"' tfisser kull skart solidu u likwidu kif definit fl-Artikolu 3(a)1(a)tad-Direttiva 20../…/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iskart[31] 75/442/KEE;

2(24) '"skart perikoluż"' tfisser kull skart solidu u likwidu ⌦ perikoluż ⌫ kif definit fl-Artikolu 3(b)1(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 20../…/KE 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż;

(25)3. 'skart muniċipali mħallat' tfisser skart mid-djar kif ukoll skart kummerċjali, industrijali w istituzzjonali, li minħabba fin-natura u l-kompożizzjoni tiegħu hu simili għal skart mid-djar, imma li jeskludi frazzjonijiet imsemmija fl-Anness tad-Deċiżjoni 94/3/KE taħt l-intestatura 20 01 ta' l-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/532/KE tat-3 ta' Mejju 2000 li tistabilixxi Lista Ewropea ta' l-Iskart[32] skond li huma miġbura jinġabar separament mis-sors u li teskludi l-iskart l-ieħor imsemmi taħt l-intestatura 20 02 ta' dak l-Anness;

(26)4. 'impjant ta' inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫' tfisser kull apparat u tagħmir tekniku stazzjonarju jew mobbli dedikat għat-trattament ta' sħana ta' l-iskart bi jew mingħajr l-irkupru tas-sħana ġenerata, ⌦ , permezz ta' ⌫ l-inċinerazzjoni bl-ossidazzjoni ta' l-iskart kif ukoll proċessi ta' trattamenti oħra tas-sħana bħal pirolisi, gassifikazzjoni jew il-proċessi tal-plasma sakemm is-sustanzi li jirriżultaw mit-trattament jiġu sussegwentement inċinerati.

(27)5. 'impjant ta' koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫' tfisser kull impjant ⌦ unità teknika ⌫ stazzjonarjua jew mobbli li l-iskop ewlieni tiegħu tagħha hu l-ġenerazzjoni ta' enerġija jew produzzjoni ta' prodotti materjali u: li juża skart bħala kombustibbli ⌦ karburant ⌫ regolari jew addizzjonali; jew li fih l-iskart huwa ttrattat permezz tas-sħana għall-iskop ta' tneħħija ⌦ permezz ta' l-inċinerazzjoni bl-ossidazzjoni ta' l-iskart kif ukoll proċessi ta' trattamenti oħra tas-sħana sakemm is-sustanzi li jirriżultaw mit-trattament jiġu sussegwentement inċinerati ⌫;

(28)7. 'kapaċità nominali' tfisser it-total ta' kapaċitajiet ta' inċinerazzjoni ta' l-ifran li minnhom jiġi kompost impjant ta' inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart jew impjant ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ , kif speċifikat mill-kostruttur u kkonfermat mill-operatur, fejn kunsiderazzjoni tingħata, b'mod partikolari, għall-valur kalorifiku ta' l-iskart, espress bħala kwantità ta' l-iskart inċinerat fis-siegħa;

(29)10. 'dijossini u furani' tfisser id-dijossini dibenżo-p-poliklorinati u dibenżofurani kollha elenkati fl-Anness I fil-Parti 2 ta' l-Anness VI;

(30)13. 'residwu' tfisser kull materjal ⌦ skart ⌫ likwidu jew solidu (li jinkludi rmied tal-qiegħ jew kagazza, irmied imtajjar u trab tal-boiler, prodotti solidi tar-reazzjoni mit-trattamenti tal-gass, il-ħmieġ tad-drenaġġ li joħroġ mit-trattament ta' l-ilma mormi, katalisti spiċċuti u karbon attivat spiċċut) imfisser bħala skart fl-Artikolu 1(a) tad-Direttiva

---

31 ĠU L
32 ĠU L 226, 6.9.2000, p. 3.

75/442/KEE, li huwa ġġenerat mill-proċess ⌦ minn impjant ⌫ ta' l-inċinerazzjoni jew ⌦ impjant ⌫ tal-koinċinerazzjoni, mill-gass ta' l-exhaust jew mit-trattament ta' l-ilma mormi jew minn proċessi oħrajn ġo l-impjant ta' l-inċineazzjoni jew ko-inċinerazzjoni.;

↓ 1999/13/KE Art. 2 (adattat)

16(31) 'taħlit ⌦ kompost ⌫ organiku' għandu tfisser kull taħlit ⌦ kompost ⌫ li jkollu fih minn ta' l-anqas l-element karbonju u wieħed jew aktar ta' idroġenu, aloġenui, ossiġnu, kubrit, fosfru, silikonu jew nitroġenu, bl-eċċezzjoni ta' karbon ossidji ⌦ ossidi tal-karbonju ⌫ u karboniċi inorganiċi ⌦ karbonati ⌫ u bikarbonati ⌦ inorganiċi ⌫;

(32)17. Taħlit ⌦ 'kompost ⌫ volatili organiku' (VOC) għandu tfisser kull taħlit ⌦ kompost ⌫ organiku ⌦ kif ukoll il-frazzjoni tal-krijożot, ⌫ li għandu 293,15 K pressjoni ta' fwar ta' 0,01 kPa jew aktar, jew li għandu volatilità korrispondenti taħt il-kundizzjonijiet partikolari ta' l-użu. Għall-għan ta' din id-Direttiva, il-frazzjoni ta' creosote li taqbeż dan il-valur ta' pressa tal-fwar b' 293,15 K għandha tkun kunsidrata bħala VOC;

(33)18. S'solvent organiku' għandu tfisser kull VOC ⌦ kompost organiku volatili ⌫ li hu użat ⌦għal kwalunkwe milli ġejjin: ⌫

(a) waħdu jew bi qbil ⌦ magħqud ⌫ ma' aġenti oħra, u mingħajr ma' jgħaddi minn tibdil kimiku, biex jinħallu materjali m'humiex maħduma, prodotti jew materjali ta' l-iskart,;

(b) jew li jkun użat bħala aġent tat-tindif biex iħoll kontaminanti;

(c) jew bħala dak li jħoll, ⌦ sustanza għat-taħlil; ⌫

(d) jew bħala mezz ta' dispersjoni;

(e) jew bħala dak li jaġġusta ⌦ mezz għall-aġġustament ⌫ ital-viskożità,

(f) jew bħala dak li jaġġusta ⌦ mezz għall-aġġustament ⌫ itat-tensjoni,

(g) jew bħala plastiċizzatur;

(h) jew bħala preservattiv;

(34)20. K'kisi għandha tfisser kull preparazzjoni, inkluż kull solvent organiku jew preparazzjonijiet li jkollhom fihom solventi organiċi neċessarji għall-applikazzjoni xierqa tagħha, li hi wżata biex tipprovdi effett dekorattiv, protettiv jew funzjonali ieħor fuq il-wiċċ; ⌦ kisi kif definit fl-Artikolu 2(8) tad-Direttiva 2004/42/CE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar il-limitazzjonijiet ta' emissjonijiet ta' kompożizzjonijiet organiċi volatili minħabba l-użu ta' solventi f'ċertu żebgħa u lostri u prodotti ta' lostru mil-ġdid ta' vetturi ⌫ ;

Artikolu 5

Ħtiġijiet għall-għoti ta' permessi għal stallazzjonijiet eżistenti

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti josservaw, permezz ta' permessi skond l-Artikoli 6 u 8 jew, kif xieraq, billi jikkunsidraw mill-ġdid u, fejn meħtieġ, billi jaġġornaw il-kundizzjonijiet, li l-istallazzjonijiet eżistenti joperaw skond il-ħtiġijiet ta' l-Artikoli 3, 7, 9, 10, 13, l-ewwel u t-tieni inċiżi ta' l-14, u 15 (2) mhux aktar tard minn tmien snin wara d-data li fiha din id-Direttiva tidħol fis-seħħ, bla ħsara għall-leġislazzjoni speċifika tal-Komunita.

~~2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 1, 2, 11, 12, 14, it-tielet inċiż, 15 (1), (3) u (4), 16, 17 u 18 (2) għal stallazzjonijiet eżistenti sa mid-data li fiha din id-Direttiva tidħol fis-seħħ.~~

➜ 96/61/KE Art. 4 (adattat)

Artikolu 4

~~Permessi għal stallazzjonijiet ġodda~~ ⌦ Obbligu ta' pussess ta' permess ⌫

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li ebda stallazzjoni ~~ġdida~~ ⌦ jew impjant ta' kombustjoni, impjant ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart jew impjant tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ ma ~~titħaddem~~ jitħaddmu mingħajr ~~ma jkun inħareġ~~ permess ~~skond din id-Direttiva, bla ħsara għall-eċċezzjonijiet previsti fid-Direttiva tal-Kunsill 88/609/KEE ta' l-24 ta' Novembru 1988 dwar il-limitazzjoni ta' l-emissjonijiet fl-ajru ta' ċertu materjal li jniġġeż minn impjanti kbar ta' kombustjoni~~ ~~[33]~~.

➜ 1999/13/KE Art. 3 (adattat)

⌦ B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jistipulaw proċedura għar-reġistrazzjoni ta' l-istallazzjonijiet koperti biss mill-Kapitolu V. ⌫

➜ 1999/13/KE Art. 2 (adattat)

~~8. Registrazzjoni għandha tfisser~~ ⌦ Il- ⌫ proċedura~~,~~ ⌦ għar-reġistrazzjoni għandha tkun speċifikata ⌫ f'~~l-~~att ~~legali~~ ⌦ li jorbot ⌫ ~~,~~ ~~li tinvolvi~~ ⌦ u li jinkludi ⌫ minn ta' l-inqas notifika lill-awtorità kompetenti mill-operatur ta' l-intenzjoni li tiġi operata stallazzjoni ~~jew attività li taqa' fi ħdan l-iskop ta' din id-Direttiva;~~ .

➜ 96/61/KE Art. 2(9) (adattat)

2. Permess wieħed jista' jkopri ~~stallazzjoni waħda~~ ⌦ żewġ stallazzjonijiet ⌫ jew aktar jew partijiet minn stallazzjonijiet ~~fuq l-istess sit~~ imħaddma mill-istess operatur~~;~~ ⌦ fuq l-istess sit jew fuq siti differenti. ⌫

⇩ ġdid

Meta permess ikopri żewġ stallazzjonijiet jew aktar, kull stallazzjoni għandha tikkonforma mar-rekwiżiti tad-Direttiva.

Artikolu 5

Operaturi

Żewġ persuni naturali jew ġuridiċi jew aktar jistgħu jkunu l-operatur konġunt ta' stallazzjoni jew impjant ta' kombustjoni, impjant ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart jew impjant tal-

---

33 ~~ĠU L 336, 7. 12. 1988, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar mid-Direttiva 90/656/KEE (ĠU L 353, 17.12.1990, p. 17).~~

koinċinerazzjoni ta’ l-iskart, jew jistgħu jkunu l-operaturi ta' partijiet differenti ta' stallazzjoni jew impjant.

↓ 96/61/KE (adattat)

Artikolu 68

~~Deċiżjonijiet~~ ⌦ Il-ħruġ ta’ permess ⌫

1. ~~Bla ħsara għall-ħtiġijiet l-oħra stabbiliti fil-leġislazzjoni nazzjonali jew dik tal-Komunita, l-~~ L-awtorità kompetenti għandha tagħti permess ~~li jkun fih kundizzjonijiet li jiggarantixxu li l-i~~ jekk stallazzjoni tikkonforma ⌦ mar-rekwiżiti ⌫ ~~mal-ħtiġijiet~~ ta' din id-Direttiva ~~jew, jekk ma tkunx, għandha tirrifjuta li tagħti l-permess~~.

~~Il-permessi kollha mogħtija u l-permessi modifikati għandhom jinkludu dettalji ta' l-arranġamenti magħmula għall-protezzjoni ta' l-arja, l-ilma u l-art kif imsemmi f'din id-Direttiva.~~

~~Artikolu 7~~

~~Trattament sħiħ dwar il-ħruġ ta' permessi~~

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-kundizzjonijiet ⌦ ta’ ⌫ u l- ⌦ proċeduri ⌫ ~~proċedura~~ dwar l-għoti ta' permess jiġu koordinati kollha kemm huma meta aktar minn awtorità kompetenti waħda ⌦ jew aktar minn operatur wieħed ikunu involuti ⌫ ~~tkun involuta~~, sabiex jiġi garantit ~~mod~~ ⌦ approċċ integrat ⌫ sħiħ u effettiv mill-awtoritajiet kompetenti kollha għal din il-proċedura.

↓ 96/61/KE Art. 9 (adattat)

3.~~2.~~ Fil-każ ta' stallazzjoni ġdida jew bidla sostanzjali fejn japplika l-Artikolu 4 tad-Direttiva 85/337/KEE, kull informazzjoni relevanti miksuba jew konklużjonijiet milħuqa skond l-Artikoli 5, 6, ~~u~~ 7 u 9 ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu ~~meqjusa~~ ⌦ eżaminati u użati ⌫ għall-għanijiet ta' l-għoti tal-permess.

Artikolu 7

⌦ Regoli ġenerali li jorbtu ⌫

~~8.~~ Bla ħsara għall-obbligu ~~li tkun implimentata proċedura ta'~~ ⌦ ta’ pussess ta’ ⌫ permess ~~skond din id-Direttiva~~, l-Istati Membri jistgħu ~~jippreskrivu~~ ⌦ jinkludu rekwiżiti ⌫ ~~ċerti ħtiġijiet~~ għal ċerti kategoriji ta' ⌦ stallazzjonijiet jew impjant ta’ kombustjoni, impjant ta’ l-inċinerazzjoni ta’ l-iskart jew impjant tal-koinċinerazzjoni ta’ l-iskart ⌫ b'regoli li jorbtu b'mod ġenerali. ~~minflok li jinkluduhom fil-kundizzjonijiet tal-permessi individwali, sakemm ikun hemm attitudni integrata u jiġi żgurat livell għoli ekwivalenti ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.~~

↓ 96/61/KE (adattat)

⌦ Meta jiġu adottati reġoli ġenerali li jorbut, il-permess jista’ sempliċement jinkludi referenza għal dawn ir-regoli. ⌫

⇩ ġdid

Artikolu 8

Ir-rappurtar dwar il-konformità

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li:

(1) l-operatur jipprovdi lil-awtorità kompetenti b'rapport dwar il-konformità mal-kundizzjonijiet tal-permess mill-inqas kull tnax-il xahar;

🡻 96/61/KE Art. 14 (adattat)

(2) ⌦ li ⌫ l-operatur ~~regolarment~~ jinforma lill-awtorità kompetenti ~~bir-riżultati ta' l-osservazzjoni ta' ħruġ u,~~ mingħajr dewmien, b'kull inċident jew aċċident li jaffettwa l-ambjent b'mod sinifikanti.~~;~~

Artikolu 9~~14~~

⌦ Nuqqas ta' ⌫~~K~~konformità ~~mal-kondizzjonijiet tal-permess~~

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li~~:~~ ~~i~~l-kundizzjonijiet tal-permess jiġu mħarsa ~~mill-operatur waqt it-tħaddim ta' l-istallazzjoni,~~

🡻 1999/13/KE Art.10 (adattat)
⇨ ġdid

2. ~~L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jassiguraw li~~ Jekk jinstabu każijiet fejn inkisru ~~l-ħtiġijiet~~ ⌦ r-rekwiżiti ⌫ ta' din id-Direttiva ⌦ , l-Istati Membri għandhom jiżguraw li ġej ⌫ :

(a) ⌦ li ⌫ l-operatur jinforma ⌦ minnufih ⌫ l-awtorità kompetenti; ~~kif ukoll~~

(b) ⌦ li ⌫ l-operatur ⇨ u l-awtorità kompetenti ⇦ ~~jieħu~~ ⌦ jieħdu l- ⌫mizuri ⌦ meħtieġa ⌫ biex ~~jaċċerta~~ ⌦ jiżguraw ⌫ li l-konformità hi restawrata fl-inqas żmien possibbli.~~;~~

~~(b)fil-~~F'każijiet ta' ~~nuqqas ta' konformità~~ ⌦ ksur ⌫ li ~~t~~jikkawża periklu ~~immedjat~~ għas-saħħa umana ⌦ jew għall-ambjent ⌫ u sakemm il-konformità mhix restawrata ~~taħt il-kundizzjonijiet ta' paragarafu (a)~~ skond il-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, ⌦ l- ⌫ operazzjoni ta' l ⌦ -istallazzjoni jew l-impjant ta' kombustjoni, impjant ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart jew impjant tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart għandha tkun ⌫ ~~attività hi~~ sospiża.

🡻 2003/87/KE Art. 26 (adattat)

Artikolu 10

⌦Emissjoni ta' gassijiet serra ⌫

1. Meta l-emissjonijiet ta' gassijiet serra ~~tad-dinja~~ minn stallazzjoni jiġu speċifikati fl-Anness I t~~m~~ad-Direttiva 2003/87/~~KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti għall-emissjoni tal-gassijiet serra dinjia u li~~

~~temenda d-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE [*] ĠU L 275, tal-25.10.2003, pġ. 32.~~ fejn tidħol attività mwettqa f'din l-istallazzjoni, il-permess ma għandux jinkludi valur ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet għall-emissjonijiet diretti ta' dan il-gass għajr jekk meħtieġ sabiex jiġi żgurat illi ma jiġi kkawżat l-ebda tniġġis lokali sinifikanti.

2. Għall-attivitajiet elenkati fl-Anness I mad-Direttiva 2003/87/KE[34], l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li ma jimponux ~~ħtiġiet~~ ⌦ rekwiżiti ⌫ li jkollhom x'jaqsmu ma' l-effiċjenza ta' l-enerġija rigward l-unitajiet tal-kombustjoni jew emissjonijiet oħra li ~~jitfgħu~~ ⌦ jemettu ⌫ d-dijossidu tal-karbonju fuq is-sit.

3. Meta ~~xieraq~~ ⌦ neċessarju ⌫ , l-awtoritajiet kompetenti għandhom jemendaw il-permess kif ~~appoprjat~~ ⌦ xieraq ⌫ .

4. ~~It-tliet sub-paragrafi preċedenti~~ Il-paragrafi 1 sa 3 ma għandhomx japplikaw għall-istallazzjonijiet esklużi temporanjament mill-iskema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni tal-gassijiet serra ġewwa l-Komunità skond l-Artikolu 27 td-Direttiva 2003/87/KE.

🡻 96/61/KE (adattat)

KAPITOLU II

⌦ Dispożizzjonijiet speċjali għall-attivitajiet elenkati fl-Anness I ⌫

⇩ ġdid

Artikolu 11

Ambitu

Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-attivitajiet stipulati fl-Anness I u, fejn applikabbli, jilħaq l-għetiebi tal-kapaċità stipulati fl-Anness.

🡻 96/61/KE (adattat)

Artikolu 12~~3~~

Prinċipji ġenerali li jirregolaw l-obbligi bażiċi ta' l-operatur

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa li jiddisponu li ~~l-awtoritajiet kompetenti jiżguraw~~ li l-istallazzjonijiet jitħaddmu ⌦ skond il-prinċipji li ġejjin ⌫ ~~b'mod illi~~:

(1)~~(a)~~ il-miżuri kollha xierqa preventivi jittieħdu kontra t-tniġġis~~,~~;

(2) ~~b'mod partikolari permezz ta' l-applikazzjoni ta'~~ l-aħjar tekniċi disponibbli jiġu ⌦ applikati ⌫ ;

(3)~~(b)~~ ma jiġi kkawżat ebda tniġġis sinifikanti;

---

34 ~~ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32~~

(4)(c) tiġi evitata l-produzzjoni ta' skart skond id-Direttiva 20../../KE tal-Kunsill 75/442/KEE tal-15 ta' Lulju 1975 dwar skart;

(5) fejn jiġi prodott l-iskart, dan jinġabar lura jew, fejn dan mhux teknikament u ekonomikament possibbli, jintrema waqt li jiġi evitat jew jitnaqqas kull impatt fuq l-ambjent;

(6)(d) l-enerġija tintuża b'mod effiċjenti;

(7)(e) għandhom jittieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiġu evitati aċċidenti u jiġu limitati l-konsegwenzi tagħhom;

Artikolu 8(f) jittieħdu l-miżuri meħtieġa fuq il-waqfien definittiv ta' attivitajiet biex jiġi evitat kull riskju ta' tniġġis u biex is-sit tat-tħaddim jiġi lura għal stat sodisfaċenti ⌦ għall-istat iddefinit skond l-Artikolu 23(2) u 3 ⌫ .

Għall-għanijiet ta' konformita ma' dan l-Artikolu, għandu jkun biżżejjed jekk l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jqisu l-prinċipji ġenerali preskritti f'dan l-Artikolu meta jistabbilixxu l-kundizzjonijiet tal-permess.

Artikolu 136

Applikazzjonijiet għal permessi

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li applikazzjoni lill-awtorita kompetenti għal permess tkun tinkludi deskrizzjoni ta' ⌦ li ġej ⌫ :

(a) l-istallazzjoni u l-attivitajiet tagħha,;

(b) il-materja prima u dik awżiljari, sustanzi oħra u l-enerġija użata fi jew ġenerata mill-istallazzjoni,;

(c) l-għejun ta' l-emissjonijiet mill-istallazzjoni,;

(d) il-kundizzjonijiet tas-sit ta' l-istallazzjoni,;

⇩ ġdid

(e) fejn applikabbli, rapport ta' bażi;

🡻 96/61/KE

(f) in-natura u l-kwantitajiet ta' emissjonijiet imbassra mill-istallazzjoni f'kull mezz kif ukoll l-identifikazzjoni ta' l-effetti sinifikanti ta' l-emissjonijiet fuq l-ambjent,

(g) it-teknoloġija proposta u t-tekniki l-oħra għall-prevenzjoni jew, fejn dan ma jkunx possibbli, għat-tnaqqis ta' emissjonijiet mill-istallazzjoni,

(h) fejn meħtieġ, il-miżuri għall-prevenzjoni u l-irkupru ta' l-iskart iġġenerat mill-istallazzjoni,

(i) miżuri oħra maħsuba għat-tħaris tal-prinċipji ġenerali ta' l-obbligi bażiċi ta' l-operatur kif previsti fl-Artikolu 3 12;

(j) miżuri maħsuba għall-osservazzjoni ta' l-emissjonijiet fl-ambjent.

➔ 2003/35/KE Art. 4.2 (adattat)

(k) l-alternattivi prinċipali ⌦ għat-teknoloġija, tekniki u miżuri proposti, ⌫ jekk ikun hemm minnhom, studjati f'deskrizzjoni fil-qosor mill-applikant

➔ 96/61/KE (adattat)

Applikazzjoni għal permess għandha tinkludi wkoll sommarju mhux tekniku tad-dettalji msemmijin fl-ewwel subparagrafu inċiżi ta' hawn fuq.

2. Meta tagħrif mogħti skond il-ħtiġijiet ⌦ ir-rekwiżiti ⌫ previsti fid-Direttiva 85/337/KEE jew rapport ta' sigurtà mħejji skond id-Direttiva tal-Kunsill 96/82/KE 82/501/KEE ta' l-24 ta' Ġunju 1982 dwar il-perikli prinċipali ta' aċċidenti minn ċerti attivitajiet industrijali jew tagħrif ieħor mogħti b'konformità ma' leġiżlazzjoni oħra jkun jissodisfa xi ħtiġijiet ⌦ rekwiżiti ⌫ ta'l-paragrafu 1 dan l-Artikolu, dak it-tagħrif jista' jiġi inkluż fi, jew mehmuż ma', l-applikazzjoni.

⇩ ġdid

Artikolu 14

Dokumenti ta' referenza BAT

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta d-dokumenti ta' referenza BAT ibbażati fuq ir-riżultati ta' l-iskambju ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 29.

2. Id-dokumenti ta' referenza BAT għandhom b'mod partikolari jiddeskrivu l-aħjar tekniki diponibbli, il-livelli ta' emissjonijiet assoċjati u l-monitoraġġ assoċjat, il-monitoraġġ tal-ħamrija u ta' l-ilma tal-pjan u r-rijabilitazzjoni tas-sit u t-tekniki emerġenti, b'kunsiderazzjoni speċjali għall-kriterji elenkati fl-Anness III. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi u taġġorna d-dokumenti ta' referenza BAT kif xieraq.

➔ 96/61/KE (adattat)

Artikolu 159

Kundizzjonijiet tal-permess

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-permess ikun jinkludi l-miżuri kollha meħtieġa għall-konformità mal-ħtiġijiet ⌦ mar-rekwiżiti ⌫ta' l-Artikoli 312 u 1019 għall-għoti ta' permessi sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu permess tal-protezzjoni ta' l-arja, l-ilma u l-art.

2. Fil-każ ta' stallazzjoni ġdida jew bidla sostanzjali fejn japplika l-Artikolu 4 tad-Direttiva 85/337/KEE kull informazzjoni relevanti miksuba jew konklużjonijiet milħuqa skond l-Artikoli 5, 6 u 7 ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu meqjusa għall-għanijiet ta' l-għoti tal-permess.

3. ⌦ Dawn il-miżuri ⌫ Il-permess għandu jinkludi ⌦ mill-inqas dan li ġej: ⌫

(a) il-limiti tal-valuri ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet għal oġġetti li jniġġsu ⌦ sustanzi niġġiesa ⌫, b'mod partikolari, dawk elenkati fl-Anness III II,

⌦ u għal sustanzi niġġiesa oħra ⌫ li x'aktarx joħorġu mill-istallazzjoni kkonċernata fi kwantitajiet sinifikanti, wara li tkun ikkunsidrata n-natura u l-potenzjal tagħhom li jitrasferixxu t-tniġġis minn mezz għal ieħor(ilma, arja u art). ;

(b) Jekk ikun meħtieġ, il-permess għandu jinkludi ħtiġijiet ⌦ rekwiżiti ⌫ adattati li jiżguraw il-protezzjoni tal-ħamrija u l-ilma ta' taħt l-art u miżuri li jikkonċernaw l-immaniġġar ta' l-iskart ġenerat mill-istallazzjoni;. Fejn xieraq, il-limiti tal-valuri jistgħu jiġu supplimentati jew mibdula b'parametri ekwivalenti jew miżuri tekniċi.

(c) 5. Il-permess għandu jkun fih il-ħtiġijiet ⌦ rekwiżiti ⌫ adattati għall-osservazzjoni ⌦ monitoraġġ ⌫ tar-rilaxx, li jispeċifikaw il-metodoloġija u l-frekwenza tal-kejl, il-proċedura ta' valutazzjoni u obbligu li l-awtorità kompetenti tingħata ⌦ regolarment ir-riżultati tal-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet u ⌫ dejta ⌦ oħra ⌫ meħtieġa oħra għall-ivverifikar tal-konformità mal-permess;.

Għal stallazzjonijiet taħt is-subintestatura 6.6 fl-Anness I, il-miżuri msemmijin f'dan il-paragrafu jistgħu iqisu n-nefqiet u l-benefiċċji.

⇩ ġdid

(d) rekwiżiti ta' monitoraġġ perjodu marbuta ma' sustanzi perikolużi li x'aktarx jinstabu fuq is-sit b'ħarsa lejn il-possibbiltà ta' kontaminazzjoni tal-ħamrija u l-ilma tal-pjan fuq is-sit ta' l-istallazzjoni;

🡻 96/61/KE (adattat)

(e) 6. Il-permess għandu jkun fih miżuri li jirrelataw ⌦ ma' ⌫ għal kundizzjonijiet barra minn dawk il-kundizzjonijiet dwar it-tħaddim normali. B'hekk, meta jkun hemm riskju li l-ambjent jista' jiġ effettwat, għandha ssir dispożizzjoni xierqa għall-bidu tat-tħaddim, tnixxijiet minħabba ħsara, waqfien momentarju, u waqfien definittiv ta' l-operazzjonijiet;.

(f) Fiċ-ċirkostanzi kollha, l-kundizzjonijiet tal-permess għandhom ikunu fihom dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis ta' tniġġis f'distanzi fit-tul jew bejn il-fruntieri u jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.

Il-permess jista' wkoll ikun fih derogi temporanji mill-ħtiġijiet tal-paragrafu 4 jekk pjan ta' rijabilitazzjoni approvat mill-awtorita kompetenti jiżgura li dawn il-ħtiġijiet jiġu mħarsa fi żmien sitt xhur u jekk il-proġett iwassal għal tnaqqis fit-tniġġiż.

7. Il-permess jista' jkun fih kundizzjonijiet għall-għanijiet ta' din id-Direttiva skond kif l-Istat Membru jew l-awtorita kompetenti jqisuh xieraq.

2. Fejn xieraq, ⌦ Għall-għanijiet tal-punt (a) ta' l-ewwel paragrafu, il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet ⌫ il-limiti tal-valuri jistgħu jiġu supplimentati jew mibdula b'parametri ekwivalenti jew miżuri tekniċi.

Għal stallazzjonijiet li jaqgħu taħt is-subintestatura 6.6 fl-Anness I, il-valuri tal-limiti ta' emissjoni stabbiliti skond dan il-paragrafu għandhom jieħdu f'konsiderazzjoni l-prattiċi adattati għal dawn il-kategoriji ta' stallazzjonijiet.

⇩ ġdid

3. Dawn id-dokumenti ta’ referenza BAT għandhom ikunu r-referenza għall-istipular tal-kundizzjonijiet tal-permessi.

4. Meta stallazzjoni jew parti minn stallazzjoni mhix koperta minn dokumenti ta’ referenza BAT jew meta dawn id-dokumenti ma jindirizzawx l-effetti ambjentali potenzjali kollha ta' l-attività, l-awtorità kompetenti għandha tiddetermina l-aħjar tekniki disponibbli għall-istallazzjoni jew l-attivtajiet ikkonċernati, skond il-kriterji elenkati fl-Anness III, u għandha tistipula l-kundizzjonijiet tal-permessi skond dan.

5. Għall-istallazzjonijiet imsemmija fil-punt 6.6 ta' l-Anness I, il-paragrafi 1 sa 4 għandhom japplikaw bla ħsara għal-leġiżlazzjoni marbuta mal-benessri ta' l-annimali.

🡻 96/61/KE Art. 2 (adattat)

Artikolu 16

Valuri limitu ta’ l-emissjonijiet, parametri ekwivalenti u miżuri tekniċi

1.~~6.~~ Il-valuri ~~ta'~~ limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet ta' sustanzi ⌦ niġġiesa ⌫ għandhom ~~normalment~~ japplikaw fil-punt meta l-emissjonijiet iħallu l-istallazzjoni ⌦ u, ⌫ b'kull ~~taħlit~~ ⌦ dilwizzjoni qabel dak il-punt ⌫ ~~jiġi~~ injorata meta ~~dawn~~ ⌦ dawk il-valuri ⌫ jkunu qed jiġu stabbiliti.

Fir-rigward ta' rilaxx indirett ta’ ⌦ sustanzi niġġiesa ⌫ fl-ilma, jista' jitqies l-effett ta' impjant ta' trattament ta' l-ilma meta jiġu stabbiliti l-valuri ~~ta'~~ limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet ta' l-istallazzjoni ⌦ kkonċernata ⌫ ~~involuta~~, iżda li jiġi garantit livell ekwivalenti ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu kemm hu u sakemm dan ma jwassalx għal livelli ogħla ta' tniġġis fl-ambjent~~, bla ħsara għad-Direttiva 76/464/KEE jew għad-Direttivi li jimplimentawha;~~

🡻 96/61/KE Art. 9 (adattat)

2~~4~~. Bla ħsara għall-Artikolu 19 ~~10~~, il-valuri ~~tal-~~limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet u l-parametri ekwivalenti u l-miżuri tekniċi msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 ta’ l-Artikolu 15 ~~paragrafu 3~~ għandhom jiġu bbażati fuq l-aħjar tekniki disponibbli, mingħajr ma jiġi preskritt l-użu ta' xi teknika jew teknoloġija speċifika~~, iżda billi jkunu meqjusa l-karatteristiċi tekniċi ta' l-istallazzjoni konċernata, il-lokazzjoni ġeografika tagħha, u l-kundizzzjonijiet lokali ambjentali. Fiċ-ċirkostanzi kollha, l-kundizzjonijiet tal-permess għandhom ikunu fihom dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis ta' tniġġiż f'distanzi fit-tul jew bejn il-fruntieri u jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.~~

⇩ ġdid

L-awtorità kompetenti għandha tistipula valuri limitu ta’ l-emissjonijiet li ma jaqbżux il-livelli ta’ l-emissjoniiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritt fid-dokumenti ta' referenza BAT.

3. B’deroga mit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, l-awtorità kompetenti tista’ f’każijiet speċifiċi, fuq il-bażi tal-valutazzjoni ta’ l-ispejjeż u l-benefiċċji ambjentali u ekonomiċi billi jitqiesu l-karatteristiċi tekniċi ta’ l-istallazzjoni kkonċernata, il-lokazzjoni ġeografika tagħha u

l-kundizzjonijiet ambjentali lokali, tistipula valuri limitu ta’ l-emissjonijiet li ma jaqbżux il-livelli ta’ l-emissjoniiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritt fid-dokumenti ta' referenza BAT.

Dawn il-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet madankollu m’għandhomx jaqbżu l-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet stipulati fl-Annessi V sa VIII, fejn applikabbli.

Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi kriterji għall-għoti tad-deroga msemmija f’dan il-paragrafu.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 69(2).

4. Il-paragrafi 2 u 3 għandhom japplikaw għat-tifrix tad-demel tal-bhejjem barra s-sit ta’ l-istallazzjoni msemmi fil-punt 6.6 ta’ l-Anness I. L-Istati Membri jistgħu jinkludu dawk ir-rekwiżiti f'miżuri għajr permess.

5. L-awtorità kompetenti tista’ tagħti derogi temporanji mir-rekwiżiti tal-paragrafu 2 u mill-punti (1) u (2) ta’ l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 12 għal żidiet fl-emissjonijiet li jirriżultaw mill-ittestjar u l-użu ta’ tekniki emerġenti dejjem sakemm fi żmien 6 xhur mill-għoti tad-deroga l-użu ta’ dawn it-tekniki jew jitwaqqaf jew inkella l-attività tilħaq il-livelli ta’ l-emissjonijiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli.

Artikolu 17

Rekwiżiti tal-monitoraġġ

1. Ir-rekwiżiti tal-monitoraġġ imsemmija fl-Artikolu 15(1) (c) u (d) għandhom, fejn applikabbli, ikunu bbażati fuq il-konklużjonijiet dwar il-monitoraġġ kif deskritt fid-dokumenti ta' referenza BAT.

2. Il-frekwenza tal-monitoraġġ perjodiku msemmija fl-Artikolu 15(1) (d) għandha tiġi ddeterminat mill-awtorità kompetenti f'permess għal kull stallazzjoni individwali jew f'regoli ġenerali li jorbtu.

Bla ħsara għall-ewwel subparagrafu, il-monitoraġġ perjodiku għandu jsir mill-inqas darba kull seba’ snin.

Il-Kummissjoni tista’ tistabbilixxi kriterji għad-determinazzjoni tal-frekwenza tal-monitoraġġ perjodiku.

Dawk il-miżuri maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissuplimentawha għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 69(2).

Artikolu 18

Regoli ġenerali li jorbtu

↓ 96/61/KE Art. 9(8) (adattat)

1. ⌦ Meta jiġu adottati ⌫ ~~Bla ħsara għall-obbligu li tkun implimentata proċedura ta' permess skond din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jippreskrivu ċerti ħtiġijiet għal ċerti kategoriji ta' stallazzjonijiet b'~~regoli li jorbtu b'mod ~~ġenerali minflok li jinkluduhom fil-kundizzjonijiet tal-permessi individwali~~, ~~sakemm ikun hemm~~ ⌦ l-Istati Membri għandhom jiżguraw ⌫ ~~attitudni integrata~~ ⌦ approċċ integrat ⌫ u jiġi żgurat livell għoli ~~ekwivalenti~~

ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu ⌦ ekwivalenti għal dak li jista' jinkiseb b'kundizzjonijiet ta' permess individwali. ⌫

⇩ ġdid

2. Ir-regoli ġenerali li jorbtu għandhom ikunu bbażati fuq l-aħjar tekniki disponibbli, mingħajr il-preskrizzjoni ta' l-użu ta' kwalunkwe teknika jew teknoloġija speċifika.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-regoli ġenerali li jorbutu jkun fihom valuri limitu ta' l-emissjonijiet, parametri jew miżuri tekniċi ekwivalenti, li ma jaqbżux il-livelli ta' l-emissjonijiet assoċjati ma' l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritti fid-dokumenti ta' referenza BAT.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-regoli ġenerali li jorbtu jinżammu aġġornati ma' l-iżviluppi fl-aħjar tekniki disponibbli.

Meta l-Kummissjoni tadotta dokument ta' referenza BAR ġdid jew aġġornat, l-Istati Membri għandhom, fi żmien erba' snin mill-pubblikazzjoni, fejn meħtieġ, jikkunsidraw mill-ġdid u jaġġornaw ir-regoli ġenerali li jorbtu għall-istallazzjonijiet ikkonċernati.

4. Ir-regoli ġenerali li jorbtu adottati skond il-paragrafi 1 sa 3 għandhom ikollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom.

🡻 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

Artikolu 19~~10~~

~~L-aħjar tekniki disponibbli u l~~Livelli ⌦ ta' kwalità ⌫ ambjentali ~~ta' kwalita~~

Meta livell ta' kwalità ambjentali jeħtieġ kundizzjonijiet aktar iebsa minn dawk li jistgħu jinkisbu bl-użu ta' l-aħjar tekniċi disponibbli, kundizzjonijiet addizzjonali għandhom ~~b'mod partikolari~~ jiġu ~~meħtieġa~~ ⌦ inklużi ⌫ fil-permess, bla ħsara għal miżuri oħra li jistgħu jittieħdu biex jitħarsu l-livelli ta' kwalità ambjentali;

Artikolu 20~~11~~

Żviluppi fl-aħjar tekniki disponibbli

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti ssegwi jew tkun infurmata bl-aħjar tekniċi disponibbli~~.~~ ⇨ u bil-pubblikazzjoni ta' kwalunkwe dokument ta' referenza BAT ġdid jew aġġornat. ⇦

Artikolu 21~~12~~

Bidliet minn operaturi għal stallazzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-operatur jinforma lill-~~awtoritajiet~~ ⌦ awtorità ⌫ kompetenti b'kull bidla ppjanata ⌦ fin-natura jew il-funzjonament, jew estensjoni ⌫ ~~fit-tħaddim~~ ta' l-istallazzjoni ⌦ li jista' jkollha konsegwenzi għall-ambjent ⌫ ~~kif imsemmi fl-Artikolu 2 (10) (a)~~. Meta jkun il-każ, l-~~awtoritajiet~~ ⌦ awtorità ⌫ kompetenti għandhoma tjaġġornaw il-permess ~~jew il-kundizzjonijiet~~.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li ebda tibdil sostanzjali ~~fit-tħaddim ta' l-istallazzjoni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2 (10) (b) i~~ppjanat mill-operatur ma jsir mingħajr permess maħruġ skond din id-Direttiva.

L-applikazzjoni għal permess u d-deċiżjoni mill-awtorità kompetenti għandhom ikopru dawk il-partijiet ta' l-istallazzjoni u dawk ~~l-aspetti~~ ⌦ id-dettalji ⌫ elenkati fl-Artikolu ~~6~~13 li jistgħu jiġu effettwati mill-bidla ⌦ sostanzjali ⌫ . ~~Id-dispożizzjonijiet relevanti ta' l-Artikoli 3 u 6 sa 10 u l-Artikolu 15(1), (2) u (4) għandhom jgħoddu mutatis mutandis.~~

🡻 96/61/KE Art. 2(10)(b) (adattat)

3.~~(b)~~ ~~Għall-għanijiet ta' din id-definizzjoni, k~~Kull bidla ⌦ fin-natura jew l-operat ⌫ jew estensjoni ta' ⌦ stallazzjoni ⌫ ~~hidma~~ għandhom jitqiesu li jkunu sostanzjali jekk il-bidla jew l-estensjoni fihom infushom ~~jissodisfaw~~ ⌦ jilħqu ⌫ l-għetiebi ⌦ tal-kapaċità ⌫ ~~, jekk ikun hemm minnhom, i~~ddikjarati fl-Anness I.

🡻 96/61/KE (adattat)

Artikolu 22~~13~~

Kunsiderazzjoni mill-ġdid u aġġornament tal-kundizzjonijiet tal-permess mill-awtorità kompetenti

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-~~awtoritajiet~~ ⌦ awtorità ⌫ kompetenti perjodikament ⌦ tikkunsidra mill-ġdid il-kundizzjonijiet kollha tal-permess ⌫ ~~jikkunsidraw mill-ġdid~~ u, fejn meħtieġ ⌦ biex jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva, jaġġornaw dawk ⌫ il-kundizzjonijiet ~~tal-permess~~.

⇩ ġdid

2. Fuq talba ta' l-awtorità kompetenti, l-awtorità għandha tressaq l-informazzjoni kollha neċessarja bil-għan tal-kunsiderazzjoni mill-ġdid tal-kundizzjoniiet tal-permess.

Meta tkun qed tikkunsidra mill-ġdid il-kundizzjonijiet tal-permess, l-awtorità kompetenti għandha tuża kull infromazzjoni li toħroġ mill-monitoraġġ jew l-ispezzjonijiet.

3. Meta l-Kummissjoni tadotta dokument ta' referenza BAR ġdid jew aġġornat, l-Istati Membri għandhom, fi żmien erba' snin mill-pubblikazzjoni, jiżguraw li l-awtorità kompetenti, fejn meħtieġ, tikkunsidra mill-ġdid u taġġorna l-kundizzjonijiet tal-permess għall-istallazzjonijiet ikkonċernati.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika għal kwalunkwe deroga mogħtija skond l-Artikolu 16(3).

🡻 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

4~~2~~. Il-~~kunsiderazzjoni mill-ġdid għandha f'kull każ titwettaq~~ ⌦ kundizzjonijiet tal-permess għandhom jiġu kkunsidrati mill-ġdid u, fejn meħtieġ, jiġu aġġornati mill-inqas fil-każijiet li ġejjin: ⌫

(a) it-tniġġis ikkawżat mill-istallazzjoni jkun tant kbir li l-valuri ⌦ limitu ⌫ eżistenti ~~tal-limiti~~ ta' l-emissjonijiet tal-permess ikunu jeħtieġu li jiġu riveduti jew valuri ġodda bħal dawk jeħtieġu li jkunu inklużi fil-permess;~~,~~

(b) ~~bidliet sostanzjali~~ ⇨ żviluppi ⇦ fl-aħjar tekni~~ċi~~ki disponibbli ~~jagħmluha possibbli li jitnaqqsu l-emissjonijiet b'mod~~ ⌦ jippermettu t-tnaqqis sinifikanti ta' l-emissjonijiet ⌫ ~~mingħajr ma jimponu spejjeż eċċessivi~~;~~,~~

(c) is-sigurtà fit-tħaddim ~~tal-proċess jew l-attività~~ teħtieġ li jintużaw tekni~~ċi~~ki oħra;~~,~~

(d) ⇨ meta jkun meħtieġ li jkun hemm konformità ma' standard tal-kwalità ambjentali skond l-Artikolu 19. ⇦

~~dispożizzjonijiet ġodda fil-leġislazzjoni tal-Komunità jew dik nazzjonali hekk jitolbu.~~

⇩ ġdid

Artikolu 23

Għeluq u rijabilitazzjoni tas-sit

1. Bla ħsara għad-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta'l-21 ta'April 2004 dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali[35] u d-Direttiva 20../../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi qafas għall-ħarsien tal-ħamrija u li temenda d-Direttiva 2004/35/KE[36] l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-kundizzjonijiet tal-permess imposti biex jiżguraw l-osservanza tal-prinċipju stipulat fil-punt (8) ta' l-Artikolu 12 jiġu implimentati mal-waqfien definittiv ta' l-attivitajiet.

2. Meta l-attività tinvolvi l-użu, il-produzzjoni jew ir-rilaxx ta' sustanzi perikolużi fir-rigward tal-possibbiltà ta' kontaminazzjoni tal-ħamrija u ta' l-ilma tal-pjan fuq is-sit ta' l-istallazzjoni, l-operatur għandu jħejji rapport ta' bażi qabel ma jibda jħaddem stallazzjoni jew qabel ma permess għal stallazzjoni jkun ġej aġġornat. Dan ir-rapport għandu jkun fih l-informazzjoni kwantifikata meħtieġa sabiex jiġi ddeterminat l-istat inizjali tal-ħamrija u l-ilma tal-pjan.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kriterji dwar il-kontenut tar-rapport ta' bażi.

Dawk il-miżuri maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissuplimentawha għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 69(2).

3. Mal-waqfien definittiv ta' l-attivitajiet, l-operatur għandu jivvaluta l-istat tal-kontaminazzjoni tal-ħamrija u ta' l-ilma tal-pjan minn sustanzi perikolużi. Meta l-istallazzjoni tkun ikkawżat tniġġis minn sustanzi perikolużi tal-ħamrija u ta' l-ilma tal-pjan meta mqabbel mal-qagħda inizjali stabbilita fir-rapport ta' bażi msemmi fil-paragrafu 2, l-operatur għandu jirrijabilita s-sit u jreġġgħu lura għall-istat inzjali.

4. Meta l-operatur mhuwiex meħtieġ iħejji rapport ta' bażi msemmi fil-paragrafu 2, l-operatur għandu jieħu l-miżuri l-meħtieġa wara l-waqfien definittiv ta' l-attivitajiet sabiex jiżgura li s-sit ma joffrix riksju sinifikanti għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent.

---

[35] ĠU L 143, 30.4.2004, p. 56.
[36] ĠU L

MT MT

⇩ ġdid

Artikolu 24

Ir-rappurtar dwar il-konformità

Ir-rapport dwar il-konformità msemmi fil-punt (1) ta' l-Artikolu 8 għandu jinkludi tqabbil ta' l-operat ta' l-istallazzjoni, inkluż il-livell ta' l-emissjonijiet, u l-aħjar tekniki disponibbli kif deskritti fid-dokumenti ta' referenza BAT.

Artikolu 25

Spezzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom iwaqqfu sistema ta' spezzjonijiet ta' l-istallazzjonijiet.

Dik is-sistema għandha tinkludi spezzjonijiet fuq is-sit.

🡻 96/61/KE (adattat)

~~*Artikolu 14*~~

~~**Konformità mal-kondizzjonijiet tal-permess**~~

L-Istati Membri għandhom ~~jieħdu l-miżuri meħtieġa biex~~ jiżguraw li:

~~il-kundizzjonijiet tal-permess jiġu mħarsa mill-operatur waqt it-tħaddim ta' l-istallazzjoni,~~

~~l-operatur regolarment jinforma lill-awtorita kompetenti bir-riżultati ta' l-osservazzjoni ta' ħruġ u, mingħajr dewmien, b'kull inċident jew aċċident li jaffettwa l-ambjent b'mod sinifikanti,~~

l-operaturi ~~ta' stallazzjonijiet~~ joffru ~~lir-rappreżentanti ta' l-awtorita~~ ⌦ lill-awtoritajiet ⌫ kompetenti l-għajnuna kollha meħtieġa biex jippermettu~~lhom~~ ⌦ lil dawn l-awtoritajiet ⌫ li jwettqu kull spezzjoni ⌦ fuq is-sit ⌫ ~~ġewwa l-istallazzjoni~~, ~~biex~~ jieħdu kampjuni u ~~biex~~ jiġbru kull tagħrif meħtieġ għat-twettieq tad-dmirijiet tagħhom għall-għanijiet ta' din id-Direttiva.

⇩ ġdid

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-istallazzjonijiet kollha huma koperti minn pjan ta' spezzjoni.

3. Kull pjan ta' spezzjoni għandu jinkludi dan li ġej:

(a) valutazzjoni ġenerali ta' kwistjonijiet ambjentali sinifikanti rilevanti;

(b) iż-żona ġeografika koperta mill-pjan ta' spezzjoni;

(c) reġistru ta' l-istallazzjonijiet koperti mill-pjan ta' spezzjoni u stima ġenerali ta' l-istat tal-konformità tagħhom mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva;

(d) dispożizzjonijiet għar-reviżjoni tagħha;

(e) sommarju tal-programmi għall-ispezzjonijiet ta' rutina in segwitu għall-paragrafu 5;

(f) proċeduri għal spezzjonijiet mhux ta' rutina in segwitu għall-paragrafu 6;

(g) fejn meħtieġ, dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn awtoritajiet ta' spezzjoni differenti.

4. Skond il-pjani ta' spezzjoni, l-awtorità kompetenti għandha regolarment tfassal programmi ta' spezzjoni, li jiddeterminaw il-frekwenza taż-żjarat fuq is-siti għal tipi differenti ta' stallazzjoni.

Dawn il-programmi għandhom jinkludu mill-inqas żjara waħda fuq is-sit kull tnax-il xahar, għal kull stallazzjoni, ħlief jekk dawk il-programmi jkunu bbażati fuq stima sistematika tar-riskji ambjentali ta' l-istallazzjonijiet partikolari kkonċernati.

Il-Kummissjoni se tistabbilixxi kriterji dwar l-istima tar-riskji ambjentali.

Dawk il-miżuri maħsuba biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissuplimentawha għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 69(2).

5. Spezzjonijiet ta' rutina għandhom ikunu suffiċjenti għall-eżami tal-firxa sħiħa ta' l-effetti ambjentali rilevanti mill-istallazzjoni kkonċernata.

L-ispezzjonijiet ta' rutina għandhom jiżguraw li l-operatur jikkonforma mal-kundizzjonijiet tal-permess.

L-ispezzjonijiet ta' rutina għandhom ukoll iservu biex jivvalutaw l-effettività tar-rekwiżiti tal-permess.

6. Spezzjonijiet mhux ta' rutina għandhom jitwettqu bies jiġu investigati malajr kemm jista' jkun ilmenti ambjentali serji, aċċidenti ambjentali serji, inċidenti u ġrajjiet ta' nuqqas ta' konformità u, fejn xieraq, qabel il-ħruġ, il-kunsiderazzjoni mill-ġdid jew l-aġġornament ta' permess.

7. Wara kull spezzjoni ta' rutina u mhux ta' rutina, l-awtorità kompetenti għandha tħejji rapport li jiddeskrivi s-sejbiet fir-rigward tal-konformità ta' l-istallazzjoni mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u l-konklużjonijiet dwar jekk hijiex meħtieġa aktar azzjoni.

Ir-rapport għandu jkun notifikat lill-operatur ikkonċernat u jkun pubblikament disponibbli fi żmien xahrejn wara li ssir l-ispezzjoni.

L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-azzjonijiet meħtieġa identifikati fir-rapport jittieħdu fi żmien perjodu raġonevoli.

↓ 96/61/KE

Artikolu <u>26</u>~~15~~

Aċċess għal informazzjoni u parteċipazzjoni pubblika fil-proċedura tal-permess

---

↓ 2003/35/KE Art. 4.3 (adattat)

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-pubbliku interessat jingħata opportunitajiet minn kmieni u effettivi sabiex jipparteċipa fil-~~proċedura għal~~ ⌦ proċeduri li ġejjin ⌫ :

<u>(a)</u> il-ħruġ ta' permess għal stallazzjonijiet ġodda<u>;</u>~~,~~

<u>(b)</u> il-ħruġ ta' permess għal kull bidla sostanzjali ~~fil-ħidma ta' stallazzjoni~~<u>;</u>~~,~~

(c) l-aġġornament ta’ permess jew il-kundizzjonijiet ta’ permess għal istallazzjoni skond l-ewwel inċiż tal-paragrafu 2 ta’ l-Artikolu 13 il-punt (a) ta’ l-Artikolu 22(4).

⇩ ġdid

(d) l-adozzjoni ta’ regoli ġenerali li jorbtu kif provdut fl-Artikoli 7 u 18.

🡻 2003/35/KE Art. 4.3 (adattat)

Il-proċedura ddikjarata fl-Anness IV V għandha tapplika għall-għanijiet ta’ din il-parteċipazzjoni.;

⇩ ġdid

2. Il-punti (a) u (b) tal-paragrafu1 m’għandhomx japplikaw meta jintlħaqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-istallazzjoni l-ġdida jew bidla sostanzjali tkun suġġetta għad-Direttiva 85/337/KE;

(b) regoli ġenerali li jorbtu li jkopru l-kundizzjonijiet meħtieġa kollha tal-permess;

(c) m’hemmx bżonn li jiġu imposti rekwiżiti aktar stretti sabiex ikun hemm konformità ma’ l-Artikolu 19.

🡻 2003/35/KE Art. 4.3 (adattat)

35. Meta tkun ittieħdet deċiżjoni ⌦ dwar l-għoti, il-kunsiderazzjoni mill-ġdid jew l-aġġornament ta’ permess, jew dwar l-adozzjoni jew l-aġġornament tar-regoli ġenerali li jorbtu ⌫ , l-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lill-pubbliku skond il-proċeduri approprjati u għandha tagħmel disponibbli lill-pubbliku t-tagħrif li ġej:

(a) il-kontenut tad-deċiżjoni, inkluża kopja tal-permess u ta’ kull kondizzjoni u ta’ kull aġġornament sussegwenti; kif ukoll

(b) wara li tkunu eżaminat it-tħassib u l-opinjonijiet espressi mill-publiku interessat, ir-raġunijiet ewliena u l-konsiderazzjonijiet li fuqhom tkun imsejsa d-deċiżjoni;, inkluż it-tagħrif dwar il-proċess tal-parteċipazzjoni tal-pubbliku

---

⇩ ġdid

(c) ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet li saru qabel ma ttieħdet id-deċiżjoni u spjegazzjoni ta' kif tqiesu f'dik id-deċiżjoni;

(d) it-titlu tad-dokumenti ta’ referenza BAT rilevanti għall-istallazzjoni jew l-attività kkonċernata;

(e) kif il-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet inklużi fil-permess jew fir-regoli ġenerali li jorbtu jkunu ġew determinati f’relazzjoni ma’ l-aħjar tekniki disponibbli u l-livelli ta’ l-emissjonijiet assoċjati kif deskritti fif-dokumenti ta’ referenza BAT;

(f) meta deroga tingħata skond l-Artikolu 16(3), ir-raġunijiet għal dik id-deroga u l-kundizzjonijiet imposti;

(g) ir-riżultat tal-kunsiderazzjoni mill-ġdid tar-regoli ġenerali li jorbtu kif imsemmija fl-Artikoli 18(3) u tal-permessi kif imsemmija fl-Artikolu 22(1), (3) u (4);

🡻 96/61/KE (adattat)

(h)~~2.~~ i~~I~~r-riżultati ~~ta' l-osservazzjoni ta' ċirkolari~~ tal-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet kif meħtieġ skond il-kundizzjonijiet tal-permess ~~imsemmijin fl-Artikolu 9~~ u miżmumin mill-awtorità kompetenti ~~għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku~~.

4~~3~~. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw ~~bla ħsara~~ suġġett għall-Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali ~~Artikolu 3(2) u (3) tad-Direttiva 90/313/KEE~~.

🡻 2003/35/KE Art. 4.3 (adattat)

Artikolu 27~~15a~~

L-aċċess għall-ġustizzja

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi, skond is-sistema legali nazzjonali rilevanti, il-membri tal-pubbliku interessati~~:~~ ⌦ jkollhom aċċess għal proċedura ta' reviżjoni quddiem qorti tal-ġustizzja jew korp ieħor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi biex jikkontestaw il-legalità sostantiva jew proċedurali ta' deċiżjonijiet, atti jew omissjonijiet suġġetti għall-Artikolu 26 meta titwettaq waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin ⌫ :

(a) li jkoll~~u~~hom interess suffiċjenti~~biżżejjed~~; ~~jew alternattivament,~~

(b) li jżommu ~~l-indebboliment~~ ⌦ t-tnaqqir ⌫ ta' dritt, meta l-liġi amministrattiva proċedurali ta' Stat Membru teħtieġ dan bħala prekundizzjoni.~~,~~

~~ikollhom aċċess għal rivista quddiem qorti tal-ġustizzja jew korp ieħor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi għalbiex jisfida l-legalità sostanzjali jew proċedurali tad-deċiżjonijiet, l-atti jew l-omissjonijiet bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar il-parteċipazzjoni tal-pubbliku.~~

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu f'liema stadju jistgħu jiġu ~~rrikużati~~ ⌦ kkontestati ⌫ d-deċiżjonijiet, l-atti jew l-omissjonijiet.

3. Dak li jikkostitwixxi interess suffiċjenti u ~~l-indebboliment~~ ⌦ t-tnaqqir ⌫ ta' dritt għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri, b'mod konsistenti mal-mira li jingħata aċċess għall-ġustizzja lill-pubbliku interessat.

Għal dan il-fini, l-interess ta' kull organizzazzjoni mhux governattiva ⌦ li tippromwovi l-ħarsien ambjentali u ⌫ li tissodisfa ~~l-ħtiġiet~~ ⌦ kwalunkwe rekwiżit ⌫ ~~riferiti fl-Artikolu 2(14)~~ ⌦ skond il-liġi nazzjonali ⌫ għandu jitqies biżżejjed għall-għan ~~tas-subparagrafu~~ tal-punt (a) ~~ta' dan l-Artikolu~~ tal-paragrafu 1.

Dawn l-organizzazzjonijiet għandhom jitqiesu wkoll li għandhom drittijiet kapaċi li jiġu indebboliti għall-għan ~~tas-subparagrafu~~ tal-punt (b) ~~ta' dan l-Artikolu~~ tal-paragrafu 1.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' ~~dan l-Artikolu~~ tal-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx jeskludu l-possibbiltà ta' proċedura ta' ~~rivista~~ reviżjoni preliminari quddiem awtorità amministrattiva u ma għandhomx jaffettwaw il-ħtieġa ta' l-eżawriment tal-proċeduri tar-~~rivista~~ reviżjoni

amministrattiva qabel ir-rikors għall-proċeduri tar-~~rivista~~ reviżjoni ġudizzjarja, meta teżisti din il-ħtieġa taħt il-liġijiet nazzjonali.

Kull proċedura bħal din għandha tkun ġusta, ~~retta~~ ⌦ ekwa ⌫ , f'waqtha u ma tiswiex tant li tkun projbittiva.

5. ~~Sabiex iżidu l-effettività tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu,~~ ~~l~~L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi tagħrif prattiku jintgħamel disponibbli lill-pubbliku dwar l-aċċess għall-proċeduri amministrativi u ġudizzjarji tar-~~rivista~~ reviżjoni.~~.~~

🡻 96/61/KE

Artikolu 28~~17~~

Effetti ~~bejn il-fruntieri~~ transkonfinali

🡻 2003/35/KE Art. 4.5(a) (adattat)

1. Meta Stat Membru jkun konxju illi l-ħidma ta' stallazzjoni x'aktarx li jkollha effetti negattivi sinifikanti fuq l-ambjent ta' Stat Membru ieħor, jew meta Stat Membru li x'aktarx li jiġi affettwat b'mod sinifikanti hekk jitlob, l-Istat Membru li fit-territor~~d~~ju tiegħu kienet ~~is~~sottomessa l-applikazzjoni għal permess skond l-Artikolu 4 jew l-Artikolu ~~12(2)~~ 21(2) għandu jibgħat lill-Istat Membru l-ieħor kull tagħrif meħtieġ li jrid jingħata jew magħmul disponibbli skond l-Anness ~~V~~ IV fl-istess waqt li jagħmlu disponibbli ~~liċ-ċittadini tiegħu~~ ⌦ lill-pubbliku ⌫ .

Dak it-tagħrif għandu jservi bħala bażi għal kull konsultazzjoni meħtieġa fil-qafas tar-relazzjonijiet bilaterali bejn iż-żewġ Stati Membri fuq bażi reċiproka u ekwivalenti.

🡻 96/61/KE (adattat)

2. Fil-qafas tar-relazzjonijiet bilaterali tagħhom, l-Istati Membru għandhom ~~jaraw~~ ⌦ jiżguraw ⌫ li fil-każijiet msemmijin fil-paragrafu 1 l-applikazzjonijiet jitqiegħdu wkoll għal perjodu xieraq ta' żmien għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ta' l-Istat Membru li x'aktarx jiġi affettwat sabiex ikollu d-dritt li jikkummenta dwarhom qabel ma' l-awtorità kompetenti tasal għad-deċiżjoni tagħha.

🡻 2003/35/KE Art. 4.5(b) (adattat)

3. ~~Iridu~~ ⌦ Għandhom ⌫ jitqiesu r-riżultati ta' kull konsultazzjoni skond il-paragrafi 1 u 2 meta l-awtorità kompetenti tasal għal deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

4. L-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lil kull Stat Membru, li jkun ġie kkonsultat skond il-paragrafu 1~~,~~ bid-deċiżjoni meħuda dwar l-applikazzjoni u għandha tibgħatlu t-tagħrif riferit fl-Artikolu ~~15(5)~~ 26(3). Dak l-Istat Memb~~ru~~ru~~i~~ għandu jieħu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura illi dan it-tagħrif jiġi magħmul disponibbli f'manjiera ~~approprjata~~ ⌦ xierqa ⌫ lill-pubbliku interessat fit-territorju tiegħu nnifsu.~~.~~

🡻 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

Artikolu 29~~16~~

Bdil ta' tagħrif

~~1. Bil-ħsieb li jsir bdil ta' tagħrif, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jibagħtu lill-Kummissjoni kull tlett snin, u għall-ewwel darba fi żmien 18-il xahar mid-data li fiha din id-Direttiva tiddaħħal fis-seħħ, id-data rappreżentattiva disponibbli dwar il-valuri ta' limiti stabbiliti minn kategorija speċifika ta' attivitajiet skond l-Anness I u, jekk xieraq, l-aħjar tekniċi disponibbli li minnhom ikunu derivati dawk il-valuri skond, b'mod partikolari, l-Artikolu 9. F'okkażjonijiet sussegwenti id-data għandha tkun supplimentata skond il-proċeduri preskritti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.~~

~~2.~~ Il-Kummissjoni għandha torganizza l-bdil ta' tagħrif ~~bejn~~ ⌦ ma' ⌫ l-Istati Membri, ~~u~~ l-industriji kkonċernati ~~dwar l-aħjar tekniċi disponibbli, osservazzjoni assoċjata u żviluppi fihom.~~ ⇨u organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu ħarsien ambjentali għal dan li ġej: ⇦

⇩ ġdid

(a) il-prestazzjoni ta' stallazzjonijiet f'termini ta' emissjonijiet, tniġġis, konsum u n-natura tal-materja prima, l-użu ta' l-enerġija jew il-ġenerazzjoni ta' l-iskart;

🡻 96/61/KE (adattat)

(b) ⌦ it- ⌫~~l-aħjar~~ tekniki ~~disponibbli~~ ⌦ użati, monitoraġġ ⌫ , ~~osservazzjoni~~ assoċjata u l-iżviluppi ⌦ tagħhom ⌫ ~~fihom~~

~~Kull tlett snin il-Kummissjoni għandha tippubblika r-riżultati tal-bdil ta' tagħrif.~~

~~3. Rapporti dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva u l-effettivita tagħha mqabbla ma' strumenti oħra ambjentali tal-Komunita għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura preskritta fl-Artikoli 5 u 6 tad-Direttiva 91/692/KEE; L-ewwel rapport għandu jkopri t-tlett snin li jiġu wara d-data li fiha d-Direttiva preżenti tiddaħħal fis-seħħ kif imsemmi fl-Artikolu 21. Il-Kummissjoni għandha tissottometti r-rapport lill-Kunsill, akkumpanjat bi proposti jekk meħtieġa.~~

~~4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jew jinnominaw awtorita jew awtoritajiet li għandhom ikunu responsabbli għall-bdil ta' informazzjoni skond il-paragrafi 1, 2 u 3 u għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni.~~

⇩ ġdid

Artikolu 30

Tekniki emerġenti

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu inċentivi għall-operaturi biex jiżviluppaw u japplikaw tekniki emerġenti.

Għall-għanijiet ta' l-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri biex tiddetermina li ġej:

(a) it-tip ta' attivitajiet industrijali għall-iżvilupp prijoritizzat u l-applikazzjoni ta' tekniki emerġenti;

(b) miri indikattivi għall-Istati Membri fir-rigward ta' l-iżvilupp u l-applikazzjoni ta' tekniki emerġenti;

(c) l-għodda għall-valutazzjoni tal-progress li jkun sar fl-iżvilupp u l-applikazzjoni ta' tekniki emerġenti.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 69(2).

↓ 96/61/KE (adattat)

~~Artikolu 18~~

~~Valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-arja~~

~~1. Waqt li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Kunsill għandu jiffissa l-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet skond il-proċeduri preskritti fit-Trattat, għall-:~~

~~kategoriji ta' stallazzjonijiet elenkati fl-Anness I ħlief għal kull radam kopert mill-kategoriji 5.1 u 5.4 ta' dak l-Anness,~~

~~kif ukoll~~

~~- is-sustanzi ta' tniġġiż imsemmijin fl-Anness III,~~

~~li dwarhom tkun ġiet identifikata l-ħtieġa ta' azzjoni mill-Komunita, fuq il-bażi, b'mod partikolari, tal-bdil ta' tagħrif kif previst fl-Artikolu 16.~~

~~2. Fin-nuqqas ta' valuri tal-Komunita dwar limiti ta' emissjonijiet definiti skond din id-Direttiva, il-valuri tal-limiti relevanti ta' emissjonijiet li jinsabu fid-Direttivi msemmijin fl-Anness II u f'leġislazzjoni oħra tal-Komunita għandhom jiġu applikati bħala l-valuri minimi ta' limiti ta' emissjonijiet skond din id-Direttiva għall-istallazzjonijiet elenkati fl-Anness I.~~

~~Bla ħsara għall-ħtiġijiet ta' din id-Direttiva, il-ħtiġijiet tekniċi applikabbli għal kull radam kopert mill-kategoriji 5.1 u 5.4 ta' l-Anness I, għandhom jiġu fissati mill-Kunsill, waqt li jaġixxu fuq proposta mill-Kummissjoni, skond il-proċeduri stabbiliti fit-Trattat.~~

↓ 2001/80/KE Art. 1 (adattat)

KAPITOLU III

⌦ Dispożizzjonijiet speċjali għall-impjanti ta' kombustjoni ⌫

Artikolu 31~~1~~

⌦ Ambitu ⌫

~~Din id-Direttiva~~ Dan il-Kapitolu għand~~ha~~u ~~t~~japplika għal impjanti ta' kombustjoni ⌦ ddisinjati għall-produzzjoni ta' l-enerġija ⌫ , li l-~~input termiku kwotat~~ ⌦ kapaċità

termali ⌫ tagħhom huwa ⌦ hija ⌫ ugwali għal jew ikbar minn 50 MW, irrispettivament mit-tip ta' karburant użat (solidu, likwidu jew tal-gass).

Artikolu 2

Għall-iskop ta' din id-Direttiva:

(1)"emissjoni" tfisser l-iskarika ta' sustanzi mill-impjant tal-kombustjoni għal ġo l-arja,

'gassijiet ta' l-iskart' tfisser skariki ta' gass li jkun fihom emissjonijiet solidi, likwidi jew ta' gass; ir-rati tad-distribuzzjoni volumetrika tagħhom għandhom ikunu espressi f'metri kubi għal kull siegħa f'temperatura standard (273 K) u pressjoni (101,3 kPa) wara l-korrezzjoni għall-kontenut tal-water vapour, minn hawn 'il quddiem magħruf bħala (Nm3/h);

(3)"il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni" tfisser il-kwantità permessa ta' sostanza fil-gassijiet ta' l-iskart mill-impjant ta' kombustjoni li jistgħu ikunu skarikati fl-arja tul perjodu partikolari; huwa għandu jkun kalkulat bħala massa għal volum tal-gassijiet ta' l-iskart espressa f'mg/Nm3, meta wieħed jassumi li l-kontenut ta' l-ossiġenu skond il-volum fil-gas ta' l-iskart ta' 3 % fil-każ ta' karburanti likwidi u ta' gass, 6 % fil-każ ta' karburanti solidi u 15 % fil-każ ta' turbini tal-gass;

'ir-rata ta' desulphurisation' tfisser il-proporzjon tal-kwantità ta' kubrit li ma jintefax fl-arja fis-sit ta' l-impjant tal-kombustjoni tul perjodu partikolari għall-kwantità ta' kubrit li jkun fil-karburant li hu introdott fil-faċilitajiet ta' l-impjanti tal-kombustjoni u li huwa użat tul l-istess perjodu;

(5)"operatur" tfisser kull persuna naturali jew ġuridika li topera l-impjant tal-kombustjoni, jew li hi jew li ġiet delegata poter ekonomiku deċiżiv fuqu;

'karburant' tfisser kull materjal kombustibbli solidu, likwidu jew ta' gass użat biex iqabbad l-impjant tal-kombustjoni bl-eċċezzjoni ta' l-iskart kopert bid-Direttiva tal-Kunsill 89/369/KEE tat-8 ta' Ġunju 1989 dwar il-prevenzjoni tat-tniġġis ta' l-arja minn impjanti ġodda ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart muniċipali37, id-Direttiva tal-Kunsill 89/429/KEE tal-21 ta' Ġunju 1989 dwar it-tnaqqis ta' tniġġis ta' l-arja minn impjanti eżistenti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart muniċipali38, u d-Direttiva tal-Kunsill 94/67/KE tas-16 ta' Diċemrbu 1994 dwar l-inċinerazzjoni ta' skart perikoluż39 jew xi att Komunitarju sussegwenti li jħassar u jissostitwixxi wieħed jew iktar minn dawn id-Direttivi;

(7)"impjant ta' kombustjoni" tfisser kull apparat tekniku fejn il-karburanti huma ossidizzati sabiex jużaw is-sħana ġenerata.

Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal impjanti ta' kombustjoni disinjati għall-produzzjoni ta' l-enerġija ħlief għal dawk li jagħmlu użu dirett mill-prodotti ta' kombustjoni fil-proċessi tal-manifattura. B'mod partikolari, din id-Direttiva Dan il-Kapitolu m'għandhieux tjapplika għall-impjanti ta' kombustjoni li ġejjin:

(a) impjanti fejn il-prodotti tal-kombustjoni huma użati biex isaħħnu direttament, inixxfu, jew xi trattament ieħor ta' oġġetti jew materjali e.ż. fran biex isaħħnu mill-ġdid, fran għat-trattament tas-sħana;

[37] ĠU L 163, 14.6.1989, p. 32.

[38] ĠU L 203, 15.7.1989, p. 50.

[39] ĠU L 365, 31.12.1994, p. 34.

(b) impjanti ta' post-kombustjoni jiġifieri kull apparat tekniku disinjat biex jippurifika l-gassijiet ta' l-iskart bil-kombustjoni li mhux operat⌦ mhumiex operati ⌫ bħala impjanti ⌦ impjanti ⌫ ta' kombustjoni indipendenti;

(c) faċilitajiet għar-riġenerazzjoni ta' katalizzaturi ta' xquq ⌦ għall-qsim ⌫ katalitiku;

(d) faċilitajiet għall-konverżjoni ta' sulfide ta' l-idroġenu f'kubrit;

(e) reatturi użati fl-industrija kemikali kimika;

(f) fran ta' *coke battery*;

(g) *cowpers*;

(h) kull apparat tekniku użat fil-propulsjoni ta' vettura, vapur jew ajruplan;

(i) turbini tal-gass użati fuq pjattaformi barra mill-kosta;

⌦(j) impjanti li jużaw kwalunkwe skart solidu jew likwidu bħala karburant għajr skart imsemmi fil-punt (a) ta' l-Artikolu 38(2). ⌫

(j) turbini tal-gass mogħtija liċenza qabel is-27 ta' Novembru 2002 jew li minħabba l-awtorità kompetenti huma s-suġġett ta' talba sħiħa għal liċenza qabel is-27 ta' Novembru 2002, kemm-il darba l-impjant ma jitħaddimx iktar tard mis-27 ta' Novembru 2003 mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7 (1) u l-Anness VIII (A) u (B);

Impjanti mmexxija b'inġenji ta' diesel, petrol u gass m'għandhomx ikunu koperti b'din id-Direttiva.

(8)"unità tan-nar multi-karburant" tfisser kul impjant tal-kombustjoni li jista' jitqabbad simultanjament jew alternatament b' żewġ tipi ta' karburant jew iktar;

(9)"impjant ġdid" tfisser kull impjant tal-kombustjoni li għalih il-liċenza oriġinali tal-kostruzzjoni jew, fl-assenza ta' din il-proċedura, il-liċenza ġenerali ta' l-operat kienet mogħtija fi jew wara l-1 ta' Lulju 1987;

(10)"impjant eżistenti" tfisser kull impjant tal-kombustjoni li għalih il-liċenza oriġinali tal-kostruzzjoni jew, fl-assenza ta' din il-proċedura, il-liċenza oriġinali ta' l-operat kienet mogħtija qabel l-1 ta' Lulju 1987;

(11)"biomass" tfisser prodotti li jikkonsistu minn kull materja veġetali mill-agrikoltura jew il-forestrija sħiħa jew parti li tista' tiġi wżata għall-iskop ta' l-irkuprar tal-kontenut ta' l-enerġija tagħha u l-iskart li ġej użat bħala karburant:

skart veġetali mill-agrikoltura u l-forestrija;

skart veġetali mill-industrija ta' l-ipproċessar ta' l-ikel, jekk is-sħana ġenerata hi rkuprata;

(ċ) skart veġetali tal-fibri mill-produzzjoni tal-polpa verġni u mill-produzzjoni ta' karta mill-polpa, jekk hi ko-inċinerata fil-post tal-produzzjoni u s-sħana ġenerata hi rkuprata;

skart tas-sufra;

skart ta' l-injam ħlief għall-iskart ta' l-injam li jista' jkun fih komposti organiċi aloġenizzati jew metalli tqal bħala riżultat tat-trattament bi preservattiv jew kisja ta' l-injam, u li jinkludi b'mod partikolari dak l-iskart ta' l-injam li joriġina mill-iskart ta' kostruzzjoni u twaqqiegħ;

'turbini tal-gass' tfisser kull magna li ddur li tikkonverti l-enerġija termali f'xogħol mekkaniku, li tikkonsisti b'mod ewlieni f'kumpressur, strument termiku fejn il-karburant huwa ossidizzat sabiex isaħħan il-fluwidu operattiv, u turbin.

~~(13)"Ir-Reġjuni l-iktar fuq barra" tfisser id-Dipartimenti Franċiżi barra x-Xtut rigward Franza, l-Azores u Madeira rigward il-Portugall u l-Gżejjer Kanarji rigward Spanja.~~

⇩ ġdid

Artikolu 32

Regoli ta' aggregazzjoni

1. Meta l-gassijiet ta' skart ta' żewġ impjanti ta' kombustjoni separati jew aktar joħorġu minn ċumnija komuni, it-tagħqida ffurmata minn dawn l-impjanti għandha titqies bħala impjant ta' kombustjoni uniku u jingħaddu l-kapaċitajiet tagħhom.

🡻 2001/80/KE Art. 2(7) (adattat)

2. Meta jkunu stallati żewġ jew iktar impjanti ⌦ ta' kombustjoni separati li ngħataw permess jew li għalihom saret applikazzjoni kompluta wara d-data msemmija fl-Artikolu 72(2) ⌫ ~~ġodda separati~~, b'mod li, meta wieħed jieħu kont tal-fatturi tekniċi u ekonomiċi, il-gassijiet ta' ~~l-i~~skart tagħhom jistgħu~~, fil-ġudizzju ta' l-awtoritajiet kompetenti,~~ jkunu skarikati permezz ta' ⌦ ċumnija ⌫ ~~ħemel~~ komuni, ~~il-kombinazzjoni~~ ⌦ it-tagħqida ⌫ ffurmata minn dawn l-impjanti għandha titqies bħala ⌦ impjant ta' kombustjoni uniku ⌫ ~~unità singola~~ ⌦ u jingħaddu l-kapaċitajiet tagħhom ⌫.

🡻 2001/80/KE

~~*Artikolu 3*~~

~~1. Sa mhux iktar tard mill-1 ta' Lulju 1990 l-Istati Membri għandhom ifasslu programmi xierqa għat-tnaqqis progressiv ta' l-emissjonijiet annwali totali minn impjanti eżistenti. Il-programmi għandhom jistabbilixxu ż-żmien u l-proċeduri ta' implimentazzjoni.~~

~~2. Skond il-programmi msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jibqgħu jikkonformaw mal-limiti ta' l-emissjonijiet u mal-perċentwali korrispondentitat-tnaqqis stabbiliti għad-diossidu tal-kubrit fl-Anness I, il-kolonni 1 sa 6, u għall-ossidi tan-nitroġenu fl-Anness II, il-kolonni 1 sa 4, sad-dati speċifikati f'dawk l-Annessi, sa l-implimentazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 4 li japplikaw għall-impjanti eżistenti.~~

~~3. Meta l-programmi jkunu qed jitwettqu, l-Istati Membri għandhom ukoll jiddeterminaw l-emissjonijiet annwali totali skond l-Anness VIII (Ċ).~~

~~4. 4. Jekk bidla sostanzjali u mhux mistennija fid-domanda għall-enerġija jew fid-disponibilità ta' ċerti karburanti jew ċerti stallazzjonijiet ta' ġenerazzjoni toħloq diffikultajiet tekniċi serji għall-implimentazzjoni minn Stat Membru tal-programm tiegħu imfassal taħt il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, fuq it-talba ta' l-Istat Membri konċernat u waqt li tieħu kont tat-termini tat-talba, tieħu deċiżjoni biex timmodifika, għal dak l-Istat Membru, il-limiti ta' emissjonijiet u/jew id-dati stabbiliti fl-Annessi I u II u tikkomunika d-deċiżjoni tagħha lill-Kunsill u lill-Istati Membri. Kull Stat Membru jista' fi żmien tlett xhur jirreferi d-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' fi żmien tlett xhur jieħu deċiżjoni differenti.~~

~~*Artikolu 4*~~

~~1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 17, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jiżguraw li l-liċenzi kollha għall-kostruzzjoni, jew fl-assenza ta' din il-proċedura, għall-operar ta' impjanti ġodda li skond l-awtorità kompetenti huma s-suġġett ta' talba sħiħa għal liċenza qabel is-27 ta' Novembru 2002, kemm-il darba l-impjant ma jitħaddimx iktar tard mis-27 ta' Novembru 2003, ikollu kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' konformità mal-valuri tal-limiti ta' emissjoni stabbiliti fil-parti A ta' l-Annessi III sa VII dwar id-diossidu il-kubrit, l-ossidi tan-nitroġenu u t-trab.~~

🡻 2001/80/KE Art. 9 (adattat)

Artikolu 33

⌦ Valuri limitu ta' l-emissjonijiet ⌫

1. Gassijiet tal-iskart minn impjanti ta’ ~~l-~~kombustjoni għandhom jiġu mneħħija b'mod kontrollat permezz ta' ~~munzelli~~ ⌦ ċumnija, li jkollha tromba jew tnejn ⌫, ~~Il-liċenza msemmija fl-Artikolu 4 u l-liċenzi għal impjanti ta' kombustjoni koperti bl-Artikolu 10 għandhom jistabbilixxu l-kondizzjonijiet ta' tneħħija. L-awtorità kompetenti għandha b'mod partikolari tiżgura~~ li l-għoli ~~tal-munzell~~ ⌦ tagħha ⌫ hu kalkulat b'mod li jissalvagwarda s-saħħa ⌦ tal-bniedem ⌫ u l-ambjent.

🡻 2001/80/KE (adattat)

2. ~~L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jiżguraw li l-liċenzi kollha għall-kostruzzjoni jew, fl-assenza ta' din il-proċedura, għall-operar ta' impjanti ġodda, barra minn dawk koperti bil-paragrafu 1, ikollhom kondizzjonijiet dwar konformità~~ ⌦ Il-permessi kollha għall-istallazzjonijiet li għandhom impjanti ta’ kombustjoni li ngħataw permess jew li ressqu applikazzjoni kompluta qabel id-data msemmija fl-Artikolu 72(2) dejjem sakemm l-impjant jibda jopera mhux aktar tard minn sena wara d-data għandu jinkludi kundizzjonijiet li jiżguraw li l-emissjonijiet lejn l-arja minn dawn l-impjanti ma jaqbżux il- ⌫ ~~mal~~ valuri ~~tal-~~ limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet stabbiliti fil-parti 1~~B~~ ta' l-Anness~~i~~ VIII sa VII ~~dwar id-diossidu tal-kubrit, l-ossidi tan-nitroġenu u t-trab.~~

⌦ 3. Kull permess għall-istallazzjonijiet li għandhom impjanti ta’ kombustjoni mhux koperti mill-paragrafu 2 għandhom jinkludu kundizzjonijiet li jiżguraw li l-emissjonijiet lejn l-ajru minn dawn l-impjanti ma jaqbżux il-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet stipulati fil-Part 2 ta’ l-Anness V. ⌫

🡻 2001/80/KE Art. 7 (adattat)

4~~2~~. L-awtorità kompetenti tista' ~~tippermetti~~ ⌦ tagħti deroga ⌫ ~~sospensjoni~~ għal massimu ta' sitt xhur mill-obbligu ta' konformità mal-valuri ~~tal-~~limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet previsti fil-paragrafi 2 u 3 ~~fl-Artikolu 4~~ għad-dijossidu tal-kubrit ~~dwar~~ ⌦ fir-rigward ta’ ⌫ impjant ⌦ ta’ kombustjoni ⌫ li għal dan l-iskop normalment juża karburant ta' kubrit baxx, f'każijiet fejn l-operatur ma jistax jikkonforma ma' ~~dawn~~ ⌦ dawk ⌫ il-valuri ~~tal-limiti~~ limitu minħabba interruzzjoni fil-forniment ta' karburant ta' kubrit baxx kawżat minn nuqqas serju.

⌦L-Istati Membri għandhom minnufih jgħarrfu lill- ⌫Il-Kummissjoni ⌦ dwar kull deroga mogħtija skond dan is-suparagrafu ⌫ għandha immedjatament tkun informata b'dawn il-każijiet.

53. L-awtorità kompetenti tista' tippermetti ⌦ tagħti ⌫ deroga mill-obbligu ta' konformità mal-valuri tal-limiti limitu ta' l-emissjonijiet provduti fil-paragrafi 2 u 3 fl-Artikolu 4 f'każijiet fejn impjant ⌦ ta' kombustjoni ⌫ li normalment juża biss karburant ta' gass, u li kieku kien ikollu jkun mgħammar b'faċilità ta' purifikazzjoni ta' l-iskart tal-gass, għandu f'każ eċċezzjonali, u għal perjodu li ma jaqbiżx l-10 ijiem ħlief fejn hemm bżonn kbir li jkunu mantnuti forrnimenti ta' l-enerġija, idur għall-użu ta' karburanti oħra minħabba interruzzjoni f'daqqa fil-forniment tal-gass ⌦ u għal din ir-raġuni jkollu bżonn ikun mgħammar b'faċilità ta' purifikazzjoni ta' gass ta' skart. ⌫ ⌦Il-perjodu li għalih tingħata deroga bħal din m'għandux jaqbeż 10 ijiem ħlief fejn ikun hemm bżonn urġenti li jinżammu l-provvisti ta' l-enerġija. ⌫

L- ⌦ operatur għandu minnufih jgħarraf lill- ⌫ awtorità kompetenti għandha immedjatament tkun infurmata b'kull każ speċifiku ⌦ imsemmi fl-ewwel subparagrafu ⌫ hekk kif jinħoloq.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni immedjatament ⌦ b'kull deroga mogħtija skond l-ewwel ⌫ bil-każijiet imsemmija f'dan il- subparagrafu.

➜ 2001/80/KE (adattat)

Artikolu 10

6. Meta impjant ta' l-kombustjoni jkun estiż b'mill-inqas 50 MW, il-valuri tal-limiti limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ speċifikati ⌫ kif stabbiliti fil-parti 2B ta'l-Annessi VIII sa VII għandhom japplikaw għall-parti l-ġdida ta' l-impjant ⌦ effettwata minn din il-bidla ⌫ u għandhom jiġu ffissati skond il-kapaċità termika tal-impjant ⌦ ta' kombustjoni ⌫ kollu. Din id-disposizzjoni m'għandhiex tapplika fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 8(2) u (3).

Meta l-operatur ta' impjant tal-kombustjoni jkun qed jipprevedi bidla skond l-Artikoli 2 (10)(b) u 12(2) tad-Direttiva 96/61/KE, il-valuri tal-limiti ta' emissjoni kif stabbiliti fil-parti B tal-Annessi III sa VII dwar id-diossidu tal-kubrit, l-ossidi tan-nitroġenu u t-trab għandhom japplikaw.

➜ 2001/80/KE Art. 4 (adattat)

3. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE u d-Direttiva tal-Kunsill 96/62/KE tas-27 ta' Settembru 1996 dwar l-evalwar u l-immaniġġar tal-kwalità ta' l-arja ambjentali[40], l-Istati Membri għandhom sa mhux iktar tard mill-1 ta' Jannar 2008, jiksbu tnaqqis ta' emissjonijiet sinifikanti billi:

— jieħdu miżuri xierqa biex jiżguraw li l-liċenzi kollha għall-operar ta' l-impjanti eżistenti jkun fihom kondizzjonijiet dwar konformità mal-valuri tal-limiti ta' emissjoni stabbiliti għal impjanti ġodda msemmija fil-paragrafu 1; jew

— jiżguraw li l-impjanti eżistenti huma soġġetti għall-pjan nazzjonali ta' tnaqqis ta' emissjonijiet imsemmi fil-paragrafu 6;

---

[40] ĠU L 296, 21.11.1996, p. 55.

u, fejn xieraq, japplikaw l-Artikoli 5, 7 u 8.

4. Mingħajr preġudizzju għad-Direttivi 96/61/KE u 96/62/KE, l-impjanti eżistenti jistgħu ikunu eżentati minn konformità mal-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 u mid-dħul tagħhom fil-pjan nazzjonali ta' tnaqqis ta' emissjonijiet fuq il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- l-operatur ta' impjant eżistenti jobbliga, f'dikjarazzjoni bil-mitkub sottomessa sa mhux iktar tard mit-30 ta' Ġunju 2004 lill-awtorità kompetenti, li ma joperax l-impjant għal iktar minn 20000 siegħa operattiva li jibdew mill-1 ta' Jannar 2008 u jispiċċaw mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2015;

- l-operatur huwa meħtieġ jissottometti kull sena lill-awtorità kompetenti rekord tal-ħin utilizzat u dak mhux utilizzat permess għall-ħajja operattiva li jifdal tal-impjanti.

5. L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu konformità mal-valuri tal-limiti ta' emissjoni u l-limiti taż-żmien għall-implimentazzjoni li huma iktar stretti minn dawk stabbiliti fil-paragrafi 1, 2, 3 u 4 u fl-Artikolu 10. Huma jistgħu jinkludu tniġġis ieħor, u jistgħu jimponu ħtiġijiet addizzjonali jew adattament ta' l-impjant għall-progress tekniku.

6. L-Istati Membri jistgħu, mingħajr preġudizzju għal din id-Direttiva u għad-Direttiva 96/61/KE, u waqt li jikkunsidraw l-ispejjeż u l-benefiċċji kif ukoll l-obbligi tagħhom taħt id-Direttiva 2001/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limiti nazzjonali ta' emissjonijiet għal ċertu tniġġis atmosferiku41 [13] u d-Direttiva 96/62/KE, jiddefinixxu u jimplimentaw pjan ta' tnaqqis nazzjonali ta' emissjonijiet għal impjanti eżistenti, waqt li jieħdu kont, fost l-oħrajn, tal-konformità mal-limiti stabbiliti fl-Annessi I u II.

Il-pjan ta' tnaqqis nazzjonali ta' emissjonijiet għandu jnaqqas l-emissjonijiet annwali totali ta' l-ossidi tan-nitroġenu (NOX), id-diossidu tal-kubrit (SO2) u t-trab minn impjanti eżistenti għal-livelli li kienu jkunu akkwistati bl-applikazzjoni tal-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 għall-impjanti eżistenti operattivi fis-sena 2000, (inkluż dawk l-impjanti eżistenti li għaddejjin minn pjan ta' riabilitazzjoni fl-2000, approvati mill-awtorità kompetenti, sabiex jilħqu t-tnaqqis ta' emissjonijiet meħtieġa bil-leġislazzjoni nazzjonali) fuq il-bażi tal-ħin operattiv attwali annwali, il-karburant użat u l-input termiku, ta' kull impjant, fuq medja ta' l-aħħar ħames snin ta' operazzjoni sa u inkluż l-2000.

L-egħluq ta' impjant inkluż fil-pjan nazzjonali tat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet m'għandux jirriżulta f'żieda fl-emissjonijiet totali annwali mill-impjanti li jibqa' koperti mill-pjan.

Il-pjan nazzjonali għal tnaqqis ta' l-emissjonijiet ma jista' taħt ebda ċirkostanzi jeżenta impjant mid-disposizzjonijiet stabbiliti fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti, inkluż fost l-oħrajn id-Direttiva 96/61/KE.

Il-kondizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għall-pjanijiet nazzjonali għat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet:

- il-pjan għandu jinkludi oġġettivi u l-miri relatati, miżuri u skedi biex jintlaħħqu dawn l-oġġettivi u l-miri, u mekkaniżmu ta' monitoraġġ;

- L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw il-pjan nazzjonali tagħhom għat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet lill-Kummissjoni mhux aktar tard mis-27 ta' Novembru 2003;

[41] Ara p. 22 ta' din l-Edizzjoni tal-Ġurnal Uffiċjali.

– (ċ) fi żmien sitt xhur mill-komunikazzjoni msemmija fil-punt (b), il-Kummissjoni għandha tevalwa jekk il-pjan jilħaqx il-ħtiġijiet ta' dan il-paragrafu jew le. Meta l-Kummissjoni tikkunsidra li dan mhuwiex il-każ, hija għandha tinforma lill-Istat Membru u fi żmien it-tlett xhur sussegwenti l-Istat Membru għandu jikkomunika kull miżura li ħa sabiex jiżgura li l-ħtiġijiet ta' dan il-paragrafu jintlaħħqu;

– il-Kummissjoni għandha, mhux iktar tard mis-27 ta' Novembru 2002, tiżviluppa linji ta' gwida biex tassisti lill-Istati Membri fil-preparazzjoni tal-pjanijiet tagħhom.

7. Sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2004 u fid-dawl tal-progress lejn il-protezzjoni tas-saħħa umana u l-kisba ta' l-oġġettivi ambjentali Komunitarji għall-aċidifikazzjoni u għal kwalità ta' l-arja skond id-Direttiva 96/62/KE, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill li fih tevalwa:

– l-bżonn għal iktar miżuri:

– l-ammonti ta' metalli tqal mitfugħa minn impjanti kbar tal-kombustjoni:

– (ċ) l-effettività tal-prezz u l-ispejjeż u l-vantaġġi ta' iktar tnaqqis ta' emissjonijiet fis-settur ta' l-impjanti ta' kombustjoni fl-Istati Membri mqabbla ma' setturi oħra;

– kemm teknikament u ekonomikament jista' jsir dan it-tnaqqis ta' l-emissjonijiet;

– l-effetti ta' l-istandards stabbiliti kemm għas-settur ta' l-impjanti kbar tal-kombustjoni inkluż id-disposizzjonijiet għall-karburanti solidi indiġeni, u kemm is-sitwazzjoni tal-kompetizzjoni fis-suq ta' l-enerġija, fuq l-ambjent u s-suq intern;

– kull pjan nazzjonali ta' tnaqqis ta' emissjonijiet provdut mill-Istati Membri skond il-paragrafu 6.

Il-Kummissjoni għandha tinkludi fir-rapport tagħha proposta xierqa ta' dati possibbli għat-tmiem jew ta' valuri ta' limiti baxxi għad-deroga li qiegħdha fin-nota tal-qiegħ 2 mal-Anness VI A.

8. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 7 għandu, kif xieraq, ikun akkumpanjat minn proposti relatati li jieħdu kont tad-Direttiva 96/61/KE.

↓ 2001/80/KE

Artikolu 5

B'deroga mill-Anness III:

– Impjanti, ta' input termiku ratifikat ugwali għal jew ikbar minn 400 MW, li ma joperawx iktar minn dan in-numru ta' sigħat fis-sena (medja tul perjodu ta' ħames snin),

  – sal- 31 ta' Diċembru 2015, 2000 siegħa;

  – mill-1 ta' Jannar 2016, 1500 siegħa;

– għandhom ikunu soġġetti għal valur ta' limitu għall-emissjonijiet tad-diossidu tal-kubrit ta' 800 mg/Nm3.

– Din id-disposizzjoni m'għandhiex tapplika għal impjanti ġodda li għalihom tingħata liċenza skond l-Artikolu 4 (2).

– Sal-31 ta' Diċembru 1999, ir-Renju ta' Spanja jista' jawtorizza impjanti ġodda b'input termiku ratifikat ugwali għal jew ikbar minn 500 MW li jaħarqu karburanti solidi

~~indiġeni jew impurtati, kummissjonati qabel l-aħħar ta' l-2005 u li jikkonformaw mal-ħtiġijiet li ġejjin:~~

~~– fil-każ ta' karburanti solidi impurtati, valur ta' limitu ta' emissjoni tad-diossidu tal-kubrit ta' 800 mg/Nm3;~~

~~– fil-każ ta' karburanti solidi indiġeni, mill-inqas rata ta' desulphurisation ta' 60 %,~~

~~– kemm-il darba l-kapaċità totali awtorizzata ta' dawn l-impjanti li għalihom tapplika din id-deroga ma taqbiżx:~~

~~– 2000 MWe fil-każ ta' impjanti li jaħarqu karburanti solidi indiġeni;~~

~~– fil-każ ta' impjanti li jaħarqu karburanti solidi impurtati jew 7500 jew 50 % tal-kapaċità ġdida kollha ta' l-impjanti kollha li jaħarqu karburati solidi sal-31 ta' Diċembru 1999, skond liema jkun l-iktar baxx.~~

~~Artikolu 6~~

~~Fil-każ ta' impjanti ġodda li għalihom tingħata liċenza skond l-Artikolu 4(2) jew impjanti koperti bl-Artikolu 10, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tkun eżaminata l-possibiltà teknika u ekonomika għall-provvista tal-ġenerazzjoni kumbinata tas-sħana u l-power. Fejn din il-possibiltà hi konfermata, meta wieħed iżomm f'moħħu s-sitwazzjoni tas-suq u d-distribuzzjoni, l-istallazzjonijiet għandhom ikunu żviluppati kif xieraq.~~

➔ 2001/80/KE (adattat)

Artikolu 34~~7~~

⌦ Ħsara jew waqfien tat-tagħmir ta' tnaqqis ⌫

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ssir dispożizzjoni fil-~~liċenzi jew il-~~permessi ~~msemmija fl-Artikolu 4~~ għal proċeduri li għandhom x'jaqsmu ~~mat-tħaddim ħażin~~ ⌦ mal-ħsara ⌫ jew il-waqfien tat-tagħmir għat-tnaqqis.

2. Fil-każ ta' waqfien, l-awtorità kompetenti għandha ~~b'mod partikolari~~ teħtieġ li l-operatur inaqqas jew jagħlaq l-operazzjonijiet jekk fi żmien 24 siegħa ma jirritornax għan-normali, jew li jopera l-impjant bl-użu ta' karburanti li jniġġsu anqas.

~~F'kull każ~~ ~~l~~L~~-awtorità kompetenti għandha tiġi notifikata~~ ⌦ operatur għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti ⌫ fi żmien 48 siegħa ⌦ wara l-ħsara jew il-waqfien tat-tagħmir għat-tnaqqis ⌫ .

~~Fl-ebda ċirkostanza m'għandu~~ It-tul kumulattiv ta' operazzjoni mhux imnaqqsa~~,~~ ⌦ m'għandux ⌫ ~~f'xi perjodu ta' tnax-il xahar,~~ jaqbeż il-120 siegħa ⌦ fi kwalunkwe perjodu ta' tnax il-xahar ⌫ .

L-awtorità kompetenti tista' ~~tippermetti eċċezzjonijiet~~ ⌦ tagħti deroga mill- ⌫ ~~sal-~~limiti ta' ⌦ żmien stipulati fl-ewwel u t-tielet subparagrafi ⌫ ~~24 siegħa u 120 siegħa 'l fuq f'każijiet fejn, fil-ġudizzju tagħha~~ ⌦ f'wieħed mill-każijiet li ġejjin ⌫ :

(a) ikun hemm bżonn kbir li jkun mantnut il- ⌦ provvisti ⌫ ~~forniment~~ ta' l-enerġija, ~~jew~~

l-impjant ⌦ ta' kombustjoni ⌫ li jieqaf ikun sostitwit għal perjodu limitat minn impjant ieħor li jikkawża żieda globali fl-emissjonijiet.

🡻 2001/80/KE (adattat)

Artikolu 3512

⌦ Monitoraġġ ta' emissjonijiet fl-arja ⌫

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw ⌦ li ⌫ il-monitoraġġ ⌦ ta' sustanzi li jniġġsu l-ajru jitwettaq ⌫ , skond il-Parti 3 ta' l-Anness VVIII (A), ta' emissjonijiet minn impjanti tal-kombustjoni koperti b'din id-Direttiva u tal-valuri l-oħra kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li dan il-monitoraġġ jitwettaq għall-ispejjeż ta' l-operatur.

⇩ ġdid

2. L-istallazzjoni u t-tħaddim tat-tagħmir awtomatizzat tal-monitoraġġ għandu jkun suġġett għall-kontroll u għal testijiet annwali ta' sorvlejnaza kif stipulat fil-Parti 3 ta' l-Anness V.

3. L-awtorità kompetenti għandha tiddetermina fejn għandhom ikunu l-punti ta' kkampjunar jew kejl li għandhom jintużaw għall-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet.

4. Ir-riżultati kollha tal-kejl għandhom ikunu rrekordjati, ipproċessati u ppreżentati b'mod li jippermettu lill-awtorità kompetenti tivverifikaw l-konformità mal-kundizzjonijiet ta' l-operat u mal-valuri limitu ta' emissjonijiet li huma inklużi f'dan il-permess.

🡻 2001/80/KE (adattat)

Artikolu 36

⌦ Konformità mal-valuri limitu ta' l-emissjonijiet ⌫

⌦ Il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet għall-arja għandhom jitqiesu mħarsa jekk il-kundizzjonijiet stipulati fil-Parti 4 ta' l-Anness V huma mwettqa. ⌫

🡻 2001/80/KE (adattat)
⇨ ġdid

Artikolu 378

⌦ Dispożizzjonijiet tekniċi dwar impjanti ta' kombustjoni multi-karburant⌫

1. Fil-każ ta' impjanti ⌦ ta' kombustjoni multi-karburant ⌫ b'multi-firing unit li jinvolvi l-użu simultanju ta' żewġ karburanti jew iktar, meta tingħata l-liċenza msemmija fl-Artikoli 4(1) jew 4 (2), u fil-każ ta' dawn l-impjanti koperti bl-Artikoli 4 (3) jew 10, l-awtorità kompetenti għandha tistabbilixxi l-valuri tal-limitu ⌦ ta' l-emissjonijiet skond il-passi li ġejjin ⌫ kif ġej:

(a) l-ewwel billi tieħu ⌦ jittieħed ⌫ il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet rilevanti għal kull karburant u tniġġis ⌦ sustanza niġġiesa ⌫ individwali li jikkorrispondi għall-input termiku ratejali ⌦ kapaċità termali ⌫ ta' l-impjant ta' kombustjoni ⌦ sħiħ kif stipulat ⌫ kif mogħti fil-Partijiet 1 u 2 ta' fl-Annessi VIII sa VII.

(b) ~~it-tieni billi jkunu deċiżi~~ ⌦ jiġu ddeterminati ⌫ l-valuri ~~tal-~~limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet skond il-karburant, li jinkisbu bil-multiplikazzjoni tal-valuri ~~tal-~~limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet individwali ⌦ msemmija fil-punt (a) ⌫ bl-input termiku mogħti minn kull karburant, bir-riżultat tal-multiplikazzjoni jkun diviż bis-somma ta' l-inputs termiċi mogħtija mill-karburanti kollha,

(c) ~~it-tielet billi~~ jiġu aggregati l-valuri ~~tal-~~limitu~~i~~ ⌦ ta' l-emissjonijiet b'koeffiċjent korrettiv ⌫ skond il-karburant.

2. ~~F'~~ ⌦ Fil-każ ta' ⌫ ~~multi-firing units~~ ⌦ impjanti ta' kombustjoni multi-karburant ⌫ li jużaw ir-residwi ta' distillazzjoni u konverżjoni mill-irfinar taż-żejt ~~krud~~ ⌦ grezz ⌫ għall-konsum proprju, waħdu jew ma' karburanti oħra, ⇨ il-Kummissjoni tista' temenda l-paragrafu 1 biex tistipula valur limitu medju ta' l-emissjonijiet għad-dijossidu tal-kubrit li jkopri l-impjanti kollha bħal dawn b'kapaċità termali ta' 50 MW jew aktar ⇦ ~~id-disposizzjonijiet għall-karburant bl-ogħla valur tal-limitu ta' emissjoni (il-karburant determinanti) għandu japplika, minkejja l-paragrafu 1 fuq, jekk matul l-operazzjoni tal-impjant ta' kombustjoni, il-proporzjon kontribwit minn dak il-karburant lis-somma ta' l-inputs termiċi mogħtija mill-karburanti kollha hu mill-inqas 50 %.~~

⇩ ġdid

Dawk il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw elementi ta' din id-Direttiva li mhumiex essenzjali, għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stipulata fl-Artikolu 69(2).

🡻 2001/80/KE (adattat)
➔1 Corrigendum, ĠU L 319, 23.11.2002, p. 30

~~Meta l-proporzjon tal-karburant determinanti hu iktar baxx minn 50 %, il-valur tal-limitu ta' emissjoni huwa determinat fuq bażi pro rata ta' l-input tas-sħana mogħti mill-karburanti individwali f'relazzjoni mas-somma ta' l-inputs termiċi konsenjati mill-karburanti kollha kif ġej:~~

~~— l-ewwel billi tieħu l-valur tal-limitu ta' emissjoni rilevanti għal kull karburant u tnaqqis individwali li jikkorrispondi għall-input termiku ratejali ta' l-impjant ta' kombustjoni kif mogħti fl-Annessi III sa VII.~~

~~— it-tieni billi jkun kalkulat il-valur tal-limitu ta' emissjoni tal-karburant determinant (il-karburant bl-ogħla valur tal-limitu ta' emissjoni skond l-Annessi III sa VII u, fil-każ ta' żewġ karburanti li jkollhom l-istess valur tal-limitu ta' emissjoni, il-karburant bl-ogħla input termiku); dan il-valur hu miksub bil-multiplikazzjoni tal-valur tal-limitu ta' emissjoni stabbilit fl-Annessi III sa VII għal dak il-karburant b'fattur ta' tnejn, u bit-tnaqqis minn dan il-prodott, tal-valur tal-limitu ta' emissjoni tal-karburant li għandu l-valur tal-limitu ta' emissjoni l-iktar baxx,~~

~~— (ċ) it-tielet billi jiġu determinati l-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet skond il-karburant, li huma miksuba bil-multiplikazzjoni tal-valur tal-limitu ta' emissjoni tal-karburant kalkulat bl-input termiku tal-karburant determinanti u l-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet l-oħra bl-input termiku mogħti minn kull karburant, bir-riżultat tal-multiplikazzjoni jkun diviż bis-somma ta' l-inputs termiċi mogħtija mill-karburanti kollha,~~

~~– ir-raba' billi jiġu aggregati l-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet skond il-karburant.~~

~~3. Bħala alternattiva għall-paragrafu 2, il-valuri tal-limiti ta' emissjoni li ġejjin għad-diossidu tal-kubrit jistgħu jiġu applikati (irrispettivament mill-kombinazzjoni tal-karburant użat):~~

~~– għal impjanti msemmija fl-Artikolu 4 (1) u (3): 1000 mg/Nm3, fuq medja ta' dawn l-impjanti kollha fl-irfinatur;~~

~~– għal impjanti ġodda msemmija fl-Artikolu 4 (2): 600 mg/Nm3, fuq medja ta' dawn l-impjanti kollha fl-irfinatur, bl-eċċezzjoni ta' turbini tal-gass.~~

~~L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni ta' din id-disposizzjoni ma twassalx għal żieda fl-emissjonijiet minn impjanti eżistenti.~~

~~4. Fil-każ ta' impjanti b'multi-firing units li jinvolvu l-użu simultanju ta' żewġ karburanti jew iktar, meta tingħata l-liċenza msemmija fl-Artikoli 4(1) u (2), u fil-każ ta' dawn l-impjanti koperti mill-Artikoli 4 (3) jew 10, il-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet stabbiliti fl-Annessi III sa VII li jikkorrispondu għal kull karburant użat, għandhom jiġu applikati.:~~

~~Artikolu 11~~

~~Fil-każ ta' kostruzzjoni ta' impjanti tal-kombustjoni li x'aktarx ikollhom effetti sinifikattivi fuq l-ambjent fi Stat Membru ieħor, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li sseħħ l-informazzjoni u l-konsultazzjoni kollha xierqa, skond l-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima ta' l-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent[42].~~

~~Artikolu 13~~

~~L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li l-operatur jinforma lill-awtoritajiet kompetenti fil-limiti ta' żmien raġjonevoli dwar ir-riżultati tal-kejl kontinwu, il-verifikar tat-tagħmir tal-kejl, il-kejl individwali u l-kejl l-oħra kollha mwettqa sabiex tkun stmata l-konformità ma' din id-Direttiva.~~

~~Artikolu 15~~

~~1. L-Istati Membri għandhom, sa mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 1990, jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-programmi mfassla skond l-Artikolu 3 (1).~~

~~Mhux iktar tard minn sena wara t-tmiem tal-fażijiet differenti għat-tnaqqis ta' emissjonijiet mill-impjanti eżistenti, l-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni rapport fil-qasir dwar ir-riżultati tal-implimentazzjoni tal-programmi.~~

~~Huwa meħtieġ ukoll rapport intermedju f'nofs kull fażi.~~

~~2. Ir-rapporti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jipprovdu vista globali ta':~~

~~– l-impjanti kollha ta' kombustjoni koperti b'din id-Direttiva,~~

~~– l-emissjonijiet tad-diossidu tal-kubrit, u l-ossidi tan-nitroġenu espressi f'tunnellati metriċi fis-sena u bħala konċentrazzjonijiet ta' dawn is-sustanzi fil-gassijiet ta' l-iskart,~~

~~– (ċ) miżuri diġà meħuda jew previsti bil-għan li jonqsu l-emissjonijiet, u fil-bidliet fl-għażla ta' karburant użat,~~

---

42 ~~ĠU L 175, 5.7.1985, p. 40. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE (ĠU L 73, 14.3.1997, p. 5).~~

~~(d) bidliet fil-metodu ta' operar diġà magħmula jew previsti,~~

~~(e) egħluq definittiv ta' l-impjanti ta' kombustjoni diġà effettwati jew previsti, u~~

~~(f) fejn xieraq, il-valuri tal-limiti ta' emissjoni imposti fil-programmi dwar l-impjanti eżistenti.~~

~~Fid-deċiżjoni dwar l-emissjonijiet u l-konċentrazzjonijiet annwali ta' tniġġis fil-gassijiet tal-iskart, l-Istati Membri għandhom jieħdu kont tal-Artikoli 12, 13 u 14.~~

~~3. L-Istati Membri li japplikaw l-Artikolu 5 jew id-disposizzjonijiet tan-Nota Bene fl-Anness III jew in-noti tal-qiegħ fl-Anness VI.A. għandhom kull sena jirrapurtaw fuqhom lill-Kummissjoni.~~

~~Artikolu 17~~

~~1. Id-Direttiva 88/609/KEE għandha titħassar b'effett mis-27 ta' Novembru 2002, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 jew għall-obbligi tal-Istati Membri dwar il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni u l-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva elenkata fl-Anness IX ta' hawnhekk.~~

~~2. Fil-każ ta' impjanti ġodda liċenzjati~~ ➔1 ~~qabel is-27 ta' Novembru 2002 kif imsemmi fl-Artikolu 4 (1)~~ ← ~~ta' din id-Direttiva, l-Artikolu 4(1), l-Artikolu 5 (2), l-Artikolu 6, l-Artikolu 15(3), l-Annessi III, VI, VIII u l-punt A.2 tal-Anness IX tad-Direttiva 88/609/KEE kif emendat bid-Direttiva 94/66/KE għandhom jibqgħu fis-seħħ sal-1 ta' Jannar 2008, wara liema għandhom jitħassru.~~

~~3. Ir-Referenzi għad-Direttiva 88/609/KEE għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness X ta' hawnhekk.~~

↓ 2000/76/KE (adattat)

Kapitolu IV

⌦ Dispożizzjonijiet speċjali għall-impjanti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart u impjanti ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫

↓ 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 1

L-għanijiet

L-għan ta' din id-Direttiva hu li jipprevjieni jew jillimita sa fejn hu prattikabbli l-effetti negattivi fuq l-ambjent partikolarment ta' tniġġis bl-emissjonijiet fl-arja, ħamrija, fl-ilma tal-wiċċ u ilma ta' l-art, u r-riskju li jirriżulta għas-saħħa tal-bniedem, mill-inċinerazzjoni u ko-inċinerazzjoni ta' l-iskart.

Dan l-għan għandu jintlaħaq permezz ta' kondizzjonijiet ta' l-operat u ħtiġiet tekniċi stretti, bit-twaqqif ta' valuri ta' limitu ta' emissjonijiet għall-impjanti ta' inċinerazzjoni u ko-inċinerazzjoni għall-Komunità u anke billi jintlaħqu l-ħtiġiet tad-Direttiva 75/442/KEE.

↓ 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 382

Kamp ta' applikazzjoni ⌦ Ambitu ⌫

1. Din id-Direttiva Dan il-Kapitolu ⌦ għandu japplika għal ⌫ tkopri impjanti ta' inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ ta' ⌫ koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart li jinċineraw jew jikkoinċineraw skart solidu jew likwidu. ⌫

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għan ta' dan il-Kapitolu din id-Direttiva ⌦ impjanti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart u impjanti ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart għandhom jinkludu ⌫ :

1. 'skart' tfisser kull skart solidu u likwidu kif definit fl-Artikolu 1(a) tad-Direttiva 75/442/KEE;

2. 'skart perikoluż' tfisser kull skart solidu u likwidu kif definit fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż [19].

Għal dan l-iskart perikoluż li ġej, il-ħtiġiet speċifiċi għall-iskart perikoluż f'din id-Direttiva m'għandhomx japplikaw:

skart minn likwidu kombustibbli li jinkludi skart ta' żjut kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 75/439/KEE tas-16 ta' Ġunju 1975 dwar ir-rimi ta' skart ta' żjut [20] iżda li jridu jaqblu mal-kriterji li ġejjin:

~~il-massa tal-kontenut ta' idrokarburi aromatiċi poliklorinati, per eżempju biphenyls poliklorinati (PCB) jew fenol pentaklorinati ((PCP) jammonta għal konċentrazzjonijiet mhux akbar minn dawk imniżżla fil-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità;~~

~~dan l-iskart ma jsirx perikoluż billi fih kostitwenti oħra mniżżla fl-Anness II tad-Direttiva 91/689/KEE fi kwantitajiet jew f'konċentrazzjonijiet li huma inkonsistenti mal-kisba ta' l-għanijiet mqiegħda fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 75/442/KEE; kif ukoll~~

~~l-ammont nett kalorifiku jammonta għal ta' l-anqas 30 MJ għal kull kilogramm,~~

~~kull skart likwidu kombustibbli li ma jistax jikkaġuna, fil-gass taċ-ċumnija li jirriżulta direttament mill-kombustjoni tagħhom, emissjonijiet barra minn dawk miż-żjut bil-gass kif definit fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 93/12/KEE [21] jew konċentrazzjoni għola ta' emissjonijiet minn dik li tirriżulta mill-kombustjoni ta' żejt bil-gass hekk kif definit;~~

~~3. "skart muniċipali mħallat" tfisser skart mid-djar kif ukoll skart kummerċjali, industrijali w istituzzjonali, li minħabba fin-natura u l-kompożizzjoni tiegħu hu simili għal skart mid-djar, imma li jeskludi frazzjonijiet imsemmija fl-Anness tad-Deċiżjoni 94/3/KE [22] taħt l-intestatura 20 01 li huma miġbura separament mis-sors u li teskludi l-iskart l-ieħor imsemmi taħt l-intestatura 20 02 ta' dak l-Anness;~~

~~4. 'Impjant ta' inċinerazzjoni' tfisser kull apparat u tagħmir tekniku stazzjonarju jew mobbli dedikat għat-trattament ta' sħana ta' l-iskart bi jew mingħajr l-irkupru tas-sħana ġenerata mill-kombustjoni. Dan jinkludi l-inċinerazzjoni bl-ossidazzjoni ta' l-iskart kif ukoll proċessi ta' trattamenti oħra tas-sħana bħal pirolisi, gassifikazzjoni jew il-proċessi tal-plasma sakemm s-sustanzi li jirriżultaw mit-trattament jiġu sussegwentement inċinerati.~~

~~Din id-definizzjoni tkopri s-sit u l-impjant kollu ta' l-inċinerazzjoni inklużi~~ l-linji kollha ta' l-inċinerazzjoni ⌦ jew il-linji ta' koinċinerazzjoni ⌫ , il-post fejn jintefa' l-iskart, il-ħżin, il-faċilitajiet ta' trattament minn qabel fuq is-sit, sistemi ta' skart tal-kombustibbli u sistemi ta' provvista ta' l-arja, bojler, faċilitajiet għat-trattamenti tal-gassijiet ta' ~~l-exhaust~~ ⌦ skart ⌫ , faċilitajiet fuq is-sit għat-trattament jew ħżin tar-residwi u ta' ~~ilma mormi~~ ⌦ dranaġġ ⌫ , ~~munzell~~ ⌦ ċumnija ⌫ , apparat u sistemi għall-kontroll ta' operazzjonijiet ta' l-inċinerazzjoni ⌦ jew tal-koinċinerazzjoni ⌫, ir-reġistrazzjoni u ⌦ l-monitoraġġ ⌫ ~~s-sorveljar~~ tal-kundizzjonijiet ta' l-inċinerazzjoni ⌦ jew tal-koinċinerazzjoni ⌫ ~~;~~.

~~5. 'impjant ta' ko-inċinerazzjoni' tfisser kull impjant stazzjonarju jew mobbli li l-iskop ewlieni tiegħu hu l-ġenerazzjoni ta' enerġija jew produzzjoni ta' prodotti materjali: li juża skart bħala kombustibbli regolari jew addizzjonali; - li fih l-iskart huwa ttrattat permezz tas-sħana għall-iskop ta' tneħħija.~~

Jekk il-koinċinerazzjoni sseħħ b'tali mod li l-iskop ewlieni ta' l-impjant m'huwiex il-ġenerazzjoni ta' l-enerġija jew produzzjoni ta' prodotti materjali, imma jikkonċerna trattament ~~ta' sħana~~ ta' skart ⌦ bis-sħana ⌫ , l-impjant għandu jiġi meqjus bħala impjant ta' inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ ~~fil-kuntest ta' punt 4.~~

~~Din id-definizzjoni tkopri s-sit u l-impjant kollu inklużi l-linji tal-ko-inċinerazzjoni kollha, il-post fejn jintefa' l-iskart, il-ħżin, il-faċilitajiet ta' trattament minn qabel fuq is-sit, is-sistemi ta' provista ta' l-iskart, il-kombustibbli u l-arja, boiler, faċilitajiet għat-trattamenti tal-gassijiet ta' l-exhaust, faċilitajiet fuq is-sit għat-trattament jew ħżin tar-residwi u ta' ilma mormi, munzelli, apparat u sistemi għall-kontroll ta' operazzjonijiet ta' inċinerazzjoni, ir-reġistrazzjoni u s-sorveljar tal-kondizzjonijiet ta' l-inċinerazzjoni;~~

~~6. 'impjant ta' inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni eżistenti' tfisser impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ta' ko-inċinerazzjoni.~~

(a) li qiegħed jaħdem u li għandu permess maħruġ bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità eżistenti qabel it-28 ta' Diċembru 2002, jew,

(b) li huwa awtorizzat jew irreġistrat għall-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni u li għandu permess maħruġ qabel it-28 ta' Diċembru 2002 bi qbil mal-leġislazzjoni eżistenti tal-Komunità, basta li l-impjant jibda jaħdem mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2003, jew

(c) (ċ) li, skond l-awtorità kompetenti, huwa s-suġġett ta' talba sħiħa għall-permess, qabel it-28 ta' Diċembru 2002, basta li l-impjant jibda jaħdem mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2004;

7. 'kapaċità nominali' tfisser it-total ta' kapaċitajiet ta' inċinerazzjoni tal-fran li minnhom jiġi kompost impjant ta' inċinerazzjoni, kif speċifikat mill-kostruttur u kkonfermat mill-operatur, fejn konsiderazzjoni tingħata, b'mod partikolari, għall-valur kalorifiku ta' l-iskart, espress bħala kwantità ta' l-iskart inċinerat fis-siegħa;

8. 'emissjoni' tfisser ir-rilaxx dirett jew indirett tas-sustanzi, vibrazzjonijiet, sħana jew storbju minn sorsi individwali jew diffusi fl-impjant li jiġu mormija fl-arja, ilma jew ħamrija;

9. 'valuri tal-limitu ta' l-emissjoni' tfisser il-massa, espressa f'termini ta' ċerti parametri speċifiċi, konċentrazzjoni u/jew livell ta' emissjoni, li ma tistax tinqabeż matul perjodu ta' żmien wieħed jew aktar;

10. 'diossini u furans' tfisser id-diossini dibenzo-p-poliklorinati u dibenzofurans kollha elenkati fl-Anness I;

11. 'Operatur' tfisser kull persuna naturali jew legali li topera jew tikkontrolla l-impjant jew, fejn huwa pprovdut fil-leġislazzjoni nazzjonali, il-persuna li lilha jkun ġie delegat il-poter ekonomiku deċiżiv fuq il-funzjoni teknika ta' l-impjant:

12. 'permess' tfisser deċiżjoni miktuba (jew deċiżjonijiet varji bħal dawn) mibgħuta mill-awtorità kompetenti li tagħti l-awtorità biex impjant jitħaddem, li tkun soġġetta għal ċertu kondizzjonijiet li jiggarantixxu li l-impjant iħares il-ħtiġiet kollha ta' din id-Direttiva. Permess jista' jkopri impjant wieħed jew iżjed jew partijiet ta' impjant fl-istess sit imħaddma mill-istess operatur;

13. 'residwu' tfisser kull materjal likwidu jew solidu (li jinkludi rmied tal-qiegħ jew kagazza, irmied imtajjar u trab tal-boiler, prodotti solidi tar-reazzjoni mit-trattamenti tal-gass, il-ħmieġ tad-drenaġġ li joħroġ mit-trattament ta' l-ilma mormi, katalisti spiċċuti u karbon attivat spiċċut) imfisser bħala skart fl-Artikolu 1(a) tad-Direttiva 75/442/KEE, li huwa ġġenerat mill-proċess ta' l-inċinerazzjoni jew tal-ko-inċinerazzjoni, mill-gass ta' l-exhaust jew mit-trattament ta' l-ilma mormi jew minn proċessi oħrajn ġo l-impjant ta' l-inċineazzjoni jew ko-inċinerazzjoni.

↓ 2000/76/KE Art. 2 (adattat)

2. Madankollu, l-impjanti li ġejjin għandhom jiġu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva: ⌦dan il-Kapitolu ma għandux japplika għall-impjanti li ġejjin: ⌫

(a) impjanti li jittrattaw biss dan l-iskart li ġej:

⌦ (i) skart elenkat fil-punt (b) ta' l-Artikolu 3(21), ⌫

(i) skart veġetali mill-agrikoltura u l-forestrija;

(ii) skart veġetali mill-industrija ta' l-ipproċessar ta' l-ikel, jekk is-sħana ġenerata hi rkuprata;

(iii) (ċ) skart veġetali tal-fibri mill-produzzjoni tal-polpa verġni u mill-produzzjoni ta' karta mill-polpa, jekk hi ko-inċinerata fil-post tal-produzzjoni u s-sħana ġenerata hi rkuprata;

(iv) skart ta' l-injam ħlief għall-iskart ta' l-injam li jista' jkun fih komposti organiċi aloġenizzati jew metalli tqal bħala riżultat tat-trattament bi preservattiv jew kisja ta' l-injam, u li jinkludi b'mod partikolari dak l-iskart ta' l-injam li joriġina mill-iskart ta' kostruzzjoni u twaqqiegħ;

(v) skart tas-sufra;

(iivi) skart radjuattiv,

(iiivii) Kkarkassi ta' annimali kif regolat bid-Direttiva 90/667/KEE mingħajr preġudizzju għal emendi futuri tagħha mir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji ta' l-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman[43]; ,

(ivviii) skart li jirriżulta minn esplorazzjoni għal, u esplojtazzjoni ta', riżorsi ta' żjut u gass minn stallazzjonijiet *off-shore* u inċinerati abbord l-istallazzjoni;

(b) Iimpjanti ta' l-esperimenti li huma użati għar-riċerka, żvilupp u ttestjar sabiex b'hekk ikun jista' jiġi mtejjeb il-proċess ta' inċinerazzjoni u li jitrattaw anqas minn 50 tunnellata ⌦ metrika ⌫ ta' skart kull sena.

🡻 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 394

Applikazzjoni ⌦ għal ⌫ u permess

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11 tad-Direttiva 75/442/KEE jew għall-Artikolu 3 tad-Direttiva 91/689/KEE, l-ebda impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni ma għandu jaħdem mingħajr permess li jwettaq dawn l-attivitajiet.

2. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, l-aApplikazzjoni għal permess għall-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew tal-koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ lill-awtorità kompetenti għandu jinkludi deskrizzjoni tal-miżuri li huma maħsuba li jiggarantixxu illi ⌦ jintlaħqu r-rekwiżiti li ġejjin ⌫ :

(a) Ll-impjant huwa mfassal, mgħammar u jkun maħdum ⌦ għandu jinżamm u jiġi operat ⌫ b'mod li ⌦ r-rekwiżiti ⌫ l-ħtiġiet ta' dan il-Kapitolu din id-Direttiva ⌦ jintlaħqu, filwaqt li jitqiesu ⌫ jikkunsidraw il-kategoriji ta' l-iskart li ser jiġi inċinerat ⌦ jew koinċinerat ⌫ ;

(b) is-sħana ġġenerata waqt il-proċess ta' l-inċinerazzjoni u koinċinerazzjoni tiġi miġbura kemm-il darba jkun prattikabbli, per eżempju mis-sħana u mill-qawwa flimkien, mill-ġenerazzjoni ⌦ il-ġenerazzjoni tas-sħana ⌫, tal-fwar ipproċessat jew tal- ⌦ enerġija elettrika ⌫ tas-sħana tad-distrett;

---

43 ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

(c) ir-residwi jitnaqqsu fl-ammont u fil-ħsara tagħhom u jiġu riċiklati fejn xieraq;

(d) ir-rimi tar-residwi li ma jistgħux jiġu mħarsa, imnaqqsa jew riċiklati għandhom jiġu mwettqa bi qbil mal-leġiżlazzjoni nazzjonali jew tal-Komunità.

~~3. Il-permess għandu jingħata biss jekk l-applikazzjoni turi li l-metodi tekniċi ta' kejl li ġew proposti ta' l-emissjonijiet fl-arja jaqblu ma' l-Anness III u, rigward l-ilma jaqblu ma' l-Anness III f'paragrafi 1 u 2.~~

Artikolu 40

⌦ **Kundizzjonijiet tal-permess** ⌫

14. Il-permess ⌦ għandu jinkludi li ġej ⌫ ~~mogħti mill-awtorità kompetenti għall-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni għandu, sabiex ikun konformi wkoll ma' kull ħtieġa applikabbli li hija preskritta fid-Direttivi 91/271/KEE u 1999/31/KE~~:

(a) ⌦ lista tal- ⌫ ~~inizżel espliċitament il-~~kategoriji kollha ta' l-iskart li jistgħu jiġu ttrattati~~.~~ ~~Din il-lista għandha~~ ⌦ li ⌫ tuża mill-inqas, ~~jekk jista' jkun,~~ il-kategoriji ta' l-iskart iddikjarati fil-Lista Ewropea ta' l-Iskart mid-Deċiżjoni 2000/532/KE ~~Katalogu Ewropew ta' l-Iskart (EWC)~~ u żżomm informazzjoni fuq il-kwantità ta' kull ⌦ kategorija ta' ⌫ skart, fejn xieraq;

(b) ~~jinkludi~~ il-kapaċità totali l-iskart li l-impjant jista' jinċenera jew jikkoinċenera;

↓ 2000/76/KE Art. 8(6) (adattat)

~~6. Il-permess għandu:~~

(c~~a~~) ~~iwaqqaf~~ il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ għall-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma ⌫ ~~għas-sustanzi li jniġġsu msemmija fl-Anness IV, bi qbil mal-paragrafu 2 u sabiex jilħaq il-ħtiġiet imsemmija fil-paragrafu 3(a)~~;

(d~~b~~) ~~ifassal parametri ta' kontroll għal ħidma ta' l-ilma mormi mill-inqas~~⌦ ir-rekwiżiti ⌫ pH, temperatura u ~~tnixxiegħa~~ ⌦ l-fluss ta' l-iskariki tad-dranaġġ; ⌫

↓ 2000/76/KE (adattat)

(e~~c~~) ~~jispeċifika~~ il-proċeduri ⌦ u l-frekwenzi ⌫ ~~sabiex jittieħed it~~al-kampjunar u l-kejl użati biex ~~jissodisfaw l-obbligazzjonijiet imposti għall-kejl perjodiku ta' kull kontaminant ta' l-arja u ta' l-ilma~~ ⌦ ikun hemm konformità mal-kundizzjonijiet iffissati għall-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet ⌫ ;~~.~~

↓ 2000/76/KE Art. 13 (adattat)

(f) ~~L-awtorità kompetenti għandha tniżżel fil-permess~~ il-perjodu massimu permessibbli ta' kwalunkwe twaqqif tekniku inevitabbli, disturbanzi, jew ~~fallimenti~~ ⌦ waqfien ⌫ ta' l-apparat ta' purifikazzjoni jew l-apparat ta' kejl, li matulu l-⌦ emissjonijiet ⌫ ~~konċentrazzjonijiet tas-sustanzi rregolati li jiġu mormija~~ fl-arja ~~u fl-ilma ħażin li jiġi ppurifikat~~ ⌦ u l-iskariki tad-dranaġġ ⌫ jistgħu jaqbżu l-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet preskritti.

🡻 2000/76/KE (adattat)

25. ⌦ Flimkien mar-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 1, ⌫ ilIl-permess mogħti mill-awtorità kompetenti lil l-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ li juża l-iskart perikoluż, għandu ⌦ jinkludi li ġej ⌫ b'żieda mal-paragrafu 4:

(a) iniżżel il ⌦ lista ⌫ tal-kwantitajiet tal-kategoriji differenti ta' l-iskart perikoluż li jista' jiġi ttrattat;

(b) jispeċifika l-mixja il-flussi minimaai u massimaai tal-massa ta' l-iskart perikoluż, l-inqas u l-ogħla valuri kalorifiċi u l-kontenuti massimi tal-kontaminanti, per eżempju PCB, PCP, kloruin, floruin, kubrit, u metalli tqal u ⌦ sustanzi niġġiesa oħra ⌫ .

36. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-Trattat, lL-Istati Membri jistgħu jniżżlu l-kategoriji ta' l-iskart li għandhom jiġu ⌦ inklużi ⌫ msemmija fil-permess li jistgħu jiġu koinċinerati f'kategoriji ⌦ ċerti ⌫ definiti ta' impjanti tal-koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ .

7. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, 4. lL-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra perjodikament u fejn neċessarju, taġġorna l-kundizzjonijiet tal-permessi.

9. Jekk impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni ma jaqbilx mal-kondizzjonijiet tal-permess, b'mod partikolari mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-arja u l-ilma, l-awtorità kompetenti għandha tieħu azzjoni biex tiġi nfurzata l-konformità.

Artikolu 417

⌦ Kontroll ta' l-emissjonijiet ⌫ Valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-arja

🡻 2000/76/KE Art. 6(5) (adattat)

15. L-impjanti ta' l-inċinerazzjoni u ko-inċinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mħaddma b'tali mod li jipprevjienu emissjonijiet fl-arja li jagħtu lok għat-tniġġis sinifikanti ta' l-arja fl-livell ta' l-art; b'mod partikolari, il-gassijiet ta' l-exhaust ⌦ ta' skart minn impjanti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart jew impjanti ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart⌫ għandhom jiġu mormija b'mod kontrollat u bi qbil ma' l-istandards relevanti ta' kwalità ta' l-arja tal-Komunità permezz ta' ċumnija b'tul li huwa kkalkulat b'tali mod li jissalvagwardja s-saħħa tal-bniedem u l-ambjent.

🡻 2000/76/KE (adattat)

21.⌦L-emissjonijiet għall-arja minn impjanti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart u impjanti tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart m'għandhomx jaqbżu l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-partijiet 3 u 4 ta' l-Anness VI jew determinati skond il-parti 4 ta' l-Anness ⌫ L-impjanti ta' l-inċinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mħaddma b'tali mod li ma jaqbżux fil-gassijiet ta' l-exhaust il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fl-Anness V.

2. L-impjanti ta' ko-inċinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mħaddma b'tali mod li ma jaqbżux fil-gassijiet ta' l-exhaust il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti bi qbil ma' jew mniżżla fl-Anness II.

Jekk f'impjant ta' koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jirriżulta li iżjed mill-40 % tal-ħelsien tas-~~s-i~~sħana jiġi minn skart perikoluż, ⌦ jew l-impjant jikkoinċinera skart muniċipali mħallat mhux ittrattat, ⌫ il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fil-Parti 3 ta' l-Anness VI ~~V~~ għandhom jgħoddu.

~~3. Ir-riżultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu standardizzati fir-rigward tal-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 11.~~

~~4. Fil-każ ta' ko-inċinerazzjoni ta' l-iskart muniċipali mħallat li ma ġiex trattat, il-valuri tal-limitu għandhom jiġu ddeterminati bi qbil ma' l-Anness V, u l-Anness II ma japplikax.~~

~~5. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi poliċikliċi jew sustanzi oħra li jniġġsu.~~

~~Artikolu 8~~

~~L-iskargar ta' l-ilma mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust~~

~~1. L-ilma mormi mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust mormi mill-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni għandu jkun suġġett għall-permess mogħti mill-awtoritajiet kompetenti.~~

3~~2~~. ~~Skargar~~ ⌦ Skariki fl-ambjent akkwatiku, ta' dranaġġ ⌫ ~~ta' ilma mormi~~ li jirriżulta ⌦ w ⌫ mit-tindif tal-gassijiet ta' l- ⌦ iskart ⌫ ~~exhaust, fl-ambjent akkwatiku~~ għandu jiġi llimitat, sa fejn prattikabbli~~,~~ ⌦ u l-konċentrazzjonijiet tas-sustanzi niġġiesa m'għandhomx jaqbżu ⌫ ~~sa mill-inqas bi qbil ma~~l-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fil-Parti 5 ta' l-Anness VI ~~IV~~.

~~3. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet fil-permess, l-ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust jista' jiġi mormi fl-ambjent akkwatiku wara trattament separat fuq kondizzjoni li:~~

~~il-ħtiġiet tad-disposizzjonijiet relevanti Komunitarji, nazzjonali u lokali jiġu mħarsa fil-forma tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet; kif ukoll~~

~~il-konċentrazzjonijiet massi ta' sustanzi li jniġġsu msemmija fl-Anness IV ma jaqbżux il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżla fih.~~

4. Il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet għandhom ~~jgħoddu~~ ⌦ ikunu applikabbli ⌫ fiż-żmien meta ~~l-ilma mormi~~ ⌦ d-dranaġġ ⌫ li jiġi mit-tindif tal-gassijiet ta' l-~~exhaust~~ ⌦ l-iskart ⌫ ~~li fih is-sustanzi li jniġġsu msemmija fl-Anness IV~~ jintrema mill-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ l-impjant tal- ⌫koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ .

~~Meta l-ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust jiġi ttrattat kollettivament fuq il-post flimkien ma' sorsi oħrajn ta' ilma mormi li ġej minn fuq il-post, l-operatur għandu jieħu l-miżuri msemmija fl-Artikolu 11:~~

~~fuq in-nixxiegħa ta' l-ilma mormi li ġej mill-proċess tat-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust qabel id-dħul fl-impjant tat-trattament kollettiv ta' l-ilma mormi;~~

~~fuq in-nixxiegħa jew nixxigħat oħra ta' ilma mormi qabel id-dħul tagħha jew tagħhom fl-impjant tat-trattament kollettiv ta' l-ilma skart;~~

~~(ċ) fiż-żmien ta' skargar finali ta' l-ilma mormi, wara t-trattament, mill-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni.~~

~~L-operatur għandu jieħu kalkoli xierqa tal-bilanċ tal-massa sabiex jistabbilixxi l-livelli ta' l-emissjonijiet fl-iskargar finali ta' l-ilma mormi li jistgħu jiġu attribwiti lill-ilma mormi li ġej~~

~~mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust biex jiċċekkja l-konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżlin fl-Anness IV għan-nixxiegħa ta' l-ilma mormi li ġejja mill-proċess tat-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust.~~

~~Taħt l-ebda ċirkustanzi m'għandu jkun hemm dilwizzjoni ta' ilma mormi għar-raġunijiet ta' konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżlin fl-Anness IV.~~

~~5.~~ Meta ~~l-ilma mormi~~ ⌦ id-dranaġġ ⌫ li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-⌦ iskart ⌫ ~~exhaust~~ li fih sustanzi li jniġġsu msemmija ~~f'Anness IV~~ huwa ttrattat barra mill-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ impjanti tal- ⌫koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ f'impjant tat-trattament maħsub biss għat-trattament ta' dan it-tip ta' ~~ilma mormi~~⌦ dranaġġ ⌫, il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ stipulati ⌫ fil-Parti 5 ta' l-Anness VI ~~IV~~ għandhom jiġu applikati fiż-żmien meta ~~l-ilma mormi~~ ⌦ d-dranaġġ ⌫ joħroġ mill-impjant tat-trattament. ⌦ Meta d-dranaġġ ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' skart jiġi ttrattat kollettivament ma' sorsi oħra ta' dranaġġ, fuq il-post jew le, ⌫

~~Jekk dan l-impjant ta' trattament ikun barra s-sit ma jkunx biss iddedikat għat-trattament ta' l-ilma mormi li ġej mill-inċinerazzjoni,~~ l-operatur għandu ⌦ jagħmel ⌫ ~~jieħu~~ il-kalkoli tal-bilanċ tal-massa ~~adattati~~ ⌦ xieraq, billi juża r-riżultati tal-kejl stipulati fil-punt 2 tal-Parti 6 ta' l-Anness VI ⌫ ~~, kif ipprovdut taħt paragrafi 4(a), (b) u (ċ),~~ sabiex jistabbilixxi l-livelli ta' l-emissjonijiet fl-aħħar skargu ⌦ tad-dranaġġ ⌫ ~~ta' l-ilma mormi~~ li jistgħu jiġu attribwiti ⌦ lid-dranaġġ ⌫ ~~lill-ilma mormi~~ li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l- ⌦ iskart ⌫ ~~exhaust biex jivverifika l-konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżlin fl-Anness IV għan-nixxiegħa ta' l-ilma mormi li ġejja mill-proċess tat-tindif tal-gass ta' l-exhaust~~.

Taħt l-ebda ċirkustanzi m'għandu jkun hemm dilwizzjoni ta' ~~ilma mormi~~ ⌦ dranaġġ ⌫ għar-raġunijiet ta' konformità mal-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ stipulati ⌫ ~~imniżżlin~~ fil-Parti 5 ta' l-Anness VI~~V~~.

5~~7~~. Siti ta' l-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ , flimkien maż-żoni ta' ħżin assoċjati għall-iskart, għandhom jitfasslu u ⌦ operati ⌫ b'tali mod biex jevitaw kull rilaxx mhux awtorizzat jew aċċidentali ta' sustanzi li jniġġsu fil-ħamrija, fl-ilma tal-wiċċ u fl-ilma ⌦ tal-pjan ⌫ ~~ta' taħt l-art~~

~~bi qbil mad-disposizzjonijiet ipprovduti fil-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità. Barra minn hekk,~~ ⌦ Għandha tkun ipprovduta ⌫ ~~għandu jkun ipprovdut~~ kapaċità ta' ħażna għall-ilma tax-xita ġieri kontaminat li jiskarga minn siti ta' impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew għall-ilma kontaminat li jiskarga mit-tixrid jew mill-operazzjonijiet tat-tifi tan-nar. Il-kapaċità ta' ħżin għandha tkun adegwata sabiex tiżgura li dan l-ilma jista' jiġi eżaminat u ttrattat qabel ma jiġi skargat fejn ikun meħtieġ.

~~8. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi poliċikliċi jew sustanzi oħra li jniġġsu.~~

🡻 2000/76/KE Art. 13 (adattat)

6~~3~~. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu ~~6(3)(ċ)~~45(4)(c), l-impjant ta' inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ fran individwali li jkunu parti minn impjant ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart jew impjant ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ ~~il-linja ta' l-inċinerazzjoni~~ m'għandhomx taħt l-ebda ċirkostanza jkomplu jinċeneraw l-iskart għall-perjodu ta' iktar minn erbgħa siegħat mingħajr interruzzjoni fejn il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet jinqabżu.~~;~~ ~~u iktar,~~

~~barra minn hekk,~~ ~~i~~Id-dewmien kumulattiv ~~tal-ħidma~~ ta’ l-operazzjoni taħt dawn il-kundizzjonijiet f'temp ta' sena ⌦ m’għandhiex taqbeż ⌫ ~~għandu jkun inqas minn~~ 60 siegħa.

⌦ Il-limitu ta’ żmien stipulat fit-tieni subparagrafu għandu ⌫ ~~Id-dewmien tas-60 siegħa~~ ⌦ japplika ⌫ għal dawk ⌦ l-ifran ⌫ ~~il-linji ta' l-impjant kollha~~ li huma konnessi ma' ~~l-~~ apparat ⌦ uniku ⌫ ~~ewlieni~~ tat-tindif tal-gass ⌦ ta’ l-iskart ⌫ taċ-ċumnija.

↓ 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 42~~13~~

~~Kondizzjonijiet abnormali ta' l-operat~~ ⌦ Waqfien bi ħsara ⌫

~~2.~~ Fil-każ ta' ksur, l-operatur għandu jnaqqas jew jagħlaq ⌦ l-operazzjonijiet ⌫ ~~il-ħidma~~ kemm jista' jkun malajr sakemm ⌦ l-operazzjoni ⌫ ~~ħidma~~ normali tista' tiġi rrestawrata.

↓ 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 43~~11~~

~~Htiġiet għall-kejl~~ ⌦ Monitoraġġ ta’ l-emissjonijiet ⌫

1. L-Istati Membri għandhom~~, jew bi speċifikazzjoni ġewwa l-kondizzjonijiet tal-permess jew bir-regoli ġenerali li jorbtu legalment,~~ jiżguraw li ⌦ l-monitoraġġ ta’ l-emissjonijiet iseħħ skond il-Partijiet 6 u 7 ta’ l-Anness VI ⌫ ~~l-paragrafi 2 u 12 u 17, rigward l-arja, u l-paragrafi 9 u 14 sa 17, rigward l-ilma huma mħarsa.~~

~~2. Il-kejl li ġej ta' sustanzi li jniġġsu l-arja għandhom jitwettqu fl-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni bi qbil ma' l-Anness III:~~

~~Kejl kontiwu ta' dawn is-sustanzi li ġejjin: Ossidi tan-Nitroġenu (NOx), basta li il-valuri tal-limiti ta' l-emissjoni huma mfassla, Karbonju Monossidu (CO), trab totali, Karbonju Organiku Totali (TOC), Idroġenu Kloridu (HC1), Idroġenu Flowridu (HF), Diossidu tal-kubrit (SO2);~~

~~Kejl kontiwu tal-parametri tal-proċessi tal-ħdima li ġejjin: it-temperatura biswit il-ħajt ta' ġewwa jew xi punt ieħor rappreżentattiv ieħor tal-qasam tal-kombustjoni kif awtorizzat mill-awtorità kompetenti, il-konċentrazzjoni ta' ossiġenu, pressjoni, temperatura u l-kontenut tal-fwar ta' l-ilma fil-gass ta' l-exhaust;~~

~~(ċ) Mill-inqas żewġ tikjiliet kull sena tal-metalli tqal, diossini u furani; madankollu mill-inqas kejl wieħed kull tlett xhur għandu jitwettaq għall-ewwel tnax-il xahar ta' l-operazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu perjodi ta' kejl fejn ġew imfassla l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi poliċikliċi jew sustanzi li jniġġsu oħra.~~

~~3. Il-ħin tar-residenza kif ukoll it-temperatura minima u l-kontenut ta' l-ossiġenu ta' gassijiet ta' l-exhaust għandhom jiġu suġġetti għal verifikazzjoni xierqa, mill-inqas darba kull meta l-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni jibda jaħdem u taħt l-iktar kondizzjonijiet ta' tħaddim sfavorevoli antiċipati.~~

~~4. Il-kejl kontinwu ta' l-HF jista' jitħalla barra jekk l-istadji tat-trattament tal-HCl huma użati li jiżguraw li m'hemmx qabża tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet. F'dan il-każ l-emissjonijiet tal-HF għandhom ikunu soġġetti għal kejl perjodiku kif inhu preskritt fil-paragrafu 2(ċ).~~

5. Il-kejl kontinwu tal-kontenut tal-fwar ta' l-ilma ma għandux ikun meħtieġ jekk il-kampjun tal-gass ta' l-exhaust huwa mnixxef qabel jiġu analizzati l-emissjonijiet.

6. Kejl perjodiku tal-HC1, HF u SO2 kif imniżżel fil-paragrafu 2(ċ) jistgħu jiġu awtorizzati fl-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni minflok kejl kontinwu, fil-permess ta' l-awtorità kompetenti, jekk l-operatur juri li l-emissjonijiet ta' dawk is-sustanzi li jniġġsu ma jistgħux ikunu, taħt l-ebda ċirkostanza ogħla mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti.

7. It-tnaqqis tal-frekwenza tal-kejl perjodiku tal-metalli tqal minn darbtejn fis-sena għal darba kull sentejn u għad-diossini u furans minn darbtejn fis-sena għal darba fis-sena jistgħu jkunu awtorizzati fil-permess mill-awtorità kompetenti basta li l-emissjonijiet li jirriżultaw mill-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni huma inqas mill-50 % tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjoni mfassla rispettivament bi qbil ma' l-Anness III jew ma' l-Anness V u basta l-kriterji tal-ħtiġiet li għandhom jilħqu jiġu żviluppati bi qbil mal-proċedura mniżżla fl-Artikolu 17, ikunu disponibbli. Dawn il-kriterji għandhom mill-inqas ikunu bbażati fuq id-disposizzjonijiet f'punti (a) u (d), tat-tieni subparagrafu.

Sal-1 ta' Jannar 2005, it-tnaqqis tal-frekwenza tista' tiġi awtorizzata anke jekk dawn il-kriterji mhumiex disponibbli basta li:

l-iskart li jrid jiġi inċinerat jew ko-inċinerat jikkonsisti biss f'ċerti frazzjonijiet kombustibbli magħżula ta' skart mhux riskjuż li mhux addattat għar-riċiklaġġ u li jippreżentaw ċertu karatteristiċi, u li jkun iktar speċifikat fuq bażi tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu (d);

il-kriterji nazzjonali ta' kwalità, li ġew rappurtati lill-Kummissjoni, ikunu disponibbli għal dan l-iskart.

(ċ) il-ko-inċinerazzjoni u l-inċinerazzjoni ta' dan l-iskart jaqbel mal-pjanijiet ta' l-immaniġġjar ta' l-iskart imsemmija fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 75/442/KEE;

l-operatur jista' juri lill-awtorità kompetenti li l-emissjonijiet taħt iċ-ċirkostanzi kollha, huma b'mod sinifikanti taħt il-valuri tal-limitu ta' l-emissjoni għall-metalli tqal, diossini u furans imfassla fl-Anness II u fl-Anness V; din l-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata fuq tagħrif dwar il-kwalità ta' l-iskart ikkonċernat u l-kejl ta' l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu msemmija;

il-kriterji tal-kwalità u ż-żmien ġdid għall-kejl perjodiku jkunu speċifikati fil-permess; kif ukoll

id-deċiżjonijiet kollha dwar il-frekwenza tal-kejl imsemmi f'dan il-paragrafu, imsaħħa bit-tagħrif dwar l-ammont u l-kwalità ta' l-iskart ikkonċernat, għandhom ikunu kkomunikati kull sena lill-Kummissjoni.

8. Ir-riżultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-qbil mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu standardizzati fil-kondizzjonijiet li ġejjin u għall-ossiġenu bi qbil mal-formola kif imsemmi fl-Anness VI:

Temperatura 273K, pressjoni 101,3 kPa, 11 % ta' ossiġenu, gass niexef, fil-gass ta' l-exhaust ta' l-impjanti ta' inċinerazzjoni;

Temperatura 273K, pressjoni 101,3 kPa, 3 % ta' ossiġenu, gass niexef, fil-gass ta' l-exhaust ta' l-inċinerazzjoni taż-żejt skart kif definit fid-Direttiva 75/439/KEE;

(ċ) Meta l-iskart huwa inċinerat jew ko-inċinerat f'atmosfera arrikkita fl-ossiġenu, ir-riżultati tal-kejl jistgħu jiġu standardizzati f'kontenut ta' ossiġenu mniżżel mill-awtorità kompetenti li jirriflettu ċ-ċirkustanzi speċjali tal-każ individwali;

~~fil-każ ta' ko-inċinerazzjoni, ir-riżultati tal-kejl għandhom jiġu standardizzati f'kontenut ta' ossiġenu totali kif ikkalkulat fl-Anness II.~~

~~Meta l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu huma mnaqqsa bit-trattament tal-gass ta' l-exhaust fl-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni li jittratta skart riskjuż, l-istandardizzazzjoni fir-rigward ta' kull kontenut ta' l-ossiġenu pprovdut fl-ewwel sottoparagrafu għandu jkun magħmul biss jekk il-kontenut ta' l-ossiġenu mkejjel matul l-istess u mfassal għas-sustanzi li jniġġsu in kwistjoni jaqbeż il-kontenut ta' l-ossiġnu ta' l-istandard rilevanti.~~

🡻 2000/76/KE (adattat)

~~Artikolu 10~~

~~Kontroll u sorveljar~~

~~1. Għandhom jiġu stallati tagħmir għall-kejl u użati metodi ta' teknika sabiex jiġu ssorveljati l-parametri, il-kondizzjonijiet u l-konċentrazzjonijiet massi li huma rilevanti għall-proċess ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni.~~

~~2. Il-ħtiġiet għall-kejl għandhom jiġu mniżżla fil-permess jew fil-kondizzjonijiet meħmużin mal-permess maħruġ mill-awtorità kompetenti.~~

2~~3~~. L-is~~S~~tallazzjoni~~jiet~~ xierqa u l-funzjonament ta' l-apparat awtomatizzat ⌦ għall-kejl ⌫ ~~għas-solverjar ta' l-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma~~ għandhom ikunu suġġetti għall-kontroll u għat-testijiet ta' kull sena tas-sorveljanza ⌦ kif stipulati fil-punt 1 tal-Parti 6 ta' l-Anness VI. ⌫ ~~Il-kalibrazzjoni għandu jitwettaq permess ta' kejl paralleli mal-metodi ta' referenza mill-inqas kull tliet snin.~~

3~~4~~. ⌦ L-awtorità kompetenti għandha tiddetermina l ⌫ ~~Il~~-post tal-punti ta' kampjunar jew ta' kejl ⌦ li għandhom jintużaw għall-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet ⌫ ~~għandhom jiġu mfassla mill-awtorità kompetenti~~.

~~5. Kejl perjodiku ta' emissjonijiet fl-arja u fl-ilma għandhom jitwettqu bi qbil mal-punti 1 u 2 ta' l-Anness III.~~

🡻 2000/76/KE Art 11 (adattat)

4~~9~~. Ir-riżultati kollha tal- ⌦ monitoraġġ ⌫ ~~kejl~~ għandhom ikunu rrekordjati, ipproċessati u ppreżentati b' ⌦ tali ⌫ mod li ~~xieraq sabiex~~ l- ⌦ awtorità tkun tista' tivverifika ⌫ ~~awtoritajiet kompetenti jistgħu jivverifikaw~~ i~~l~~-qbil mal-kundizzjonijiet tal-ħidma ~~permessi~~ u mal-valuri ~~tal-~~limitu ta' emissjonijiet ⌦ li huma inklużi fil-permess ⌫ ~~imniżżla f'din id-Direttiva bi qbil mal-proċeduri li jridu jiġu deċiżi minn dawk l-awtoritajiet.~~

~~10. Il-valuri tal-limitu ta' l-emissjoni għall-arja għandhom jitqiesu bħala mħarsa jekk:~~

~~l-ebda mill-valuri medji ta' kuljum ma jaqbżu kwalunkwe mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet mfassla fl-Anness V (a) jew fl-Anness II;~~

~~is-97 % tal-valur medju ta' kull jum matul is-sena ma jaqbiżx il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni mfassal fl-Anness V(e) fl-ewwel inċiż;~~

~~jew l-ebda mill-valuri medji ta' kull nofs siegħa ma jaqbżu l-ebda mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżla fl-Anness V (b), kolonna A jew, fejn relevanti, is-97 % tal-valuri medji~~

~~ta' kull nofs siegħa matul is-sena ma jaqbżux l-ebda mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness V (b), kolonna B;~~

~~(ċ) l-ebda mill-valuri medji matul il-perjodu tal-kampjunar imfassla għall-metalli tqal u għad-diossini u għall-furans ma jaqbżu l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżla fl-Anness V (ċ) u (d) jew fl-Anness II;~~

~~id-disposizzjonijiet ta' l-Anness V(e), it-tieni inċiż jew ta' l-Anness II, huma milħuqa.~~

~~11. Il-valuri medji ta' kull nofs siegħa u l-medji ta' l-għaxar minuti għandhom jiġu ddeterminati matul il-ħin tal-ħidma effettiv (il-perjodi ta' x'ħin jinxtgħel u jintefa' huma esklużi jekk m'hemmx skart li qiegħed jiġi inċinerat) mill-valuri mkejla wara li jiġi mnaqqas il-valur ta' l-intervall kunfidenzjali speċifikat f'punt 3 ta' l-Anness III.~~

~~Biex jinkiseb valur medju validu ta' kuljum, mhux iżjed mill-valuri medji ta' ħames nofs siegħat f'kwalunkwe ġurnata m'għandhom jiġu mormija minħabba l-malfunzjoni jew manutenzjoni tas-sistema kontinwa ta' kejl. Mhux aktar minn għaxar valuri medji kull jum għal kull sena għandhom jiġu mormija minħabba l-malfunzjoni jew manutenzjoni tas-sistemi kontinwi ta' kejl.~~

~~12. Il-valuri medji matul il-perjodu tal-kampjunar u l-valuri medji fil-każ tal-kejl perjodiku tal-HF,HCL u SO2 għandhom jiġu ddeterminati bi qbil mal-ħtiġiet ta' l-Artikolu 10(2) u (4) u ta' l-Anness III.~~

5~~13~~. Il-Kummissjoni~~, li taġixxi bi qbil mal-proċedura mniżżla fl-Artikolu 17,~~ għandha ~~tiddeċiedi~~, hekk kif tekniċi xierqa ta' kejl ikunu disponibbli fil-Komunità, ⌦ tistipula ⌫ ~~i~~d-data minn meta ⌦ l-emissjonijiet fl-arja ⌫ ta’ ~~kejl kontinwu tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-arja għall-~~metalli tqal, dijossini u furani għandhom jitwettqu ~~bi qbil ma' l-Anness III~~.

⇩ ġdid

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissuplimentawha, għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 69(2).

🡻 2000/76/KE Art 11 (adattat)

Artikolu 44

⌦ Konformità mal-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet ⌫

~~10.~~ Il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet għall-arja u ⌦ l-ilma ⌫ għandhom jitqiesu mħarsa jekk ⌦ il-kundizzjonijiet deskritti fil-Parti 8 ta’ l-Anness VI jitwettqu ⌫ ~~:~~.

~~14. Il-kejl li ġej għandu jitwettaq fil-punt tar-rimi ta' l-ilma ħażin:~~

~~kejl kontinwu tal-parametri msemmija fl-Artikolu 8(6)(b);~~

~~kejl kuljum tal-kampjuni fuq il-post ta' solidi sospiżi; L-Istati Membri jistgħu jipprovdu alternattivament għall-kejl ta' kampjunar rappreżentattiv li jiċċirkola proporzjonalment matul perjodu ta' 24 siegħa;~~

~~(ċ) mill-anqas kejl kull xahar ta' kampjun rappreżentattiv ta' ċirkolazzjoni proporzjonali tar-rimi matul perjodu ta' 24 siegħa tas-sustanzi kkontaminanti msemmija fl-Artikolu 8(3) rigward l-oġġetti 2 sa 10 fl-Anness IV;~~

~~mill-anqas kull sitt xhur kejl ta' diossini u furans; għalkemm kejl wieħed għal mill-inqas kull tliet xhur għandu jitwettaq għall-ewwel tnax-il xahar ta' ħidma. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu perjodi ta' kejl fejn ġew imfassla l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi poliċikliċi jew sustanzi li jniġġsu oħra.~~

~~15. Is-sorveljar tal-massa tas-sustanzi li jniġġsu fl-ilma ħażin li jiġi ttrattat għandu jiġi magħmul bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità u mniżżel fil-permess, kif ukoll il-frekwenza tal-kejl.~~

~~16. Il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-ilma għandhom jitqiesu bħala mħarsa jekk:~~

~~għat-total tas-solidi sospiżi (is-sustanza kontaminanti numru 1), il-95 % u l-100 % tal-valuri mkejlin ma jaqbżux il-valuri rispettivi tal-limitu ta' emissjonijiet kif imfassla fl-Anness IV;~~

~~għall-metalli tqal (is-sutanzi kontaminanti numri 2 sa 10) mhux aktar minn kejl wieħed fis-sena jaqbeż il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness IV; jew, jekk L-Istat Membru jipprovdi għal aktar minn 20 kampjun fis-sena, mhux aktar mill-5 % tal-kampjuni jaqbżu l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness IV;~~

~~(ċ) għad-diossini u għall-furans (is-sustanzi kontaminanti numru 11), il-kejl ta' darbtejn fis-sena ma jaqbiżx il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness IV.~~

↓ 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 45~~6~~

Kundizzjonijiet ta' l-operat

1. L-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ għandhom ⌦ jitħaddmu ⌫ ~~ikunu maħduma~~ sabiex jinkiseb livell ta' l-inċinerazzjoni ~~sa~~biex il-kontenut tal-~~gagazza u ta' l-irmied ta' taħt~~ Karbonju Organiku Totali ~~(TOC)~~ ⌦ tal-gagazza u ta' l-irmied ta' taħt ikun ⌫ ~~huwa~~ inqas mit-3 % jew it-telf tagħhom meta jitqabbdu bin-nar huwa inqas mill-5 % ta' l-użin tal-materjal niexef. Jekk huwa neċessarju, ~~metodi ta' teknika xierqa~~ ⌦ tekniki ta' ⌫ ta' trattamenti ⌦ minn qabel ⌫ ~~bil-quddiem~~ ta' l-iskart għandhom jiġu użati.

2. Impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart u impjanti ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mħaddma b'tali mod li l-gass li jirriżulta ⌦ mill-inċinerazzjoni jew il-koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ ~~proċess~~ jiġi mtella', wara l-aħħar injezzjoni ta' arja tal-kombustjoni, ~~f~~b'mod kontrollat u omoġenju u anke taħt kundizzjonijiet l-iżjed sfavorevoli, għal temperatura ta' ⌦ mill-inqas ⌫ 850 °C ⌦ għal mill-inqas żewġ sekondi ⌫ ~~, kif miżurat ħdejn il-ħajt ta' ġewwa jew f'punt ieħor rappreżentattiv tal-kamra tal-kombustjoni kif awtorizzat mill-awtorità kompetenti, għal żewġ sekondi.~~

Jekk skart perikoluż b'kontenut ta' iżjed minn 1 % ta' sustanzi aloġenati organiċi, espressi bħala klorin, ~~huma inċinerati~~ ⌦ jiġi inċinerat jew koinċinerat ⌫ , it-temperatura ⌦ meħtieġa għall-konformità ma' l-ewwel subparagrafu għandha tkun ta' mill-inqas 1100°C ⌫ ~~għandha tilħaq 1100 °C għal żewġ sekondi mill-inqas~~.

⌦F'impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart, it-temperaturi stipulati fl-ewwel u t-tieni subparagrafi għandhom jitkejlu fejn il-ħajt ta' ġewwa L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza l-kejl f'punt rappreżentattiv ieħor tal-kamra ta' kombustjoni. ⌫

3. Kull ⌦ kamra tal-kombustjoni ⌫ ~~linja~~ ta' ~~l-~~impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ għandha tkun mgħammra mill-inqas b'*burner* awżiljarju wieħed. Dan il-*burner* għandu jixtegħel ~~waħdu~~ ⌦ awtomatikament ⌫ meta t-temperatura tal-gassijiet kombustibbli, wara

l-aħħar injezzjoni ta' arja kombustibbli, taqa' taħt ⌦ it-temperaturi stipulati fil-paragrafu 2 ⌫ ~~850 °C jew 1,100 °C kif ikun il-każ~~. Dan jiġi użat ukoll waqt l-operazzjonijiet li jixegħlu u li jitfu l-impjant sabiex jiġi żgurat li ⌦ dawk ⌫ it-temperaturi~~a~~ ⌦ jinżammu ⌫ ~~ta' 850 °C jew ta' 1,100 °C, kif ikun il-każ, tinżamm~~ il-ħin kollu matul dawn l-operazzjonijiet u sakemm hemm skart mhux maħruq fil-kamra tal-kombustjoni.

~~Meta jiġi mixgħul u mitfi jew meta it-temperatura tal-gass tal-kombustjoni taqa' taħt it-850 °C jew l-1100 °C kif ikun il-każ,~~ ~~m~~M'għandhomx jingħataw karburanti lill-*burner* awżiljarju, li jistgħu jikkawżaw emissjonijiet ogħla minn dawk li jirriżultaw mill-ħruq taż-żejt tal-gass kif imniżżel fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE tat-23 ta' Marzu 1993 dwar il-kontenut tal-kubrit ta' ċerti karburanti likwidi[44] ~~5/716/KEE,~~ gass likwidu jew gass natural.

~~2. L-impjanti ta' ko-inċinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mħaddma b'tali mod li l-gass li jirriżulta mill-ko-inċinerazzjoni ta' l-iskart huwa, f'mod kontrollat u omoġenju u anke taħt kondizzjonijiet l-iżjed sfavorevoli, imsaħħan sat-temperatura ta' 850 °C għal żewġ sekondi. Jekk skart perikoluż b'kontenut ta' iżjed minn 1 % ta' sustanzi aloġenati organiċi, espressi bħala kloru, huwa ko-inċinerat, it-temperatura għandha tilħaq l-1100 °C.~~

4~~3~~. L-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' ⌦ l-iskart ⌫ u ⌦ l-impjanti ta' ⌫ koinċinerazzjoni ta' l-iskart għandhom ~~ikollhom u għandhom~~ joperaw sistema awtomatika li tipprevjeni l-iskart li jidħol ⌦ f'dawn is-sitwazjonijiet li ġejjin ⌫ :

(a) fil-bidu, sakemm jilħqu t-temperatura ⌦ stipulata fil-paragrafu 2 ⌫ ~~ta' 850 °C jew 1,100 °C, kif ikun il-każ~~ jew it-temperatura ~~mniżżla~~ skond l-Artikolu 46(1) ~~il-paragrafu 4~~;

(b) kull meta ma tinżammx it-temperatura ⌦ stipulata fil-paragrafu 2 ⌫ ~~ta' 850 °C jew 1100 °C, kif ikun il-każ~~ jew it-temperatura ~~mniżżla~~ skond l-Artikolu 46(1) ~~il-paragrafu 4~~;

(c) kull meta l-miżuri kontinwi ~~meħtieġa minn din id-Direttiva~~ juru li xi valur ~~ta'~~ limitu ta' l-emissjonijiet inqabeż minħabba disturbi jew nuqqasijiet tal-mezzi ta' ⌦ tindif tal-gass ta' skart ⌫ ~~purifikazzjoni~~.

5~~6~~. Kull tip ta' sħana ġġenerata ⌦ mill-impjanti ⌫ ~~waqt il-proċess~~ ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ impjanti tal- ⌫ koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ għandha tiġi rkuprata sa fejn huwa prattikabbli.

6~~7~~. L-iskart kliniku infettiv għandu jitpoġġa direttament fil-fran, mingħajr ma jiġi mħallat ma' kategoriji oħra ta' skart u mingħajr ġarr dirett.

7~~8~~. ⌦ L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ⌫ ~~L-amministrazzjoni ta'~~ l-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ u koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ ~~għandha~~ tkun ⌦ operata minn ⌫ ~~f'idejn~~ persuna naturali li hija kompetenti li tamministra l-impjant.

Artikolu 46

Awtorizzazzjoni biex jinbidlu l-kundizzjonijiet ta' l-operat

1.~~4.~~ Kundizzjonijiet differenti minn dawn imniżżla fil-paragrafi~~u~~ 1, 2 u 3 ta' l-Artikolu 45, rigward it-temperatura, fil-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu ~~3~~ u speċifikati fil-permess għal ċerti kate~~r~~goriji ta' l-iskart jew għal ċerti proċessi tas-sħana jistgħu jkunu awtorizzati mill-awtorità

[44] ĠU L 74, 27.3.1993, p. 81.

kompetenti, sakemm jintlaħqu ⌦ r-rekwiżiti ⌫ ~~l-ħtiġijiet~~ ~~l-oħra~~ ta' dan il-Kapitolu ~~din id-Direttiva~~.L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli li jirregolaw dawn l-awtorizzazzjonijiet.

2. ⌦ Għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart, ⌫ iIl-bidla fil-kundizzjonijiet fl-operat m'għandhiex tikkawża iżjed residwi jew residwi b'kontenut ogħla ta' sustanzi ⌦ niġġiesa ⌫ ~~orġaniċi~~ li jniġġsu meta mqabbla ma' dawk ir-residwi li jistgħu jkunu mistennija taħt il-kundizzjonijiet imniżżlin fil-paragrafi~~u~~ 1, 2 u 3 ta' l-Artikolu 45.

~~Kondizzjonijiet differenti minn dawn imniżżla fil-paragrafu 2 u, rigward it-temperatura, fil-paragrafu 3 u speċifikati fil-permess għal ċerti katergoriji ta' l-iskart jew għal ċerti proċessi tas-sħana jistgħu jkunu awtorizzati mill-awtorità kompetenti, sakemm jintlaħqu l-ħtiġiet ta' din id-Direttiva. Din l-awtorizzazzjoni għandha tkun kondizzjonali fuq mill-inqas il-ħarsien tad-disposizzjonijiet għal valuri ta' limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fl-Anness V ta' karbonju organiku totali u CO.~~

⌦ 3. L-impjanti ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart, awtorizzati li jibdlu l-kundizzjonijiet operattivi skond il-paragrafu 1 għandhom jikkonformaw ma' mill-inqas il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-Parti 3 ta' l-Anness VI għall-karbonju organiku totali u CO. ⌫

⌦Bojlers fl-industrija tal-karta u l-polpa li jikkoinċineraw skart tal-qoxra tas-siġra fil-post tal-produzzjoni tagħha li kienu qed joperaw u li kellhom permess qabel it-28 ta' Diċembru 2002 u li huma awtorizzati jibdlu l-kundizzjonijiet operattivi skond il-paragrafu 1 għandhom jikkonformaw ma' ⌫ ~~Fil-każ ta' l-industrija tal-polpa u tal-karta l-ko-inċinerazzjoni ta' l-iskart tagħhom fil-post ta' produzzjoni f'bark boilers eżistenti~~, ~~din l-awtorizzazzjoni għandha tkun kondizzjonali fuq mill-inqas~~ il-ħarsien tad-dispożizzjonijiet għal valuri ~~ta'~~ limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fil-Parti 3 ta' l-Anness VI għall-~~ta'~~ karbonju organiku totali.

⌦ 4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni ⌫ ~~I~~il-kundizzjonijiet kollha ta' l-operat ⌦ awtorizzati ⌫ ~~stabbiliti~~ skond ~~taħt~~ il-paragrafi 1, 2 u 3 ~~dan il-paragrafu~~ u r-riżultati ta' verifiki magħmula ~~għandhom jiġu kkomunikati mill-Istat Membru lill-Kummissjoni~~ bħala parti mit-tagħrif ipprovdut bi qbil ~~mal-ħtiġijiet~~ ⌦ mar-rekwiżiti ⌫tar-rappurtar ⌦ skond l-Artikolu 67 ⌫.

Artikolu 47~~5~~

Il-k~~K~~unsinna u r-riċeviment ta' l-iskart

1. L-operatur ta' l-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ tal- ⌫ koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ għandu jieħu l-prekawzjonijiet neċessarji kollha li jikkonċernaw il-kunsinna u r-riċeviment ta' l-iskart sabiex jipprevjeni jew jillimita sa fejn hu prattikabbli ~~l-effetti negattivi fuq l-ambjent, b'mod partikolari~~ t-tniġġis ta' l-arja, tal-ħamrija, ta' l-ilma tal-wiċċ u ta' l-ilma ⌦ tal-pjan ⌫ ~~ta' l-art~~ kif ukoll ⌦ effetti negattivi oħra fuq l-ambjent, ⌫ l-irwejjaħ u l-istorbju, u r-riskji diretti għas-~~fuq is-~~saħħa tal-bniedem. ~~Dawn il-miżuri għandhom mill-inqas jilħqu l-ħtiġiet imniżżlin f'paragrafi 3 u 4.~~

2. Qabel l-iskart fl-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ l-impjant tal- ⌫koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jiġi aċċettat, l-operatur għandu jistabbilixxi l-massa ta' kull kategorija ta' skart~~, jekk huwa possibbli~~ skond il-lista Ewropea ta' l-iskart stabbilita mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/532/KE ~~EWC~~.

3. Qabel skart perikoluż jiġi aċċettat fl-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ l-impjant tal- ⌫koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ , l-operatur għandu ⌦ jiġbor ⌫ ~~jkollu~~ tagħrif dwar l-iskart bil-għan li jivverifika~~, fost oħrajn,~~ l-konformità ~~mal-ħtiġijiet~~ ⌦ mar-rekwiżiti ⌫speċifikati fl-Artikolu 40(2) ~~4(5)~~.

Dan it-tagħrif għandu jkopri ⌦ li ġej ⌫ :

(a) it-tagħrif amministrattiv kollu fuq il-proċess tal-ġenerazzjoni li jinsab fid-dokumenti msemmija fil-paragrafu 4(a);

(b) il-kompożizzjoni fiżika u sa fejn huwa prattikabbli, il-kompożizzjoni kimika ta' l-iskart u t-tagħrif kollu neċessarju biex jiġi evalwat kemm ikun tajjeb għall-proċess maħsub ta' l-inċinerazzjoni:

(c) (ċ) il-karatteristiċi perikolużi ta' l-iskart, is-sustanzi perikolużi li magħhom ma jistax jitħallat, u l-prekawzjonijiet li għandhom jittieħdu fl-immaniġġjar ta' l-iskart.

4. Qabel l-iskart perikoluż jiġi aċċettat fl-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ l-impjant ⌫ ta' tal-koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ , l-operatur għandu jwettaq, mill-inqas, il-proċeduri tar-riċeviment li ġejjin:

(a) l-iċċekkjar iċ-ċekkjar tad-dokumenti meħtieġa mid-Direttiva ⌦ 20../…/KE ⌫ 91/689/KEE u, fejn applikabbli, dawk meħtieġa mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93 ta' l-1 ta' Frar 1993 dwar is-superviżjoni u l-kontroll ta' vjaġġi bil-baħar ta' skart fi, għal u mill-Komunità Ewropea[45]u ⌦ mil-leġiżlazzjoni dwar ⌫ mir-regolamenti tait-trasport ta' oġġetti perikolużi;

(b) it-teħid ta' kampjuni rappreżentattivi, għajr jekk mhumiex xierqa, per eżempju għall-iskart kliniku infettiv, sa fejn hu prattikabbli qabel il-ħatt, biex jiġi vverifikat il-konformità mat-tagħrif ipprovdut fil-paragrafu 3 billi jitwettqu kontrolli u biex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jidentifikaw in-natura ta' l-iskart ittrattat.

Dawn iIl-kampjuni ⌦ msemmija fil-punt (b) ⌫ għandhom jinżammu ta' mill-inqas xahar wara l-inċinerazzjoni ⌦ jew koinċinerazzjoni ta' l-iskart ikkonċernat ⌫ .

5. ⌦ L-awtorità ⌫ L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-paragrafi 2, 3 u 4 ⌦ lill-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart jew l-impjanti tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart li huma parti minn stallazzjoni koperta bil-Kapitolu II jew li jinċineraw jew jikkoinċineraw biss skart iġġenerat f'dik l-istallazzjoni ⌫ għall-impjanti u impriżi industrijali li jinċeneraw jew jikko-inċeneraw l-iskart tagħhom biss fil-post tal-ġenerazzjoni ta' l-iskart basta li l-ħtiġiet ta' din id-Direttiva jintlaħqu.

Artikolu 489

Residwi

1. Ir-residwi li jirriżultaw mill-operazzjoni ta' l-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni għandhom jitnaqqsu fl-ammont u fil-ħsara tagħhom. Ir-residwi għandhom jiġu riċiklati, fejn xieraq, direttament fl-impjant jew barra bi qbil mal-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità.

2. It-trasport u l-ħżin intermedju tar-residwi nexfin f'forma ta' trab, bħal ma hu trab tal-boiler u residwi nexfin li jiġu mit-trattament tal-gassijiet tal-kombustjoni, jiġifieri jkunu f'kontenituri magħluqa, għandu jsir b'tali mod li jevitaw it-tixrid fl-ambjent ⌦ ta' dawn ir-residwi ⌫ .

3. Qabel ma jiġu stabbiliti ir-rotot għat-tneħħija jew ir-riċiklaġġ tar-residwi li jiġu mill-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni, għandhom jsiru testijiet xierqa biex jiġu stabbiliti l-karatteristiċi fiżiċi u kimiċi u l-potenzjal tat-tniġġis ta' residwi differenti li ġejjin mill-inċinerazzjoni. ⌦ Dawn it-testijiet ⌫ L-analiżi għandhomu jirrigwardaw il-frazzjoni solubbli totali u l-frazzjoni solubbli tal-metalli tqal.

[45] ĠU L 30, 6.2.1993, p. 1.

↓ 2000/76/KE Art. 4 (adattat)

Artikolu 49

⌦ Tibdil sostanzjali ⌫

~~8.~~ ~~Fejn operatur~~ ⌦ Bidla ta’ operat ⌫ ta' ~~l-~~impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ ~~u~~ ⌦ jew impjant tal- ⌫ koinċinerazzjoni li ⌦ jittratta biss ⌫ ~~ta' l-i~~skart mhux perikoluż fi ⌦ stallazzjoni koperta mill-Kapitolu II ⌫ ~~qed jaħseb li jagħmel bidla fl-operazzjoni~~ li tinvolvi l-inċinerazzjoni jew koinċinerazzjoni ta' skart perikoluż~~, dan~~ għandu ⌦ jitqies ⌫ ~~jiġi mħares~~ bħala bidla sostanzjali ~~fit-tifsira ta' l-Artikolu 2(10)(b) tad-Direttiva 96/6/KE u l-Artikolu 12(2) ta' dik id-Direttiva għandu jiġi applikat~~.

↓ 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 50~~12~~

⌦ Rappurtar u informazzjoni pubblika dwar impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart u impjanti tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫ ~~Aċċess għat-tagħrif u parteċipazzjoni pubblika~~

1. ~~Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE~~[46] ~~u għad-Direttiva 96/61/KE,~~ A~~a~~pplikazzjonijiet għal permessi ġodda ta' impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ jew ⌦ impjanti ⌫ tal-koinċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ għandhom ⌦ jkunu disponibbli għall-pubbliku ⌫ ~~jiġu disponibbli~~ f'lokazzjoni waħda jew aktar li huma aċċessibbli għall-pubbliku~~, bħal uffiċċji ta' l-awtorità lokali,~~ għal ~~l-~~perjodu xieraq sabiex ⌦ il-pubbliku ⌫ ~~dan~~ jista' jikkummenta ⌦ dwar l-applikazzjonijiet ⌫ ~~fuqhom~~ qabel l-awtorità kompetenti tilħaq deċiżjoni. Dik id-deċiżjoni, li tinkludi mill-anqas kopja waħda tal-permess, u kwalunkwe aġġornamenti li jiġu wara, għandom ukoll jiġu disponibbli għall-pubbliku.

2. Għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ jew ⌦ l-impjanti tal- ⌫ koinċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ , b'kapaċità nominali ta' żewġ tunnellati ⌦ metriċi ⌫ jew aktar fis-siegħa , ⌦ ir-rapport imsemmi fl-Artikolu 67 għandu jinkludi informazzjoni ⌫ ~~u minkejja l-Artikolu 15(2) tad-Direttiva 96/61/KE, rapport annwali pprovdut mill-operatur lill-awtorità kompetenti~~ dwar il-ħidma u l-monitoraġġ ta' l-impjant ⌦ u għandu jagħti kont tal-ġestjoni tal-proċess ta’ l-inċinerazzjoni jew tal-koinċinerazzjoni u l-livell ta’ l-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma bi tqabbil mal-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet. Din l-informazzjoni għandha tkun ⌫ ~~għandu jkun~~ disponibbli għall-pubbliku. ~~Dan ir-rapport għandu, bħala ħtieġa minima, jagħti rendikont tal-ħidma kontinwa tal-proċess u ta' l-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma ikkumparat ma' l-istandards ta' l-emissjonijiet f'din id-Direttiva.~~

3. Lista ta' l-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ jew ⌦ impjanti ⌫ tal-koinċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ b'kapaċità nominali ta' inqas minn żewġ tunnellati ⌦ metriċi ⌫ fis-siegħa għandha tkun imħejjija mill-awtorità kompetenti u għandha tkun disponibbli għall-pubbliku.

46 ~~Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE tas-7 ta' Ġunju 1990 dwar il-liberta għall-aċċess għal informazzjoni dwar l-ambjent (ĠU L 158, tat-23.6.1990, pġ. 56). Direttiva kif emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.~~

↓ 2000/76/KE (adattat)

Artikolu 14

Klawsola tar-reviżjoni

Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, il-Kummissjoni għandha tagħti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill qabel il-31 ta' Diċembru 2008 ibbażat fuq l-esperjenza li għaddew minnha sabiex tiġi applikata din id-Direttiva, b'mod partikolari għall-impjanti ġodda, u fuq il-progress li ntlaħaq bil-metodi ta' teknika ta' kontroll ta' l-emissjonijiet u fuq l-esperjenza ta' l-immaniġġjar ta' l-iskart. Barra minn hekk, ir-rapport għandu jiġi bbażat fuq l-iżvilupp ta' l-istat tat-teknoloġija, fuq l-esperjenza tal-ħidma ta' l-impjanti u fuq il-ħtiġiet ta' l-ambjent. Dan ir-rapport għandu jinkludi sezzjoni speċifika dwar l-applikazzjoni ta' l-Anness II.1.1. u b'mod partikolari fuq il-vijabilità ekonomika u teknika tal-fran tas-siment eżistenti kif imsemmi fin-nota ta' l-aħħar ta' l-Anness II.1.1. li jirrispettaw il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet tan-NOx għall-fran ġodda tas-siment imfassla f'dak l-Anness. Ir-rapport, kif xieraq, għandu jkollu miegħu proposti għar-reviżjoni tad-disposizzjonijiet relatati ta' din id-Direttiva. Iżda, il-Kummissjoni għandha, jekk jixraq, tipproponi emendi għall-Anness II.3 qabel l-imsemmi rapport, jekk nixxiegħat ewlenija ta' skart huma diretti għat-tipi ta' impjanti ta' ko-inċinerazzjoni barra minn dawk trattati fl-Anness II.1 u II.2.

Artikolu 15

Rappurtar

Ir-rapporti fuq l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċeduri mniżżla fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 91/692/KEE. L-ewwel rapport għandu jkopri mill-anqas l-ewwel perjodu ta' tliet snin sħaħ wara t-28 ta' Diċembru 2002 u għandu jħares il-perjodi msemmija fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 94/67/KE u fl-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 96/61/KE. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni għandha telabora l-kwestjonarju xieraq fil-ħin.

Artikolu 16

L-adattazzjoni futura tad-Direttiva

Il-Kummissjoni, bi qbil mal-proċedura mniżżla fl-Artikolu 17(2), għandha temenda l-Artikoli 10, 11 u 13 u l-Annessi I u III sabiex jaddattawhom mal-progress teknoloġiku jew ma' sejbiet ġodda dwar il-benefiċċji għas-saħħa jekk ikun hemm tnaqqis ta' l-emissjonijiet.

↓ 1999/13/KE (adattat)

Kapitolu V

⌦ Dispożizzjonijiet speċjali għall-istallazzjonijiet u l-attivitajiet li jużaw solventi organiċi ⌫

Artikolu 511

Għan u skop ⌦ Ambitu ⌫

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li jipprevjeni jew inaqqas l-effetti diretti u indiretti ta' emissjonijiet ta' taħlit volatili organiku fl-ambjent, l-aktar fl-arja, u r-riskju potenzjali għas-saħħa umana, billi jipprovdi miżuri u proċeduri li jridu jiġu implimentati għall-effettività msemmija fl-Anness I, sakemm huma operati fuq il-miri ta' konsum tas-solvent imniżżla fl-Anness IIA.

⌦Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-attivitajiet elenkati fil-Parti 1 ta' l-Anness VII u, fejn applikabbli, dawk li jilħqu l-għetiebi tal-konsum stipulati fil-Parti 2 ta' dak l-Anness. ⌫

Artikolu 522

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan il-Kapitolu din id-Direttiva ⌦ japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin ⌫:

1. Stallazzjoni għandha tfisser unit stazzjonarju tekniku fejn isiru attività waħda jew aktar li jaqgħu taħt l-iskop imsemmi fl-Artikolu 1, u attivitajiet assoċjati diretti oħra li għandhom konnessjoni teknika ma' l-attivitajiet maħruġa fuq dik is-sit u li jistgħu jkollhom effett fuq emissjonijiet;

(1)2 'stallazzjoni eżistenti' għandha tfisser stallazzjoni li qed taħdem jew, bi qbil mal-leġislazzjoni eżistenti qabel id-data li fiha din id-Direttiva tiġi affettwata, stallazzjoni li hi awtorizzata jew reġistrata jew, fil-għan ta' l-awtorità kompetenti, is-suġġett ta' talba sħiħa għall-awtorizzazzjoni, kemm-il darba l-istallazzjoni tinħadem mhux aktar tard minn sena wara d-data li fiha din id-Direttiva tidħol fis-seħħ; ⌦ li ngħatat permess qabel l-1 ta' April 2001 jew li ressqet applikazzjoni kompluta għal permess qabel l-1 ta' April 2001 basta l-istallazzjoni bdiet taħdem mhux aktar tard mill-1 ta' April 2002 ⌫;

3. Stallazzjoni żgħira għandha tfisser stallazzjoni li taqa' fil-limitu baxx tal-grupp ta' oġġetti 1, 3, 4, 5, 8, 10, 13, 16 jew 17 ta' l-Anness IIA jew għall-attivitajiet l-oħra ta' l-Anness IIA li għandhom konsum tas-solvent ta' anqas minn 10 tunnellati/sena;

4. Tibdil sostanzjali

– għall-istallazzjoni li taqa' fl-iskop tad-Direttiva 96/61/KE, għandu jkollu d-definizzjoni speċifikata f'dik id-Direttiva,

– għall-istallazzjoni żgħira, għandu jfisser bidla ta' kapaċità nominali li twassal għal żieda ta' emissjonijiet ta' taħlit volatili organiku ta' aktar minn 25 %. Kwalunkwe tibdil li jista' jkollu, fl-għażla ta' awtorità kompetenti, effettività negattiva partikolari fuq is-saħħa umana jew fuq l-ambjent hu wkoll bidla sostanzjali,

– ~~għall-istallazzjonijiet l-oħra kollha, għandu jfisser bidla ta' kapaċità nominali li twassal għal żieda ta' emissjonijiet ta' taħlit volatili organiku ta' aktar minn 10 %. Kwalunkwe bidla li jista' jkollha, fil-għażla ta' awtorità kompetenti, effettività negattiva partikolari fuq is-saħħa umana jew fuq l-ambjent hi wkoll bidla sostanzjali;~~

~~5. Awtorità kompetenti għandha tfisser l-awtorità jew awtoritajiet jew korpi responsabbli taħt il-dispożizzjonijiet ta' l-Istati Membri biex jagħmlu l-obbligi li joħorġu minn din id-Direttiva;~~

~~6. Operatur għandu jfisser kull persuna naturali jew legali li topera jew tikkontrolla l-istallazzjoni, fejn dan hu msemmi fil-legislazzjoni nazzjonali, li għaliha poter deċiżiv ekonomiku fuq il-funzjonament tekniku ta' l-installazzjoni jkun ġie delegat;~~

~~7. Awtorizzazzjoni għandha tfisser deċiżjoni bil-miktub li biha l-awtorità kompetenti tagħti l-permess li tiġi operata l-istallazzjoni kollha jew parti minnha;~~

~~8. Registrazzjoni għandha tfisser proċedura, speċifikata fl-att legali, li tinvolvi minn ta' l-inqas notifika lill-awtorità kompetenti mill-operatur ta' l-intenzjoni li tiġi operata stallazzjoni jew attività li taqa' fi ħdan l-iskop ta' din id-Direttiva;~~

~~9. Emissjoni għandha tfisser kull rimi ta' taħlit volatili organiku minn stallazzjoni fl-ambjent;~~

~~11.~~(2) ⌦ 'gassijiet ta' skart' ⌫ ~~Gassijiet li ġejjin mill-iskart għandha~~ ⌦ tfisser l-iskariku aħħari forma ta' gass ⌫ ~~ir-rimi gassjat tal-aħħar~~ li jkollu fih ⌦ komposti volatili organiċi jew sustanzi niġġiesa oħra minn ċumnija jew tagħmir għat-tnaqqis lejn l- ⌫ ~~taħlit volatili organiku jew kontaminaturi oħra~~, ~~tagħmir immunzellat jew imnaqqas fl~~-arja. ~~Ir-rati ta' ċirkolazzjoni volumetrika għandhom ikunu espressi bħala m3/h taħt kondizzjonjiet standard;~~

~~10.~~(3) '~~E~~emissjonijiet ⌦ maħruba' ⌫ ~~klandestini~~ ~~għandha~~ tfisser kwalunkwe emissjonijiet ~~m'humiex ta'~~ ⌦ mhux f'gassijiet ta' ⌫ ~~li joħorġu mill-i~~skart ta' ~~taħlit~~ ⌦ komposti ⌫ volatili ~~organiku~~ ⌦ organiċi ⌫ fl-arja, fil-ħamrija u fl-ilma kif ukoll~~, sakemm mhux speċifikat mod ieħor fl-Anness IIA~~, solventi kontenuti ~~f'kull~~ ⌦ fi kwalunkwe prodott ħlief jekk iddikjarat mod ieħor fil-Parti 2 ta' l-Anness VII ⌫. Huma jinkludu emissjonijiet m'humiex maqbuda mferrxa fl-ambjent ta' barra permezz ta' twieqi, bibien, ventilaturi u fetħiet simili;

~~12.~~(4) '~~e~~Emissjonijiet totali' ~~għandha~~ tfisser is-somma ta' emissjonijiet ~~klandestini~~ ⌦ maħruba ⌫ f'gassijiet li ġejjin mill-iskart;

~~13. Valur ta' limitu ta' emissjoni għandha tfisser il-massa ta' taħlit volatili organiku, espressa fit-termini ta' ċerti parametri speċifikati, konċentrazzjoni, persentaġġ u/jew livell ta' emissjoni, kalkulati fuq kondizzjonijiet standard, N, li jistgħu ma' jinqabżux waqt perjodu ta' żmien wieħed jew aktar;~~

~~14. Sustanzi għandha tfisser kull element kimiku u l-taħlit tiegħu, kif huma jiġru fi stat naturali jew kif prodotti mill-industrija, sewwa jekk solidi jew likwidu jew fil-forma ta' gass;~~

~~15.~~(5) ~~Preparazzjoni għandha tfisser taħlit jew soluzzjonijiet ta' taħlit minn żewġ sustanzi jew aktar;~~ ⌦ 'taħlita' tfisser taħlita kif iddefinita fil-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH)[47], ⌫

[47] ĠU L 136, 29.5.07, p. 33-280.

~~16. Taħlit organiku għandu jfisser kull taħlit li jkollu fih minn ta' l-anqas l-element karbonju u wieħed jew aktar ta' idroġenu, aloġenu, ossiġnu, kubrit, fosfru, siliku jew nitroġenu, bl-eċċezzjoni ta' karbon ossidji u karboniċi inorganiċi u bikarbonati;~~

~~17. +Taħlit volatili organiku (VOC) għandu jfisser kull taħlit organiku li għandu 293,15 K pressjoni ta' fwar ta' 0,01 kPa jew aktar, jew li għandu volatilità korrispondenti taħt il-kondizzjoni partikolari ta' l-użu. Għall-għan ta' din id-Direttiva, il-frazzjoni ta' creosote li taqbeż dan il-valur ta' pressa tal-fwar b' 293,15 K għandha tkun kunsidrata bħala VOC;~~

~~18. Solvent organiku għandu jfisser kull VOC li hu wżat waħdu jew bi qbil ma' aġenti oħra, u mingħajr ma' jgħaddi minn tibdil kimiku, biex jinħallu materjali m'humiex maħduma, prodotti jew materjali ta' l-iskart, jew li jkun użat bħala aġent tat-tindif biex iħoll kontaminanti, jew bħala dak li jħoll, jew bħala mezz ta' dispersjoni, jew bħala dak li jaġġusta il-viskożità, jew bħala dak li jaġġusta t-tensjoni, jew bħala plastiċizzatur, jew bħala preservattiv;~~

~~19. Solvent aloġenat organiku għandu jfisser solvent organiku li jkollu fih minn ta' l-anqas atoma waħda ta' bromin, klorin, fluworin jew jodju għal kull molekola;~~

~~20. Kisi għandha tfisser kull preparazzjoni, inkluż kull solvent organiku jew preparazzjonijiet li jkollhom fihom solventi organiċi neċessarji għall-applikazzjoni xierqa tagħha, li hi wżata biex tipprovdi effett dekorattiv, protettiv jew funzjonali ieħor fuq il-wiċċ;~~

(6)~~21.~~ ‘~~Kolla~~ ⌦ adeżiv ⌫ ’ ~~għandha~~ tfisser kull ~~preparazzjoni~~ ⌦ taħlita ⌫ , inkluż is-solventi organiċi kollha jew ~~preparazzjonijiet~~ ⌦ taħlitiet ⌫ li jkollhom fihom solventi organiċi neċessarji għall-applikazzjoni xierqa tagħha, li hi użata biex twaħħal partijiet separati tal-prodott;

(7)~~22.~~ ‘linka’ ~~għandha~~ tfisser ~~preparazzjoni~~ ⌦ taħlita, ⌫ inkluż kull solvent organiku jew preparazzjonijiet li jkollhom fihom solventi organiċi neċessarji għall-applikazzjoni xierqa tagħha, li hi użata fl-attività ta' l-istampar biex ⌦ tistampa ⌫ ~~timpressjona~~ test jew immaġni fuq il-wiċċ;

(8)~~23.~~ ‘v~~V~~erniċ’ ~~għandu~~ i~~j~~fisser kis~~i~~ja trasparenti;

(9)~~24.~~ ‘K~~k~~onsum’ ~~għandu~~ tfisser l-input totali ta' solventi organiċi fi stallazzjoni għall kull sena kalendarja, jew kull perjodu ta' 12-il xahar, bit-tnaqqis ta' kull kompost organiku volatili ~~VOC~~ li ⌦ huwa rkuprat biex jerġa’ jintuża ⌫ ~~huma rikoverati biex jerġgħu jintużaw~~;

(10)~~25.~~ ‘I~~I~~nput’ ~~għandu~~ tfisser il-kwantità ta' solventi organiċi u l-kwalità tagħhom fil-~~preparazzjonijiet~~ ⌦ taħlitiet ⌫ użati meta' ssir attività, inkluż is-solventi reċiklati fil-, u barra, l-istallazzjoni, u li huma magħduda kull darba li jintużaw biex issir l-attività;

(11)~~26.~~ ‘~~U~~użu mill-ġdid’ ~~ta' solventi organiċi għandu~~ tfisser l-użu ta' solventi organiċi miġbura minn stallazzjoni għal kull għan tekniku jew kummerċjali u inkluż użu bħala karburant imma mingħajr ir-rimi finali ta' solventi bħal dawn miġbura bħala skart;

~~27. Il-mixi tal-massa għandha tfisser il-kwantità ta' VOCs maħruġa, f'unit ta' massa/siegħa;~~

~~28. Kapaċità nominali għandha tfisser l-input ta' massa massima ta' solventi organiċi minn stallazzjoni medja fuq ġurnata, jekk l-istallazzjoni hi mħaddma taħt kondizzjonijiet ta' operazzjoni normali bħad-disinn ta' output tagħha;~~

~~29. Operazzjoni normali għandha tfisser il-perjodi ta' operazzjoni ta' stallazzjoni jew attività kollha minbarra l-bidu u l-għeluq ta' l-operazzjonijiet u manutenzjoni tat-tagħmir;~~

~~30.~~(12)'~~K~~kundizzjonijiet kontenuti' ~~għandha~~ tfisser kundizzjonijiet taħt liema stallazzjoni hi operata b'mod li l-komposti organiċi volatili ~~VOCs~~ maħruġa mill-attività huma kkontrollati u mormija f'mod kontrollat jew permezz ta' ⌦ ċumnija jew tagħmir ta' tnaqqis ⌫ ~~tagħmir immunzellat jew mnaqqas~~ u huma għalhekk mhux għal kollox ~~klandestini~~ ⌦ maħruba ⌫ ;

~~31. Kundizzjonijiet stantard għandha tfisser temperatura ta' 273,15 K u pressjoni ta' 101,3 kPa;~~

~~32. Medja fuq 24 siegħa għandha tfisser medja aritmetika ta' kull qari valida maħruġa waqt il-perjodu ta' 24 siegħa ta' operazzjoni normali;~~

(13)~~33.~~⌦ 'operazzjonijiet ta' bidu u ta' għeluq' ⌫ ~~jew għeluq'bBidu u għeluq ta' operazzjonijiet' għandha~~ tfisser operazzjonijiet ⌦ minbarra faċilitjiet ta' attività regolarment oxxillanti ⌫ waqt li ~~qed tinġieb~~ attività, parti ta' tagħmir jew ⌦ tank ikunu qed jinġiebu jaħdmu jew ma jaħdmux jew fi stat wieqaf jew le ⌫. ~~jaħdem jew ma' jaħdimx jew ġewwa jew barra l-istat wieqaf. Faċijiet ta' attività regolarment oscillating m'għandhomx jiġu kunsidrati bħala .~~

~~*Artikolu 3*~~

~~**Obbligi li japplikaw għall-istallazzjonijiet ġodda**~~

~~L-Istati Membri għandhom jaddottaw il-miżuri neċċessarji biex jassiguraw li:~~

~~1. L-istallazzjonijiet ġodda kollha jaqblu ma' l-Artikoli 5,8 u 9;~~

~~2. L-istallazzjonijiet ġodda kollha m'humiex koperti mid-Direttiva 96/61/KE huma registrati jew jgħaddu minn taħt awtorizzazzjoni qabel ma' jiġu operati.~~

~~*Artikolu 4*~~

~~**Obbligi li japplikaw għall-istallazzjonijiet eżistenti**~~

~~Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri neċċessarji biex jassiguraw li:~~

~~1. Stallazzjonijiet eżistenti jaqblu ma' l-Artikolu 5, 8 u 9 mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2007;~~

~~2. Stallazzjonijiet eżistenti jridu jkunu reġistrati jew awtorizzati mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' l-2007;~~

~~3. Dawk l-istallazzjonijiet li jridu jiġu awtorizzati jew registrati bl-użu ta' l-iskema tat-tnaqqis ta' l-Anness IIB javżaw dan lill-awtoritajiet kompetenti mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2005;~~

~~4. Fejn stallazzjoni:~~

– ~~tgħaddi minn tibdil sostanzjali, jew~~

– ~~tiġi fi ħdan l-iskop ta' din id-Direttiva għall-ewwel darba wara t-tibdil sostanzjali,~~

~~Dik il-parti ta' l-istallazzjoni li tgħaddi minn taħt tibdil sostanzjali għandha tiġi trattata jew bħala stallazzjoni ġdida jew bħala stallazzjoni eżistenti, provdut li l-emissjonijiet totali ta' l-istallazzjoni kollha ma' jaqbżux dawk li jirriżultaw li kellhom il-parti mibdula sostanzjalment u li jiġu trattati bħala stallazzjoni ġdida.~~

🡻 1999/13/KE Art. 5(6) (adattat)

Artikolu 53

⌦ Sostituzzjoni ta' sustanzi perikolużi ⌫

6. Sustanzi jew preparazzjonijiet ⌦ taħlitiet ⌫ li, minħabba l-kontenut ta' komposti organiċi volatili VOCs tagħhom ⌦ huma ⌫ kklassifikati bħala karċinoġeni, mutaġeniċi, jew tossiċi għar-riproduzzjoni taħt id-Direttiva 67/548/KEE [48], huma assenjati jew iridu jġorru l-frażijiet ta' riskju R45, R46, R49, R60, R61, għandhom jinbidlu, mill-aktar bogħod possibbli u b'konsiderazzjoni tal-gwida msemmija fl-Artikolu 7(1), minn sustanzi jew preparazzjonijiet ⌦ taħlitiet ⌫ anqas ta' ħsara sa l-anqas ħin possibbli.

🡻 1999/13/KE (adattat)

Artikolu 545

Htiġijiet ⌦ Kontroll ta' l-emissjonijiet ⌫

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa ⌦ meħtieġa ⌫ , jew bi speċifikazzjoni fil-kundizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni jew permezz ta' regoli ġenerali mqabbla biex jassiguraw li paragrafi 2 sa 12 jitqabblu kwalunkwe waħda milli ġejjin.

2. L-istallazzjonijiet kollha għandhom jaqblu ma':

(a) jew ⌦ l-emissjoni ta' komposti volatili organiċi minn stallazzjonijiet m'għandhomx jaqbżu ⌫ il-valuri tal-limitui ta' emissjoni f'gassijiet li ġejjin mill-iskart u valuri ta' emissjonijiet ⌦ maħruba ⌫ klandestini, jew il-valuri tal-limitui ⌦ totali ⌫ ta' emissjonijiet totali, u ħtiġijiet ⌦ rekwiżiti ⌫ oħra mniżżla fl-Anness IIA;

jew

(b) ⌦ stallazzjonijiet li jikkonformaw mal- ⌫ħtiġijiet ta' l-iskema ta' tnaqqis speċifikati ⌦ stipulati ⌫ fl-Anness IIB fil-Parti 5 ta' l-Anness VII ⌦ dejjem sakemm tnaqqis ekwivalenti ta' emissjonijiet jintlaħaq meta mqabbel ma' dak milħuq permezz ta' l-applikazzjoni tal-valuri limitu ta' l-emissjonijiet imsemmija fil-punt (a) ⌫ .

🡻 1999/13/KE Anness IIB.1 (adattat)

⌦ L-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni skond l-Artikolu 67(1) dwar il-progress fil-ksib tat-tnaqqis ekwivalenti ta' l-emissjonijiet imsemmija fil-punt (b). ⌫

🡻 1999/13/KE (adattat)

2.3)(a) ⌦ B'deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 1, meta l-operatur ⌫ Għall-emissjonijiet klandestini, l-Istati Membri għandhom japplikaw valuri ta' emissjonijiet klandestini ma'

48 ĠU 196, 16.8.1967, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 98/98/KE (ĠU L 355, 30.12.1998, p. 1).

stallazzjonijiet bħala valur tal-limiti ta' emissjoni Madankollu, fejn jintwera ⌦ juri lill- ⌫ għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti li għall-istallazzjoni individwali dan il-valur ⌦ il-valur limitu ta' l-emissjonijiet għal emissjonijiet maħruba ⌫ m'humiex teknikament u ekonomikament possibbli, l-awtorità kompetenti tista' tagħmel eċċezzjoni għall-istallazzjoni individwali bħal din ⌦ tista' tippermetti lil-emissjonijiet jaqbżu l-valur limitu ta' l-emissjonijiet ⌫ kemm-il darba r-riskji partikolari għas-saħħa umana u l-ambjent m'humiex mistennija. Għal kull deroga, ⌦ u li ⌫ l-operatur irid juri ⌦ lill- ⌫ għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti li l-aħjaraqwa ⌦ tekniki disponibbli qed jintużaw ⌫ teknika disponibbli qed tintuża;

3. ⌦ B'deroga mill-paragrafu 1, għal attivitajiet ta' kisi koperti mill-punt tat-Tabella fil-Parti 2 ta' l-Anness VII li ma jistgħux jitwettqu f'kundizzjonijiet ikkontrollati, l-awtorità kompetenti tsita' tippermetti li l-emissjonijiet ta' l-istallazzjoni ma jikkonformawx mar-rekwiżiti stipulati f'dak il-paragrafu jekk l-operatur juri lill-awtorità kompetenti li din il-konformità mhix teknikament jew ekonomikament vijabbli u li qed jintużaw l-aħjar tekniki disponibbli ⌫

attivitajiet li ma' jistgħux jitħaddmu taħt kundizzjonijiet kontenuti jistgħu jiġu eżentati mill-kontrolli ta' l-Anness IIA, meta' din il-possibbilità tissemma espliċitament f'dak l-Anness. L-iskema tat-tnaqqis tal-Anness IIB trid tintuża hemm, sakemm ma jintweriex għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti li din l-għażla mhix teknikament u ekonomikament possibbli. F'dan il-każ, l-operatur irid juri għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti li qed tintuża l-aħjar teknika disponibbli.

4. L-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni fuq id-deroga dwar ⌦ dwar derogi msemmija fil-paragrafi ⌫ (a)2 u (b)3 bi qbil ma' l-Artikolu 11 67(2).

4. Għall-istallazzjonijiet li ma' jużawx l-iskema tat-tnaqqis, kull tagħmir imnaqqas installat wara d-data li din id-Direttiva tidħol fis-seħħ għandu jilqa' l-ħtiġijiet kollha ta' l-Anness IIA.

5. ⌦ L-emissjonijiet ⌫ Ir-rimi ta' komposti organiċi volatili VOCs imsemmija fil-paragrafu 6 u 8 ⌦ li huma assenjati jew li jeħtieġu jkollhom fuqhom il-frażijiet tar-riskju R40, R45, R46, R49, R60, R61 jew R68 ⌫ għandhom ikunu kontrollati bħala emissjonijiet minn stallazzjoni taħt kundizzjonijiet kontenuti sakemm hu teknikament u ekonomikament possibbli biex tigi salvagwardjata s-saħħa pubblika u l-ambjent ⌦ u m'għandhomx jaqbżu l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-Parti 4 ta' l-Anness VII ⌫ .

6.5. Kwalunkwe stallazzjoni fejn qed issir attività jew aktar li jaqbżu l-⌦ għetiebi ⌫miri fl-Anness IIA Parti 2 ta' l-Anness VII għandhom:

(a) rigward is-sustanzi speċifikati fparagrafi 6, 7 u 8, fil-pargarfu fil-paragrafu 5, jilqgħu individwalment il-ħtiġijiet ⌦ ir-rekwiżiti ⌫ ta' dak il-paragrafu dawk il-paragrafi għal kull attività;

(b) rigward is-sustanzi kollha l-oħra, jew:

  (i) jilqgħu individwalment il-ħtiġijiet ⌦ ir-rekwiżiti ⌫ ta' paragrafu 12 għal kull attività; jew

  (ii) ikollhom emissjoni totali ⌦ ta' komposti organiċi volatili ⌫ li ma' taqbiżx dawk li ⌦ kieku ⌫ rriżultaw li ⌦ kieku ⌫ kellhom punt (i) jew applikati.

7. Għar-rimi tal-VOCs imsemmija fil-paragrafu 6, fejn il-mixi tal-massa tas-somma tat-taħlit li joħolqu t-tikkettjar imsemmi f'dak il-paragrafu huwa akbar minn, jew daqs,10 g/h, valur tal-limitu ta' emissjoni ta' 2 mg/Nm3 għandhom jiġu mħarsa. Il-valur limitu ta' emissjoni jirreferi għas-somma tal-massa tal-komposti' taħlit individwali.

~~8. Għar-rimi tal-VOCs alloġenati li huma assenjati l-frażi ta' riskju R40, fejn il-mixi tal-massa tas-somma tal-taħlit li jikkawżaw it-tikkettjar R40 huwa akbar minn, jew daqs,100 g/h, valur tal-limitu ta'emissjoni ta' 20 mg/Nm3 għandhom jiġu mħarsa. Il-valur limitu ta' emissjoni jirreferi għas-somma tal-massa tal-komposti' taħlit individwali.~~

~~9. Rimi ta' dawk il-VOCs li, wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, kif assenjat jew irid ikollu waħda mill-frażijiet ta' riskju msemmija f'paragrafi 6 u 8, għandhom iħarsu l-valuri tal-limiti ta' emissjoni msemmija f'paragrafi 7 u 8 rispettivament, sa l-anqas ħin possibbli.~~

7.~~10.~~ Il-prekawzjonijiet xierqa kollha għandhom jittieħdu biex jitnaqqsu emissjonijiet ⌦ ta' komposti volatili organiċi ⌫ waqt ⌦ operazzjonijiet ta' ⌫ bidu u ta' għeluq.

~~11. Stallazzjonijiet eżistenti li joperaw tagħmir imnaqqas eżistenti u jikkonformaw mal-valuri tal-limiti ta' emissjoni li ġejjin:~~

– ~~50 mg C/Nm3 fil-każ ta' inċinerazzjoni,~~

– ~~150 mg C/Nm3 fil-każ ta' kull tgħamir imnaqqas ieħor,~~

~~għandom jiġu eżentati mill-valur tal-limiti ta'emissjoni ta' gassijiet li ġejjin mill-iskart fit-tabella ta' l-Anness IIA għall-perjodu ta' 12-il sena wara' d-data msemmija fl-Artikolu 15, kemm-il darba li l-emissjonijiet totali ta' l-istallazzjoni kollha ma' jaqbżux dawk li kienu se jirriżultaw li kellhom il-ħtiġijiet tat-tabella milħuqa.~~

~~12. La l-iskema tat-tnaqqis u lanqas l-applikazzjoni ta' paragrafu 11 u l-anqas l-Artikolu 6 jeżentaw l-istallazzjonijiet li jarmu sustanzi speċifikati f'paragrafi 6,7 u 8 milli jwettqu l-ħtiġijiet ta' dawk il-paragrafi.~~

~~13. 13. Fejn l-istima tar-riskju hi maħruġa bi qbil mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93[49] u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1488/94[50] jew Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE u Direttiva tal-Kummissjoni 93/67/KEE[51] ta' kull sustanza li tikkawża t-tikkettjar R40, R60 jew R61 li huma kontrollati taħt id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-konklużjonijiet ta' l-istima tar-riskju u għandha tieħu l-miżuri neċessarji kif xieraq.~~

🡻 1999/13/KE

~~*Artikolu 6*~~

~~Nationale plannen/Plans nationaux~~

~~1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, l-Istati Membri jistgħu jiddefinixxu u jimplimentaw pjanijiet nazzjonali għat-tnaqqis ta' emissjonijiet mill-attivitajiet u stallazzjonijiet industrijali miksija mill-Artikolu 1, minbarra attivitajiet 4 u 11 ta' l-Anness IIA. L-ebda mill-attivitajiet l-oħra ma jistgħu jiġu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva permezz ta' pjan nazzjonali. Dawn il-pjanijiet għandhom jirriżultaw fit-tnaqqis ta' l-emissjoni annwali ta' VOCs minn stallazzjonijiet eżistenti miksija minn din id-Direttiva minn ta' l-inqas l-istess ammont u fl-istess qafas ta' ħin hekk kif kienu jintlaħqu billi jiġu applikati l-emissjonijiet taħt l-Artikolu 5(2) u (3) u l-Anness II, waqt il-perjodu ta' validità tal-pjan nazzjonali. Il-pjan nazzjonali, jekk aġġornat kif xieraq, għandu jerġa' jiġi sottomess għall-Kummissjoni kull tliet snin.~~

---

49 ~~ĠU L 84, tal-5.4.1993, p. 1.~~
50 ~~ĠU L 161, 29.6.1994, p. 3.~~
51 ~~ĠU L 227, 8.9.1993, p. 9.~~

Stat Membru li jiddefinixxi u jimplimenta pjanijiet nazzjonali jista' jeżenta stallazzjonijiet eżistenti mill-implimentazzjoni tal-valuri tal-limiti ta' emissjoni mniżżla fl-Artikolu 5(2) u (3) u l-Anness II.

2. Pjan nazzjonali għandu jinkludi lista ta' miżuri meħuda jew li għandhom jittieħdu biex ikun assigurat li l-mira speċifikata fil-paragrafu 1 tintlaħaq, inkuż dettalji tal-pjan propost ta' kontroll tal-mekkaniżmu. Hi għandha tinkludi wkoll miri ta' tnaqqis ta' rabta temporanja kontra dak il-progress lejn il-mira li tista' tiġi mkejla. Hi għandha tkun kompatibbli mal-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti eżistenti, inkluż id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva, u għandha tinkludi:

– identifikazzjoni ta' l-attività jew attivitajiet li għalihom japplika l-pjan,

– it-tnaqqis fl-emissjonijiet li għandhom jintlaħqu minn dawk l-attivitajiet li jikkorrispondu ma' dawk li kienu se jintlaħqu bl-applikazzjoni tal-limiti ta'emissjoni kif speċifikati fil-paragrafu 1,

– in-numru ta' l-istallazzjonijiet affettati mill-pjan u l-emissjonijiet totali tagħhom u l-emissjoni totali ta' kull attivitajiet.

Il-pjan għandu wkoll jinkludi deskrizzjoni sħiħa tal-firxa ta' strumenti li permezz tagħhom il-ħtiġijiet tiegħu se jintlaħqu, evidenza li dawn l-istrumenti jistgħu jissaħħu u dettalji tal-mezzi li bihom il-konformità mal-pjan għandha tintwera.

3. L-Istat Membru għandu jissottometti l-pjan lill-Kummissjoni. Il-pjan irid ikollu miegħu dokumentazzjoni ta' appoġġ biżżejjed biex jivverifikaw li jintlaħaq l-iskop tal-paragrafu 1, inkluża kull dokumentazzjoni mitluba speċifikament mill-Kummissjoni. L-istallazzjonijiet eżistenti li huma għaddejjin minn tibdil sostanzjali għandhom jibqgħu fl-iskop tal-pjan nazzjonali, kemm-il darba huma kienu parti minn dan il-pjan qabel ma' jagħmlu tibdil sostanzjali bħal dan.

4. L-Istat Membru għandu jinnomina awtorità nazzjonali għall-ġbir u evalwazzjoni ta' l-informazzjoni meħtieġa minn paragrafu 3 u għall-implimentazzjoni tal-pjan nazzjonali.

(a) 5. Il-Kummissjoni għandha tinforma l-kumitat imsemmi fl-Artikolu 13 dwar il-kriterji għall-istima ta' pjanijiet nazzjonali, mhux aktar tard minn sena wara d-dħul fis-seħħ.

(b) Jekk il-Kummissjoni, fil-kunsiderazzjoni tal-pjan sottomess mill-ġdid, jew b'konsiderazzjoni tar-rapporti tal-proċess sottomessi mill-Istati Membri taħt l-Artikolu 11, mhix sodisfatta li l-għanijiet tal-pjan se jintlaħqu fil-perjodu preskritt, għandha tinfoma lill-Istat Membru u l-kumitat imsemmi fl-Artikolu 13 bl-opinjoni tagħha u r-raġunijiet għaliex intlaħqet opinjoni bħal din. Hi għandha tagħmel dan fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi l-pjan jew rapport. L-Istat Membru għandu mbagħad jgħarraf lill-Kummissjoni u jinforma lill-kumitat, sa tliet xhur, bil-miżuri korrettivi li se jieħu sabiex jaċċerta li jintlaħqu l-għanijiet.

6. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi fi żmien sitt xhur min-notifika tal-miżuri korrettivi li dawk il-miżuri m'humiex biżżejjed biex jassiguraw li l-għan tal-pjan jintlaħaq fil-perjodu preskritt, l-Istat Membru għandu jkun obbligat li jissodisfa l-ħtiġijiet ta' l-Artikolu 5(2) u (3) u l-Anness II sal-perjodu speċifikat f'din id-Direttiva fil-każ ta' stallazzjonjiet eżistenti. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 13 bid-deċiżjoni tagħha.

↓ 1999/13/KE (adattat)

Artikolu 55~~8~~

Monitoraġġ ⌦ ta' emissjonijiet fl-arja ⌫

~~1. L-Istati Membri għandhom jintroduċu obbligu għall-operatur ta' l-istallazzjoni koperta minn din id-Direttiva biex darba f'sena jew meta mitlub jipprovdi data lill-awtorità kompetenti li tippermetti l-awtorità kompetenti tivverifika l-konformità ma' din id-Direttiva.~~

~~2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li kanali li għalihom tagħmir imnaqqas hu mqabbad, u li fil-punti finali tar-rimi jemetti aktar mill-medja ta' 10 kg/h karbonju organiku totali, huma kontrollati kontinwament għal konformità.~~

~~3. Fil-każijiet l-oħra, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li jsir kejl kontinwu jew perjodiku. Għall-kejl perjodiku minn ta' l-inqas tliet qari għandhom jinkisbu waqt kull eżerċizzju ta' kejl.~~

~~4. Il-kejl m'huwiex meħtieġ fil-każ fejn tagħmir imnaqqas end-of-pipe mhux meħtieġ biex jikkonforma ma' din id-Direttiva.~~

~~5. Il-Kummissjoni għandha torganizza tibdil ta' informazzjoni dwar l-użu ta' pjanijiet ta' immaneġġjar tas-solvent fi Stati Membri bażati fuq data għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fit-tliet snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15.~~

⌦ L-Istati Membri għandhom, jew bi speċifikazzjoni tal-kundizzjonijiet tal-permess jew b'regoli ġenerali li jorbtu, jiżguraw li l-kejl ta' l-emissjonijiet jitwettaq skond il-Parti 6 ta' l-Anness VII ⌫

↓ 1999/13/KE (adattat)

Artikolu 56~~9~~

Konformità ma' ~~valuri tal-limiti~~ ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet

⌦Il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jitqiesu bħala li qed jiġu osservati jekk jitwettqu l-kundizzjonijiet stipulati fil-Parti 8 ta' l-Anness VII. ⌫

Artikolu 57

⌦ Ir-rappurtar dwar il-konformità ⌫

~~1. Konformità ma' dan li ġej għandha tintwera għas-sodisfazzjoni ta' l-awtorità kompetenti:~~

⌦ Ir-rapport dwar il-konformità, imsemmi fil-paragrafu 1 ta' l-Artikolu 8, għandu jagħti xhieda tal-konformità ma' kwalunkwe waħda milli ġejjin ⌫:

(a) valuri ⌦ limitu ⌫ ~~ta' limiti~~ ta' l-emissjonijiet f'gassijiet ⌦ ta' ⌫ ~~li ġejjin mill-i~~skart, ⌦ valuri limitu ta' l- ⌫emissjonijiet ⌦ maħruba ⌫ ~~klandestini~~ u valuri ⌦ limitu ⌫ ~~ta' limiti~~ ta' l-emissjonijiet totali;~~,~~

(b) ~~il-ħtiġijiet~~ ⌦ ir-rekwiżiti ⌫ta' l-iskema tat-tnaqqis taħt ~~l-Anness IIB~~ Parti 5 ta' l-Anness VII ;~~,~~

(c) ~~id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5(3).~~ ⌦ id-derogi mogħtija skond il-paragrafi 2 u 3 ta' l-Artikolu 54. ⌫

~~Gwida hi provduta fl-Anness III fuq~~ ⌦ Ir-rapport dwar il-konformità jista' jinkludi ⌫ pjanijiet ta' ~~mmaniġġjar~~ ⌦ ġestjoni ⌫ tas-solventi ~~li jservi konformità demostrattiva ma' dawn il-parametri~~ ⌦ mħejjija skond il-Parti 7 ta' l-Anness VII ⌫ .

~~Volumi ta' gass jistgħu jiżdiedu mal-gass li ġej mill-għan ta' tkessiħ jew taħlit fejn teknikament ġustifikat imma m'għandux jiġi kunsidrat meta tiġi determinata l-konċentrazzjoni massa tal-kontaminatur fil-gass li ġej mill-iskart.~~

~~3. Fil-każ ta' miżuri kontinwi l-valuri tal-limiti ta' emissjoni għandhom jiġu kunsidrati biex jitħarsu jekk:~~

~~(a) l-ebda medja ta' aktar minn 24 siegħa ta' operazzjoni normali jaqbżu l-valuri ta' limiti ta' emissjoni, u~~

~~(b) l-ebda medju ta' kull siegħa ma jaqbeż il-valuri ta' limiti ta' emissjoni b'aktar minn fattur ta' 1,5.~~

~~4. Fil-każ ta' miżuri perjodiċi l-valuri ta' limiti ta' emissjoni għandhom jiġu kunsidrati biex jinħarsu jekk, f'eżerċizzju ta' kontroll:~~

~~(a) il-medja tal-qari kollha ma' taqbiżx il-valuri ta' limiti ta' emissjoni, u~~

~~(b) l-ebda medja ta' kull siegħa ma taqbeż il-valur ta' limitu ta' emissjoni b'aktar minn fattur ta' 1,5.~~

~~5. Konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5(7) u (8) għandhom jiġu verifikati fuq il-bażi tas-somma tal-konċentrazzjoni tal-massa tat-taħlit volatili organiku konċernati. Għall-każijiet l-oħra kollha, konformità għandha tkun verifikata fuq il-bażi tal-massa totali ta' karbonju organiku emess sakemm speċifikat mod ieħor fl-Anness IIA.~~

🡻 1999/13/KE Art. 2(4) (adattat)

Artikolu 58

⌦ Bidla sostanzjali għal stallazzjonijiet eżistenti ⌫

⌦ 1. Bidla fl-input ta' massa massimu ta' solventi organiċi minn stallazzjoni eżistenti bħala medja fuq ġurnata, jekk l-istallazzjoni hija operata b'rendiment li għalih ġiet disinjata, taħt kundizzjonijiet għajr ta' operazzjonijiet ta' xegħil u ta' tifi u manutenzjoni ta' tagħmir, għandha titqies bħala sostanzjali jekk twassal għal żieda fl-emissjonijiet tal-komposti orgnaiċi voltali ta' aktar minn: ⌫

– ⌦25% għal stallazzjoni li għandha attivitajiet li jidħlu fl-għatba l-baxxa tal-grupp ta' oġġetti 1, 3, 4, 5, 8, 10, 13, 16 jew 17 tal-Parti 2 ta' l-Anness VII jew, għall-attivitajiet l-oħra tal-Parti 2 ta' l-Anness VII, li għandhom konsum tas-solvent ta' anqas minn 10 tunnellati metriċi/sena; ⌫

– ⌦10% għall-istallazzjonijiet l-oħra kollha. ⌫

🡻 1999/13/KE Art. 4(4) (adattat)

2.~~4.~~ Fejn stallazzjoni ⌦ eżistenti ⌫ tgħaddi minn tibdil sostanzjali, jew~~tiġi~~ fi ħdan l-iskop ⌦ tidħol fl-ambitu⌫ ta' din id-Direttiva għall-ewwel darba wara t-tibdil sostanzjali, ~~D~~dik il-parti ta' l-istallazzjoni li tgħaddi minn taħt tibdil sostanzjali għandha tiġi trattata jew bħala stallazzjoni ġdida jew bħala stallazzjoni eżistenti, provdut li l-emissjonijiet totali ta' l-

istallazzjoni kollha ma! jaqbżux dawk li jirriżultaw li kellhom il-parti mibdula sostanzjalment u li jiġu trattati bħala stallazzjoni ġdida.

↓ 1999/13/KE Art. 9(2) (adattat)

3.2. Wara ⌦ Fil-każ ta' ⌫ tibdil sostanzjali, ⌦ l-awtorità kompetenti għandha tivverifika l- ⌫ konformità għandha terġa tiġi verifikata ⌦ ta' l-istallazzjoni mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. ⌫

↓ 1999/13/KE (adattat)

Artikolu 59

⌦ Bdil ta' tagħrif ⌫dwar is-sSostituzzjoni ⌦ ta' solventi organiċi ⌫

1. Il-Kummissjoni għandha taċċerta li jsir l-i ⌦ torganizza ⌫ skambju ta' informazzjoni bejn ⌦ ma' ⌫ l-Istati Membri u l-attivitajiet konċernati ⌦ , l-industrija kkonċernata u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-ħarsien ambjentali ⌫ dwar l-użu ta' sustanzi ⌦ solventi ⌫ orġaniċi u s-sostituzzjonijiet potenzjali tagħhom. Hi għandha tikkonsidra l-kwistjonijiet ta': ⌦ u t-tekniki li għandhom l-inqas effetti potenzjali fuq l-arja, l-ilma, il-ħamrija, l-ekosistemi u s-saħħa tal-bniedem. ⌫

⌦ L-iskambju ta' l-informazzjoni għandu jiġi organizzati fuq dawn li ġejjin kollha: ⌫

(a) li huma tajbin għall-użu,

(b) effetti potenzjali fuq is-saħħa umana u b'mod partikolari espożizzjoni fuq il-post tax-xogħol;

(c) effetti potenzjali fuq l-ambjent;, u

(d) il-konsegwenzi ekonomiċi, partikolarment l-ispejjeż u l-benefiċċji tal-għażliet disponibbli.,

bil-għan li jipprovdu gwida dwar l-użu ta' sustanzi u tekniki li għandhom minn ta' l-inqas effetti potenzjali fuq l-arja, l-ilma, ħamrija, sistemi ekoloġiċi u saħħa umana.

Wara l-iskambju ta' infomazzjoni, l-Kummissjoni għandha tippubblika gwida għal kull attività.

2. L-Istati Membri għandhom jaċċertaw li l-gwida msemmija fil-paragrafu 1 tkun kunsidrata waqt l-awtorizzazzjoni u waqt il-formulazzjoni ta' regoli ġenerali marbuta.

Artikolu 10

In-Nuqqas tal-konformità

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jassiguraw li jinstabu kazi fejn inkisru l-ħtiġijiet ta' din id-Direttiva:

l-operatur jinforma l-awtorità kompetenti u jieħu mizuri biex jaċċerta li l-konformità hi restawrata fl-inqas żmien possibbli;

fil-każi ta' nuqqas ta' konformità li tikkawża periklu immedjat għas-saħħa umana u sakemm il-konformità mhix restawrata taħt il-kundizzjonijiet ta' paragarafu (a), operazzjoni ta' l-attività hi sospiża.

~~Artikolu 11~~

~~Tagħrif u rappurtaġġ~~

~~1. F'intervall ta' tlett snin, l-Istati Membri għandhom jibgħatu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva f'forma ta' rapport. Ir-rapport għandu jiġi mfassal fuq il-bażi ta' kwestjonarju jew deskrizzjoni fil-qosor abbozzati mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 91/692/KEE[52]. Il-kwestjonarju jew outline għandhom jintbagħtu lill-Istati Membri sitt xhur wara l-bidu tal-perjodu kopert mir-rapport. Ir-rapport għandu jkun magħmul lill-Kummissjoni fi żmien disa' xhur mill-perijodu ta' tliet snin kopert minnu. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw rapporti prodotti fl-istess ħin meta huma jiġu trasmessi lill-Kummissjoni, suġġetti għar-restrizzjonijiet imniżżla fl-Artikolu 3(2) u (3) tad-Direttiva 90/313/KEE[53]. L-ewwel rapport għandu jkopri l-perjodu ta' l-ewwel tlett snin wara d-data msemmija fl-Artikolu 15.~~

~~2. L-informazzjoni mogħtija taħt paragrafu 1 għandha, partikolarment, tinkludi data rappreżentattiva biżżejjed biex turi l-ħtiġijiet ta' l-Artikolu 5 u kif jista' jkun il-każ, f'konformità mal-ħtiġijiet ta' l-Artikolu 6.~~

~~3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fuq il-bażi ta' data provduta mill-Istati Membri fl-aħħar ħames snin wara l-ewwel rapporti sottomessi mill-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tissottometti dan ir-rapport lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill, u jekk meħtieġ ikollu miegħu proposti.~~

Artikolu ~~12~~60

Aċċess ~~pubbliku~~ għall-informazzjoni

~~1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 90/313/KEE, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jassiguraw li minn ta' l-inqas applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni għall-istallazzjonijiet ġodda jew għal tibdiliet sostanzjali ta' dawk l-istallazzjonijiet li għandhom bżonn permess taħt id-Direttiva 96/61/KE huma disponibbli għal perjodu xieraq ta' żmien għall-pubbliku, biex ikunu jistgħu jikkummentaw fuqhom qabel ma l-awtorità kompetenti tieħu deċiżjoni. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, ma timplika l-ebda obbligu biex l-informazzjoni tingħata f'forma differenti.~~

1. Id-deċiżjoni ta' l-awtorità kompetenti, inkluża minn ta' l-inqas kopja ~~ta' l-awtorizzazzjoni~~ ⌦ tal-permess ⌫ , u kull aġġornamenti ta' wara, ~~iridu wkoll~~ ⌦ għandhom ⌫ ikunu disponibbli għall-pubbliku.

Ir-regoli ġenerali ~~ta' irbit~~ ⌦ vinkolanti ⌫ applikabbli għall-istallazzjonijiet u l-lista ta' ~~attivitajiet reġistrati u awtorizzati~~ ⌦ stallazzjonijiet suġġetti għall-permessi u r-reġistrazzjoni ⌫ għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku.

2. Ir-riżultati ~~ta'~~ ⌦ tal-monitoraġġ ⌫ ~~kontroll~~ ta' emissjonijiet kif meħtieġa taħt ~~kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jew reġistrazzjoni msemmija~~ ~~fl-Artikoli 8 u 9~~ l-Artikolu 55 u miżmuma mill-awtorità kompetenti ~~jridu jsiru~~ ⌦ għandhom ikunu ⌫ disponibbli lill-pubbliku.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw, suġġett għar-restrizzjonijiet ~~rigward raġunijiet għaċ-ċaħda mill-awtoritajiet pubbliċi biex jipprovdu informazzjoni, inkluża kunfidenzalità~~

---

[52] ~~ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48.~~
[53] ~~ĠU L 158, 23.6.1990, p. 56.~~

~~kummerċjali u industrijali,~~ imniżżla fl-~~Artikolu 3(2) u (3) tad-Direttiva 90/313/KEE~~ Artikolu 4(1) u (2) tad-Direttiva 2003/4/KE.

↓ 78/176/KEE (adattat)

Kapitolu VI

⌦ Dispożizzjonijiet speċjali għall-istallazzjonijiet li jipproduċun d-dijossidu tat-titanju ⌫

Artikolu 61

⌦ Ambitu⌫

⌦ Dan il-Kapitolu għanu japplika għall-istallazzjonijiet li jipproduċu d-dijossidu tat-titanju ⌫

~~*Artikolu 1*~~

~~1. L-għan ta' din id-Direttiva huwa il-prevenzjoni u t-tnaqqis progressiv, bil-għan li jiġi eliminat, it-tniġġis ikkawżat mill-industrija tat-titanju dijossidu.~~

~~2. Għall-iskop ta' din id-Direttiva:~~

~~(a) Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva: (a) 'tniġġis ' tfisser ir-rimi mill-bniedem, direttament jew indirettament, ta' kull fdal mill-proċess ta' manifattura ta' titanju dijossidu fl-ambjent, li jirrisulta f'periklu għas-saħħa tal-bniedem, ħsara għar-risorsi ħajjin u għall-ekosistemi, ħsara għall-faċilitajiet jew interferenza ma' kull użu leġittimu ieħor ta' l-ambjent ikkonċernat;~~

~~(b) "rimi" jfisser:~~

- ~~'skart' tfisser: -kull fdal mill-proċess ta' manifattura ta' titanju dijossidu li d-detentur jarmi jew huwa obbligat li jarmi taħt leġislazzjoni nazzjonali preżenti;~~
- ~~-kull fdal minn proċess ta' trattament ta' xi fdal imsemmi fl-ewwel inċiż;~~

~~(c) 'rimi' jfisser:~~

- ~~(ċ) 'rimi' tfisser: -il-ġbir, għażla, trasport u trattament ta' skart kif ukoll il-ħżin u t-twaddib fuq l-art jew taħt l-art jew l-injezzjoni tiegħu fl-art;~~
- ~~-rimi fl-ilma tal-wiċċ, fl-ilma ta' taħt l-art u fil-baħar, u t-twaddib fil-baħar;~~
- ~~-l-operazzjonijiet ta' trasformazzjoni meħtieġ għar-ri-użu, l-irkuprar jew ir-reċiklar;~~

~~(d) 'stabbilimenti industrijali eżistenti ' tfisser dawk l-industriji li jkunu diġa' stabbiliti fid-data ta' notifikazzjoni ta' din id-Direttiva;~~

~~(e) 'stabbilimenti industrijali ġodda ' tfisser dawk l-istabbilimenti industrijali li jinsabu fil-proċess ta' twaqqif fid-data tal-bidu fis-seħħ ta' din id-Direttiva jew li jiġu mwaqqfa wara dik id-data. Estensjonijiet għal stabbilimenti industrijali esistenti li jwasslu għal żjieda ta' 15 000 tunnellata fis-sena jew iżjed fil-kapaċità ta' produzzjoni fuq is-sit ta' titanju dijossidu ta' l-istabbiliment ikkonċernat għandhom jitqiesu bħala stabbilimenti industrijali ġodda.~~

▼ 82/883/KEE

~~*Artikolu 1*~~

~~Din id-Direttiva tippreskrivi, skond l-Artikolu 7(3) tad-Direttiva 78/176/KEE, il-proċeduri għas-sorveljanza u monitoraġġ fuq l-effetti fuq l-ambjent, waqt li jikkunsidraw l-aspetti fiżiċi, kimiċi, bioloġiċi u ekoloġiċi, ir-rimi, it-tfigħ, l-ħażna fuq, l-ittippjar fuq jew l-injezzjoni fl-art ta' l-iskart mill-industrja tad-diossidu tat-titanju.~~

~~*Artikolu 2*~~

~~Għall-iskop ta' din id-Direttiva:~~

- ~~'Ambjenti affettwati' jfisser l-ilma, wiċċ l-art u s-saffi ta' taħt l-art u l-arja li fiha jew ġo liema l-iskart ta' l-industrija tad-diossidu tat-titanju huwa mormi, mitfugħ, maħżun, ittippjat jew injettat,~~
- ~~'post ta' kampjun' tfisser il-post li fih jittieħdu l-kampjuni.~~

~~*Artikolu 3*~~

~~1. Il-parametri applikabbli għas-sorveljanza u monitoraġġ msemmi fl-Artikolu 1 huma speċifikati fl-Annessi.~~

~~2. Meta parametru jidher fil-kolonna 'fid-determinazzjoni mandatarja' ta' l-Annessi, għandhom isiru kampjunatura u analiżi tal-kampjuni fir-rigward tal-komponenti ambjentali indikati.~~

~~3. Meta parametru jidher fil-kolonna 'fid-determinazzjoni mhux obbligatorja' fl-Annessi, l-Istati Membri għandhom, jekk jikkunsidraw li hu meħtieġ, jagħmlu l-kampjunatura u l-analiżi ta' kampjuni għall-iskopijiet tal-komponenti ambjentali indikati.~~

▼ 92/112/KEE

~~*Artikolu 1*~~

~~Din id-Direttiva tistabilixxi, kif mitlub mill-Artikolu 9(3) tad-Direttiva 78/176/KEE, proċeduri biex jarmonizzaw il-programmi għat-tnaqqis u eventwali eliminazzjoni ta' tniġġis minn stabbilimenti ta' industrija eżistenti u hija maħsuba biex ittejjeb il-kondizzjonijiet tal-kompetizzjoni fl-industrija tat-titanium dioxide.~~

~~*Artikolu 2*~~

~~1. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:~~

~~fejn jintuża l-proċess tas-sulphate:~~

~~skart solidu għandu jfisser:~~

~~fdalijiet ta' metall mhux maħdum insolubbli mhux imkisser bis-sulphuric acid matul il-proċess ta' manifattura,~~

~~copperas, i. e. sulphate tal-ħadid kristallin (FeSO47H2O),~~

~~skart aċidu qawwi għandu jfisser:~~

~~il-likuri omm li jirriżultaw mill-fażi ta' filtrazzjoni wara l-hydrolysis tas-soluzzjoni tat-titanyl sulphate. Jekk dawn il-likuri omm jkunu assoċjati ta' skart aċidu dgħajjef li kollu f'salt ikun fih aktar minn 0,5 % sulphuric acid ħieles u diversi metalli tqal [9], il-likuri u l-iskart meħuda flimkien għandhom jittieħdu bħala skart aċidu qawwi,~~

~~skart ta' trattament għandu jfisser:~~

~~salts tal-filtrazzjoni, ħama u skart likwidu li jirriżulta mit-trattament (konċentrazzjoni jew newtralizzazzjoni) ta' skart aċidu qawwi u li jkun fih diversi metalli tqal, iżda ma jinkludix skart newtralizzat u iffiltrat jew imferra' bil-mod li jkun fih biss traċċi ta' metall tqil u li, qabel kull taħlit, ikollu valur ta' pH aktar minn 5,5,~~

~~skart aċiduż ħafif għandu jfisser:~~

~~ilma tal-ħasil, ilma li jkessaħ, kondensaturi u ħama ieħor u skart likwidi, barra minn dawk inklużi fid-definizzjonijiet ta' hawn fuq, li fihom 0,5 jew anqas ta' sulphuric acid ħieles,~~

~~skart newtraliżżat għandu jfisser:~~

~~kull likwidu li għandu valur pH aktar minn 5,5, ikun fih biss traċċi ta' metall tqil, u jinkiseb direttament bil-filtrazzjoni jew billi jiġi mferra minn skart aċiduż qawwi għal wieħed ħafif wara t-trattament tiegħu biex titnaqqas l-aċidità tiegħu u l-kontenut ta' metall tqil,~~

~~trab għandu jfisser:~~

~~kull kwalità ta' trab minn impjanti ta' produzzjoni u b'mod partikolari trab tal-ħadid mhux maħdum u koloranti,~~

~~SOx għandha tfisser:~~

~~sulphur dioxide u trioxide f'forma ta' gass li joħroġ fi stadji varji tal-manifattura u proċessi ta' trattament ta' l-iskart intern, inklużi qtar żgħar ta' aċidu;~~

~~fejn il-proċess tal-klorin huwa wżat:~~

~~skart solidu għandu jfisser:~~

~~fdalijiet ta' ħadid insolubbli mhux imfarrak bil-klorin matul il-proċess tal-manifattura,~~

~~metal chlorides u metal hydroxides (sustanzi ta' filtrazzjoni), li jirriżultaw f'forma solida mill-manifattura tat-titanium tetrachloride,~~

~~fdalijiet ta' coke li jirriżulta mill-manifattura tat-titanium tetrachloride,~~

~~skart aċidu qawwi għandu jfisser:~~

~~skart li jkun fih aktar minn 0,5 % hydrochloric acid ħieles u varji metalli tqal [10];~~

~~skart ta' trattament għandu jfisser:~~

~~salts tal-filtrazjoni, ħama u skart likwidu li jirriżulta mit-trattament (konċentrazzjoni jew newtralizzazzjoni) ta' skart aċidu qawwi u li jkun fih diversi metalli tqal, iżda ma jinkludix skart newtralizzat u filterjat jew imferra' bil-mod li jkun fih biss traċċi ta' metall tqil, qabel kull taħlit, ikollu valur ta' pH aktar minn 5,5,~~

~~skart aċiduż ħafif għandu jfisser:~~

~~ilma tal-ħasil, ilma li jkessaħ, kondensaturi u ħama ieħor u skart likwidi, barra minn dawk inklużi fid-definizzjonijiet ta' hawn fuq, li fihom 0,5 jew anqas ta' hydrochloric acid,~~

~~skart newtraliżżat għandu jfisser:~~

~~kull likwidu li għandu valur pH aktar minn 5,5, ikun fih biss traċċi ta' metall tqil, u jinkiseb direttament bil-filtrazzjoni jew billi jiġi mferra minn skart aċiduż qawwi għal wiċhed ħafif wara t-trattament tiegħu biex titnaqqas l-aċidità tiegħu u l-kontenut ta' metall tqil,~~

~~trab għandu jfisser:~~

~~kull kwalità ta' trab minn impjanti ta' produzzjoni u b'mod partikolari trab tal-ħadid mhux maħdum koloranti u trab tal-coke,~~

~~klorin għandu jfisser:~~

~~klorin f'forma ta' gass li joħroġ fi stadji varji tal-proċess tal-manifattura;~~

~~(ċ) fejn il-proċess tas-sulphate jew il-proċess tal-klorin huwa wżat:~~

~~dumping għandu jfisser:~~

~~kull tfiħ barra apposta ġo ilmijiet tal-wiċċ interni, ilmijiet tax-xtut interni, ilmijiet territorjali jew fil-baħar' l barra ta' sustanzi u materjali minn vapuri jew ajruplani [11]~~

~~2. It-termini definiti fid-Direttiva 78/176/KEE għandu jkollhom l-istess tifsira għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva.~~

🡻 92/112/KEE (adattat)

Artikolu 6~~4~~

⌦ Projbizzjoni ta' rimi ta' skart ⌫

L-Istati Membri għandhom ⌦ jipprojbixxu r-rimi ⌫ ~~jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jassiguraw li rimi ta'~~ l-iskart ⌦ li ġej ⌫ ~~ġo ilmijiet tal-wiċċ interni, ilmijiet tax-xtut interni, ilmijiet territorjali u' l barra fil-baħar ikun ipprojbit~~ ⌦ fi kwalunkwe ilmijiet, baħar jew oċejan ⌫ :

(1~~a~~) ~~fir-rigward~~ ta' skart solidu ~~, skart aċidu qawwi u skart ta' trattament minn stabbilimenti industrijali eżistenti li jużaw il-proċess tas-sulphate:~~

~~sal-15 ta' Ġunju 1993 fl-ilmijiet kollha msemmija hawn fuq;~~

~~fir-rigward ta' skart solidu u skart aċiduż qawwi minn stabbilimenti industrijali eżistenti li jużaw il-proċess tal-klorin:~~

~~sal-15 ta' Ġunju 1993 fl-ilmijiet kollha msemmija hawn fuq.~~

🡻 92/112/KEE Art. 2(1)a (adattat)

(2) il-likuri omm li jirriżultaw mill-fażi ta' filtrazzjoni wara l-~~hydrolysis~~ ⌦ idroliżi ⌫ tas-soluzzjoni tat-~~titanyl sulphate~~ ⌦ titanil sulfat minn stallazzjonijiet li japplikaw il-proċess tas-sulfat ⌫;~~.~~ ~~Jekk dawn il-likuri omm jkunu assoċjati ta'~~ ⌦ inkluż l-iskart ⌫ ~~skart~~ aċidu ⌦ assoċjat ma' dawn il-likuri, li kumplessivament ikollu aktar minn 0.5% aċidu sulfuriku ħieles u diversi metalli tqal, inkluż skart aċidu ⌫ li ⌦ jkun ġie dilwit sakemm ⌫ ikollu 0.5% ⌦ jew inqas ⌫ aċidu sulfuriku ħieles; ~~u diversi metalli tqal ([9]), il-likuri u l-iskart meħuda flimkien għandhom jittieħdu bħala skart aċidu qawwi,~~

⌦(3) skart minn stallazzjonijiet li japplikaw il-proċess tal-klorur li jkun fih aktar minn 0.5% aċidu idrokloriku ħieles u diversi metalli tqal, inkluż skart bħal dan li jkun ġie dilwit sakemm ikunn fih 0.5% jew inqas aċidu sulfuriku ħieles; ⌫

(4) ⌦ melħ ⌫ ~~salts~~ tal-filtrazzjoni, ħama u skart likwidu li jirriżulta mit-trattament (konċentrazzjoni jew newtralizzazzjoni) ta' l-iskart ~~aċidu qawwi~~ ⌦ imsemmi fil-paragrafi (2) u (3) ⌫ u li jkun fih diversi metalli tqal, iżda ma jinkludix skart newtralizzat u iffiltrat jew imferra' ~~bil-mod~~ li jkun fih biss traċċi ta' metall tqil u li, qabel kull taħlit, ikollu valur ta' pH aktar minn 5.5.~~;~~

🡻 78/176/KEE

~~*Artikolu 2*~~

~~L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi l-iskart jintrema mingħajr ma jipperikola s-saħħa tal-bniedem u mingħajr ma jagħmel ħsara lill-ambjent, u b'mod partikolari:~~

~~– mingħajr periklu għall-ilma, l-arja, il-ħamrija u l-pjanti u l-annimali;~~

~~– -mingħajr ma ssir ħsara lil postijiet sbieħ jew lill-kampanja.~~

~~*Artikolu 3*~~

~~L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jinkoraġġixxu l-prevenzjoni, ir-reċiklar u l-iproċessar ta' skart, l-estrazzjoni ta' materja prima u kull proċess ieħor għall-użu mill-ġdid ta' skart.~~

~~*Artikolu 4*~~

~~1. Ir-rimi, il-ħżin, it-twaddib u l-injettar ta' skart huma pprojbiti sakemm ma tinħariġx awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu huwa prodott l-iskart. Trid tinħareġ ukoll awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru,~~

~~– li mit-territorju tiegħu jintrema jew jintefa'jew jiġi injettat;~~

~~– li mit-territorju tiegħu jintrema jew jintefa'.~~

~~2. L-awtorizzazzjoni tista' tingħata għal perjodu limitat biss. Jista' jiġi mġedded.~~

~~*Artikolu 5*~~

~~Fil-każ ta' rimi jew twaddib, l-awtorità kompetenti tista', b'mod konformi ma' l-Artikolu 2 u fuq il-bażi ta' l-informazzjoni pprovduta b'mod konformi ma' l-Anness I, tagħti l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 sakemm: (a) l-iskart ma jkunx jista' jintrema b'mezzi iktar xierqa;~~

~~(a) Jekk huwa neċessarju metodi ta' teknika xierqa ta' trattamenti bil-quddiem ta' l-iskart għandhom jiġu użati.~~

~~(b) ma jirrisultax minn stima li ssir fid-dawl ta' informazzjoni xjentifika u teknika disponibbli li sejjer ikun hemm ħsara permanenti, immedjata jew li toħroġ wara, għall-ambjent akkwatiku;~~

~~(c) (ċ) ma jkun hemm ebda ħsara permanenti għall-attivitajiet ta' tbaħħir, sajd u passatempi oħrajn, l-estrazzjoni ta' materja prima, it-tneħħija ta' melħ, it-trobbija ta' ħut u ta' frott tal-baħar bil-qoxra, fuq reġjuni ta' importanza xjentifika speċjali jew fuq kull użu leġittimu ieħor ta' l-ilmijiet in kwestjoni.~~

Artikolu 6

Fil-kas ta' ħażna, depożitu jew injezzjoni, l-awtorità kompetenti tista', b'mod konformi ma' l-Artikolu 2, u fuq il-bażi ta' l-informazzjoni pprovduta skond l-Anness I, tagħti l-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 4, sakemm: (a) l-iskart ma jistax jintrema b'mezzi iktar xierqa;

(a) Jekk huwa neċessarju metodi ta' teknika xierqa ta' trattamenti bil-quddiem ta' l-iskart għandhom jiġu użati.

(b) jirrisulta minn stima li ssir fid-dawl ta' informazzjoni xjentifika u teknika disponibbli li m' hu sejjer ikun hemm ebda effett detrimentali, la immedjat u lanqas li joħroġ wara, fuq l-ilmijiet ta' taħt l-art, fl-art jew fl-atmosfera;

(c) (ċ) ma jkun hemm ebda ħsara permanenti fuq l-attivitajiet ta' mistrieħ, l-estrazzjoni ta' materja prima, pjanti u annimali, fuq reġjuni ta' importanza xjentifika speċjali jew fuq kull użu leġittimu ieħor ta' l-ambjent in kwestjoni.

↓ 92/112/KEE (adattat)

Artikolu 3

Id-dumping ta' kull skart solidu, skart aċiduż qawwi, skart ta' trattament, skart aċiduż ħafif, jew skart newtralizzat, kif imsemmi fl-Artikolu 2 għandu jkun ipprojbit b'effett mill-15 ta' Ġunju 1993.

Artikolu 5

Fil-każ ta' Istati Membri li jkollhom diffikultajiet tekniċi u ekonimiċi serji biex jikkonformaw mad-dati ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 4, il-Kummissjoni tista' tikkonċedi estensjoni, kemm-il darba programm għat-tnaqqis effetiv ta' rimi ta' skart simili jkun mibgħut lill-Kummissjoni sal-15 ta' Ġunju 1993. Dak il-programm għandu jwassal għal projbizzjoni definittiva ta' rimi simili sat-30 ta' Ġunju 1993.

Mhux aktar tard minn tliet xhur wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tkun informata dwar każijiet simili u għandha tkun ikkonsultata fuqhom. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra.

Artikolu 11

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jassiguraw li l-iskart kollu mill-industrija tat-titanium dioxide, u b'mod partikolari skart suġġett għall-projbizzjoni fuq rimi jew dumping fl-ilma jew fuq it-tfigħ fl-atmosfera huwa:

evitat jew użat mill-ġdid fejn teknikament u ekonomikament vijabbli,

użat mill-ġdid jew mormi mingħajr ma jippertikola s-saħħa tal-bniedem jew jagħmel ħsara lill-ambjent.

L-istess għandu jgħodd għall-iskart li jirriżulta mill-użu mill-ġdid jew trattament ta' l-iskart imsemmi hawn fuq.

⮟ 92/112/KEE (adattat)

Artikolu 636

⌦ Il-kontroll ta' l-emissjonijiet fl-ilma ⌫

⌦ 1. L-emissjonijiet fl-ilma mill-istallazzjonijiet m'għandhomx jaqbżu l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-Parti 1 ta' l-Anness VIII. ⌫

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex ~~jassiguraw~~ ⌦ jiżguraw ⌫ li r-rimi ta' skart ikun imnaqqas b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

~~minn stabbilimenti industrijali eżistenti li jużaw il-proċess tas-sulphate:~~

~~skart aċiduż ħafif u skart newtralizzat għandhom ikunu mnaqqsa sal-31 ta' Diċembru 1993 fl-ilmijiet kollha sa valur ta' mhux aktar minn 800 kg ta' sulphate totali kull tonnellata ta' titanium dioxide prodotta (i. e. li jikkorrispondi għal SO4 ions li jkunu jinsabu fis-sulphuric acid ħieles u fil-metallic sulphates);~~

~~minn stabbilimenti industrijali eżistenti li jużaw il-proċess tal-kolorin:~~

~~skart aċiduż ħafif, skart tat-trattament u skart newtralizzat għandhom ikunu mnaqqsa sal-15 ta' Ġunju 1993 fl-ilmijiet kollha għall-valuri li ġejjin ta' klorin totali għal kull tunellata ta' titanium dioxide prodotta (i.e. li jikkorrispondu għas-C1 ions li jkunu jinsabu fil-free hydrochloric acid u fil-metallic chlorides):~~

~~- 130 kg fejn jintuża r-rutile newtrali,~~

~~- 228 kg fejn jintuża r-rutile sintetiku,~~

~~- 450 kg fejn jintuża s-slag.~~

~~Fil-każ ta' stabbiliment li juża aktar minn tip wieħed jew mineral ta' ħadid, il-valuri għandhom japplikaw fi proporzjon tal-kwantità ta' dan il-mineral ta' ħadid użat~~

~~*Artikolu 7*~~

~~Fil-każ ta' Istati Membri li jkollhom diffikultajiet tekniċi u ekonimiċi serji biex jikkonformaw mad-dati ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 6, il-Kummissjoni tista' tikkonċedi estensjoni, kemm-il darba programm għat-tnaqqis effetiv ta' rimi ta' skart simili jkun mibgħut lill-Kummissjoni sal-15 ta' Ġunju 1993. Programm simili għandu jagħmilha possibbli li l-valur limiti li ġej għal kull tunellata ta' titanium dioxide prodott jintlaħaq sad-data li tidher:~~

~~skart aċiduż ħafif u skart newtralizzat: 1,200 kg- 15 ta' Ġunju 1993,~~

~~skart aċiduż ħafif u skart newtralizzat: 800 kg- 31 ta' Diċembru 1994.~~

~~Mhux aktar tard minn tliet xhur wara l-adozzjoni ta' din id-Direttiva l-Kummissjoni għandha tkun informata dwar każi simili, li għandhom ikunu suġġetti ta' konsultazzjoni mal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra.~~

~~*Artikolu 8*~~

~~1. Jekk Stat Membru jagħżel li jagħmel użu mill-għanijiet ta' kwalità, huwa għandu jressaq lill-Kummissjoni programm [12] li juri li l-miżuri jottjenu effett li, fit-termini ta' protezzjoni ta' l-ambjent u fl-evitar tad-distorzjoni tal-kompetizzjoni, huma ekwivalenti għal dak tal-valuri limiti sad-dati meta dawn il-valuri limiti jiġu applikati skond l-Artikolu 6.~~

2. Jekk Stat Membru jagħżel li jagħmel użu mill-għanijiet ta' kwalità, huwa għandu jressaq lill-Kummissjoni programm [12] li juri li l-miżuri jottjenu effett li, fit-termini ta' protezzjoni ta' l-ambjent u fl-evitar tad-distorzjoni tal-kompetizzjoni, huma ekwivalenti għal dak tal-valuri limiti sad-dati meta dawn il-valuri limiti jiġu applikati skond l-Artikolu 6.

Dan il-programm għandu jkun mogħti lill-Kummissjoni ta' l-anqas sitt xhur qabel ma l-Istat Membru jipproponi li japplika l-għanijiet ta' kwalità.

Dan il-programm għandu jiġi evalwat mill-Kummissjoni skond il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 10 tad-Direttiva 78/176/KEE.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra.

↓ 78/176/KEE (adattat)

Artikolu 8

2.1. L-awtorità kompetenti fl- L-Istati Membriu kkonċernat għandha tieħu ⌦ għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li t-testijiet tat-tossiċità akuta jitwettqu skond il-punt 1 tal-Parti 2 ta' l-Anness VIII u li r-riżultati ta' dawk it-testijiet jikkonformaw mal-valuri stipulati fil-punt 2 tal-Parti 2 ta' l-Anness VIII. ⌫ Il-passi kollha xierqa sabiex tirrimedja waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin u, jekk ikun meħtieġ, għandha tesiġi li l-operazzjonijiet ta' rimi, ħżin, twaddib jew injezzjoni jiġu sospiżi:

(a) jekk ir-risultati tas-sorveljanza pprovduta fl-Anness II(A)(1) juru li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni minn qabel msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 ma ġewx sodisfatti, jew

(b) jekk ir-risultati tat-testijiet ta' tossiċità akuta msemmija fl-Anness II (A) (2) juru li l-limiti stipulati nqabżu, jew

---

↓ 82/883/KEE Art. 12 (adattat)

(c) '(ċ) jekk ir-riżultati tal-monitoraġġ li l-Istati Membri huma obbligati li jwettqu fl-ambjent ikkonċernat jikxfu deterjorazzjoni fiż-żona taħt il-konsiderazzjoni, jew'.

↓ 78/176/KEE (adattat)

(d) jekk ir-rimi jipproduċi ħsara permanenti għall-attivitajiet ta' tbaħħir, sajd u passatempi oħrajn, l-estrazzjoni ta' materja prima, it-tneħħija ta' melħ, it-trobbija ta' ħut u ta' frott tal-baħar bil-qoxra, fuq reġjuni ta' importanza xjentifika speċjali jew fuq kull użu leġittimu ieħor ta' l-ilmijiet in kwestjoni.

(e) jekk il-ħażna, id-depożitu jew l-injezzjoni jipproduċu ħsara permanenti fuq l-attivitajiet ta' mistrieħ, l-estrazzjoni ta' materja prima, pjanti u annimali, fuq reġjuni ta' importanza xjentifika speċjali jew fuq kull użu leġittimu ieħor ta' l-ambjent in kwestjoni.

2. Jekk bosta Stati Membri jkunu involuti, il-miżuri għandhom jittieħdu wara li ssir konsultazzjoni.

↓ 78/176/KEE
→1 83/29/KEE Art. 1

Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom iħejju programmi għat-tnaqqis progressiv u għall-eliminazzjoni eventwali ta' tniġġis ikkawżat minn skart ta' stabbilimenti industrijali esistenti.

2. Il-programmi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiffissaw objettivi ġenerali għat-tnaqqis ta' tniġġis minn skart likwidu, solidu u gassuż, li jrid jinkiseb sa l-1 ta' Lulju 1987 sa l-iktar tard. Il-programmi għandhom ikun fihom ukoll għanijiet intermedjarji. Għandu jkun fihom ukoll, apparti dan, informazzjoni dwar l-istat ta' l-ambjent ikkonċernat, dwar miżuri għat-tnaqqis tat-tniġġis u dwar metodi għat-trattament ta' skart li huwa direttament ikkawżat mill-proċessi ta' manufattura.

3. →1 Sa mhux aktar mill-1 ta' Lulju 1980 il-programmi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni, li, qabel il-15 ta' Marzu 1983, għandha tissottometti proposti adattati lill-Kunsill għall-armonizzazzjoni tagħhom fir-rigward tat-tnaqqis u eventwali eliminazzjoni ta' dan it-tniġġis u t-titjib tal-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni fl-industrija tat-titanium dioxide; ← Il-Kunsill għandu jaġixxi fuq dawn il-proposti fi żmien sitt xhur mill-pubblikazzjoni ta' l-opinjoni tal-Parlament Ewropew u dik tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

4. L-Istati Membri għandhom jintroduċu programm sa l-1 ta' Jannar 1982 l-iktar tard.

Artikolu 10

1. Il-programmi msemmija fl-Artikolu 9(1) iridu jkopru l-istabbilimenti industrijali kollha u jridu jistabbilixxu l-miżuri li jridu jittieħdu fir-rigward ta' kull wieħed minnhom.

2. Jekk, f'ċirkostanzi partikolari, Stat Membru jikkunsidra li, fil-kas ta' stabbiliment individwali, ebda miżuri addizzjonali m' huma meħtieġa sabiex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, huwa għandu, fi żmien sitt xhur min-notifikazzjoni ta' din id-Direttiva, jipprovdi lill-Kummissjoni bl-evidenza li wassalha għal dik il-konklużjoni.

3. Wara li tagħmel kull verifika indipendenti li tista' tkun meħtieġa, il-Kummissjoni tista' taqbel ma' l-Istat Membru li m' huwiex neċessarju li jittieħdu miżuri addizzjonali fir-rigward ta' l-istabbilment individwali kkonċernat. Il-Kummissjoni trid tagħti l-kunsens tagħha, bir-raġunijiet fi żmien sitt xhur.

4. Jekk il-Kummissjoni ma taqbilx ma' l-Istati Membri, għandhom jiġu inklużi fil-programm ta' l-Istat Membru kkonċernat miżuri addizzjonali fir-rigward ta' dak l-istabbiliment.

5. Jekk il-Kummissjoni taqbel, il-ftehim tagħha għandu jiġi perjodikament revedut fid-dawl tar-risultati tas-sorveljanza mwettqa taħt din id-Direttiva u fid-dawl ta' kull bidla sinifikanti fil-proċessi ta' manifattura jew fl-għanijiet ta' politika ambjentali.

Artikolu 11

Stabbilimenti industrijali ġodda għandhom ikunu soġġetti għall-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni minn qabel magħmula lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri li fit-territorju tagħhom huwa propost li jinbena l-istabbiliment. Dawn l-awtorizzazzjonijiet iridu jkunu preċeduti b'sorveljanza ta impatt fuq l-ambjent. Dawn jistgħu jingħataw biss lil impriżi

li jagħtu impenn li jużaw biss dawk il-materjali, proċessi u metodi ta' teknika disponibbli fuq is-suq li huma l-inqas ta' ħsara għall-ambjent.

Artikolu 12

Mingħajr preġudizzju għal din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jadottaw regolamenti iktar stretti.

🡻 92/112/KEE (adattat)

Artikolu 649

⌦ Prevezjoni u kontroll ta' emissjonijiet fl-arja ⌫

1.(iii) L-Istati Membri jkunu jeħtieġu meżżi li jkunu nstallati għall-prevenzjoni ta' l-L-emissjoni ta' qtar aċiduż ⌦ mill-istallazzjonijiet għandha tinżamm milli sseħħ ⌫ ;

⌦ 2. L-emissjonijiet mill-istallazzjonijiet fl-ilma m'għandhomx jaqbżu l-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-Parti 3 ta' l-Anness VIII. ⌫

Artikolu 10

L-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw il-valuri u t-tnaqqis speċifikati fl-Artikoli 6, 8 u 9 fir-relazzjoni tal-produzzjoni attwali ta' kull stabbiliment.

🡻 78/176/KEE (adattat)

Artikolu 765

⌦ Monitoraġġ ta' emissjonijiet u l-ambjent ⌫

1. Irrispettivament mill-metodu u mill-estent tat-trattament ta' l-iskart inkwistjoni, ir-rimi, il-ħżin, it-twaddib u l-injezzjoni għandhom jiġu akkumpanjati mis-sorveljanza msemmija fl-Anness II ta' l-iskart u ta' l-ambjent ikkonċernat wara li jiġu kkunsidrati l-aspetti fiżiċi, kimiċi, bijoloġiċi u ekoloġiċi.

2. L-operazzjonijiet ta' sorveljanza għandhom jitwettqu perjodikament minn organu wieħed jew iżjed appuntat mill-Istat Membru li l-awtorità kompetenti tiegħu tkun ħarġet l-awtorizzazzjoni pprovduta fl-Artikolu 4. Fil-każ ta' tniġġis li jaqsam il-fruntjieri bejn l-Istati Membri, l-organu in kwestjoni għandu jiġi appuntat konġuntament mill-partijiet ikkonċernati.

3. Fi żmien sena min-notifikazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill proposta dwar il-proċeduri għas-sorveljanza ta' l-ambjenti kkonċernati. Il-Kunsill għandu jaġixxi fuq din il-proposta fi żmien sitt xhur mill-pubblikazzjoni ta' l-opinjoni tal-Parlament Ewropew u dik tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

⌦ 1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet fl-ilma sabiex jippermettu lill-awtorità kompetentil tivverifika l-kundizzjonijiet tal-permess u l-Artikolu 63. ⌫

⌦ 2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-monitoraġġ ta' l-emissjonijiet fl-ilma sabiex jippermettu lill-awtorità kompetenti tivverifika l-kundizzjonijiet tal-permess u l-Artikolu 64. ⌫

⇩ ġdid

Tali monitoraġġ għandu jinkludi ta’ l-anqas monitoraġġ ta’ l-emissjonijiet stipulati fil-Parti 5 ta’ l-Anness VII.

🡻 82/883/KEE (adattat)

Artikolu 4

31. L-Istati Membri għandhom ⌦ jiżguraw li l- ⌫ iwettqu sorveljanza u monitoraġġ ta’ l-ambjenti affettwati ⌦ minn skariki ta’ skart minn stallazzjonijiet li jipproduċu dijossidu tat-titanju fl-ilma skond il-Parti 4 ta’ l-Anness VIII. ⌫ u ta’ żona fil-qrib li jitqiesu li ma humiex affettwati, wara li jitqiesu speċjalment il-fatturi ambjentali lokali u l-mod tar-rimi, i.e. jekk huwiex kull tant żmien jew kontinwu.

2. Hlief fejn hu speċifikat b'mod ieħor fl-Annessi, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw każ b'każ is-siti eżatti minn fejn l-kampjuni għandhom jittieħdu, id-distanza ta' dawn is-siti mill-eqreb post fejn jintrema dan it-tniġġis u l-fond jew l-għoli fejn għandhom jittieħdu l-kampjuni.

Il-kampjuni għandhom jittieħdu fl-istess post u fond u taħt l-istess kondizzjonijiet fil-kors ta' operazzjonijiet ta' kampjunatura suċċessivi, per ezempju fil-każ ta' ibħra tal-frugħ, fl-istess ħin fir-rigward ta' l-ogħla frugħ, koeffiċjent tal-frugħ.

3. Għall-monitoraġġ u l-ispezzjoni ta' l-ambjenit affettwati, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-frekwenza tal-kampjunatura u l-analiżi tal-kampjuni elenkati fl-Annessi.

Għal parametri fejn d-determinazzjoni hija mandatorja, il-frekwenza tal-kampjunatura u l-analiżi ma għandhiex tkun inqas mill-frekwenzi indikati fl-Annessi. Iżda, la darba l-imġieba, destinazzjoni u l-effetti ta' l-iskart ġew determinati, sa kemm hu possibbli, u sakemm ma hemmx deterjorazzjoni sinnifikanti fil-kwalità ta' l-ambjent, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal frekwenza ta' kampjunatura u analiżi inqas minn dawn il-frekwenzi. Jekk ikun hemm xi deterjorazzjoni sinnifikani sussegwenti fl-ambjent b'riżultat ta' l-iskart jew kull tibdil fl-operazzjoni tar-rimi, l-Istat Membru għandu jerġa' jmur lura għall-frekwenza ta' kampjunatura u analiżi mhux inqas minn dak speċifikati fl-Annessi. Jekk Stat Membru jqis li hu neċċessarju jew konsiljabbli, jista' jiddistingwi bejn parametri differenti, bl-applikazzjoni ta' dan is-subparagrafu ma dawk il-parametri fejn l-ebda deterjorazzjoni sinnifikanti fil-kwalità ta' l-ambjent ma ġiet irrekkordjata.

4. Għall-monitoraġġ u l-inspezzjoni ta' żona xierqa fil-qrib meqjusa li mhiex affettwat, it-tfassil ta' sistema tal-frekwenza tal-kkampjunatura u l-analiżi għandha tkun stmata mill-Istati Membri. Meta Stat Membru jsib li mhux possibbli li ssir identifikazzjoni ta' tali żona fil-qrib, għandu jinforma lill-Kummissjoni b'hekk.

⇩ ġdid

4. Il-monitoraġġ għandu jsir skond standards CEN jew, jekk l-istandards CEN mhumiex disponibbli, l-istandards ISO, nazzjonali jew internazzjonali li jiżguraw l-għotja ta' dejta ta' kwalità xjentifika ekwivalenti

---

⬇ 82/883/KEE (adattat)

~~Artikolu 5~~

~~1. Il-metodi tar-referenza ta' kejl għad-determinazzjoni tal-valuri parametriċi huma speċifikati fl-Annessi. Laboratorji li jużaw metodi oħra għandhom jassiguraw li r-riżultati miksuba huma kompatibbli.~~

~~2. Il-kontenituri użati biex jinġarru l-kampjuni, l-aġenti jew il-metodi użati biex jippreservaw parti ta' kampjun bil-għan li jsir l-analiżi ta' parametru jew iżjed, it-trasport u l-ħażna ta' kampjuni u l-preparazzjoni tagħhom għall-analiżi għandha tkun tali li ma jaffettwax sinnifikativament ir-riżultati ta' l-analiżi.~~

~~Artikolu 6~~

~~Għas-sorveljanza u l-monitoraġġ ta' l-ambjenti affettwati, l-Istati Membri jistgħu, f'kull ħin, jfaslu parametri oħra flimkien ma' dawk imfassla f'din id-Direttiva.~~

⬇ 78/176/KEE

~~Artikolu 13~~

~~1. Għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni kollha meħtieġa li għandha x'taqsam ma':~~

~~– l-awtorizzazzjonijiet maħruġa taħt l-artikoli 4, 5 u 6,~~

~~– ir-risultati tas-sorveljanza ta' l-ambjent ikkonċernat imwettqa skond l-Artikolu 7,~~

~~– il-miżuri meħuda skond l-artikolu 8.~~

~~Għandhom jissupplixxu wkoll lill-Kummissjoni b'informazzjoni ġenerali dwar il-materjali, il-proċessi u l-metodi ta' teknika notifikati lilhom skond l-artikolu 11.~~

~~2. L-informazzjoni akkwistata b'risultat ta' l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu tista' tintuża biss għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva.~~

~~3. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, l-uffiċjali tagħhom u impjegati oħrajn m' għandhomx jiżvelaw informazzjoni akkwistata minnhom taħt din id-Direttiva u li tkun ta' tip koperta bl-obbligazzjoni ta' segretezza professjonali.~~

~~4. Il-paragrafi 2 u 3 m' għandhomx jimpedixxu l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni ġenerali jew ta' sorveljanzi li ma jkunx fihom informazzjoni li għandha x'taqsam ma' impriżi jew ma' assoċjazzjonijiet ta' impriżi partikolari.~~

~~Artikolu 14~~

⬇ 91/692/KEE Art. 2(1) u Anness I.b

~~'F'intervalli ta' tliet snin l-Istati Membri għandhom jibagħtu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, permezz ta' rapport settorjali li għandu jiġbor fih ukoll Direttivi oħra relevanti tal-Komunità. Dan ir-rapport għandu jsir fuq kwestjonarju jew~~

~~punti prinċipali magħmula mill-Kummissjoni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 91/692/KEE54. Il-kwestjonarju jew punti prinċipali għandhom jintbagħtu lill-Istati Membri sitt xhur qabel ma jibda l-perjodu li għalih ikun sar ir-rapport. Ir-rapport irid jintbagħat lill-Kummissjoni fi żmien disa' xhur mill-aħħar tal-perijodu ta' tlett snin kopert minnu.~~

~~L-ewwel rapport għandu jkun għall-perjodu mill-1993 sal-1995, biż-żewġ dati magħduda.~~

~~Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport tal-Komunità dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva fi żmien disa' xhur minn meta tirċievi r-rapporti mill-Istati Membri.~~

🡻 82/883/KEE

~~Artikolu 7~~

~~1. Ir-rapport li kull Stat Membru hu obbligat li jagħti lill-Kummissjoni skond l-Artikolu 14 tad-Diretttiva 78/176/KEE għandu jkun fih dettalji ta' l-operazzjonijiet ta' sorveljanza u monitoraġġ magħmula minn entitajiet magħżula skond l-Artikolu 7(2) ta' dik id-Direttiva. Dawn id-dettalji għandhom, fir-rigward ta' kull ambjent affettwat, jinkludi l-informazzjoni li ġejja:~~

~~– deskrizzjoni tal-post tal-kampjunatura, inkluż il-fatturi permanenti, li jistgħu jingħataw kodiċi, u informazzjoni oħra amministrattiva u ġeografika. Din l-infomrazzjoni għandha tiġi provduta biss la darba l-post tal-kampjunatura huwa determinat,~~

~~– deskrizzjoni tal-metodi tal-kampjunatura użati,~~

~~– ir-riżultati tal-kejl tal-parametri li d-dterminiazzjoni tagħhom hija mandatorja u, fejn l-Istati Membri jqisuh li hu utenti, kif ukoll il-parametri li d-determinazzjoni tagħhom ma hijiex obbligatorja,~~

~~– il-metodi ta' kejl u analiżi użati u, fejn hu xieraq, il-limiti tagħhom tal-kxif, l-eżattezza u l-preċiżjoni,~~

~~– tibdil, adottat skond l-Artikolu 4(3), fil-frekwenza tal-kampjunatura u l-analiżi.~~

~~2. L-ewwel sett ta' data li tiġi kkommunikata bis-saħħa tal-paragrafu 1 għandu jinġabar waqt it-tielet sena wara n-notifikazzjoni ta' din id-Direttiva.~~

~~3. Il-Kummissjoni għandha, b'ftehim minn qabel ma' l-Istat Membru ikkonċernat, tippubblika sommarju ta' l-informazzjoni mgħoddija lilha.~~

~~4. Il-Kummissjoni għandha tagħmel stima ta' l-effetività tal-proċedura tas-sorveljanza u monitoraġġ ta' l-ambejnti affettwati u għandha - mhux iktar tard minn sitt snin wara n-notifikazzjoni ta' din id-Direttiva - tqiegħed quddiem il-Kunsill, jekk ikun xieraq, proposti biex isir titjib ta' din il-proċedura u, jekk ikun meħtieġ, biex issir l-armonizzazzjoni tal-metodi tal-kejl inkluż l-limitu tagħhom tal-kxif, l-eżattezza u l-preċiżjoni u l-metodi tal-kampjunatura tagħhom.~~

---

[54] ~~ĠU L 377, 31. 12. 1991, p. 48.~~

~~*Artikolu 8*~~

~~L-Istati Membri jistgħu jidderrogaw minn din id-Direttiva fil-każ ta' għarar jew diżastru naturali jew minħabba kondizzjonijiet tat-temp eċċezzjonali.~~

~~*Artikolu 9*~~

~~L-emendi meħtieġa biex isir l-adattament ta' l-Annessi rigward:~~

~~il-parametri elenkati fil-kolonna 'tad-determinazzjoni mhux obbligatorja',~~

~~metodi ta' riferenza ta' kejl.~~

~~biex iqisu l-progress tekniku għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 11.~~

~~*Artikolu 13*~~

~~Fejn l-eliminazzjoni ta' l-iskart tirrekjedi li, skond l-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 78/176/KEE, l-awtoritajiet kompetenti ta' iktar minn Stat Membru wieħed għandhom joħorġu awtorizzazzjonijiet minn qabel, l-Istati Membri involuti għandhom jikkonsultaw lil xulxin fuq il-kontenut u l-implimentazzjoni tal-programm ta' monitoraġġ.~~

🡻 96/61/KE (adattat)

Kapitolu VII

⌦ Dispożizzjonijiet tal-kumitat, tranżitorji u finali ⌫

⇩ ġdid

Artikolu 66

L-awtoritajiet kompetenti

L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet u l-korpi kompetenti responsabbli mit-twettiq ta’ l-obbligi li joriġinaw minn din id-Direttiva.

Artikolu 67

Rappurtaġġ mill-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tingħamel disponibbli għall-Kummissjoni, ma’ l-implimentazzjoni ta’ din id-Direttiva, l-informazzjoni dwar dejta rappreżentattiva dwar l-emissjonijiet u effetti ambjentali oħra, dwar il-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet u dwar l-applikazzjoni ta’ l-aħjar tekniki disponibbli skond l-Artikolu 15 u 16.

L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw u regolarment jaġġornaw is-sistemi nazzjonali ta' l-informazzjoni biex l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tingħamel disponibbli f'format elettroniku.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi t-tip u l-format ta’ l-informazzjoni li l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli skond il-paragrafu 1.

Dawk il-miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva billi jissuplimentawha, għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 69(2).

3. Fi żmien tliet snin mid-data msemmija fl-Artikolu 71(1), u kull tliet snin sussegwenti, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill rapport dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva abbażi ta' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 akkumpanjat minn proposta leġiżlattiva fejn xieraq.

Artikolu 68

Emendi għall-Annessi

Abbażi ta’ l-aqwa tekniki disponibbli l-Kummissjoni għandha tadatta l-Partijiet 3 u 4 ta' l-Anness V, il-Partijiet 1, 2, 6, 7 u 8 ta' l-Anness VI, il-Partijiet 1, 5, 6, 7 u 8 ta' l-Anness VII u l-Partijiet 2 u 4 ta' l-Anness VIII għall-progress xjentifiku u tekniku.

Dawk il-miżuri, imfassla sabiex jemendaw elementi ta’ din id-Direttiva li mhumiex essenzjali, għandhom ikunu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju stipulata fl-Artikolu 69(2).

↓ 82/883/KEE

~~Artikolu 10~~

~~1. Kumitat fuq l-adattament għall-progress tekniku (minn hawn il quddiem magħruf bħala "l-kumitat"), li jikkonsisti f'rappreżentanti ta' l-Istati Membri u immexxi minn rappreżentanti tal-Kummissjoni, huwa b'dan stabbilit.~~

↓ 807/2003 Art. 3 u Anness III.34

~~Artikolu 11~~

~~1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-kumitat ta' l-addattament għall-progress tekniku.~~

↓ 1882/2003 Art. 3 u Anness III.61 (adattat)

Artikolu ~~19~~69

~~Proċedura ta'~~ Kumitat

↓ 1882/2003 Art. 1 u Anness I.17, u Art. 3 u Anness III.61

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat.

↓ 2000/76/KE

~~Artikolu 17~~

~~Kumitat Regolatorju~~

~~1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat regolatorju.~~

~~2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kunsiderazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.~~

↓ 807/2003 Art. 3 u Anness III.34

~~2. Meta jsir riferiment għal dan l-Artikolu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE55,~~

[55] ~~ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.~~

➜ 1882/2003 Art. 1 u Anness I.17, u Art. 3 u Anness III.61

~~2. Meta issir riferenza għal dan l-Artikolu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE56, wara li jkunu kunsidrati d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tiegħu.~~

➜ 807/2003 Art. 3 u Anness III.34, 1882/2003 Art. 3 u Anness III.61, 2000/76/KE Art. 17

~~Il-perjodu previst fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.~~

➜ 807/2003 Art. 3 u Anness III.34, 1882/2003 Art. 1 u Anness I.17, u Art. 3 u Anness III.61

~~3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.~~

➜ 2000/76/KE Art. 17

~~3. Il-Kumitat għandu hu stess jadotta regoli ta' proċedura.~~

⇩ ġdid

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1) sa (4), u Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kunsiderazzjoni għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

➜ 1999/13/KE Art. 14 (adattat)

~~*Artiklu 14*~~

~~**Is-sanzjonijiet**~~

~~L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw is-sanzjonijiet applikabbli għall-kontravenzjonijiet tad-dispożizzjonijiet nazzjonali addottati wara din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji kollha għall-implimentazzjoni tagħhom. Is-sanzjonijiet determinati jridu jkunu effettivi, proporzjonati u disważi. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux aktar tard mid-data msemmija fl-Artikolu 15, u għandhom jgħarrfu kull modifikazzjonijiet ta' wara tagħhom mill-aktar fis possibbli.~~

---

[56] ~~Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni (ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23).~~

⬇ 2000/76/KE (adattat)

~~Artikolu 19~~

~~Penali~~

~~L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-penali applikabbli għal ksur tad-disposizzjonijiet nazzjonali adottati taħt din id-Direttiva. Il-penali hekk previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonali u disswassivi. l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2002 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien b' kull emeda li tiġi wara.~~

⬇ 2001/80/KE (adattat)

~~Artikolu 16~~

~~L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu l-penali applikabbli għall-ksur tad-disposizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva. Il-penali hekk previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonali u disswassivi.~~

⇩ ġdid

Artikolu 70

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skond din id-Direttiva. Il-penali hekk previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonali u disswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn [jum/xahar/sena (eż. l-1 ta' Jannar 2011)] u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwahom.

⬇

Artikolu 71

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji għall-konformità ma' l-Artikoli 2, 3(4), 3(14)-(18), 4(2), 5, 6, 8(1), 9(2) b), 12(8), 13(1) e), 14, 15(1) d), 15(3)-(5), 16(2)-(5), 17, 18 (2)-(4), 22(2)-(3), 22(4) b) u d), 23, 24, 25, 26 (1) d), 26(2), 26(3) c)-g), 29 a)-b), 30, 32, 33(3), 35(2)-(4), 36, 37(2), 43(5), 65(2), 65(4), 66-67 u 70, u fl-Annessi, il-punti 1.1, 2.5(c), 3.5, 4.7, 5.2, 5.3, 6.1(c), 6.4(b), 6.6, 6.9, 6.10 ta' l-Anness I, il-punt 1(b) ta' l-Anness IV, il-Partijiet 1-4 ta' l-Anness V, il-punt b) tal-Parti 1, il-punti , 3.1 u 3.2 tal-Parti 4, il-punti 2.5 u 2.6 tal-Parti 6 ta' l-Anness VI il-punt 3 tal-Parti 7 ta' l-Anness VII, il-punt 1 u 2(c) tal-Parti 1 u l-punti 2-3 tal-Parti 3 ta' l-Anness VIII sa mhux aktar tard minn [jum/xahar/sena (eż. it-30 ta' Ġunju 2012, jiġifieri sena u nofs wara d-dħul fis-seħħ)]. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-

test ta’ dawn id-dispożizzjonijiet u t-tabella ta’ korrelazzjoni bejn dawn id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet minn [jum/xahar/sena (eż. it-30 ta' Ġunju 2012, jiġifieri sena u nofs wara d-dħul fis-seħħ)]. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew jiġu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir referenza bħal din.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 72

Tħassir

1. Id-Direttivi 78/176/KEE, 82/883/KEE, 92/112KEE, 96/61/KE, 1999/13/KE u 2000/76/KE, kif emendati bl-atti elenkati fl-Anness IX, il-Parti A, u huma abrogati b'effett minn [jum/xahar/sena (eż. l-1 ta' Jannar 2014, jiġifieri 3 snin wara d-dħul fis-seħħ)], bla ħsara għall-obbligi ta’ l-Istati Membri fir-rigward tal-limiti ta’ żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttivi stipulati fl-Anness IX, il-Parti B.

2. Id-Direttiva 2001/80/KE, kif emendata bl-atti elenkati fl-Anness IX, il-parti A, hija abrogata b’effett mill-1 ta’ Jannar 2016, bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri fir-rigward tal-limiti ta' ħin għal trasposizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness IX, il-parti B.

3. Referenzi magħmula għad-Direttivi mħassra għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness X.

⇩ ġdid

Artikolu 73

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. Fir-rigward ta’ stallazzjonijiet imsemmija fl-Anness I, fil-punti 1.2, 1.3, 1.4, 2.1 sa 2.4, il-punti (a) u (b) tal-punt 2.5, il-punti 2.6, 3, 4.1 to 4.6, 5.1, 5.2, il-punti (a) u (b) tal-punt 5.3, il-punt 5.4, il-punti (a) u (b) tal-punt 6.1, il-punti 6.2 sa 6.5, il-punti (b) u (c) tal-punt 6.6, il-punti 6.7 u 6.8 kif ukoll istallazzjonijiet msemmija fil-punt 1.1 b’kapaċità termali klassifikata ta' 50 MW jew aktar u stallazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-punt 6.6 b’aktar minn 40 000 post għal tjur tal-farm u li qed jiffunzjonaw u għandhom permess jew li ssottomettew applikazzjoni kompleta għal permess qabel id-data msemmija fl-Artikolu 71(1), sakemm dawk l-istallazzjonijiet jibdew jiffunzjonaw mhux aktar tard minn sena wara dik id-data, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skond l-Artikolu 71(1) minn [jum/xahar/sena (eż. l-1 ta' Jannar 2014, jiġifieri 3 snin wara d-dħul fis-seħħ)].

2. Fir-rigward ta’ stallazzjonijiet imsemmija fl-Anness I, fil-punt (c) tal-punt 2.5, il-punti (c), (d) u (e) tal-punt 5.3, il-punt (c) tal-punt 6.1, il-punti 6.9 u 6.10 kif ukoll stallazzjonijiet imsemmija fil-punt 1.1 b'kapaċità termali kklassifikata taħt il-50MW u stallazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-punt 6.6 b’anqas minn 40 000 post għal tjur tal-farm u li bdew jiffunzjonaw qabel id-data msemmija fl-Artikolu 71(1), l-Istati Membri għandhom japplikaw

il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skond l-Artikolu 71(1) minn [jum/xahar/sena (eż. l-1 ta' Lulju 2015, jiġifieri 4 snin u nofs wara d-dħul fis-seħħ)]

3. Fir-rigward ta' l-impjanti ta' kombustjoni koperti mill-Kapitolu III, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-liġijiet, ir-regolament u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati skond l-Artikolu 71(1) mill-1 ta' Jannar 2016.

4. Fir-rigward ta' l-impjanti ta' kombustjoni li jikkoinċineraw l-iskart, il-punt 3.1 tal-Parti 4 ta' l-Anness VI għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2015.

Madankollu, mill-1 ta' Jannar 2016 il-punt 3.2 tal-Parti 4 ta' l-Anness VI għandu japplika fir-rigward ta' dawk l-impjanti.

↓

Artikolu 74

Id-dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak li fih tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 75

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Parlament Ewropew *Il-President* *[...]*	*Għall-Kunsill* *Il-President* *[...]*

🡻 96/61/KE (adattat)

ANNESS I

Kategoriji ta' attivitajiet industrijali msemmija fl-Artikolu ~~1~~ 11

~~1. L-istallazzjonijiet jew il-partijiet ta' l-istallazzjonijiet użati għar-riċerka, l-iżvilupp u t-testijiet ta' prodotti u proċessi ġodda mhumiex koperti b'din id-Direttiva.~~

~~2.~~ Il-valuri ta' l-għetiebi mogħtija hawn taħt ġeneralment jirreferu għall-kapaċitajiet jew ir-rendiment tal-produzzjoni. Meta ~~operatur iwettaq~~ numru ta' attivitajiet li jidħlu fl-istess ~~sub-intestatura~~ ⌦ punt jitħaddmu ⌫ fl-istess stallazzjonijiet ~~jew fuq l-istess sit~~, il-kapaċitajiet ta' dawn l-attivitajiet jiġu miżjuda flimkien.

⇩ ġdid

Meta tiġi kkalkulata l-kapaċità termali kklassifikata totali ta' l-istallazzjonijiet imsemmi fil-punt 1.1, l-impjanti ta' kombustjoni b'kapaċità termali kklassifikata ta' 3MW m'għandhomx jiġu inklużi għall-finijiet ta' dan il-kalkolu.

Meta tiġi kkalkulata l-kapaċità termali kklassifikata totali ta' l-istallazzjonijiet imsemmi fil-punt 1.1, l-impjanti ta' kombustjoni b'kapaċità termali kklassifikata taħt il-50MW u joperaw mhux aktar minn 350 siegħa fis-sena m'għandhomx jiġu inklużi għall-finijiet ta' dan il-kalkolu.

🡻 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

1. L-industriji ta' l-enerġija

1.1 ~~Stallazzjonijiet ta'~~ K~~k~~ombustjoni ⌦ ta' karburanti fi stallazzjonijiet ⌫ b'~~rated thermal input~~ ⌦ kapaċità termali totali ⌫ ~~li jeċċedi l-50 MW (¹)~~ ⇨ ta' 20 MW jew aktar ⇦

1.2. ⌦ Raffinar ta' ⌫ ~~Raffineriji~~ taż-żejt minerali u gass

1.3. ⌦ Produzzjoni ta' faħam (kowk) ⌫ ~~Fran~~ tal-faħam

1.4. ~~Impjanti tal-~~G~~g~~assifikazzjoni ⌦ jew ⌫ ~~u~~ tidwib tal- ⌦ karburanti ⌫ ~~faħam~~

2. Il-produzzjoni u l-ipproċessar tal-metalli

2.1. ~~Stallazzjonijiet li jsaħħnu jew jgħaqqdu~~ ⌦ Xiwi jew tagħqid bis-sħana ⌫ l-minerali tal-metall (inkluż il-mineral tas-sulfid)

2.2. ~~Stallazzjonijiet għal~~ ~~p~~Produzzjoni ta' ħadid mill-forġa jew azzar (fużjoni primarja jew sekondarja) inkluż l-ikkastjar kontinwu, b'kapaċità li teċċedi t-2,5 tunellati ~~metriċi~~ fis-siegħa

2.3. ~~Stallazzjonijiet għall-~~I~~i~~pproċessar tal-metalli tal-ħadid:

(a) ⌦ it-tħaddim ta' ⌫ *hot-rolling mills* b'kapaċità li teċċedi l-20 tunellata metrika ta' azzar mhux maħdum kull ~~fis-~~siegħa;

(b) ⌦ it-tħaddim ta' ⌫ foroġ bl-imrietel li l-enerġija tagħhom teċċedi l-50 *kilojoule* kull martell, meta l-enerġija kalorifika użata teċċedi l-20 MW;

(c) l-applikazzjoni ta' passati protettivi ta' metall magħqud b'input li jeċċedi 2 tunnellati metriċi ta' azzar mhux maħdum fis-siegħa.

2.4. ⌦ Tħaddim ta' ⌫ fFunderiji ta' metall tal-ħadid b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-20 tunnellata metrika ⌦ ta' kkastjar tajjeb ⌫ kuljum

2.5. ⌦ Ipproċessar tal-metalli mhux tal-ħadid: ⌫ Stallazzjonijiet

(a) għall-produzzjoni ta' metalli mhux tal-ħadid mis-sors ta' metall mhux maħdum, konċentrati jew materja prima sekondarja bi proċessi metallurġiċi, kimiċi jew elettrolitiċi;

(b) għat-tidwib, inkluż it-taħlit ma' metalli oħra, ta' metalli mhux tal-ħadid, inklużi prodotti rkuprati (raffinar, ikkastjar ġo forġa, eċċ.) b'kapaċità ta' tidwib li teċċedi l-4 tunnellati metriċi kuljum għal ċomb u kadmju jew 20 tunnellata metrika kuljum għall-metalli l-oħra kollha ⌦ u eskluż t-tħaddim ta' funderiji; ⌫

⇩ ġdid

(c) tħaddim ta' funderiji ta' metalli mhux ferrużi li jipproduċu prodotti tal-fondut b'kapaċità ta' produzzjoni ta' fondiet tajba li jeċċedu 2.4 tunnellati metriċi kuljum għal ċomb u kadmju jew 12-il tunnellata metrika kuljum għall-metalli l-oħra kollha.

🡻 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

2.6. Stallazzjonijiet għat-tTrattament mill- ⌦ tal- ⌫ wiċċ ta' metalli u ⌦ jew ⌫ materjali tal-plastik bl-użu ta' proċess elettrolitiku jew kimiku fejn il-volum tal-btieti tat-trattament jeċċedi t-30 m^3

3. L-industrija minerarja

3.1. Stallazzjonijiet għall-pProduzzjoni ta' gagazza tas-siment elinker fi fran li jduru b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-500 tunnellata metrika kuljum jew ta' ġir fi fran li jduru b'kapaċita ta' produzzjoni li teċċedi l-50 tunellata metrika kuljum jew fi fran oħra b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-50 tunnellata metrika kuljum

3.2. Stallazzjonijiet għall-pProduzzjoni ta' l-asbestos u ⌦ jew ⌫ l-manifattura ta' prodotti bażati fuq l-asbestos

3.3. Stallazzjonijiet għall-mManifattura tal-ħġieġ inkluża fibra tal-ħġieġ b'kapaċità ta' tidwib li teċċedi l-20 tunnellata metrika kuljum

3.4. Stallazzjonijiet għat-tTidwib ta' sustanzi minerali inkluża l-produzzjoni ta' fibra minerali b'kapaċità ta' tidwib li teċċedi l-20 tunnellata metrika kuljum

3.5. Stallazzjonijiet għall-mManifattura bin-nar ta' prodotti taċ-ċeramika, mod partikolari madum tal-bjut, knaten, katen ta' tip *refractory*, madum, oġġetti tal-ġebel jew porċellana, b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-75 tunnellata metrika kuljum, u/jew b'kapaċita ta' forn li teċċedi l-4 m3 u ⇨ jew ⇦ b'densità ssettjata għal kull forn li teċċedi t-300 kg/m3

4. L-industrija tal-kimikċi

⌦ Għall-finijiet ta' din it-taqsima, ⌫Pproduzzjoni skond it-tifsira tal-kategoriji ta' attivitajiet li jinsabu f'din it-taqsima tfisser il-produzzjoni fuq skala industrijali permezz ta' pproċessar kimiku ⇨ jew bijoloġiku ⇦ tas-sustanzi jew gruppi ta' sustanzi elenkati ~~fit-taqsimiet~~ punti 4.1 sa 4.7~~4.6~~

4.1. ~~Stallazzjonijiet kimiċi għal~~ ~~p~~Produzzjoni ta' kimi~~k~~ċi ~~bażiċi~~ organiċi, bħal:

(a) idrokarburi sempliċi (lineari jew ċikliċi, saturati jew mhux saturati, alifatiċi jew aromatiċi);

(b) idrokarburi li jkun fihom l-~~idr~~ossiġnu bħal alkoħol, aldeidi, ketoni, aċidi karbosiliċi, esteri, aċetati, eteri, perossidi, reżini epossidiċi;

(c) idrokarburi bil-kubrit;

(d) idrokarburi tan-nitroġenu bħal amini, amidi, komposti nitrużi, komposti nitro jew komposti tan-nitrati, nitrili, ċjanati, isoċjanati;

(e) idrokarburi li jkun fihom il-fosfru;

(f) idrokarburi aloġeniċi;

(g) komposti organometalliċi;

(h) materjali bażiċi tal-plastik (polimeri fibri sintetiċi u fibri b'bażi taċ-ċellulojde);

(i) lastiku sintetiku;

(j) koloranti ⌦ (żebgħat) ⌫ u pigmenti;

(k) aġenti attivi tal-wiċċ u surfattanti.

4.2. ~~Stallazzjonijiet kimiċi għal~~ ~~p~~Produzzjoni ta' kimiċi ~~bażiċi~~ inorganiċi, bħal:

(a) gassijiet, bħall-ammonja, il-klorin jew klorur ta' l-idroġenu, fluworin jew fluworidu ta' l-idroġenu, ossidi tal-faham, komposti tal-kubrit, ossidi tan-nitroġenu, idroġenu, dijossidu tal-kubrit, klorur tal-karbonil;

(b) aċidi, bħal aċidu kromiku, aċidu idrofluworiku, aċidu fosforiku, aċidu nitriku, aċidu idrokloriku, aċidu tal-kubrit, oleu, aċidi bil-kubrit;

(c) bażijiet bħal idrossidu ta' l-ammonju, idrossidu tal-potassju, idrossidu tas-sodju;

(d) melħ, bħal klorut ta' l-ammonju, klorat tal-potassju, karbonat tal-potassju, karbonat tas-sodju, perborat, nitrat tal-fidda;

(e) ~~non-~~mhux metalli, ossidi tal-metall jew komposti inorganiċi oħra bħal karbur tal-kalċju, silikon, karbur tas-silikon.

4.3. ~~Stallazzjonijiet kimiċi għall-~~~~p~~Produzzjoni ta' fertilizzanti bażati fuq il-fosfru, in-nitroġenu jew il-potassju (fertilizzanti sempliċi jew komposti)

4.4. ~~Stallazzjonijiet kimiċi għal~~ ~~p~~Produzzjoni ta' prodotti ~~bażiċi~~ għas-saħħa tal-pjanti ~~u~~ ⌦ jew ⌫ bijoċidi

4.5. ~~Stallazzjonijiet li jużaw proċess kimiku jew bijoloġiku għal~~ ~~p~~Produzzjoni ta' prodotti ~~bażiċi~~ farmaċewtiċi ⌦ inkluż intermedji ⌫

4.6. ~~Stallazzjonijiet kimiċi għal~~ ~~p~~Produzzjoni ta' splussivi

⇩ ġdid

4.7. Produzzjoni ta’ kimiki għall-użu bħala karburanti jew lubrikanti

🡻 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

5. L-immaniġġjar ta’ l-iskart

~~Bla ħsara għall-Artikolu 11 tad-Direttiva 75/442/KEE jew l-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż [[1]]:~~

5.1. ~~Stallazzjonijiet għar-~~R~~r~~imi jew ġbir lura ta' skart perikoluż ~~kif definit fil-lista msemmija fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva 91/689/KEE, kif definit fl-Annessi II A u II B (operazzjonijiet R1, R5, R6, R8 u R9) li jinsabu mad-Direttiva 75/442/KEE u fid-Direttiva tal-Kunsill 75/439/KEE tas-16 ta' Ġunju 1975 dwar ir-rimi ta' skart taż-żjut [2]),~~ b'kapaċità li teċċedi l-10 tunnellati metriċi kull jum ⌦ li jinvolvu l-attivitajiet li ġejjin: ⌫

⌦ (a) trattament bijoloġiku; ⌫

⌦ (b) trattament fiżikokimiku; ⌫

⌦ (c) inċinerazzjoni jew koinċinerazzjoni; ⌫

⌦ (d) taħlit jew taħwid; ⌫

⌦ (e) ripakkettar; ⌫

⌦ (f) maħżen b'kapaċità li teċċedi l-10 tunellati metriċi ta’ ħżin; ⌫

⌦ (g) użu prinċipalment bħala karburant jew mezzi oħra li jiġġeneraw l-enerġija; ⌫

⌦ (h) riklamazzjoni/riġenerazzjoni ta' solventi; ⌫

⌦ (i) riċiklaġġ/riklamazzjoni ta’ materjali inorganiċi barra l-metalli jew komposti tal-metall; ⌫

⌦ (j) riġenerazzjoni ta' aċidi jew bażijiet; ⌫

⌦ (k) irkupru tal-komponenti użati fit-taffija tat-tniġġis; ⌫

⌦ (l) irkupru ta' komponenti mill-katalizzaturi; ⌫

⌦ (m) raffinar mill-ġdid taż-żjut jew użi oħra mill-ġdid taż-żjut. ⌫

5.2. ~~Stallazzjonijiet għall-ħruq~~Inċinerazzjoni ta' skart ⇨ mhux perikoluż ⇦ ~~muniċipali~~ ~~kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 89/369/KEE tat-8 ta' Ġunju 1989 dwar il-prevenzjoni ta' tniġġiż ta' l-arja minn impjanti ġodda tal-ħruq ta' l-iskart muniċipali [4]) u d-Direttiva tal-Kunsill 89/429/KEE tal-21 ta' Ġunju 1989 dwar it-tnaqqis tat-tniġġiż ta' l-arja minn impjanti eżistenti għall-ħruq ta' l-iskart muniċipali [5]~~ b'kapaċità li teċċedi t-3 tunnellati metriċi fis-siegħa.

5.3. ~~Stallazzjonijiet għar-r~~Rimi ⇨ jew irkupru ⇦ ta' skart mhux perikoluż ~~kif definit fl-Anness II A tad-Direttiva 75/442/KEE taħt l-intestaturi D8 u D9,~~ b'kapaċità li teċċedi l-50 tunnellata metrika kuljum ⌦ li jinvolvu l-attivitajiet li ġejjin: ⌫

⌦ (a) trattament bijoloġiku; ⌫

⌦ (b) trattament fiżikokimiku; ⌫

⇩ ġdid

(c) trattament minn qabel ta’ skart għall-koinċinerazzjoni;

(d) trattament tal-gagazza u rmied;

(e) trattament tal-metall skreppjat.

🡻 96/61/KE (adattat)

5.4 Postijiet ta' radam li jirċievu aktar minn 10 tunnellati metriċi kuljum b'kapaċità totali li teċċedi l-25 000 tunnellata metrika, esklużi postijiet ta' radam għal skart inert

6. Attivitajiet oħra

6.1. ~~Impjanti industrijali għall-p~~Produzzjoni ⌦ fi stallazzjonijiet industrijali ⌫ ta':

(a) polpa minn injam jew materjali fibrużi oħra;

(b) karta ⌦ jew ⌫ ~~u~~ kartun b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-20 tunnellata metrika kuljum;

⇩ ġdid

(c) panewwijiet mill-injam, għajr *plywood*, b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-600 m^3 kuljum.

🡻 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

6.2. ~~Impjanti għat-t~~Trattament minn qabel (operazzjonijiet ta' ħasil, ibbliċjar, illustrar) jew tiżbigħ ta' fibri ⌦ tat-tessuti ⌫ jew ta’ tessuti fejn il-kapaċità tat-trattament teċċedi l-10 tunnellati metriċi kuljum

6.3. ~~Impjanti għall-i~~Ikkunzar tal-ġlud fejn il-kapaċità tat-trattament teċċedi t-12-il tunnellata metrika ta' prodotti lesti kuljum

6.4. (a) ⌦ Tħaddim ta’ ⌫ b~~B~~iċċeriji b'kapaċità ta' produzzjoni ta' karkassi ta' aktar minn 50 tunnellata metrika kuljum;

(b) Trattament u proċessar ⇨ , barra l-ippakkjar esklussiv, tal-materja prima li ġejjin, kemm jekk ġewx proċessati jew le qabel, ⇦ maħsub għall-produzzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ⇨ għall-bnedmin jew għall-annimali ⇦ minn:

(i) materja prima ta' l-annimali (barra minn ⌦ esklussivament ⌫ ħalib) b'kapaċità ta' produzzjoni ta' prodotti lesti akbar minn 75 tunnellata metrika kuljum

(ii) materja prima veġetali b'kapaċità ta' produzzjoni ta' prodotti lesti akbar minn 300 tunellata metrika kuljum ~~(valur medju fuq bażi ta' tlett xhur)~~

⇩ ġdid

(iii) taħlita ta’ materja prima ta' l-annimali u tal-ħaxix b'kapaċità ta' produzzjoni ta' prodotti lesti f’tunnellati metriċi kuljum akbar minn:

– 75 jekk A jkun daqs jew aktar minn 10; jew

– [300- (22.5 x A)] fi kwalunkwe każ ieħor

fejn ‘A’ hija porzjon ta’ materjal mill-annimali (f'perċentwal) mill-kapaċità ta’ produzzjoni ta’ prodotti lesti.

Il-pakkett m’għandux jiġi inkluż fil-piż finali tal-prodott.

Din is-subtaqsima m’għandhiex tapplika fejn il-materja prima tkun ħalib biss.

🡻 96/61/KE (adattat)

(c) Trattament u pproċessar ta' ħalib ⌦ biss ⌫ , fejn il-kwantità ta' ħalib riċevut tkun aktar minn 200 tunnellata metrika kuljum (valur medju fuq bażi annwali~~ta' kull sena~~);

6.5. ~~Stallazzjonijiet għar-r~~Rimi jew riċiklaġġ ta' karkassi ta' annimali ⌦ jew ⌫ ~~u~~ skart ta' l-annimali b'kapaċità ta' trattament li teċċedi l-10 tunnellati metriċi kuljum.

6.6 ~~Impjanti għat-t~~Trobbija intensiva tat-tjur ⌦ tal-farm ⌫ jew tal-ħnieżer b'iktar minn:

~~(a) 40000 post għat-tjur~~

⇩ ġdid

(a) 40 000 post għall-brojlers jew 30 000 post għat-tiġieġ tal-bajd jew 24 000 post għal papri jew 11 500 post għad-dundjani,

---

🡻 96/61/KE (adattat)

(b) 2 000 post għal majjali ta' produzzjoni (aktar minn 30 kg), jew

(c) 750 post għal ~~qżieqeż nisa~~ ⌦ ħanżiriet ⌫ .

⇩ ġdid

Fil-każijiet ta’ speċijiet ta’ tjur tal-farm oħra barra dawk imsemmija fil-punt (a) jew tipi differenti ta’ speċijiet msemmija fil-punti (a), (b) u (c) imrobbija fl-istess stallazzjoni, il-limitu massimu għandu jiġi kkalkulat abbażi tal-fatturi ekwivalenti ta’ eskrement tan-nitroġenu mqabbel ma’ l-għetiebi stipulati hawn fuq.

🡻 96/61/KE (adattat)

6.7 ~~Stallazzjonijiet għat-t~~Trattament fil-wiċċ ta' sustanzi, oġġetti jew prodotti bl-użu ta' solventi orġaniċi, b'mod partikolari għat-tiżjin, stampar, kisi, tneħħija tal-grass, waterproofing u *sizing*, tiżbigħ, tindif jew mili, b'kapaċità ta' konsum ta' ⌦ solvent

organiku ⌫ aktar minn 150 kg fis-siegħa jew aktar minn 200 tunellata metrika fis-sena.

6.8 ~~Stallazzjonijiet għal~~ Pproduzzjoni ta' faħam (faħam *hard-burnt*) jew elettrografit permezz ta' ħruq jew grafitizzazzjoni.

⇩ ġdid

6.9 Prodotti ta' preservazzjoni ta' l-injam u ta' l-injam b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-75 m^3 kuljum.

6.10 Trattament tad-dranaġġ lil hinn mis-sors mhux kopert bid-Direttiva tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament ta' l-ilma urban mormi[57] [dranaġġ urban] u r-rimi minn stallazzjoni koperta mill-Kapitolu I.

---

57 ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40.

↓ 96/61/KE (adattat)

~~ANNESS II~~

~~LISTA TAD-DIRETTIVI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 18(2) U 20~~

~~1. Direttiva 87/217/KEE dwar il-prevenzjoni u t-tnaqqis ta' tniġġiż ambjentali mill-asbestos~~

~~2. Direttiva 82/176/KEE dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalita għall-hruġ ta' merkurju mill-industrija ta' elettroliżi chlor-alkali~~

~~3. Direttiva 83/513/KEE dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalita għall-hruġ ta' kadmju~~

~~4. Direttiva 84/156/KEE dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalita għall-ħruġ ta' merkurju minn setturi għajr l-industrija ta' elettroliżi chlor-alkali~~

~~5. Direttiva 84/491/KEE dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalita għall-ħruġ ta' hexachlorocyclohexane~~

~~6. Direttiva 86/280/KEE dwar il-valuri ta' limiti u l-għanijiet ta' kwalita għall-ħruġ ta' ċerti sustanzi perikolużi inklużi fil-Lista I ta' l-Anness mad-Direttiva 76/464/KEE, sussegwentement emendata bid-Direttiva 88/347/KEE u 90/415/KEE li jemendaw l-Anness II tad-Direttiva 86/280/KEE~~

~~7. Direttiva 89/369/KEE dwar il-prevenzjoni ta' tniġġiż ta' l-arja minn impjanti ġodda għall-ħruq ta' skart muniċipali~~

~~8. Direttiva 89/429/KEE dwar it-tnaqqis ta' tniġġiż ta' l-arja minn impjanti eżistenti għall-ħruq ta' skart muniċipali~~

~~9. Direttiva 94/67/KE dwar il-ħruq ta' skart perikoluż~~

~~10. Direttiva 92/112/KEE dwar proċeduri għall-armonizzazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis u l-eliminazzjoni eventwali ta' tniġġiż ikkawżat minn skart ta' l-industrija ta' l-ossidu tat-titanju~~

~~11. Direttiva 88/609/KEE dwar il-limitazzjoni ta' emissjonijiet ta' ċerti oġġetti li jniġġsu l-arja minn impjanti kbar ta' kombustjoni, kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 94/66/KE~~

~~12. Direttiva 76/464/KEE dwar tniġġiż kawżat minn ċerti sustanzi perikolużi mormija fl-ambjent akwatiku tal-Komunita.~~

~~13. Direttiva 75/442/KEE dwar skart, kif emendata bid-Direttiva 91/156/KEE~~

~~14. Direttiva 75/439/KEE dwar ir-rimi ta' skart taż-żjut~~

~~15. Direttiva 91/689/KEE dwar skart perikoluż~~

↓ 96/61/KE (adattat)
⇨ ġdid

ANNESS II~~III~~

~~LISTA INDIKATTIVA TAS-SUSTANZI PRINĊIPALI TA' TNIĠĠIS LI GĦANDHOM IKUNU MEQJUSA JEKK IKUNU RELEVANTI GĦALL-IFFISSAR TAL-VALURI TA' LIMITI TA' EMISSJONIJIET~~ ⌦ Lista ta' sustanzi niġġiesa ⌫

ARJA

1. Dijossidu tal-kubrit u komposti oħra tal-kubrit
2. Ossidi tan-nitroġenu u komposti oħra tan-nitroġenu
3. Monossidu tal-karbonju
4. Komposti organiċi volatili
5. Metalli u l-komposti tagħhom
6. Trab ⇨ inkluż materja partikolata fina ⇦
7. Asbestos (partikoli ~~imdendla~~ ⌦ f'sospensjoni ⌫ , fibri)
8. Klorin u l-komposti tiegħu
9. Fluworin u l-komposti tiegħu
10. Arseniku u l-komposti tiegħu
11. Ċjanuri
12. Sustanzi u preparazzjonijiet li jkun ġie ppruvat li jkun fihom proprjetajiet karċinoġeniċi jew mutaġeniċi jew proprjetajiet li jistgħu jaffettwaw ir-riproduzzjoni permezz ta' l-arja
13. ~~*Polychlorinated dibenzodioxins* u *polychlorinated dibenzofurans*~~ ⌦ Dibenzodijossini poliklorinati u dibenzofurani polikolorinati ⌫

L-ILMA

1. Komposti organoaloġeni u sustanzi li jistgħu jiffurmaw komposti bħal dawn fl-ambjent akwatiku
2. Komposti organofosfori
3. Komposti organotini
4. Sustanzi u preparazzjonijiet li jkun ġie ppruvat li fihom proprjetajiet karċinoġeniċi jew mutaġeniċi jew proprjetajiet li jistgħu jaffettwaw ir-ripproduzzjoni permezz ta' l-ambjent akwatiku
5. Idrokarburi persistenti u sustanzi organiċi tossiċi persistenti u bijoakkumulabbli
6. Ċjanuri
7. Metalli u l-komposti tagħhom
8. Arseniku u l-komposti tiegħu
9. Bijoċidi u prodotti għas-saħħa tal-pjanti

10. Materjali ~~mdendla~~ ⌦ f'sospensjoni ⌫

11. Sustanzi li jikkontribwixxu għall-ewtrofikazzjoni (b'mod partikolari, nitrati u fosfati)

12. Sustanzi li għandhom influwenza mhux favorevoli fuq il-bilanċ ta' l-ossiġnu (u jistgħu jitkejlu bl-użu ta' parametri bħal BOD, COD, eċċ.).

⇩ ġdid

13. Is-sustanzi mniżżla fl-Anness X tad-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika ta' l-ilma[58].

[58] ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1.

↓ 96/61/KE (adattat)

ANNESS III~~IV~~

⌦ Kriterji biex jiġu ddeterminati l-aqwa tekniki disponibbli ⌫

~~Kunsiderazzjonijiet li għandhom jitqiesu ġeneralment jew f'każi speċifiċi meta jkunu qed jiġu stabbiliti l-aħjar tekniċi disponibbli, kif definit fl-Artikolu 2 (12), waqt li tingħata attenzjoni għall-ispejjeż probabbli u l-benefiċċji ta' xi miżura u l-prinċipji ta' prekawzjoni u prevenzjoni:~~

1. l-użu ta' teknoloġija ta' skart ~~bil-ftit~~ ⌦ baxx fl-ammont ⌫ ;
2. l-użu ta' sustanzi anqas perikolużi;
3. it-tkomplija tal-ġbir lura u r-riċiklaġġ ta' sustanzi ġenerati u użati fil-proċess u ta' skart, fejn xieraq;
4. proċessi paragunabbli, faċilitajiet u metodi għat-tħaddim li jkunu ġew ippruvati b'suċċess fuq skala industrijali;
5. teknoloġiji avvanzati u tibdil fl-għerf u fil-fehim xjentifiku;
6. in-natura, effetti u volumi ta' l-emissjonijiet konċernati;
7. id-dati ta' l-ikkumissjonar ta' stallazzjonijiet ġodda jew eżistenti;
8. it-tul ta' żmien meħtieġ għall-introduzzjoni ta' l-aħjar teknika disponibbli;
9. il-konsum u n-natura tal-materja prima (inkluż l-ilma) użata fil-proċess u l-effiċjenza ta' enerġija tagħhom;
10. il-ħtieġa tal-prevenzjoni jew tnaqqis għall-minimu ta' l-impatt ġenerali ta' emissjonijiet fuq l-ambjent u r-riskji għalih;
11. il-ħtieġa ta' prevenzjoni ta' aċċidenti u l-imminimizzar tal-konsegwenzi għall-ambjent.

~~12. l-informazzjoni pubblikata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 16(2) jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali.~~

↓ 2003/35/KE (adattat)

ANNESS IVV

Il-parteċipazzjoni tal-pubbliku fit-tfassil tad-deċiżjonijiet

1. Il-pubbliku għandu jiġi mgħarraf (b'avviżi pubbliċi jew b'mezzi oħra approprjati ⌦ xierqa ⌫ bħalma hija l-meidja elettronika meta disponibbli) dwar il-materji li ġejjin kmieni fil-proċeduri tat-teħid ta' deċiżjonijiet jew, l-iktar tard hekk kif dan it-tagħrif ikun jista' jiġi pprovvdut b'mod raġjonevoli:

(a) l-applikazzjoni għal permess jew, skond kif ikun il-każ, il-proposta għall-aġġornament ta' permess jew tal-kundizzjonijiet ta' permes skond l-Arikolu 2215(1), inkluża d-deskrizzjoni ta' l-elementi elenkati fl-Artikolu 13(1)6(1);

⇩ ġdid

(b) l-iżvilupp ta' regoli ġenerali vinkolanti ġodda jew aġġornati skond l-Artikolu 18, inkluż ir-rekwiżiti proposti tar-regoli u s-sommarju mhux tekniku tal-qafas ġuridiku u amministratttiv li fih ir-regoli se jiġu applikati;

↓ 2003/35/KE (adattat)

(bc) meta japplika⌦ fejn applikabbli ⌫, il-fatt illi deċiżjoni hija bla ħsara għal stima ⌦ valutazzjoni ⌫ ta' l-impatt ambjentali nazzjonali jew li jaqsam il-fruntieri jew għal konsultazzjonijiet bejn l-Istati Membri skond l-Artikolu 2817;

(cd) id-dettalji ta' l-awtoritajiet kompetenti responsabbli mit-teħid tad-deċiżjonijiet, dawk li minnhom jista' jinkiseb tagħrif rilevanti, dawk li lilhom jistgħu jiġu sottomessi kummenti jew mistoqsijiet, u d-dettalji dwar l-iskeda taż-żmien għat-trasmissjoni tal-kummenti jew il-mistoqsijiet;

(de) in-natura tad-deċiżjonijiet possibbli jew, meta jkun hemm wieħed, l-abbozz tad-deċiżjoni;

(ef) meta japplikaw, id-dettalji li għandhom x'jaqsmu ma' proposta sabiex jiġu aġġornati permess jew il-kundizzjonijiet ta' permess;

(fg) indikazzjoni dwar iż-żmenijiet jew il-postijiet meta, u li permezz tagħhom. it-tagħrif irid jiġi magħmul disponibbli;

(gh) id-dettalji ta' l-arranġamenti għall-parteċipazzjoni u l-konsultazzjoni tal-pubbliku magħmula skond il-punt 5.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi, fi kwadri approprjati ⌦ perjodi xierqa ⌫ taż-żmien, dan li jintgħamel disponibbli għall-pubbliku interesat:

(a) skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali, ir-rapporti prinċipali u l-pariri maħruġa lill-awtorità jew lill-awtoritajiet kompetenti fiż-żmien meta l-pubbliku interessat jiġi mgħarraf skond il-punt 1;

(b) skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess tal-pubbliku għat-tagħrif dwar

~~l-ambjent~~, it-tagħrif għajr dak riferit fil-punt 1 li jkun rilevanti għad-deċiżjoni skond l-Artikolu 6~~8~~ u li jintgħamel disponibbli biss wara ż-żmien li l-pubbliku interessat ikun ġie mgħarraf skond il-punt 1.

3. Il-pubbliku interessat għandu jkun intitolat li jesprimi kummenti u opinjonijiet lill-awtorità kompetenti qabel ma tittieħed deċiżjoni.

4. Ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet miżmuma skond dan l-Anness iridu jitqiesu kif mistħoqq fit-teħid ta' deċiżjoni.

5. L-arranġamenti ddettaljati sabiex il-pubbliku jiġi mgħarraf (per eżempju bit-twaħħil tal-kartelluni f'ċertu raġġ jew bil-pubblikazzjoni fil-gazzetti lokali) u sabiex il-pubbliku interessat jiġi kkonsultat (pereżempju b'sottomissjonijiet bil-miktub jew permezz ta' inkjesta pubblika) għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri. Għandhom jiġu pprovvduti ~~kwadri~~ ⌦ perjodi ⌫ raġjonevoli taż-żmien għall-fażijiet differenti, billi jiġi permess żmien biżżejjed sabiex il-pubbliku u l-pubbliku interessat jiġu mgħarrfa sabiex iħejju ruħhom u jipparteċipaw b'mod effettiv fit-tfassil tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness.

➔ 2001/80/KE (adattat)
➔1 2006/105/KE Art. 1 u Anness .B(2)
➔2 Art. 20 u Anness II, p. 703
➔3 Art. 20 u Anness II, p. 703 u Art. 20 u Anness II, p. 704

ANNESS V ~~I~~

⌦ Dispożizzjonijiet tekniċi dwar l-impjanti ta' kombustjoni ⌫

Parti 1

~~IL-LIMITI U L-MIRI TA' TNAQQIS GĦAL EMISSJONIJIET TA' SO_2 MINN IMPJANTI EŻISTENTI~~[59][60]

~~Stat Membru~~	~~0~~	~~1~~	~~2~~	~~3~~	~~4~~	~~5~~	~~6~~	~~7~~	~~8~~	~~9~~
	~~emissjonijiet SO_2 minn impjanti kbar ta' kombustjoni 1980~~ ~~ktunnellati metriċi~~	~~Limiti ta' emissjoni (tunnellati/sena)~~			~~tnaqqis% tal-emissjonijiet tal-1980~~			~~tnaqqis% tal-emissjonijiet tal-1980~~		
		~~Fażi 1~~	~~Fażi 2~~	~~Fażi 3~~	~~Fażi 1~~	~~Fażi 2~~	~~Fażi 3~~	~~Fażi 1~~	~~Fażi 2~~	~~Fażi 3~~
		~~1993~~	~~1998~~	~~2003~~	~~1993~~	~~1998~~	~~2003~~	~~1993~~	~~1998~~	~~2003~~
~~Il-~~	~~530~~	~~318~~	~~212~~	~~159~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~

59 ~~Jistgħu jiġu kawżati emissjonijiet addizzjonali minn kapaċità awtorizzata fi jew wara l-1 ta' Lulju 1987.~~

60 ~~Emissjonijiet minn impjanti tal-kombustjoni awtorizzati qabel l-1 ta' Lulju 1987 iżda li ma kinux joperaw qabel dik id-data u li ma ġiex meħud kont tagħhom id-deċiżjoni tal-limiti ta' emissjonijiet iffissati minn dan l-Anness, għandhom jew jikkonformaw mal-ħtiġijiet stabbiliti b'din id-Direttiva għal impjanti ġodda jew jittieħed kont tagħhom fl-emissjonijiet globali minn impjanti eżistenti li ma jridux jeċċedu l-limiti ffissati f'dan l-Anness. [3] L-Istati Membri jistgħu għal raġunijiet tekniċi itawwlu sa sentejn id-data ta' fażi 1 għat-tnaqqis ta' emissjonijiet NOX billi jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien xahar min-notifika ta' din id-Direttiva.~~

Belġju										
➔1 Bulgarija 🡐	➔1 1734 🡐	➔1 1410 🡐	➔1 1300 🡐	➔1 1190 🡐	➔1 -19 🡐	➔1 -25 🡐	➔1 -31 🡐	➔1 -19 🡐	➔1 -25 🡐	➔1 -31 🡐
➔2 Ir-Repubblika Ċeka 🡐	➔2 1408 🡐	➔2 919 🡐	➔2 303 🡐	➔2 155 🡐	➔2 -35 🡐	➔2 -79 🡐	➔2 -89 🡐	➔2 -35 🡐	➔2 -79 🡐	➔2 -89 🡐
Danimarka	323	213	141	106	-34	-56	-67	-40	-60	-70
Il-Ġermanja	2225	1335	890	668	-40	-60	-70	-40	-60	-70
➔2 Estonja 🡐	➔2 240 🡐	➔2 123 🡐	➔2 91 🡐	➔2 76 🡐	➔2 -49 🡐	➔2 -62 🡐	➔2 -68 🡐	➔2 -49 🡐	➔2 -62 🡐	➔2 -68 🡐
Il-Greċja	303	320	320	320	+6	+6	+6	-45	-45	-45
Spanja	2290	2290	1730	1440	0	-24	-37	-21	-40	-50

~~Franza~~	~~1910~~	~~1146~~	~~764~~	~~573~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~
~~L-Irlanda~~	~~99~~	~~124~~	~~124~~	~~124~~	~~+25~~	~~+25~~	~~+25~~	~~-29~~	~~-29~~	~~-29~~
~~L-Italja~~	~~2450~~	~~1800~~	~~1500~~	~~900~~	~~-27~~	~~-39~~	~~-63~~	~~-40~~	~~-50~~	~~-70~~
➔3 ~~Ċipru~~ ←	➔3 ~~17~~ ←	➔3 ~~29~~ ←	➔3 ~~32~~ ←	➔3 ~~34~~ ←	➔3 ~~+71~~ ←	➔3 ~~+88~~ ←	➔3 ~~+100~~ ←	➔3 ~~+71~~ ←	➔3 ~~+88~~ ←	➔3 ~~+100~~ ←
➔3 ~~Il-Latvja~~ ←	➔3 ~~60~~ ←	➔3 ~~40~~ ←	➔3 ~~30~~ ←	➔3 ~~25~~ ←	➔3 -~~30~~ ←	➔3 -~~50~~ ←	➔3 -~~60~~ ←	➔3 -~~30~~ ←	➔3 -~~50~~ ←	➔3 -~~60~~ ←
➔3 ~~Il-Litwanja~~ ←	➔3 ~~163~~ ←	➔3 ~~52~~ ←	➔3 ~~64~~ ←	➔3 ~~75~~ ←	➔3 -~~68~~ ←	➔3 -~~61~~ ←	➔3 -~~54~~ ←	➔3 -~~68~~ ←	➔3 -~~61~~ ←	➔3 -~~54~~ ←
~~Il-Lussemburgu~~	~~3~~	~~1,8~~	~~1,5~~	~~1,5~~	~~-40~~	~~-50~~	~~-60~~	~~-40~~	~~-50~~	~~-50~~
➔3 ~~L-Unger~~	➔3 ~~720~~ ←	➔3 ~~429~~ ←	➔3 ~~448~~ ←	➔3 ~~360~~ ←	➔3 -~~40~~ ←	➔3 -~~38~~ ←	➔3 -~~50~~ ←	➔3 -~~40~~ ←	➔3 -~~38~~ ←	➔3 -~~50~~ ←

ija ←										
→$_3$ Malta ←	→$_3$ 12 ←	→$_3$ 13 ←	→$_3$ 17 ←	→$_3$ 14 ←	→$_3$ +14 ←	→$_3$ +51 ←	→$_3$ +17 ←	→$_3$ +14 ←	→$_3$ +51 ←	→$_3$ +17 ←
L-Olanda	299	180	120	90	-40	-60	-70	-40	-60	-70
Il-Portugall	115	232	270	206	+102	+135	+79	-25	-13	-34
→$_3$ Il-Polonja ←	→$_3$ 2087 ←	→$_3$ 1454 ←	→$_3$ 1176 ←	→$_3$ 1110 ←	→$_3$ -30 ←	→$_3$ -44 ←	→$_3$ -47 ←	→$_3$ -30 ←	→$_3$ -44 ←	→$_3$ -47 ←
→$_1$ Ir-Rumanija ←	→$_1$ 561 ←	→$_1$ 692 ←	→$_1$ 503 ←	→$_1$ 518 ←	→$_1$ 23 ←	→$_1$ -10 ←	→$_1$ -8 ←	→$_1$ 23 ←	→$_1$ -10 ←	→$_1$ -8 ←
→$_3$ Is-Slovenja ←	→$_3$ 125 ←	→$_3$ 122 ←	→$_3$ 98 ←	→$_3$ 49 ←	→$_3$ -2 ←	→$_3$ -22 ←	→$_3$ -61 ←	→$_3$ -2 ←	→$_3$ -22 ←	→$_3$ -61 ←
→$_3$ Is-	→$_3$ 450 ←	→$_3$ 177 ←	→$_3$ 124 ←	→$_3$ 86 ←	→$_3$ -60 ←	→$_3$ -72 ←	→$_3$ -81 ←	→$_3$ -60 ←	→$_3$ -72 ←	→$_3$ -81 ←

~~Slovakkja~~ ←										
~~Ir-Renju Unit~~	~~3883~~	~~3106~~	~~2330~~	~~1553~~	~~-20~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-20~~	~~-40~~	~~-60~~
~~L-Awstrija~~	~~90~~	~~54~~	~~36~~	~~27~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~
~~Il-Finlandja~~	~~171~~	~~102~~	~~68~~	~~51~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~
~~L-Iżvezja~~	~~112~~	~~67~~	~~45~~	~~34~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~	~~-40~~	~~-60~~	~~-70~~

ANNESS II

IL-LIMITI U L-MIRI TA' TNAQQIS GĦAL EMISSJONIJIET TA' NO_x MINN IMPJANTI EŻISTENTI [61][62]

Stat Membru	0	1	2	3	4	5	6
	emissjonijiet NO_x (bħall-NO_2) minn impjanti kbar ta' kombustjoni 1980 ktunnellati metriċi	Limiti ta' emissjonijiet NO_x (tunnellati/sena)		tnaqqis% tal-emissjonijiet tal-1980		tnaqqis% tal-emissjonijiet tal-1980	
		Fażi 1	Fażi 2	Fażi 1	Fażi 2	Fażi 1	Fażi 2
		1993[63]	1998	1993[64]	1998	1993[65]	1998
Il-Belġju	110	88	66	-20	-40	-20	-40
➔1 Bulgarija ➔	➔1 155 ➔	➔1 125 ➔	➔1 95 ➔	➔1 -19 ➔	➔1 -39 ➔	➔1 -19 ➔	➔1 -39 ➔

61 Jistgħu jiġu kawżati emissjonijiet addizzjonali minn kapaċità awtorizzata fi jew wara l-1 ta' Lulju 1987.

62 Emissjonijiet minn impjanti tal-kombustjoni awtorizzati qabel l-1 ta' Lulju 1987 iżda li ma kinux joperaw qabel dik id-data u li ma ġiex meħud kont tagħhom id-deċiżjoni tal-limiti ta' emissjonijiet iffissati minn dan l-Anness, għandhom jew jikkonformaw mal-ħtiġijiet stabbiliti b'din id-Direttiva għal impjanti ġodda jew jittieħed kont tagħhom fl-emissjonijiet globali minn impjanti eżistenti li ma jridux jeċċedu l-limiti ffissati f'dan l-Anness. [3] L-Istati Membri jistgħu għal raġunijiet tekniċi itawwlu sa sentejn id-data ta' fażi 1 għat-tnaqqis ta' emissjonijiet NOX billi jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien xahar min-notifika ta' din id-Direttiva.

63 L-Istati Membri jistgħu għal raġunijiet tekniċi itawwlu sa sentejn id-data ta' fażi 1 għat-tnaqqis ta' emissjonijiet NOX billi jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien xahar min-notifika ta' din id-Direttiva.

64 L-Istati Membri jistgħu għal raġunijiet tekniċi itawwlu sa sentejn id-data ta' fażi 1 għat-tnaqqis ta' emissjonijiet NOX billi jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien xahar min-notifika ta' din id-Direttiva.

65 L-Istati Membri jistgħu għal raġunijiet tekniċi itawwlu sa sentejn id-data ta' fażi 1 għat-tnaqqis ta' emissjonijiet NOX billi jinnotifikaw lill-Kummissjoni fi żmien xahar min-notifika ta' din id-Direttiva.

➔3 Ir-Repubblika Ċeka ➔	➔3 403 ➔	➔3 228 ➔	➔3 113 ➔	➔3 -43 ➔	➔3 -72 ➔	➔3 -43 ➔	➔3 -72 ➔
Danimarka	124	121	81	-3	-35	-10	-40
Il-Ġermanja	870	696	522	-20	-40	-20	-40
➔3 Estonja ➔	➔3 20 ➔	➔3 10 ➔	➔3 12 ➔	➔3 -52 ➔	➔3 -40 ➔	➔3 -52 ➔	➔3 -40 ➔
Il-Greċja	36	70	70	+94	+94	0	0
Spanja	366	368	277	+1	-24	-20	-40
Franza	400	320	240	-20	-40	-20	-40
L-Irlanda	28	50	50	+79	+79	0	0
L-Italja	580	570	428	-2	-26	-20	-40
➔3 Ċipru ➔	➔3 3 ➔	➔3 5 ➔	➔3 6 ➔	➔3 +67 ➔	➔3 +100 ➔	➔3 +67 ➔	➔3 +100 ➔
➔3 Il-Latvja ➔	➔3 10 ➔	➔3 10 ➔	➔3 9 ➔	➔3 -4 ➔	➔3 -10 ➔	➔3 -4 ➔	➔3 -10 ➔
➔3 Il-Litwanja	➔3 21 ➔	➔3 8 ➔	➔3 11 ➔	➔3 -62 ➔	➔3 -48 ➔	➔3 -62 ➔	➔3 -48 ➔

🡐							
Il-Lussemburgu	3	2,4	1,8	-20	-40	-20	-40
🡒 $_3$ L-Ungerija 🡐	🡒 $_3$ 68 🡐	🡒 $_3$ 33 🡐	🡒 $_3$ 34 🡐	🡒 $_3$ -51 🡐	🡒 $_3$ -49 🡐	🡒 $_3$ -51 🡐	🡒 $_3$ -49 🡐
🡒 $_3$ Malta 🡐	🡒 $_3$ 1,7 🡐	🡒 $_3$ 7 🡐	🡒 $_3$ 2,5 🡐	🡒 $_3$ +299 🡐	🡒 $_3$ +51 🡐	🡒 $_3$ +299 🡐	🡒 $_3$ +51 🡐
L-Olanda	122	98	73	-20	-40	-20	-40
Il-Portugall	23	59	64	+157	+178	-8	0
🡒 $_3$ Il-Polonja 🡐	🡒 $_3$ 698 🡐	🡒 $_3$ 426 🡐	🡒 $_3$ 310 🡐	🡒 $_3$ -39 🡐	🡒 $_3$ -56 🡐	🡒 $_3$ -39 🡐	🡒 $_3$ -56 🡐
🡒 $_1$ Ir-Rumanija 🡐	🡒 $_1$ 135 🡐	🡒 $_1$ 135 🡐	🡒 $_1$ 77 🡐	🡒 $_1$ -1 🡐	🡒 $_1$ -43 🡐	🡒 $_1$ -1 🡐	🡒 $_1$ -43 🡐
🡒 $_3$ Is-Slovenja 🡐	🡒 $_3$ 17 🡐	🡒 $_3$ 15 🡐	🡒 $_3$ 16 🡐	🡒 $_3$ -12 🡐	🡒 $_3$ -6 🡐	🡒 $_3$ -12 🡐	🡒 $_3$ -6 🡐
🡒 $_3$ Is-Slovakkja	🡒 $_3$ 141 🡐	🡒 $_3$ 85 🡐	🡒 $_3$ 46 🡐	🡒 $_3$ -40 🡐	🡒 $_3$ -67 🡐	🡒 $_3$ -40 🡐	🡒 $_3$ -67 🡐

←							
Ir-Renju Unit	1016	864	711	-15	-30	-15	-30
L-Awstrija	19	15	11	-20	-40	-20	-40
Il-Finlandja	81	65	48	-20	-40	-20	-40
L-Iżvezja	31	25	19	-20	-40	-20	-40

ANNESS III

Valuri limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ għall-impjanti ta' kombusjoni msemmija fl-Artikolu 33(2) ⌫ għall-SO_2

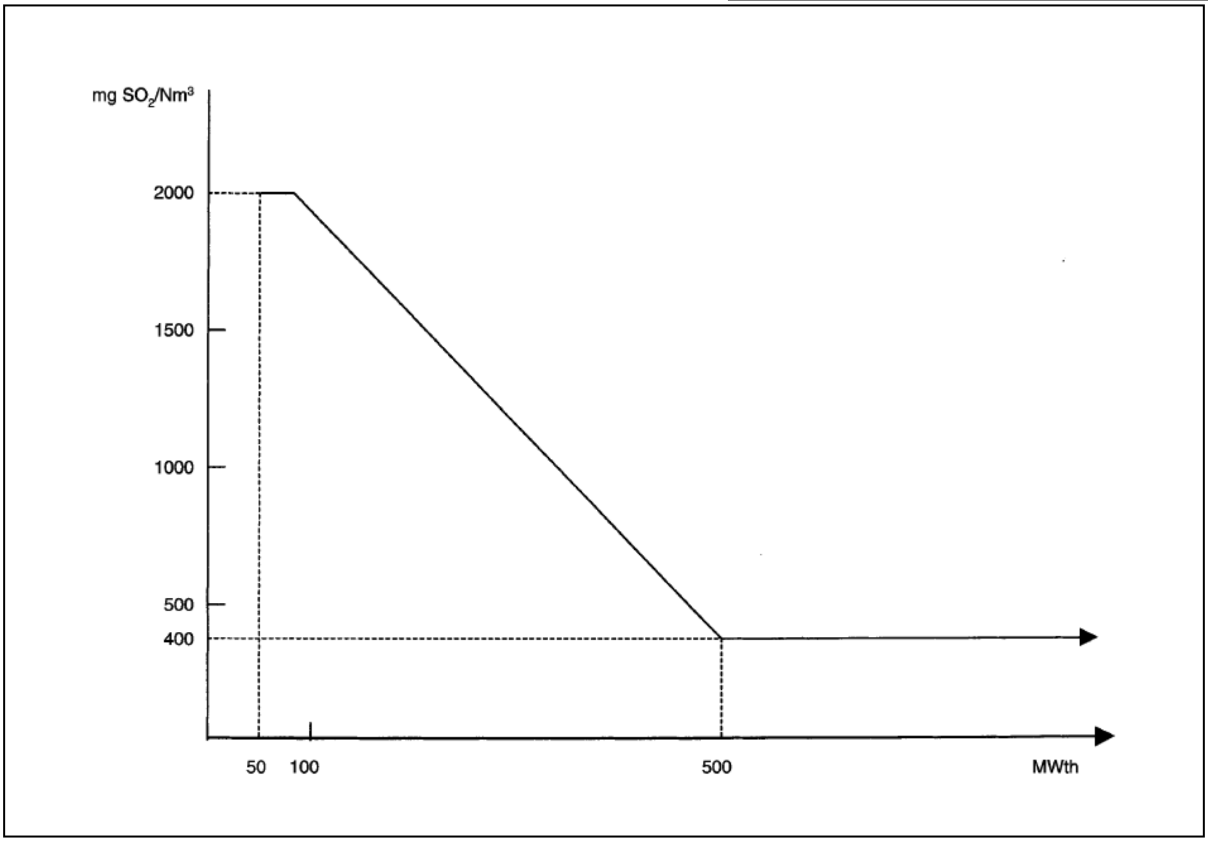
KARBURANT SOLIDU

A. Valuri tal-limiti ta' emissjoni SO2 espressi f'mg/Nm3 (kontenut O2 6 %) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda u eżistenti skond l-Artikolu 4 (1) u 4 (3), rispettivament:

↓ 2001/80/KE Art. 2 (adattat)

⌦ 1. Il-valuri limitu kollha ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu kkalkolati f'temperatura ta' 273,15 K, pressjoni ta' 101,4 kPa u wara korrezzjoni għall-kontenut ta' fwar fil-gassijiet ta' skart u b'kontennut standardizzat ta' O_2 ta' 6% ta' karburanti solidi, 3% għall-bojlers bl-użu ta' karburanti likwidi jew gassużi u 15% għal turbini tal-gass u magni tal-gass. ⌫

↓ 2001/80/KE (adattat)



NB.

Ara sew: Meta l-valuri tal-limiti ta' l-emissjonijiet ta' hawn fuq ma jistgħux jintlaħħqu minħabba l-karatteristiċi tal-karburant, għandha tintlaħaq rata ta' desulphurisation ta' mill-inqas 60 % fil-każ ta' impjanti b'input ta' rata termika ta' inqas minn jew ugwali għal 100 MWth, 75 % għal impjanti ikbar minn 100 MWth u inqas minn jew ugwali għal 300 MWth u 90 % għal impjanti ikbar minn 300 MWth. Għal impjanti ikbar minn 500 MWth, għandha tapplika rata ta' desulphurisation ta'

mill-inqas 94 % jew ta' mill-inqas 92 % meta jidħol fis-seħħ kuntratt għat-twaħħil ta' desulphurisation ta' gass flue jew tagħmir ta' injezzjoni tal-ġir, u x-xogħol fuq l-istallazzjoni tiegħu ikun beda, qabel l-1 ta' Jannar 2001.

B. Valuri tal-limiti ta' l-emissjonijiet SO_2 espressi f'mg/Nm3 (kontenut O_2 6 %) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda skond l-Artikolu 4 (2) bl-eċċezzjoni ta' turbini tal-gass.

It-tip ta' karburant	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
Biomassa	200	200	200
Każ ġenerali	850	200[66]	200

NB.

Ara sew: Meta l-valuri tal-limiti ta' l-emissjonijiet ta' hawn fuq ma jistgħux jintlaħħqu minħabba l-karatteristiċi tal-karburant, l-istallazzjonijiet għandhom jakkwistaw 300 mg/Nm3 SO_2, jew rata ta' desulphurisation ta' mill-inqas 92 % għandha tintaħaq fil-każ ta' impjanti b'input termiku ratifikat ta' inqas minn jew ugwali għal 300 MWth u fil-każ ta' impjanti b'input termiku ratifikat ikbar minn 300 MWth għandha tapplika rata ta' desulphurisation ta' mill-inqas 95 % flimkien mal-valur tal-limitu ta' emissjoni massima permessibbli ta' 400 mg/Nm3.

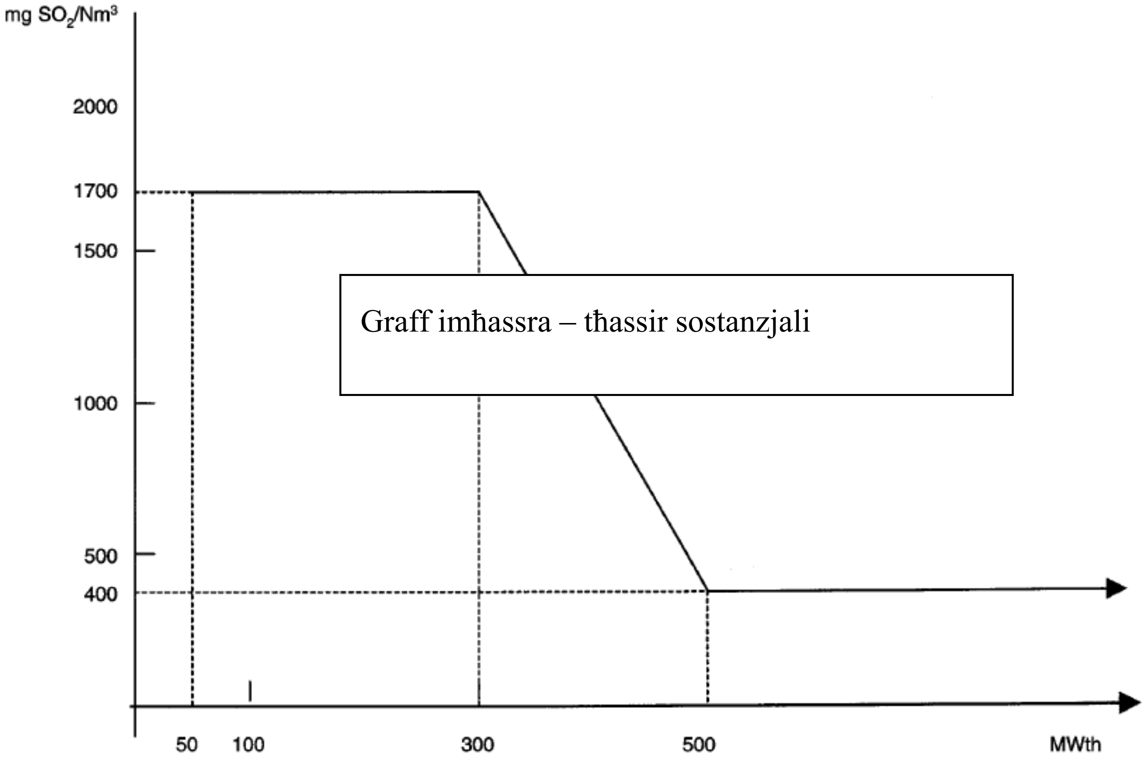
66 Hlief fil-każ tar-Reġjuni l-iktar fuq Barra fejn għandhom japplikaw 850 sa 200 mg/Nm3 (tnaqqis lineari).

ANNESS IV

VALURI TAL-LIMITI TA' EMISSJONI GĦAL SO_2

FJUWILS LIKWIDI

A. Valuri tal-limiti ta' emissjoni SO2 espressi f'mg/Nm3 (kontenut O2 3 %) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda u eżistenti skond l-Artikolu 4 (1) u 4 (3), rispettivament:



B. Valuri tal-limiti ta' l-emissjonijiet SO_2 espressi f'mg/Nm^3 (kontenut O_2 3 %) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda skond l-Artikolu 4 (2) bl-eċċezzjoni ta' turbini tal-gass.

50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
850	400 sa 200 (tnaqqis linerali)[67]	200

Fil-każ ta' żewġ stallazzjonijiet b'input termiku ratifikat ta' 250 MWth fuq Kreta u Rodi li għandhom jiġu liċenzjati qabel il-31 ta' Diċembru 2007, il-valur tal-limitu ta' emissjoni ta' 1,700 mg/Nm3 għandu japplika.

[67] Ħlief fil-każ tar-Reġjuni l-iktar fuq Barra fejn għandhom japplikaw 850 sa 200 mg/Nm3 (tnaqqis lineari).

⇩ ġdid

Fil-każ ta' turbini tal-gas b'ċiklu konġunt (CCGT) bi ħruq supplimentari, il-kontenut standardizzat ta' O_2 jista' jiġi ddefenit mill-awtorità kompetenti, billi jitqiesu l-karatteristiċi speċifiċi għall-istallazzjoni kkonċernata.

🡻 2001/80/KE (adattat)
⇨ ġdid

⌦ 2. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għal SO_2 mill-bojlers li jużaw karburanti solidi jew likwidi ⌫

KAPAĊITÀ TERMALI (MWTH)	*FAĦAM U LINJITE*	*BIJOMASSA*	*PIT*	*~~FJUWILS~~ ⌦ KARBURANTI ⌫ LIKWIDI*
⇨ 50-100 ⇦	*⇨ 400 ⇦*	*200*	*⇨ 300 ⇦*	*⇨ 350 ⇦*
⇨ 100-300 ⇦	*⇨ 250 ⇦*	*200*	*⇨ 300 ⇦*	*⇨ 250 ⇦*
⇨ > 300 ⇦	*⇨ 200 ⇦*	*200*	*⇨ 200 ⇦*	*⇨ 200 ⇦*

🡻 2001/80/KE Art. 5 (adattat)

~~B'deroga mill-Anness III:~~

~~(1)~~ Impjanti ⌦ ta' kombustjoni ⌫, ~~ta' input termiku ratifikat ugwali għal jew ikbar minn 400 MW,~~ ⌦ li jużaw karburanti solidi li nħarġilhom permess qabel is-27 ta' Novembru 2002, u ⌫ li ma joperawx iktar minn ~~dan in-numru ta'~~ ⌦ 1500 ⌫ siegħat fis-sena ⌦ bħala ⌫ ~~(~~medja tul perjodu ta' ħames snin~~)~~, għandhom ikunu suġġetti għal valur ~~ta'~~ limitu ~~għall-~~ ta' l-emissjonijiet tad-SO_2~~diossidu tal-kubrit~~ ta' 800 mg/Nm^3.

🡻 2001/80/KE (adattat)
⇨ ġdid

~~ANNESS V~~

3. Il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ (mg/Nm^3) ⌫ għall-SO_2 ⌦ għall-bojlers li jużaw karburanti tal-gass ⌫

~~Karburanti tal-gass~~

~~A. Valuri tal-limiti ta' emissjoni SO2 espressi f'mg/Nm3 (kontenut O2 3 %) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda u eżistenti skond l-Artikolu 4 (1) u 4 (3), rispettivament:~~

~~It-tip ta' karburant~~	~~Valuri limitu (mg/Nm3)~~
~~Karburanti tal-gass in ġenerali~~ Ġeneralment	35
Gass likwifikat	5
Gassijiet kalorifiċi baxxi mill-~~gassifikar tar-residwi ta' l-irfinaturi gass tal-~~forn tal-faħam~~coke, gass tal-blast furnace~~	~~800~~400

MT MT

➩ Gassijiet kalorifiċi baxxi mill-*blast furnace* ⇦	➩ 200 ⇦
~~Gass mill-gassifikar tal-faħam~~	~~[68]~~

~~B. Valuri tal-limiti ta' emissjoni SO_2 espressi f'mg/Nm^3 (kontenut O_2 3 %) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda skond l-Artikolu 4:~~

~~Karburanti tal-gass in ġenerali~~	~~35~~
~~Gass likwifikat~~	~~5~~
~~Gassijiet kalorifiċi baxxi minn forn tal-coke~~	~~400~~
~~Gassijiet kalorifiċi baxxi minn *blast furnace*~~	~~200~~

⇩ ġdid

4. Il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għall-NO_2 għall-bojlers li jużaw karburanti solidi jew likwidi

Kapaċità termali (MWth)	Faħam u linjite	Bijomassa u pit	Karburanti likwidi
50-100	300 450 fil-każ ta' kombustjoni tal-linjite pulverizzat	300	450
100-300	200	250	200
> 300	200	200	150

🡻 2001/80/KE Anness VI (adattat)

(2) ~~Sal-31 ta' Diċembru 2015 impjanti ta' input termiku ratifikat ikbar minn 500 MW, li mill-2008 'l hemm ma joperawx iktar minn 2000 siegħa fis-sena (medja li tinbidel tul perjodu ta' ħames snin), għandhom:~~

~~fil-każ ta' impjant liċenzjat skond l-Artikolu 4 (3)(a), ikun soġġett għal valur tal-limitu għal emissjonijiet ta' ossidu tan-nitroġenu (mkejjel bħala NO2) ta' 600mg/Nm3;~~

~~- fil-każ ta' impjant soġġett għal pjan nazzjonali taħt l-Artikolu 4(6), ikollhom il-kontribuzzjoni għall-pjan nazzjonali stmata fuq il-bażi tal-valur tal-limitu ta' 600 mg/Nm3.~~

~~Mill-1 ta' Jannar 2016 dawn l-impjanti,~~ ⌦ Impajnti ta' kombustjoni li jużaw karburanti solidi b'kapaċità termali li ma taqbiżx 500 MW li nħarġilhom permess qabel is-27 ta' Novembru 2002 u ⌫ li ma joperawx iktar minn 1500 siegħa fis-sena ~~(~~ ⌦ bħala ⌫ medja li tinbidel tul

[68] ~~Il-Kunsill jiffissa l-valuri tal-limiti ta' emissjoni applikabbli għal dan il-gass fi stadju iktar tard fuq il-bażi ta' proposti mill-Kummissjoni li għandhom isiru fid-dawl ta' iktar esperjenza teknika.~~

perjodu ta' ħames snin~~)~~, għandhom ikunu suġġetti għall-valur ~~tal-~~limitu ~~għal~~ ta’ l-emissjonijiet ~~ta'~~ ⌦ għal NO_x ⌫ ~~l-ossidu tan-nitroġenu (mkejjla bħala NO2)~~ ta' 450 mg/Nm3.

⌦ Impjanti ta’ kombustjoni li jużaw karburanti solidi b’kapaċità termali ta’ 500 MW jew aktar, li nħarġilhom permess qabel l-1 ta’ Lulju 1987, u li ma joperawx iktar minn 1500 siegħa fis-sena bħala medja tul perjodu ta' ħames snin, għandhom ikunu suġġetti għal valur limitu ta’ l-emissjonijiet tad-NO_x ta' 450 mg/Nm^3.⌫

🡻 2001/80/KE (adattat) ⇨ ġdid

~~**ANNESS VI**~~

⌦ 5. Il-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għal NO_x ⌫ ~~(IMKEJJLA BĦALA NO2)~~ ⇨ u CO għall-impjanti ta' kombustjoni mħaddma bil-gass ⇦

~~A. Valuri tal-limiti ta' emissjoni NOX espressi f'mg/Nm3 (kontenut O2 6 % għal karburanti solidi, 3 % għal karburanti likwidi u gassużi) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda u eżistenti skond l-Artikoli 4 (1) u 4 (3), rispettivament:~~

~~Tip ta’ fjuwil~~	~~Valuri limitu[69] (mg/Nm3)~~
~~Solidu[70][71]~~	
~~50 sa 500 MWth:~~	~~600~~
~~> 500 MWth:~~	~~500~~
~~Mill-1 ta' Jannar 2016~~	
~~50 sa 500 MWth:~~	~~600~~
~~> 500 MWth:~~	~~200~~
~~Likwidi:~~	

---

69 ~~Hlief fil-każ tar-Reġjuni l-iktar fuq Barra fejn għandhom japplikaw 850 sa 200 mg/Nm3 (tnaqqis lineari). 650Solidi b' < 10 % vol comps: 1300Likwidi: 450Gassużi: 350~~

70 ~~Sal-31 ta' Diċembru 2015 impjanti ta' input termiku ratifikat ikbar minn 500 MW, li mill-2008 'l hemm ma joperawx iktar minn 2000 siegħa fis-sena (medja li tinbidel tul perjodu ta' ħames snin), għandhom:~~

- ~~fil-każ ta' impjant liċenzjat skond l-Artikolu 4 (3)(a), ikun soġġett għal valur tal-limitu għal emissjonijiet ta' ossidu tan-nitroġenu (mkejjel bħala NO2) ta' 600mg/Nm3;~~
- ~~fil-każ ta' impjant soġġett għal pjan nazzjonali taħt l-Artikolu 4(6), ikollhom il-kontribuzzjoni għall-pjan nazzjonali stmata fuq il-bażi tal-valur tal-limitu ta' 600 mg/Nm3.~~
- ~~Mill-1 ta' Jannar 2016 dawn l-impjanti, li ma joperawx iktar minn 1500 siegħa fis-sena (medja li tinbidel tul perjodu ta' ħames snin), għandhom ikunu soġġetti għall-valur tal-limitu għal emissjonijiet ta' l-ossidu tan-nitroġenu (mkejjla bħala NO2) ta' 450 mg/Nm3.~~

71 ~~Sa l-1 ta' Jannar 2018 fil-każ ta' impjanti li fil-perjodu ta' 12-il xahar li jintemm fl-1 ta' Jannar 2001 operaw fuq, u jibqgħu joperaw fuq, karburanti solidi li l-kontenut volatili tagħhom hu inqas minn 10 %, 1200 mg/Nm3, għandhom japplikaw.~~

50 sa 500 MWth:	450
> 500 MWth:	400
Gassużi:	
50 sa 500 MWth:	300
> 500 MWth:	200

B. Valuri tal-limiti ta' emissjoni NOX espressi f'mg/Nm3 li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda skond l-Artikolu 4 (2) ħlief għat-turbini tal-gass:

Karburanti solidi (kontenut O2 6 %)

It-tip ta' karburant	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
Biomassa	400	300	200
Każ ġenerali	400	200[72]	200

Karburanti likwidi (kontenut O2 3 %)

50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
400	200[73]	200

Fil-każ ta' żewġ stallazzjonijiet b'input termiku ratifikat ta' 250 MWth fuq Kreta u Rodi li għandhom jiġu liċenzjati qabel il-31 ta' Diċembru 2007, il-valur tal-limitu ta' emissjoni ta' 400 mg/Nm3 għandu japplika.

Karburanti gassużi (kontenut O2 3 %)

	50 sa 300 MWth:	>300 MWth:
Gass naturali (nota 1)	150	100
Gassijiet oħra	200	200

72 Ħlief fil-każ tar-"Reġjuni l-iktar 'il Barra" meta għandhom japplikaw 300 mg/Nm3.
73 Ħlief fil-każ tar-"Reġjuni l-iktar 'il Barra" meta għandhom japplikaw 300 mg/Nm3.

Turbini tal-gass

Valuri tal-limiti ta' emissjoni NO_x espressi f'mg/Nm[3] (kontenut O2 15 %) li għandhom jiġu applikati minn unità singola ta' turbin tal-gass skond l-Artikolu 4 (2) (il-valuri tal-limiti japplikaw biss għal tagħbija 'il fuq minn 70 %):

	>50 MWth: (input termiku f'kondizzjonijiet ISO)
Gass naturali (Nota 1)	50 (Nota 2)
Karburanti likwidi (Nota 3)	120
Karburanti tal-gass (minbarra gass naturali)	120

	⇨ NO_x ⇦	⇨ CO ⇦
⇨ Bojlers mħaddma bil-gass ⇦	⇨ 100 ⇦	⇨ 100 ⇦
⇨ Turbini tal-gass (inkluż CCGT), li jużaw il-gass naturali(1) bħala karburant ⇦	⌦ 50(2)(3) ⌫	⇨ 100 ⇦
⇨ Turbini tal-gass (inkluż CCGT), li jużaw karburant ieħor barra l-gass naturali(4) ⇦	⇨ 90 ⇦	⇨ 100 ⇦
⇨ Magni tal-gass ⇦	⇨ 100 ⇦	⇨ 100 ⇦

Notai 1:

(1) Il-gass naturali huwa metan li jinħoloq naturali b'mhux iktar minn 20 % (skond il-volum) ta' inerti u kostitwenti oħrajn.

Nota 2:

(2) 75 mg/Nm3 fil-każijiet li ġejjin, fejn l-effiċjenza tat-turbina tal-gass hi determinata mill-kundizzjonijiet tat-tagħbija bażi ISO:

(i) turbini tal-gass, użati f'sistemi ta' sħana u power kombinati li għandhom effiċjenza globali ta' iktar minn 75 %;

(ii) turbini tal-gass, użati f'impjanti ta' ċiklu konġunti li għandhom effiċjenza elettrika globali medja annwali ta' iktar minn 55 %;

(iii) turbini tal-gass għal sewqan ⌦ tħaddim ⌫ mekkaniku.

(3) Għal turbini tal-gass ta' ċiklu wieħed li ma jaqgħu f'ebda waħda mill-kategoriji ta' hawn fuq ⌦ msemmija fil-nota (2) ⌫, iżda li għandhom effiċjenza ta' iktar minn 35 % - determinati bil-kundizzjonijiet ta' tagħbija bażi ISO - il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ għal NO_x ⌫ għandu jkun 50x*η/35 fejn η hija l-effiċjenza tat-turbin tal-gass

⌦ f'kundizzjonijiet ta' tagħbija bażi ISO ⌫ espressa bħala perċentwali (u b'kondizzjonijiet ta' tagħbija bażi ISO).

Nota 3:

(4) ⌦ Dawn ⌫Dan il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet japplika biss ⌦ japplikaw ukoll ⌫ għal turbini tal-gass li ⌦ jużaw ⌫ jaħarqu distillati ħfief u medji ⌦ bħala karburanti likwidi ⌫ .

⌦ Għal turbini tal-gas ⌫ ⇨ (inkluż CCGT) ⇦, ⌦ il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-NO_x u CO stipulati f'dan il-punt japplikaw biss f'tagħbija ogħla minn 70%. ⌫

Turbini tal-gass għal użu ta' emerġenza li joperaw inqas minn 500 siegħa fis-sena ⌦ m'humiex koperti mill- ⌫ huma esklużi minn dawn il-valuri tal-limitui ⌦ ta' l-emissjonijiet ⌫ . L-operatur ta' dawn l-impjanti ⌦ għandu ⌫ hu meħtieġ jissottometti kull sena lill-awtorità kompetenti nota ⌦ jirreġistra l-ħin ta' operat ⌫ tal-ħin użat.

⇩ ġdid

6. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għat-trab mill-bojlers li jiżaw karburanti solidi jew likwidi

Kapaċità termali (MWth)	Faħam u linjite	Bijomassa u pit	Karburanti likwidi
50-100	30	30	30
100-300	25	20	25
> 300	20	20	20

🡻 2001/80/KE (adattat)

ANNESS VII

VALURI TAL-LIMITI TA' EMISSJONI GĦAT-TRAB

A. Valuri tal-limiti ta' emissjoni tat-trab espressi f'mg/Nm3 (kontenut O2 6 % għal karburanti solidi, 3 % għal karburanti likwidi u gassużi) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda u eżistenti skond l-Artikoli 4 (1) u 4 (3), rispettivament:

It-tip ta' karburant	L-input termiku ratifikat (MW)	Il-Valuri tal-limiti ta' emissjoni (mg/Nm^3)
Solidi	≥ 500 < 500	50[74] 100

---

74 Valur tal-limitu ta' 100 mg/Nm3 jista' jiġi applikat għal impjanti liċenzjati skond l-Artikolu 4 (3) b'input termiku ratifikat ikbar minn jew daqs 500 MWth li jaħraq karburant solidu b'kontenut ta' sħana ta' inqas minn 5800 kJ/kg (valur kalorifiku nett), kontenut niedi ta' iktar minn 45 % skond il-piż, kontenut niedi u ta' rmied konġunti ta' iktar minn 60 % skond il-piż u l-kontenut ta' l-ossidu tal-kalċju ta' iktar minn 10 %.

~~Likwidi[75]:~~	~~l-impjanti kollha~~	~~50~~
~~Gassużi~~	~~l-impjanti kollha~~	~~5 bħala regola~~ ~~10 għal gass ta' blast furnace~~ ~~50 għal gassijiet prodotti mill-industrija ta' l-azzar li tista' tintuża mkien ieħor~~

~~B. Valuri tal-limiti ta' emissjoni tat-trab espressi f'mg/Nm3 li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda, skond l-Artikolu 4 (2) ħlief għat-turbini tal-gass:~~

~~Karburanti solidi (kontenut O_2 6 %)~~

~~50 sa 100 MWth:~~	~~>100 MWth:~~
~~50~~	~~30~~

~~Karburanti likwidi (kontenut O_2 3 %)~~

~~50 sa 100 MWth:~~	~~>100 MWth:~~
~~50~~	~~30~~

~~Fil-każ ta' żewġ stallazzjonijiet b'input termiku ratifikat ta' 250 MWth fuq Kreta u Rodi li għandhom jiġu liċenzjati qabel il-31 ta' Diċembru 2007, il-valur tal-limitu ta' emissjoni ta' 50 mg/Nm3 għandu japplika.~~

⌦ 7. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għat-trab mill-bojlers li jużaw ⌫ karburanti gassużi ~~(kontenut O_2 3 %)~~

~~Bħala regola~~ ⌦ Ġeneralment ⌫	5
~~Għal~~ ~~g~~Gass ta' *blast furnace*	10
~~Għal~~ ~~g~~Gassijiet prodotti mill-industrija ta' l-azzar li jistgħu jintużaw imkien ieħor	30

75 ~~Valur tal-limitu ta' 100 mg/Nm3 jista' jiġi applikat għal impjanti b'input termiku ratifikat ta' inqas minn 500 MWth li jaħarqu karburant likwidu b'kontenut ta' rmied ta' iktar minn 0,06 %.~~

⌦ **Parti 2** ⌫

⌦ **Valuri limitu ta' l-emissjonijiet għall-impjanti ta' kombustjoni msemmija fl-Artikolu 33 (3)** ⌫

🡻 2001/80/KE Art. 2 (adattat)

⌦ 1. Il-valuri limitu kollha ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu kkalkolati f'temperatura ta' 273,15 K, pressjoni ta' 101,3 kPa u wara korrezzjoni għall-kontenut ta' fwar fil-gassijiet ta' skart u b'kontenut standardizzat ta' O_2 ta' 6% ta' karburanti solidi, 3% għall-bojlers bl-użu ta'karburanti likwidi jew gassużi u 15% għal turbini tal-gass u magni tal-gass. ⌫

⇩ ġdid

Fil-każ ta' turbini tal-gass b'ċiklu konġunt (CCGT) bi ħruq supplimentari, il-kontenut standardizzat ta' O_2 jista' jiġi ddefenit mill-awtorità kompetenti, billi tqis il-karatteristiċi speċifiċi għall-istallazzjoni kkonċernata.

🡻 2001/80/KE Anness III&IV (adattat)
⇨ ġdid

⌦ 2. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għal SO_2 mill-bojlers li jużaw karburanti solidi jew likwidi ⌫

Kapaċità termali (MWth)	Faħam u linjite	Bijomassa	Pit	~~Fjuwils~~ ⌦ Karburanti ⌫ likwidi
⇨ 50-100 ⇦	⇨ 400⇦	200	⇨ 300 ⇦	⇨ 350 ⇦
⇨ 100-300 ⇦	⇨ 200 ⇦	200	⇨ 300 250 fil-każ ta' kombustjoni b'sodda fluwidifikata ⇦	⇨ 200 ⇦
⇨ > 300 ⇦	⇨ 150 200 fil-każ ta' kombustjoni b'sodda fluwidifikata b'ċirkulazzjoni jew ippressata ⇦	⇨ 150 ⇦	⇨ 150 200 fil-każ ta' kombustjoni b'sodda fluwidifikata ⇦	⇨ 150 ⇦

🡻 2001/80/KE Anness V (adattat)

⌦ 3. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għal SO_2 għal bojlers li jużaw karburanti gassużi ⌫ ~~B. Valuri tal-limiti ta' emissjoni SO2 espressi f'mg/Nm^3 (kontenut O_2 3 %) li għandhom jiġu applikati minn impjanti ġodda skond l-Artikolu 4:~~

~~Karburanti gassużi in ġenerali~~	35

⌧ Ġeneralment ⌫	
Gass likwifikat	5
Gassijiet kalorifiċi baxxi minn forn tal-*coke*	400
Gassijiet kalorifiċi baxxi minn *blast furnace*	200

🡻 2001/80/KE Anness VI (B) (adattat)
⇨ ġdid

⇨ 4. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għal NO_x mill-bojlers li jużaw karburanti solidi jew likwidi ⇦

⇨ Kapaċità termali (MWth) ⇦	⇨ Faħam u linjite ⇦	⇨ Bijomassa u pit ⇦	⇨ Karburanti likwidi ⇦
⇨ 50-100 ⇦	⇨ 300 ⇦ ⌧ 400 fil-każ ta' kombustjoni b'linjite pulverizzat ⌫	⇨ 250 ⇦	⇨ 300 ⇦
⇨ 100-300 ⇦	⇨ 200 ⇦	⇨ 200 ⇦	⇨ 150 ⇦
⇨ > 300 ⇦	⇨ 150 200 fil-każ ta' kombustjoni b'linjite pulverizzat ⇦	⇨ 150 ⇦	⇨ 100 ⇦

⇨ 5. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għal NO_x u CO għall-impjanti ta' kombustjoni mħaddma bil-gass ⇦

	⇨ NO_x ⇦	⇨ CO ⇦
⇨ Bojlers mħaddma bil-gass ⇦	⇨ 100 ⇦	⇨ 100 ⇦
⇨ Turbini tal-gas (inkluż CCGT)(1) ⇦	⇨ 50(2) ⇦	⇨ 100 ⇦
⇨ Magni tal-gass ⇦	⇨ 75 ⇦	⇨ 100 ⇦

🡻 2001/80/KE Anness VI (adattat)
⇨ ġdid

Noti

⌧ (1) Għat-turbini tal-gass li jużaw distillati ħfief u medji bħala karburanti likwidi, japplikaw ukoll il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet għal NO_x u għal CO stipulati f'dan il-punt. ⌫

⌦ (2) Għal turbini tal-gass ta' ċiklu wieħed li għandhom effiċjenza ta' iktar minn 35% - determinata bil-kundizzjonijiet ta' tagħbija bażi ISO - il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet għal NO_x għandu jkun 50x*η/35 fejn η hija l-effiċjenza tat-turbin tal-gass, bil-kundizzjonijiet ta' tagħbija bażi ISO, espressa bħala perċentwali. ⌫

⌦ Għal turbini tal-gas ⌫ ⇨ (inkluż CCGT) ⇦, ⌦ il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-NO_x u CO stipulati f'dan il-punt japplikaw biss f'tagħbija ogħla minn 70%. ⌫

Turbini tal-gass għal użu ta' emerġenza li joperaw inqas minn 500 siegħa fis-sena ⌦ m'humiex koperti mill- ⌫ huma esklużi minn dawn il-valuri tal-limiti ⌦ ta' l-emissjonijiet ⌫ . L-operatur ta' dawn l-impjanti ⌦ għandu ⌫ hu meħtieġ jissottometti kull sena lill-awtorità kompetenti nota ⌦ jirreġistra l-ħin ta' operat ⌫ tal-ħin użat.

➔ 2001/80/KE Anness VII (adattat)

⌦ 6. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għat-trab mill-bojlers li jużaw karburanti solidi jew likwidi ⌫

	⇩ ġdid
Kapaċità termali (MWth)	
50- 300	20
> 300	10 20 għal bijomassa u pit

➔ 2001/80/KE Anness VII (adattat)

⌦ 7. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet (mg/Nm^3) għat-trab mill-bojlers li jużaw karburanti solidi jew likwidi ⌫

Bħala regola ⌦ Ġeneralment ⌫	5
Għal gGass ta' *blast furnace*	10
Għal gGassijiet prodotti mill-industrija ta' l-azzar li jistgħu jintużaw imkien ieħor	30

↓ 2001/80/KE (adattat)

~~ANNESS VIII~~

Parti 3

⌦ Monitoraġġ ta' l-emissjonijiet ⌫ ~~IL-METODI TA' KEJL TA' L-EMISSJONIJIET~~

~~A. PROĊEDURI GĦALL-KEJL U L-EVALWAZZJONI TA' L-EMISSJONIJIET MINN IMPJANTI TA' KOMBUSTJONI.~~

~~**1. Sas-27 ta' Novembru 2004**~~

~~Il-Konċentrazzjonijiet ta' SO_2, tat-trab, NOX għandhom jitkejjlu kontinwament fil-każ ta' impjanti ġodda li għalihom tingħata liċenza skond l-Artikolu 4 (1) b'input termiku ratifikat ta' iktar minn 300 MW. Madanakollu, monitoring ta' SO_2 u trab jista' jkun konfinat għal kejl diskontinwu jew proċeduri ta' determinazzjoni oħra xierqa f'każijiet fejn dawn il-miżuri jew il-proċeduri, li għandhom ikunu verifikati u approvati mill-awtoritajiet kompetenti, jistgħu jintużaw biex tinkiseb konċentrazzjoni.~~

~~Fil-każ ta' impjanti ġodda li tingħatalhom liċenzja skond l-Artikolu 4 (1) li mhux koperti bl-ewwel sub-paragarfu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jeħtieġu li jitwettqu miżuri kontinwi ta' dawk it-tlett oġġetti li jniġġsu fejn ikun kunsidrat meħtieġ. Meta ma jkun meħtieġ kejl kontinwu, għandu jintuża regolarment kejl mhux kontinwu jew proċeduri xierqa ta' determinazzjoni kif approvati mill-awtoritajiet kompetenti sabiex jevalwaw il-kwantità tas-sustanzi msemmija hawn fuq li huma preżenti fl-emissjonijiet.~~

~~**2. Mis-27 ta' Novembru 2002 u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 18(2)**~~

1. ~~L-awtoritajiet kompetenti għandhom jeħtieġu kejl kontinwu ta'~~ ⌦ Il- ⌫konċentrazzjonijiet ta' SO_2, NO_x, u trab ~~minn~~ ⌦ f' ⌫ gassijiet ta' ~~l-i~~skart minn kull impjant ta' kombustjoni b'~~input termiku ratifikat~~ ⌦ kapaċità termali ⌫ ta' 100 MW jew iktar ⌦ għandha titkejjel kontinwament ⌫.

⇩ ġdid

Il-konċentrazzjoni ta' CO f'gassijiet ta' skart minn impjanti ta' kombustjoni li jaħarqu karburanti gassużi b'kapaċità termali ta' 100 MW jew aktar għandhom jitkejlu kontinwament.

↓ 2001/80/KE (adattat)
⇨ ġdid

2. ~~B'deroga mill-ewwel sub-paragrafu,~~ ⌦ L-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li ma tkunx teħtieġ ⌫ il-kejl kontinwu ⌦ msemmi fil-punt 1 ⌫ ~~jista' ma jkunx meħtieġ~~ fil-każijiet li ġejjin:

(a) għal impjanti ta' kombustjoni b'ħajja ta' inqas minn 10,000 siegħa operattiva;

(b) għal SO_2 u trab minn ~~boilers li jaħarqu gass naturali jew minn turbini tal-gass~~ ⌦ impjanti ta' kombustjoni ⌫ li jaħarqu gass naturali;

(c) għal SO_2 minn ~~turbini tal-gass jew minn boilers~~ ⌦ impjanti ta' kombustjoni ⌫ li jaħarqu żejt b'kontenut magħruf tal-kubrit f'każijiet meta ma hemm ebda tagħmir ta' ~~desulphurisation~~ ⌦ desulfurizzazzjoni ta' gass ta' l-iskart ⌫ ;

(d) għal SO_2 minn ~~boilers~~ ⌦ impjanti ta' kombustjoni ⌫ li jaħarqu l-bijomassa jekk l-operatur jista' jipprova li l-emissjonijiet SO_2 ma jistgħu taħt ebda ċirkostanzi jkunu ogħla mill-valuri ~~tal-~~limitui ta' l-emissjonijiet stabbiliti.

3. Fejn mhux meħtieġ kejl kontinwu, għandu jkun meħtieġ kejl ⇨ ta' SO_2, NO_x, trab u, għal impjanti mħaddma bil-gass, għal CO ukoll ⇦ ~~mhux kontinwu~~ mill-inqas ⌦ darba ⌫ kull sitt xhur.

⇩ ġdid

4. Għal impjanti ta' kombustjoni li jaħarqu faħam jew linjite, l-emissjonijiet ta' merkurju totali għandhom jitkejlu ta' l-anqas darba fis-sena.

🡻 2001/80/KE (adattat)
⇨ ġdid

5. Bħala alternattiva ⌦ għal kejl ta' SO_2 u NO_x mesmmija fil-punt 3 ⌫ , proċeduri ⌦ oħra ⌫ ~~xierqa ta' determinazzjoni~~, ~~li għandhom ikunu~~ verifikati u approvati mill-⌦ awtorità ⌫ ~~awtoritajiet~~ kompetenti, jistgħu jintużaw biex ~~jevalwaw~~ ⌦ jiġu ddeterminati ⌫ ~~il-kwantità tat-tniġġis imsemmija hawn fuq li huma preżenti f~~l-emissjonijiet ⌦ ta' SO_2 u NO_x ⌫ . Dawn il-proċeduri għandhom jużaw standards rilevanti CEN ⌦ jew ⌫ ~~malli jkunu disponibbli. J~~jekk CEN standards mhumiex disponibbli, l-istandards ISO ~~standards~~, standards nazzjonali jew internazzjonali li ~~jassiguraw~~ ⌦ jiżguraw ⌫ l-għotja ta' dejta ta' kwalità xjentifika ekwivalenti għandhom japplikaw.

~~3. Fil-każ ta' impjanti li jridu jikkonformaw mar-rati ta' desulphurisation iffissati mill-Artikolu 5 (2) u l-Anness III, il-ħtiġijiet dwar il-kejl ta' emissjoni SO_2 stabbiliti taħt il-paragrafu 2 ta' dan il-punt għandhom japplikaw. Barra minn hekk, il-kontenut tal-kubrit tal-karburant li hu ntrodott fil-faċilitajiet ta' l-impjant ta' kombustjoni għandu jkun monitorat regolarment.~~

64. L-~~awtoritajiet~~ ⌦ awtorità ⌫ kompetenti għandhaom itkunu infurmatai bil-bidliet ~~sostanzjali~~ ⌦ sinifikanti ⌫ fit-tip ta' karburant użat jew bil-mod ta' l-operat ta' l-impjant. ~~Għandhom jiddeċiedu jekk il-ħtiġijiet~~ ⌦ L-awtorità kompetenti għandha tiddeċiedi jekk ir-rekwiżiti ⌫ ta' monitoraġġ stabbiliti fil-punti 1 sa 4~~paragrafu 2~~ għadhomx adegwati jew jeħtieġux adattament.

75. Il-kejl kontinwu mwettaq b'konformità mal-punt 1~~paragrafu 2~~ għandu jinkludi ⌦ l-kejl ⌫ ~~l-parametri rilevanti tal-proċess ta' l-operat~~ tal-kontenut ta' l-ossiġnu, it-temperatura, il-pressa u l-kontenut tal-fwar ta' l-ilma ⌦ fil-gassijiet ta' skart ⌫ . Il-kejl kontinwu tal-kontenut tal-fwar ta' l-ilma tal-gassijiet ta' l-⌦ iskart ⌫ ~~ispurgar~~ m'għandhomx ikunu meħtieġa, sakemm il-gass ta' l-⌦ iskart ⌫ ~~ispurgar~~ meħud bħala kampjun ikun imnixxef qabel ma l-emissjonijiet ikunu analizzati.

8. ~~Kejl rappreżentattiv, jiġifieri~~ ~~t-teħid ta' k~~Kampjunari u l-analiżi ~~tat-tniġġis~~ ⌦ ta' sustanzi niġġiesa ⌫ relevanti u ⌦ kejl tal- ⌫~~l-~~parametri ta' proċess kif ukoll ⌦ il-garanzija tal-kwalità tas-sistemi ta' kejl awtomizzati u ⌫ l-metodi ta' kejl ta' referenza biex jikkalibraw ⌦ dawk ⌫ is-sistemi ~~ta' kejl awtomatiċi~~ għandhom jitwettqu skond l-istandards CEN ~~malli jkunu disponibbli~~. Jekk CEN standards mhumiex disponibbli, l-ISO standards, standards nazzjonali jew internazzjonali li ~~jassiguraw~~ ⌦ jiżguraw ⌫ l-għotja ta' dejta ta' kwalità xjentifika ekwivalenti għandhom japplikaw.

Is-sistemi ⌦ awtomizzati ⌫ ta' kejl ~~kontinwu~~ għandhom ikunu suġġetti għal kontroll permezz ta' kejl parallel mal-metodi ta' referenza mill-inqas ⌦ darba fis- ⌫ ~~kull~~ sena.

↓ 2001/80/KE Art. 13 (adattat)

~~*Artikolu 13*~~

~~L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li~~ ~~l~~L-operatur ⌦ għandu ⌫ jinforma lill- ⌦ awtorità ⌫ ~~awtoritajiet~~ kompetenti ~~fil-limiti ta' żmien raġjonevoli~~ dwar ir-riżultati tal~~-kejl kontinwu, il-~~verifika ~~tat-tagħmir~~ ⌦ tas-sistemi awtomizzati ⌫ tal-kejl~~, il-kejl individwali u l-kejl l-oħra kollha mwettqa sabiex tkun stmata l-konformità ma' din id-Direttiva~~.

↓ 2001/80/KE (adattat)
⇨ ġdid

9~~6~~. ⌦ Fil-livell tal-valur limitu ta' l-emissjonijiet ta' kull jum, ⌫ i~~I~~l-valuri ta' l-intervalli ta' konfidenza ta' 95 % ta' riżultat imkejjel wieħed m'għandhomx jeċċedu l-perċentwali li ġejjin tal-valuri ~~tal-~~limitu~~i~~ ta' l-emissjoni:

⇨ Monossidu tal-karbonju ⇦	⇨ 10% ⇦
Dijossidu tal-kubrit	20%
Ossidi tan-nitroġenu	20%
Trab	30%

10. Il-valuri medji validati kull siegħa u kuljum għandhom ikunu stabbiliti mill-valuri medji mkejla validati kull siegħa wara t-tnaqqis tal-valur ta' l-intervall ta' kunfidenza speċifikat fil-punt 9~~hawn fuq~~.

~~11~~. Kull jum li fih ikunu invalidi iktar minn tlett valuri medji kull siegħa minħabba tħaddim ħażin jew manutenzjoni tas-sistema ⌦ awtomizzata ⌫ ta' kejl ~~kontinwu~~ għandu jkun invalidat. Jekk ikunu invalidati iktar minn għaxart ijiem matul sena għal dawn is-sitwazzjonijiet, l-awtorità kompetenti għandha teħtieġ li l-operatur jieħu miżuri adegwati biex itejjeb ~~it-tħaddim~~ ⌦ l-affidabbiltà tas-sistema awtomizzata ta' kejl ⌫ ~~tas-sistema ta' monitoraġġ kontinwu~~.

~~**B. ID-DEĊIŻJONI TA' L-EMISSJONIJIET ANNWALI TOTALI TA' L-IMPJANTI TA' KOMBUSTJONI**~~

~~Sa u inkluż l-2003, l-awtoritajiet kompetenti għandhomjiksbu deċiżjoni ta' l-emissjonijiet annwali totali ta' SO2 u NOX mill-impjanti ġodda ta' kombustjoni. Meta jintuża l-monitoraġġ kontinwu, l-operatur ta' l-impjant ta' kombustjoni għandu jgħodd separatament għal kull tniġġis il-massa tat-tniġġis li toħroġ kuljum, fuq il-bażi tad-distribuzzjoni volumetrika tar-rati tal-gassijiet ta' l-iskart. Meta ma jintużax monitoraġġ kontinwu, l-estimi ta' l-emissjonijiet annwali totali għandhom jiġu deċiżi mill-operatur fuq il-bażi tal-paragrafu A. 1 għas-sodsifazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-emissjonijiet annwali totali SO2 u NOX ta' l-impjanti ta' kombustjoni ġodda fl-istess ħin bħall-komunikazzjoni meħtieġa taħt il-paragrafu Ċ.~~

~~3 dwar l-emissjonijiet annwali totali ta' l-impjanti eżistenti.~~

~~L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu, mill-2004 u għal kull sena sussegwenti, inventarju ta' l-emissjonijiet ta' SO2, NOX u trab mill-impjanti kollha ta' kombustjoni b'input termiku~~

~~ratejali ta' 50 MW jew iktar. L-awtorità kompetenti għandha tikseb għal kull impjant imħaddem taħt il-kontroll ta' operatur wieħed f'post partikolari d-data li ġejja:~~

~~l-emissjonijiet annwali totali ta' SO2, NOX u trab (bħala partiċelli sospiżi totali).~~

~~l-ammont annwali totali ta' l-input ta' l-enerġija, relatata mal-valur kalorifiku nett, imqassam f'termini ta' ħames kategoriji ta' karburant: il-biomassa, karburanti solidi oħra, karburanti likwidi, gass naturali, gassijiet oħra.~~

~~Sommarju tar-riżultati ta' dan l-inventarju li juri l-emissjonijiet separati minn irfinaturi għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni kull tlett snin fi żmien tnax-il xahar mill-aħħar tal-perjodu kunsidrat ta' tlett snin. Id-data ta' kull sena għal kull impjant għandha tkun disponibbli lill-Kummissjoni fuq talba. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli lill-Istati Membri sommarju tal-paragun u l-evalwazzjoni ta' l-inventarji nazzjonali fi żmien tnax-il xahar mill-wasla ta' l-inventarji nazzjonali.~~

~~Mill-1 ta' Jannar 2008 l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw kull sena lill-Kummissjoni dwar dawk l-impjanti eżistenti għall-eliġibbiltà taħt l-Artikolu 4 (4) flimkien ma' rekord tal-ħin użat u le għall-ħajja operattiva li jibqa' ta' l-impjanti.~~

~~Ċ. DEĊIŻJONI TA' L-EMISSJONIJIET ANNWALI TOTALI SA U INKLUŻ L-2003~~

~~1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu, mill-1990 u għal kull sena sussegwenti sa u inkluż l-2003, inventarju ta' emissjonijiet komplet għall-impjanti eżistenti li jkopru SO2 u NOX:~~

~~fuq bażi ta' impjant b'impjant, għal impjanti 'l fuq minn 300 MWth u għall-irfinaturi;~~

~~fuq bażi globali għal impjanti ta' kombustjoni oħra li għalihom tapplika din id-Direttiva.~~

~~2. Il-metodoloġija wżata għal dawn l-inventarji għandha tkun konsistenti ma' dik użata biex ikunu deċiżi l-emissjonijiet SO2 u NOX minn impjanti tal-kombustjoni fl-1980.~~

~~3. Ir-riżultati ta' dan l-inventarju għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni f'forma aggregata konvenjenti fi żmien disa' xhur mill-aħħar tas-sena kunsidrata. Il-metodoloġija wżata biex jiġu stabbiliti dawn l-inventarji ta' l-emissjonijiet u l-informazzjoni bażi dettaljata għandhom ikunu magħmula disponibbli lil-Kummissjoni fuq talba tagħha.~~

~~4. Il-Kummissjoni għandha torganizza paragun sistematiku ta' dawn l-inventarji nazzjonali u, jekk xieraq, għandha tissottometti proposti lill-Kunsill b'mira għall-armonizzazzjoni ta' inventarji ta' metodoloġiji ta' emissjoni, għall-ħtiġijiet ta' l-implimentazzjoni effettiva ta' din id-Direttiva.~~

🡻 2001/80/KE Art. 14 (adattat)
➔1 Corrigendum, ĠU L 319, 23.11.2002, p. 30
⇨ ġdid

Parti 4

⌦ Valutazzjoni tal-konformità mal-valuri limitu ta' l-emissjonijiet ⌫

~~*Artikolu 14*~~

~~1. Fil-każ ta' kejl kontinwu, il-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet stabbiliti fil-parti A tal-Annessi III sa VII għandhom jitqiesu bħala li kien hemm konformità magħhom, jekk l-evalwazzjoni tar-riżultati tindika li, għas-sigħat ta' operazzjoni f'sena kalendarja:~~

~~(a) ebda wieħed mill-valuri medji ta' xahar skond il-kalendarju ma jeċċedi l-valuri tal-limitu ta' emissjoni; kif ukoll~~

~~(b) fil-każ ta:~~

~~(i) diossidu tal-kubrit u trab: 97 % tal-valuri medji kollha ta' 48 siegħa ma jeċċedux 110 % tal-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet,~~

~~(ii) ossidji tan-nitroġenu: 95 % tal-valuri medji kollha ta' 48 siegħa ma jeċċedux 110 % tal-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet,~~

~~Il-perjodi msemmija fl-Artikolu 7 kif ukoll il-perjodi ta' bidu u tmiem għandhom jiġu injorati.~~

~~2. F'każijiet fejn huwa meħtieġ biss kejl mhux kontinwu jew proċeduri xierqa oħra għad-deċiżjoni, il-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet stabbiliti fl-Anness III sa VII għandhom jitqiesu li kien hemm konformità magħhom jekk ir-riżultati ta' kull waħda mis-serje ta' kejl jew ta' proċeduri oħra definiti u deċiżi skond ir-regoli stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti ma jeċċedux il-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet.~~

➔1 🡸 3. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 5 (2), ir-rati ta' desulfurizzazzjoni għandhom jitqiesu bħala li kien hemm konformità magħhom jekk l-evalwazzjoni tal-kejl imwettqa skond l-Anness VIII, punt A.3, jindika li l-valuri medji kollha ta' kull xahar kalendarju jew il-valuri kollha medji li jinbidlu ta' kull xahar jiksbu r-rati ta' desulfurizzazzjoni meħtieġa.

~~Il-perjodi msemmija fl-Artikolu 7 kif ukoll il-perjodi ta' bidu u tmiem għandhom jiġu injorati.~~

~~4. Għal impjanti ġodda li għalihom tingħata liċenza skond l-Artikolu 4(2), il-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet għandhom ikunu kunsidrati, għal sigħat ta' operazzjoni f'sena kalendarja, bħala konformi jekk:~~

~~(a) ebda valur medju validu tal-jum ma jeċċedi ċ-ċifri rilevanti stabbiliti fil-Parti B tal-Annessi III sa VII, u~~

~~(b) 95 % tal-valuri medji fis-siegħa validi matul is-sena ma jeċċedux 200 % taċ-ċifri rilevanti stabbiliti fil-parti B tal-Annessi III sa VII.~~

~~Il-"valuri medji validi" huma determinati kif stabbilit fil-punt A.6 ta' l-Anness VIII.~~

~~Il-perjodi msemmija fl-Artikolu 7 kif ukoll il-perjodi ta' bidu u tmiem għandhom jiġu njorati.~~

⇩ ġdid

1. Fil-każ ta' kejl kontinwu, il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stabbiliti fil-Partijiet 1 u 2 għandhom jitqiesu bħala li kien hemm konformità magħhom, jekk l-evalwazzjoni tar-riżultati tal-kejl jindikaw li, għas-sigħat ta' operazzjoni f'sena kalendarja, ġew sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-ebda valur medju validat ta’ xahar ma jeċċedi l-valuri limitu rilevanti ta’ l-emissjonijiet stabbiliti fil-Partijiet 1 u 2;

(b) l-ebda valur medju validat ta’ jum ma jeċċedi l-110 % tal-valuri limitu rilevanti ta’ l-emissjonijiet stabbiliti fil-Partijiet 1 u 2;

(c) fil-każijiet ta’ impjanti ta’ kombustjoni magħmul biss minn bojlers li jużaw faħam b’kapaċità termali taħt il-50 MW, l-ebda valur medju validat ta’ jum ma jeċċedi l-150 % tal-valuri limitu rilevanti ta’ l-emissjonijiet stabbiliti fil-Partijiet 1 u 2;

(d) 95 % tal-valuri medji validati fis-siegħa matul is-sena ma jeċċedux 200 % tal-valuri limitu rilevanti ta’ l-emissjonijiet stabbiliti fil-Partijiet 1 u 2.

Il-valuri medji vvalidati huma ddeterminati kif stabbilit fil-punt 10 tal-Parti 3.

Għall-fini taċ-ċirkolazzjoni tal-valuri medji ta’ l-emissjonijiet, il-valuri mkejla matul il-perjodi msemmija fl-Artikolu 33(4) u (5) u l-Artikolu 34 kif ukoll matul il-perjodi tal-bidu ta’ l-operat jew ta’ *shut-down* m’għandhom jiġu kkunsidrati.

2. Fejn ma jkunx meħtieġ kejl kontinwu, il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stabbiliti fil-Partijiet 1 u 2 għandhom jitqiesu li kien hemm konformità magħhom jekk ir-riżultati ta' kull waħda mis-serje ta' kejl jew ta' proċeduri oħra definiti u deċiżi skond ir-regoli stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti ma jeċċedux il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet.

⬇ 2000/76/KE Art. 3 (adattat) ➔1 Corrigendum, ĠU L 145, 31.5.2001, p. 52

ANNESS VI

⌦ Dispożizzjonijiet tekniċi b'rabta ma' impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart u impjanti tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫

Parti 1

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dain ⌦ l-Anness id-defenizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw: ⌫ ~~Id-Direttiva~~

~~6.~~ ➔1

(a) '"impjant ta' inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart' ⌫ ~~jew ko-inċinerazzjoni eżistenti"~~ tfisser ⌦ ⌫ wieħed mill- ⬅ impjanti ta' l-inċinerazzjoni ~~jew ta' ko-inċinerazzjoni.~~ ⌦ li ġejjin: ⌫

(ia) li ⌦ kien ⌫ qiegħed jaħdem u li ~~għandu~~ ⌦ kellu ⌫ permess maħruġ bi qbil mal-leġiżlazzjoni tal-Komunità ~~eżistenti~~ ⌦ applikabbli ⌫ qabel it-28 ta' Diċembru 2002, ~~jew,~~

(iib) li ~~huwa~~ ⌦ kien ⌫ awtorizzat jew irreġistrat għall-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ ~~jew ko-inċinerazzjoni~~ u li ~~għandu~~ ⌦ kellu ⌫ permess maħruġ qabel it-28 ta' Diċembru 2002 bi qbil mal-leġiżlazzjoni ~~eżistenti~~ ⌦ applikabbli ⌫ tal-Komunità, basta li l-impjant ⌦ kien beda ⌫ ~~jibda~~ jaħdem mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2003, ~~jew~~

(iiie) li, skond l-awtorità kompetenti, ⌦ kien ⌫ ~~huwa~~ is-suġġett ta' talba sħiħa għall- ⌦ awtorizzazzjoni ⌫ ~~permess~~, qabel it-28 ta' Diċembru 2002, basta li l-impjant ⌦ kien beda ⌫ ~~jibda~~ jaħdem mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2004;

⇩ ġdid

(b) 'impjant ġdid ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart' tfisser kwalunkwe impjant ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart mhux kopert mill-punt (a).

⬇ 2000/76/KE (adattat)

~~ANNESS I~~ Parti 2

Fatturi ta' l-ekwivalenza għad-dibenzo-p-dijossini u dibenzofurani

Għad-determinazzjoni tal-konċentrazzjoni totali ~~(TE)~~ tad-dijossini u furani, il-konċentrazzjonijiet massi tad-dibenzo-p-dijossini u dibenzofurani li ġejjin għandhom jiġu mmultiplikati bil-fatturi ta' l-ekwivalenza li ġejjin qabel ~~jiġu ssommati~~ ⌦ jingħaddu ⌫ :

	Fatturi ta' l-ekwivalenza tossiċi
2,3,7,8 — Tetrachlorodibenzodioxin (TCDD)	1
1,2,3,7,8 — Pentachlorodibenzodioxin (PeCDD)	0,5
1,2,3,4,7,8 — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDD)	0,1
1,2,3,6,7,8 — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDD)	0,1
1,2,3,7,8,9 — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDD)	0,1
1,2,3,4,6,7,8 — Heptachlorodibenzodioxin (HpCDD)	0,01
Octachlorodibenzodioxin (OCDD)	0,001
2,3,7,8 — Tetrachlorodibenzofuran (TCDF)	0,1
2,3,4,7,8 — Pentachlorodibenzofuran (PeCDF)	0,5
1,2,3,7,8 — Pentachlorodibenzofuran (PeCDF)	0,05
1,2,3,4,7,8 — Hexachlorodibenzofuran (HxCDF)	0,1
1,2,3,6,7,8 — Hexachlorodibenzofuran (HxCDF)	0,1
1,2,3,7,8,9 — Hexachlorodibenzofuran (HxCDF)	0,1
2,3,4,6,7,8 — Hexachlorodibenzofuran (HxCDF)	0,1
1,2,3,4,6,7,8 — Heptachlorodibenzofuran (HpCDF)	0,01
1,2,3,4,7,8,9 — Heptachlorodibenzofuran (HpCDF)	0,01
Octachlorodibenzofuran (OCDF)	0,001

Parti 3~~ANNESS V~~

⌦ Valuri limitu ta' l-emissjonijiet fl-arja mill-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart ⌫

↓ 2000/76/KE Art. 11 (adattat)

1~~8~~. ~~Ir-riżultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-qbil mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu standardizzati fil-kondizzjonijiet li ġejjin u għall-ossiġenu bi qbil mal-formola kif imsemmi fl-Anness VI:~~ ⌦ Il-valuri limitu kollha ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu kkalkulati kif ġej: ⌫

~~(a) T~~f'temperatura ⌦ ta' 273,15 K ⌫ ~~273 K~~, pressjoni ⌦ ta' ⌫ 101,3 kPa, ⌦ u wara li ssir korrezzjoni għall-kontenut tal-fwar ta' l-ilma fil-gassijiet ta' skart ⌫ ~~11 % ta' ossiġenu, gass niexef, fil-gass ta' l-exhaust ta' l-impjanti ta' inċinerazzjoni;~~

~~Temperatura 273K, pressjoni 101,3 kPa, 3 % ta' ossiġenu, gass niexef, fil-gass ta' l-exhaust ta' l-inċinerazzjoni taż-żejt skart kif definit fid-Direttiva 75/439/KEE;~~

⌦ Dawn huma standardizzati għal 11% ta' l-ossignu fil-gass ta' l-iskart ħlief fil-każ ta' inċinerazzjoni ta' żejt skart minerali kif definit fl-Artikolu 3(h) tad-Direttiva 20../../KE, meta jkunu standardizzati għal 3 % ta' l-ossiġnu, u fil-każijiet imsemmija fil-Punt 2.7 tal-Parti 5. ⌫

↓ 2000/76/KE (adattat)

1.1~~(a)~~ Valuri ⌦ limitu ⌫ medji ta' kull jum ⌦ ta' l-emissjonijiet għas-sustanzi niġġiesa li ġejjin (mg/Nm³) ⌫

Trab totali	10 mg~~/m³~~
Sustanzi ~~tal-gassijiet u~~ organiċi ⌦ gassużi u vaporużi ⌫ ~~tal-fwar~~, espressi bħala karbonju organiku totali ⌦ (TOC) ⌫	10 mg~~/m³~~
~~Kloru idroġenju~~ ⌦ Klorur ta' l-idroġenu ⌫ (HCl)	10 mg~~/m³~~
~~Floru idroġenju~~ ⌦ Fluworur ta' l-idroġenu ⌫ (HF)	1 mg~~/m³~~
Dijossidu tal-kubrit (SO_2)	50 mg~~/m³~~
Monossidu tan-nitroġenu (NO) u dijossidu tan-nitroġenu (NO_2), espressi bħala ⌦ NO_2 ⌫~~dijossidu tan-nitroġenu~~ għall-impjanti eżistenti ta' l-inċinerazzjoni ~~eżistenti~~ ⌦ ta' l-iskart ⌫ b'kapaċità nominali li taqbeż 6 tunnellati ⌦ metriċi ⌫ kull siegħa jew għall-impjanti ġodda ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ ~~ġodda~~.	200 ~~mg/m³~~[76]
Monossidu tan-nitroġenu (NO) u dijossidu tan-nitroġenu (NO_2), espressi bħala ⌦ NO_2 ⌫~~dijossidu tan-nitroġenu~~ għall-impjanti eżistenti ta' l-inċinerazzjoni ~~eżistenti~~ ⌦ ta' l-iskart ⌫ b'kapaċità nominali ta' 6 tunnellati ⌦ metriċi ⌫	400 mg~~/m³~~[77]

76 ~~Sa l-1 ta' Jannar 2007 u mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità, il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni għall-NO_x ma japplikax għall-impjanti li jikko-inċineraw skart perikoluż biss.~~

jew inqas kull siegħa.	

~~Eżenzjonijiet ta' NO_x jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' ko-inċinerazzjoni:~~

– ~~b'kapaċità nominali ta' 6 tunnellati fis-siegħa, sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma jaqbżux 500mg/m3 u dan sa l-1 ta' Jannar 2008,~~

– ~~b'kapaċità nominali ta' 6 tunnellati fis-siegħa imma bl-istess kapaċità jew inqas minn 16-il tunnellata fis-siegħa sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma jaqbżux 400mg/m3 u dan sa l-1 ta' Jannar 2010,~~

– ~~b'kapaċità nominali ta' 16 tunnellati fis-siegħa imma 25 tunnellata fis-siegħa u li ma jipproduċux skargar ta' l-ilma, sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma jaqbżux 400mg/m3 u dan sa l-1 ta' Jannar 2008,~~

~~Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għat-trab jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' l-inċinerazzjoni sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma' jaqbżux 20mg/m3.~~

1.2~~(b)~~ Valuri ⌦ limitu ⌫ medji ta' nofs siegħa ⌦ ta’ l-emissjonijiet għas-sustanzi niġġiesa li ġejjin (mg/Nm³) ⌫

	(100 %) A	(97 %) B
Trab totali	30 mg~~/m³~~	10 mg~~/m³~~
Sustanzi ~~tal-gassijiet u~~ organiċi ⌦ gassużi u vaporużi ⌫ ~~tal-fwar~~, espressi bħala karbonju organiku totali ⌦ (TOC) ⌫	20 mg~~/m³~~	10 mg~~/m³~~
~~Kloru idroġenju~~ ⌦ Klorur ta’ l-idroġenu ⌫ (HCl)	60 mg~~/m³~~	10 mg~~/m³~~
~~Floru idroġenju~~ ⌦ Fluworur ta’ l-idroġenu ⌫ (HF)	4 mg~~/m³~~	2 mg~~/m³~~
Dijossidu tal-kubrit (SO_2)	200 mg~~/m³~~	50 mg~~/m³~~
Monossidu tan-nitroġenu (NO) u dijossidu tan-nitroġenu (NO_2), espressi bħala ⌦ NO_2 ⌫~~dijossidu tan-nitroġenu~~ għall-impjanti eżistenti ta' l-inċinerazzjoni ~~eżistenti~~ ⌦ ta’ l-iskart ⌫ b'kapacità nominali li taqbeż 6 tunnellati ⌦ metriċi ⌫ kull siegħa jew għall-impjanti ġodda ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ ~~ġodda~~.	400 mg~~/m³~~[78]	200 ~~mg/m³~~[79]

~~Sa l-1 ta' Jannar 2010, eżenzjonijiet ta' l-NOx jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' l-inċinerazzjoni b'kapaċità nominali ta' bejn 6 u 16- il~~

---

77 ~~Sa l-1 ta' Jannar 2007 u mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità, il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni għall-NO_x ma japplikax għall-impjanti li jikko-inċineraw skart perikoluż biss.~~

78 ~~Sa l-1 ta' Jannar 2007 u mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità, il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni għall-NOx ma japplikax għall-impjanti li jikko-inċineraw skart perikoluż biss.~~

79 ~~Sa l-1 ta' Jannar 2007 u mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità, il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni għall-NOx ma japplikax għall-impjanti li jikko-inċineraw skart perikoluż biss.~~

tunnellata fis-siegħa, sakemm il-valur medju ta' nofs siegħa ma jaqbiżx 600mg/m3 għall-kolonna A jew 400mg/m3 għall-kolonna B.

1.3(ċ) Il-valuri ⌦ limitu ⌫ medji kollha ⌦ ta' l-emissjonijiet (mg/Nm³) għall-metalli tqal li ġejjin ⌫ fuq il-perjodu tal-kampjunar ta' 30 minuta bħala minimu u ta' 8 siegħat bħala massimu:

Kadmju u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala kadmju (Cd)	total ta': 0,05 mg/m³	total ta' 0.1 mg/m³ [80]
Talljum u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala talljum (Tl)		
Merkurju u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala merkurju (Hg)	0,05 mg/m³	0,1 mg/m³ [81]
Antimonju u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala antimonju (Sb)	total ta': 0.5 mg/m³	total ta' 1 mg/m³ [82]
Arseniku u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala arseniku (As)		
Ċomb u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala ċomb (Pb)		
Kromjum u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala kromju (Cr)		
Kobalt u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala kobalt (Co)		
Ram u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala ram (Cu)		
Manganeżju u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala manganeżju (Mn)		
Nikiel u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala nikel (Ni)		
Vanadju u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala vanadju (V)		

Dawn il-valuri medji jkopru wkoll formi ⌦ il-forom ⌫ ta' gass u fwar ta' l-emissjonijiet relevanti tal-metalli tqal kif ukoll il-komposti tagħhom.

80 Sa l-1 ta' Jannar 2007 l-valuri medji għall-impjanti eżistenti li jinċeneraw biss skart perikoluż u għal minn l-permess ta' ħidma ġie mogħti qabel l-31 ta' Diċembru 1996.

81 Sa l-1 ta' Jannar 2007 l-valuri medji għall-impjanti eżistenti li jinċeneraw biss skart perikoluż u għal minn l-permess ta' ħidma ġie mogħti qabel l-31 ta' Diċembru 1996.

82 Sa l-1 ta' Jannar 2007 l-valuri medji għall-impjanti eżistenti li jinċeneraw biss skart perikoluż u għal minn l-permess ta' ħidma ġie mogħti qabel l-31 ta' Diċembru 1996.

1.4(d) Il-valuri ⌦ limitu ⌫ medji ⌦ ta' l-emissjonijiet (ng/Nm³) ⌫ għal dijossini u furani ⌫ għandhom jitkejlu fuq perjodu ta' kampjunar ta' 6 siegħat bħala minimu u 8 siegħat bħala massimu. Il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet jirreferi għal konċentrazzjoni totali ta' dijossini u furani kkalkulati bl-użu ta' kunċett ta' l-ekwivalenza tossika skond il-Parti 2l-Anness I.

Dijossini u furani	0,1 ng/m³

1.5(e) Il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ⌦ (mg/Nm³) ⌫ għall-konċentrazzjonijiet tal-monossidu tal-karbonju (CO) li ġejjin ma jistgħux jinqabżu fil-gassijiet ⌦ ta' l-iskart ⌫ tal-kombustjoni (il-fażijiet tal-bidu u tat-tmiem huma esklużi).:

(a) 50 milligrammi/m3 ta' gass tal-kombustjoni iddeterminat bħala valur medju ta' kuljum;

(b) 100mg/m3 ta' gass tal-kombustjoni tal-kejl kollu ddeterminat bħala l-valuri medjui ta' nofs siegħa meħudin f'kwalunkwe perjodu ta' 24 siegħa;.

(c) 150 milligrammi/m3 ta' gass tal-kombustjoni li huwa mill-inqas il-95 % tal-kejl kollu ddeterminat bħala l-valuri medji ta' l-10 minuti jew 100mg/m3 ta' gass tal-kombustjoni tal-kejl kollu ddeterminat bħala l-valuri medji ta' nofs siegħa meħudin f'kwalunkwe perjodu ta' 24 siegħa.

⌦ L-awtorità kompetenti tista' tawtorizza ⌫ eEżenzjonijiet ⌦ mill-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati f'dan il-punt ⌫ jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ li jużaw it-teknoloġija tas-sodda fluwidifikata sakemm il-permess jara ⌦ jistipula ⌫ bil-quddiem il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet tal-monossidu tal-karbonju (CO) ta' mhux iktar minn 100mg/m³ ⌦ mg/Nm³ ⌫ bħala valur medju ta' kull siegħa.

⬇ 2000/76/KE Art. 13 (adattat)

⌦ 2. Valuri limitu ta' l-emisssjonijiet fiċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikoli 41(5) u 42. ⌫

4. Il- ⌦ konċentrazzjoni ⌫ kontenut kollhau tat-trab fl-emissjonijiet fl-arja ta' impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ m'għandux jaqbeż taħt l-ebda ċirkostanza l-150 mg/m³ ⌦ mg/Nm³ ⌫ espressi bħala medja ta' kull nofs siegħa.; barra minn hekk Iil-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet fl-arja għal ⌦ TOC u ⌫ CO u TOC ⌦ stipulati fil-punti 1.2 u 1.5(b) ⌫ m'għandhomx jinqabżu .

⬇ 2000/76/KE (adattat) ⇨ ġdid

(f) 3. L-Istati Membri jistgħu jniżżlu regoli li jiggvernaw l-eżenzjonijiet ipprovduti f'dan l-Anness.

~~ANNESS II~~ Parti 4

Determinazzjoni tal-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet għall-koinċinerazzjoni ta' l-iskart

1. Il-formola li ġejja (regola tat-taħlit) għandha tiġi applikata kull meta valur speċifiku tal-limitu ta' l-emissjonijiet "C" ma ġietx imniżżla f'tabella f'di~~a~~n il-Parti~~l-Anness~~.

Il-valur ~~tal-~~limitu ⌦ ta' ⌫ l-emissjonijiet ⌫ ta' kull ~~kontaminat~~ ⌦ sustanza niġġiesa ⌫ relevanti u ~~monossidu tal-karbonju~~ ⌦ CO ⌫ fil-gass ta' ⌦ l-iskart ⌫ ~~l-exhaust~~ li joħorġu mill-koinċinerazzjoni ta' l-skart għandhom jkunu kkalkolati kif ġej:

⌦ $$\frac{V_{waste} \times C_{waste} + V_{proc} \times C_{proc}}{V_{waste} + V_{proc}} = C$$ ⌫

V_{skart}	:	il-volum tal-gass ta' ⌦ l-iskart ⌫ ~~l-exhaust~~ li joħroġ mill-inċinerazzjoni ta' l-iskart iddeterminat biss mill-iskart bl-inqas valur kalorifiku speċifikat fil-permess u standardizzat fil-kundizzjonijiet mogħtija f'din id-Direttiva. Jekk ir-rilaxx tas-sħana li joħroġ mill-inċinerazzjoni ta' l-iskart perikoluż jammonta għal inqas mill-10 % tal-ħruġ totali tas-sħana fl-impjant, V_{skart} għandu jkun ikkalkolat minn kwantità (mistħajla) ta' skart li meta jkun inċinerat ir-rilaxx tas-sħana jkun indaqs għall-10 %, bir-rilaxx totali tas-sħana ffissat.
C_{skart}	:	il-valuri ~~tal-~~limtu ta' l-emissjonijiet ~~imniżżla~~ għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart stipulati ⌫ fil-Parti 3~~Anness V għall-kontaminanti relevanti u monossidu tal-karbonju~~.
$V_{proċ}$	:	il-volum tal-gass ta' ⌦ l-iskart ⌫ ~~l-exhaust~~ li joħroġ mill-proċess ta' l-impjant li jinkludi l-kombustjoni ta' karburanti awtorizzati li huma użati normalment (bl-esklużjoni ta' l-iskart) stabbilit fuq il-bażi ta' kontenuti ta' l-ossiġnu li fuqhom l-emissjonijiet jridu jiġu standardizzati kif ⌦ stipulat ⌫ ~~mniżżel~~ ~~fir-regolamenti~~ ⌦ leġiżlazzjoni ⌫ tal-Komunità jew ~~dawk~~ nazzjonali. Fin-nuqqas ta' ⌦ leġiżlazzjoni ⌫ ~~regolamenti~~ għal dan it-tip ta' impjant, għandu jiġi użat il-kontenut ta' l-ossiġnu reali fil-gass ta' ⌦ l-iskart ⌫ ~~l-exhaust~~ mingħajr ma jiġi mraqqaq biż-żieda ta' arja mhiex neċċessarja għall-proċess. ~~L-istandardizzazzjoni f'kondizzjonijiet oħra huma mogħtija f'din id-Direttiva.~~
$C_{proċ}$	:	il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet ~~kif preskritti~~ ⌦ stipulati f' ⌫ fit-tabelli ta' ~~dan l-Anness~~ ⌦ din il-Parti ⌫ għal ċerti ~~setturi ta' l-industrija~~ ⌦ attivitajiet industrijali ⌫ jew f'każ ta' nuqqas ta' ~~tabella bħal din jew dawk~~ ⌦ tali ⌫ ~~il-~~valuri, valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet ta' kontaminanti relevanti u monossidu tal-karbonju fil-gass taċ-ċuminija ta' l-impjanti li jħarsu l-liġijiet, ir-regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali għal dawk l-impjanti meta jaħarqu l-karburanti normalment awtorizzati (eskluż l-iskart). Fin-nuqqas ta' dawn il-miżuri għandhom jiġu użati l-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet ~~preskritti~~ ⌦ stipulati ⌫ fil-permess. Fin-nuqqas ta' dawn il-valuri fil-permess għandhom jiġu użati l-konċentrazzjonijiet massi reali.

C	:	il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet ~~jew il-~~ ⌦ totali b' ⌫ kontenut ta' l-ossiġnu kif ~~preskritti~~ ⌦ stipulati f'din il-Parti ⌫ ~~fit-tabelli ta' dan l-Anness~~ għal ċerti ~~setturi~~ ⌦ attivitajiet ⌫ ta' l-industrija u għal ċerti sustanzi ⌦ niġġiesa ⌫ ~~li jniġġsu~~ jew, f'każ ta' nuqqas ta' ~~dik it-tabella jew~~ dawk il-valuri, ~~jew~~ valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet totali ~~ta' CO u s-sustanzi~~ li ~~jniġġsu relevanti~~ jieħdu l-post tal-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet kif ~~preskritti~~ ⌦ stipulat ⌫ fl-Annessi speċifiċi ta' din id-Direttiva. Il-kontenut ta' l-ossiġnu totali li għandu jissostitwixxi l-kontenut ta' l-ossiġnu għal l-istandardizzazzjoni huwa kkalkolat fuq il-bażi tal-kontenut hawn fuq u jirrispetta l-volumi parżjali. ⌦ Il-valuri limitu kollha ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu kkalkulati f'temperatura ta' 273.15K, pressjoni ta' 101.3 kPa u wara li ssir korrezzjoni għall-kontenut tal-fwar ta' l-ilma fil-gassijiet ta' skart. ⌫

L-Istati Membri jistgħu ~~jniżżlu~~ ⌦ jistipulaw ⌫ regoli li ~~jiggvernaw~~ ⌦ dwar ⌫ l-eżenzjonijiet ipprovduti f'din il-Parti~~dan l-Anness~~.

2.~~II.1.~~ Dispożizzjonijiet speċjali għall-fran tas-siment li jikkoinċineraw l-iskart

~~Il-valuri medji ta' kull jum (għall-kejl kontinwu) Perjodi ta' kampjunar u ħtiġiet ta' kejl kif preskritt fl-Artikolu 7. Il-valuri kollha f'mg/m³ (Diossini u furani f'ng/m³).~~

2.1 ⌦ Il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-punti 2.2 u 2.3 japplikaw bħala valuri medji ta' kull jum għat-total ta' trab, HCI, HF, NO_x, SO_2 u TOC (għal kejl kontinwu), bħala valuri medji fuq il-perjodu ta' kampjunar b'minimu ta' 30 minuta u massimu ta' 8 sigħat għall-metalli tqal u bħala valuri medji fuq il-perjodu ta' kampjunar b'minimu ta' 6 sigħat u massimu ta' 8 sigħat għad-dijossini u furani. ⌫

~~Ir-riżultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-konformità mal-~~ ⌦ Il- ⌫ valuri ⌦ kollha huma ⌫ ~~tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu~~ standardizzati bi:~~Temperatura 273 K, pressa 101,3 kPa,~~ 10 % ossiġnu~~, gass niexef~~.

Valuri medji ta' nofs siegħa huma meħtieġa biss biex jikkalkulaw il-valuri medji ta' kull jum.

2.2~~II.1.1~~ C - valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet totali ⌦ (mg/Nm³ ħlief għad-dijossini u furani) għas-sustanzi niġġiesa li ġejjin ⌫

Sustanza ~~li tniġġes~~ ⌦ niġġiesa ⌫	C
Trab totali	30
HCl	10
HF	1

NO_x għall-impjanti eżistenti	800
NO_x għall-impjanti ġodda	⇨ 500 ⇦[83]
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05
Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V	0,5
Dijossini u furani ⌦ (ng/Nm^3) ⌫	0,1

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għal NO_x jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti għall-fran eżistenti tas-siment għall-proċess imxarrab jew għall-fran tas-siment li jaħarqu inqas minn tliet tunnellati kull siegħa, iżda l-permess jipprevjieni valur totali tal-limitu ta' l-emissjonijiet għal NO_x ta' mhux iżjed minn 1200 mg/m^3.

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għat-trab jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti jew għall-fran tas-siment li jaħarqu inqas minn tliet tunnellati kull siegħa, iżda l-permess jipprevjeni valur totali tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' mhux iżjed minn 50 mg/m3.

2.3II.1.2. C - valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet totali ⌦ (mg/Nm³) ⌫ għal SO_2 U TOC

Sustanza li tniġġes ⌦ niġġiesa ⌫	C
SO_2	50
TOC	10

Eżenzjonijiet jisgħtu jiġu awtorizzati millL-awtorità kompetenti ⌦ tista' tagħti derogi għall-valuri limitu ta' l-emissjonijiet stipulati f'dan il-punt ⌫ f'każijiet fejn TOC U SO_2 ma joħorġux mill-inċinerazzjoni ta' l-iskart.

II.1.3. Valur tal-limitu ta' l-emissjoni għal CO

Valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet għal CO jistgħu jiġu mfassla mill-aworità kompetenti.

3.II.2. Dispożizzjonijiet speċjali għall-impjanti kombustivi li jikkoinċineraw l-iskart

3.1II.2.1. ⌦ C_{proc} espressi bħala ⌫ valuri medji ta' kull jum ⌦ (mg/Nm³) ⌫ ⇨ validi sal-31 ta' Diċembru 2015 ⇦

Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 88/609/KEE u fil-każ fejn, għall-impjanti kbar, valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet iżjed severi huma mfassla skond leġislazzjoni futura tal-Komunità, dawn għandhom jieħdu l-post, għall-impjanti u sustanzi li jniġġsu kkonċernati, il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet kif preskritti fit-tabelli li ġejjin (C_{proc}). F'dak il-każ, it-tabelli li ġejjin għandhom jiġu addattati mingħajr dewmien għal dawn il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet iżjed stretti bi qbil mal-proċeduri mniżżlin fl-Artikolu 17. ⌦ Għad-determinazzjoni tal-kapaċità termali ta' l-impjanti ta' kombustjoni, għandhom japplikaw ir-regoli ta' aggregazzjoni kif definiti fl-Artikolu 32. ⌫

83 Għall-implimentazzjoni tal-valuri tal-limiti ta' l-emissjonijiet NOx fran tas-siment li qegħdin jaħdmu u li għandhom permess li jaqbel mal-leġislazzjoni tal-Komunità u li jibdew jikko-inċineraw l-iskart wara d-data msemmija fl-Artikolu 20(3) ma jitqisux bħala impjanti ġodda.

Valuri medji ta' nofs siegħa huma meħtieġa biss biex jikkalkulaw il-valuri medji ta' kull jum.

~~C_{proc}:~~

$C_{proċ}$ għall- ⌦ karburanti solidi bl-eċċezzjoni tal-bijomassa ⌫ ~~karburanti solidi~~ ~~espressi f'mg/Nm3~~ (kontenut ta' l-O_2 ta' 6 %):

Sustanza ~~li tniġġes~~ ⌦ niġġiesa ⌫	>50 MWth:	50 sa 100 MWth	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	⌦ 850 ⌫	⌦ 200 ⌫	⌦ 200 ⌫
~~każ ġenerali~~		~~850~~	~~850 sa 200~~ ~~(tnaqqis lineari minn 100 sa 300 MWth)~~	~~200~~
~~karburanti indiġni~~		~~jew r-rata ta' disulfurizzazzjoni ≥ 90 %~~	~~jew r-rata ta' disulfurizzazzjoni ≥ 92 %~~	~~jew r-rata ta' disulfurizzazzjoni ≥ 95 %~~
NO_x	-	400	⌦ 200 ⌫ ~~300~~	200
Trab	50	50	30	30

~~Sa l-1 ta' Jannar 2007 u mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità, il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni għall-NOx ma japplikax għall-impjanti li jikko-inċineraw skart perikoluż biss.~~

~~Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għan-NOx u SO2 jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti għall-impjanti ta' ko-inċinerazzjoni eżistenti bejn 100 u 300 MWth li jużaw teknoloġija ta' sodda fluwidifikata u li jaħarqu karburanti solidi sakemm il-permess jara minn qabel valur ta' Cproċ ta' mhux iktar minn 350 mg/Nm3 għan-NOx u mhux iżjed minn 850 sa 400 mg/Nm3 (tnaqqis linjari minn 100 sa 300 MWth) għal SO2.~~

$C_{proċ}$ għall-bijomassa ~~espress f'mg/Nm^3~~ (kontenut ta' l-O_2 ta' 6 %):

~~"Bijomassa" tfisser: Prodotti li jikkonsistu kollha kemm huma jew parti minnhom minn materja veġetali mill-agrikoltura jew mill-forestrija, li jistgħu jintużaw għall-iskop ta' l-irkupru tal-kontenut ta' l-enerġija tagħhom, kif ukoll bħala skart imniżżel fl-Artikolu 2(2)(a)(i) sa (v).~~

Sustanza ~~li tniġġes~~ ⌦ niġġiesa ⌫	>50 MWth:	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	200	200	200
NO_x	-	350	300	⌦ 200 ⌫ ~~300~~
Trab	50	50	30	30

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għan-NOx jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti għall-impjanti tal-ko-inċinerazzjoni eżistenti bejn 100 u 300 MW li jużaw teknoloġija ta' sodda fluwidifikata u jaħarqu l-bijomassa sakemm il-permess jara minn qabel valur ta' Cproċ ta' mhux iktar minn 350 mg/Nm3.

$C_{proċ}$ għall-karburanti likwidi espressi f'mg/Nm3 (kontenut O_2 ta' 3 %):

Sustanza li tniġġes ⌦ niġġiesa ⌫	>50 MWth:	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	850	⌦ 400 ⌫ 850 sa 200 (tnaqqis lineari minn 100 sa 300 MWth)	200
NO_x	-	400	⌦ 200 ⌫ 300	200
Trab	50	50	30	30

⇩ ġdid

3.2 C_{proc} espressi bħala valuri medji ta' kull jum (mg/Nm³) validi mill-1 ta' Jannar 2016

Għad-determinazzjoni tal-kapaċità termali ta' l-impjanti ta' kombustjoni, għandhom japplikaw ir-regoli ta' aggregazzjoni kif definiti fl-Artikolu 32. Valuri medji ta' nofs siegħa huma meħtieġa biss biex jikkalkulaw il-valuri medji ta' kull jum.

3.2.1 C_{proc} għal impjanti ta' kombustjoni msemmija fl-Artikolu 33 (2)

C_{proc} għall-karburanti solidi bl-eċċezzjoni tal-bijomassa (kontenut ta' l-O_2 ta' 6 %):

Sustanza niġġiesa	>50 MWth:	50 sa 100 MWth	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	400 għal pit 300	200	200
NO_x	-	300 għal linjite pulverizzat 400	200	200
Trab	50	30	25 għal pit 20	20

C_{proc} għall-bijomassa (kontenut O_2 ta' 6 %)

Sustanza niġġiesa	>50 MWth:	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:

SO_2	-	200	200	200
NO_x	-	300	250	200
Trab	50	30	20	20

C_{proc} għall-karburanti likwidi (kontenut O_2 ta' 3 %)

Sustanza niġġiesa	>50 MWth:	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	350	250	200
NO_x	-	400	200	150
Trab	50	30	25	20

3.2.2 C_{proc} għal impjanti ta' kombustjoni msemmija fl-Artikolu 33 (3)

C_{proc} għall-karburanti solidi bl-eċċezzjoni tal-bijomassa (kontenut ta' l-O_2 ta' 6 %):

Sustanza niġġiesa	>50 MWth:	50 sa 100 MWth	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	400 għal pit 300	200 għal pit 300, ħlief fil-każ ta' kombustjoni b'sodda fluwidifikata 250	150 għal kombustjoni b'sodda fluwidifikata b'ċirkulazzjoni jew ippressata jew, fil-każ tat-tqabbid tal-pit, għall-kombutsjonijiet kollha b'sodda fluwidifikata: 200
NO_x	-	300 għal pit 250	200	150 għal kombustjoni ta' linjite pulverizzat 200
Trab	50	20	20	10 għal pit 20

C_{proc} għall-bijomassa (kontenut O_2 ta' 6 %)

Sustanza niġġiesa	>50 MWth:	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	200	200	150 għal kombustjoni b'sodda fluwidifikata 200

NO_x	-	250	200	150
Trab	50	20	20	20

C_{proc} għall-karburanti likwidi (kontenut O_2 ta' 3 %)

Sustanza niġġiesa	>50 MWth:	50 sa 100 MWth:	100 sa 300 MWth:	>300 MWth:
SO_2	-	350	200	150
NO_x	-	300	150	100
Trab	50	30	25	20

↓ 2000/76/KE (adattat)
➔1 Corrigendum, ĠU L 145, 31.5.2001, p. 52

3.1~~II.2.1~~. C — valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet totali ⌦ għal metalli tqal (mg/Nm³) ⌫

~~C~~ espressi ⌦ bħala ⌫ ~~f mg/Nm3 (O2 kontenut ta' 6 %). Il-~~valuri medji ~~kollha~~ fuq il-perjodu ta' kampjunar ta' 30 minuta bħala minimu u 8 siegħat bħala massimu ⌦ (kontenut ta' O_2 ta' 6% għal karburanti solidi u 3% għal karburanti likwidi) ⌫ .

Sustanza ~~li tniġġes~~ ⌦ niġġiesa ⌫	C
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05
Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V	0,5

⌦ 3.4 C – valur limitu ta' l-emissjonijiet totali (ng/Nm³) għad-~~dijoxins~~ dijossini u l-furani ⌫

~~C~~ espressi ⌦ bħala ⌫ ~~f mg/Nm3 (O2 kontenut ta' 6 %).~~ Il-valuri medjui ~~kollha~~ tul ~~mkejlin~~ fil-perjodu ta' kampjunar ta' 6 sigħat bħala minimu u 8 sigħat bħala massimu ⌦ (kontenut ta' O_2 ta' 6% għal karburanti solidi u 3% għal karburanti likwidi). ⌫

Sustanza ~~li tniġġes~~ ⌦ niġġiesa ⌫	C
Dijossini u furani	0,1

4~~II.3~~. Dispożizzjonijiet speċjali ⌦ għall-impjanti ta' koinċinerazzjoni fis- ⌫ ~~għas-~~setturi industrijali ~~li jikko-inċeneraw l-iskart~~ mhux koperti taħt il-Punti 2 u 3 ta' din il-Parti ~~II.1 jew II.2~~

4~~II.3~~.1. C — valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet totali ⌦ (mg/Nm³) ⌫

~~C~~ ⌦ għad-dijossini u furani ⌫ espressi ⌦ bħala ⌫ ~~f mg/Nm³.~~ Il-valuri medjui ~~kollha~~ tul ~~mkejlin f~~il-perjodu tal-kampjunar ta' 6 siegħat bħala minimu u 8 siegħat bħala massimu:

Sustanza ~~li tniġġes~~ ⌦ niġġiesa ⌫	C
Dijossini u furani	0,1

⌦ 4.2 C — valuri limitu ta' l-emissjonijiet totali (mg/Nm³) għal metalli tqal ⌫

~~C~~ espressi ⌦ bħala ⌫ ~~f mg/Nm³.~~ Il-valuri medji ~~kollha~~ fuq il-perjodu ta' ~~l-~~kampjunar ta' 30 minuta bħala minimu u 8 siegħat bħala massimu:

Sustanza ~~li tniġġes~~ ⌦ niġġiesa ⌫	C
Cd + Tl	0,05
Hg	0,05

Parti 5ANNESS IV

Valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-iskargar ta' ilma mormi li ⌦ għar-rimi ta' dranaġġ ⌫ ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' ⌦ skart ⌫ l-exhaust.

Sustanzi li jniġġsu ⌦ niġġiesa ⌫	Valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet f'konċentrazzjonijiet massi tal-kampjuni mhux iffiltrati ⌦ (mg/l ħlief għad-dijossini u l-furani) ⌫	
1. Solidi sospiżi totali kif imniżżlin fl-Anness I fitad-Direttiva 91/271/KEE	(95 %) 30 mg/l	(100 %) 45 mg/l
2. Merkurju u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala merkurju (Hg)	0.03 mg/l	
3. Kadmju u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala kadmju (Cd)	0.05 mg/l	
4. Talljum u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala talljum (Tl)	0.05 mg/l	
5. Arseniku u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala arseniku (As)	0.15 mg/l	
6. Ċomb u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala ċomb (Pb)	0.2 mg/l	
7. Kromjum u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala kromju (Cr)	0.5 mg/l	
8. Ram u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala ram (Cu)	0.5 mg/l	
9. Nikiel u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala nikel (Ni)	0.5 mg/l	
10. Żingu u l-komponimenti ⌦ komposti ⌫ tiegħu, espress bħala żingu (Zn)	1.5 mg/l	
11. Dijossini u furani, definiti bħala t-total tad-diossini u furani individwali evalwati skond l-Anness I	➔[1] 0.3 ➔	

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għas-solidi sospiżi totali jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' inċinerazzjoni sakemm il-permess jara minn qabel li 80 % tal-valuri mkejlin ma jaqbżux 30mg/l u li l-ebda minnhom ma jaqbżu 45 mg/l.

Parti 6~~ANNESS III~~

⌦ Monitoraġġ ta' l-emissjonijiet ⌫

1. Tekniki ta' kejl

1.1 Kejl għad-determinazzjoni tal-konċentrazzjonijiet ta' sustanzi ~~li jniġġsu~~ ⌦ niġġiesa ⌫ l-arja u l-ilma għandhom jitwettqu f'mod rappreżentattiv.

1.2 Kampjunar u analiżi tas-sustanzi ⌦ niġġiesa ⌫ ~~li jniġġsu~~ kollha li jinkludi dijossini u furani kif ukoll ⌦ l-garanzija ta' kwalità ta' sistemi ta' kejl awtomizzati u l- ⌫ metodi ta' kejl ta' referenza biex tikkalibra⌦ hom ⌫ ~~sistemi awtomatizzati ta' kejl~~ għandhom jitwettqu ⌦ skond is- ⌫ ~~kif imfassla minn~~ CEN-standards. Jekk CEN standards mhumiex disponibbli, l-ISO standards, standards nazzjonali jew internazzjonali li ~~jassiguraw~~ ⌦ jiżguraw ⌫ l-għotja ta' dejta ta' kwalità xjentifika ekwivalenti għandhom japplikaw. ⌦ Is-sistemi ta' kejl awtomizzati għandhom ikunu suġġetti għal kontroll permezz ta' kejl parallel mal-metodi ta' referenza mill-inqas darba fis-sena. ⌫

1.3 Fil-livell tal-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' kull jum, il-valuri tal-95 % f'intervalli li tafdahom ta' riżultat wieħed imkejjel m'għandux jaqbeż il-persentaġġi tal-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet li ġejjin:

Monossidu tal-karbonju:	10 %
Dijossidu tal-kubrit:	20 %
Dijossidu tan-nitroġenu:	20 %
Trab totali:	30 %
Karbonju organiku totali:	30 %
~~Kloru idroġenju~~ ⌦ Klorur ta' l-idroġenu ⌫ :	40 %
~~Floru idroġenju~~ ⌦ Fluworur ta' l-idroġenu ⌫ :	40 %.

🡻 2000/76/KE Art. 10

~~5.~~ Kejl perjodiku ta' emissjonijiet fl-arja u fl-ilma għandhom jitwettqu bi qbil mal-punti 1.1 u 1.2 ~~ta' l-Anness III~~.

🡻 2000/76/KE Art. 11 (adattat)
⇨ ġdid

~~Artikolu 11~~

~~Ħtiġiet għall-kejl~~

⌦ 2. Kejl b'rabta mas-sustanzi ta' tniġġis ta' l-arja ⌫

2.1. Il-kejl li ġej ~~ta'~~ ⌦ b'rabta ma' ⌫ sustanzi li jniġġsu l-arja għandu~~hom~~ jitwettaq~~u~~ ~~fl-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni bi qbil ma' l-Anness III~~:

(a) kejl kontiwu ta' dawn is-sustanzi li ġejjin: ~~Ossidi tan-Nitroġenu (~~NO_x~~)~~, basta li l-valuri ~~tal-~~limitu~~i~~ ta' l-emissjonijiet huma mfassla, ~~Karbonju Monossidu (~~CO~~)~~, trab totali, ~~Karbonju Organiku Totali (~~TOC~~)~~, ~~Idroġenu Kloridu (~~HC1~~)~~, ~~Idroġenu Flowridu (~~HF~~)~~, ~~Diossidu tal-kubrit (~~SO_2~~)~~;

(b) kejl kontiwu tal-parametri tal-proċessi tal-ħdima li ġejjin: it-temperatura biswit il-ħajt ta' ġewwa jew xi punt ieħor rappreżentattiv ieħor tal-qasam tal-kombustjoni kif awtorizzat mill-awtorità kompetenti, il-konċentrazzjoni ta' ossiġnu, pressjoni, temperatura u l-kontenut tal-fwar ta' l-ilma fil-gass ta' l- ⌦ iskart ⌫ ~~exhaust~~;

(c) mill-inqas żewġ tikjiliet kull sena tal-metalli tqal, dijossini u furani; madankollu mill-inqas kejl wieħed kull tlett xhur għandu jitwettaq għall-ewwel tnax-il xahar ta' l-operazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu perjodi ta' kejl fejn ġew imfassla l-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi poliċikliċi jew sustanzi li jniġġsu oħra.

2.2~~3~~. Il-ħin tar-residenza kif ukoll it-temperatura minima u l-kontenut ta' l-ossiġnu ta' gassijiet ta' l-⌦ iskart ⌫ ~~exhaust~~ għandhom jiġu suġġetti għal verifikazzjoni xierqa, mill-inqas darba kull meta l-impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jibda jaħdem u taħt l-iktar kundizzjonijiet ta' tħaddim sfavorevoli antiċipati.

2.3~~4~~. Il-kejl kontinwu ta' l-HF jista' jitħalla barra jekk l-istadji tat-trattament tal-HCl huma użati li jiżguraw li m'hemmx qabża tal-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet. F'~~dan~~ ⌦ dak ⌫ il-każ l-emissjonijiet tal-HF għandhom ikunu suġġetti għal kejl perjodiku kif inhu preskritt fil-~~paragrafu 2(ċ)~~ ⌦ punt 2.1 (c) ⌫ .

2.4~~5~~. Il-kejl kontinwu tal-kontenut tal-fwar ta' l-ilma ma għandux ikun meħtieġ jekk il-kampjun tal-gass ta' l-⌦ iskart ⌫ ~~exhaust~~ huwa mnixxef qabel jiġu analizzati l-emissjonijiet.

2.5~~6~~. ~~Kejl perjodiku tal-HC1, HF u SO2 kif imniżżel fil-paragrafu 2(ċ) jistgħu jiġu awtorizzati fl-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni minflok kejl kontinwu, fil-permess ta' l~~L-awtorità kompetenti ⌦ tista' tiddeċiedi li ma teħtieġx kejl kontinwu ta' HCI, HF u SO_2 fl-iskart fl-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew impjanti tal-koinċinerazzjoni ta' l-iskart, u li teħtieġ kejl perjodiku kif stipulat fil-punt 2.1(c) jew ⌫ ~~,~~ ⌦ l-ebda kejl ⌫ jekk l-operatur juri li l-emissjonijiet ta' dawk is-sustanzi li jniġġsu ma jistgħux ikunu, taħt l-ebda ċirkostanza ogħla mill-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet preskritti.

⇨ L-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li ma teħtieġx kejl kontinwu għal NO_x u teħtieġ kejl perjodiku kif stipulat fil-punt 2.1(c) f'impjanti ta' l-inċinerazzjoni ta' l-iskart eżistenti b'kapaċità nominali ta' anqas minn 6 tunnellati metriċi fis-siegħa jew f'impjanti ta' koinċinerazzjoni ta' l-iskart eżistenti b'kapaċità nominali ta' anqas minn 6 tunnellati metriċi fis-siegħa jekk l-operatur jista' jixhed abbażi ta' informazzjoni dwar il-kwalità ta' l-iskart

ikkonċernat, it-teknoloġiji użati u r-riżultati tal-monitoraġġ ta’ l-emissjonijiet li l-emissjonijiet NO_x ma jistgħu fl-ebda ċirkustanza jkunu ogħla mill-valur limitu ta' l-emissjonijiet preskritt. ⇦

2.67. It-tnaqqis tal-frekwenza tal-kejl perjodiku tal-metalli tqal minn darbtejn fis-sena għal darba kull sentejn u għad-diossini u furans minn darbtejn fis-sena għal darba fis-sena jistgħu jkunu awtorizzati fil-permess mill-awtorità kompetenti basta li⇨ L-awtorità kompetenti tista’ tiddeċiedi li teħtieġ anqas minn żewġ kejl fis-sena jew l-ebda kejl għal metalli tqal u għad-disjossini jew furani ⇦ ⌦ fil-każijiet li ġejjin: ⌫

(a) l-emissjonijiet li jirriżultaw mill-inċinerazzjoni jew koinċinerazzjoni ⌦ ta’ l-iskart ⌫ huma ⌦ f’kull każ ⌫ inqas mill-50 % tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet; mfassla rispettivament bi qbil ma' l-Anness III jew ma' l-Anness V u basta l-kriterji tal-ħtiġiet li għandhom jilħqu jiġu żviluppati bi qbil mal-proċedura mniżżla fl-Artikolu 17, ikunu disponibbli. Dawn il-kriterji għandhom mill-inqas ikunu bbażati fuq id-disposizzjonijiet f'punti (a) u (d), tat-tieni subparagrafu.

Sal-1 ta' Jannar 2005, it-tnaqqis tal-frekwenza tista' tiġi awtorizzata anke jekk dawn il-kriterji mhumiex disponibbli basta li:

(ba) l-iskart li jrid jiġi inċinerat jew koinċinerat jikkonsisti biss f'ċerti frazzjonijiet kombustibbli magħżula ta' skart mhux riskjuż li mhux addattat għar-riċiklaġġ u li jippreżentaw ċertu karatteristiċi, u li jkun iktar speċifikat fuq bażi tal-valutazzjoni msemmija fil-puntaragrafu (cd);

(b) il-kriterji nazzjonali ta' kwalità, li ġew rappurtati lill-Kummissjoni, ikunu disponibbli għal dan l-iskart.

(c) il-ko-inċinerazzjoni u l-inċinerazzjoni ta' dan l-iskart jaqbel mal-pjanijiet ta' l-immaniġġjar ta' l-iskart imsemmija fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 75/442/KEE;

(cd) l-operatur jista' juri lill-awtorità kompetenti li l-emissjonijiet taħt iċ-ċirkostanzi kollha, huma b'mod sinifikanti taħt il-valuri tal-limitu ta' l-emissjoni għall-metalli tqal, diossini u furans imfassla fl-Anness II u fl-Anness V; din l-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata fuq ⌦ abbażi ta' ⌫ tagħrif dwar il-kwalità ta' l-iskart ikkonċernat u ⌦ l-monitoraġġ ⌫ l-kejl ta' l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu msemmija; ⌦ li l-emissjonijiet huma fi kwalunkwe ċirkostanza konsiderevolment anqas mill-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet għal metalli tqal, dijossini u furani; ⌫

(e) il-kriterji tal-kwalità u ż-żmien ġdid għall-kejl perjodiku jkunu speċifikati fil-permess; kif ukoll

(f) id-deċiżjonijiet kollha dwar il-frekwenza tal-kejl imsemmi f'dan il-paragrafu, imsaħħa bit-tagħrif dwar l-ammont u l-kwalità ta' l-iskart ikkonċernat, għandhom ikunu kkomunikati kull sena lill-Kummissjoni.

2.78. Ir-riżultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-qbil mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu standardizzati ⌦ bl-użu ta’ konċentrazzjonijiet standard ta’ l-ossiġnu msemmija fil-Parti 3 jew ikkalkulati skond il-Parti 4 u billi tiġi applikata l–formula mogħtija fil-Parti 7 ⌫ fil-kondizzjonijiet li ġejjin u għall-ossiġenu bi qbil mal-formola kif imsemmi fl-Anness VI:

(a) Temperatura 273K, pressjoni 101,3 kPa, 11 % ta' ossiġenu, gass niexef, fil-gass ta' l-exhaust ta' l-impjanti ta' inċinerazzjoni;

(b) Temperatura 273K, pressjoni 101,3 kPa, 3 % ta' ossiġenu, gass niexef, fil-gass ta' l-exhaust ta' l-inċinerazzjoni taż-żejt skart kif definit fid-Direttiva 75/439/KEE;

~~(c)~~ Meta l-iskart huwa inċinerat jew koinċinerat f'atmosfera arrikkita fl-ossiġnu, ir-riżultati tal-kejl jistgħu jiġu standardizzati f'kontenut ta' ossiġnu mniżżel mill-awtorità kompetenti li jirriflettu ċ-ċirkustanzi speċjali tal-każ individwali.~~;~~

~~(d) fil-każ ta' ko-inċinerazzjoni, ir-riżultati tal-kejl għandhom jiġu standardizzati f'kontenut ta' ossiġenu totali kif ikkalkulat fl-Anness II.~~

Meta l-emissjonijiet tas-sustanzi ⌦ niġġiesa ⌫ ~~li jniġġsu~~ huma mnaqqsa bit-trattament tal-gass ta' l- ⌦ iskart ⌫ ~~exhaust~~ f' ~~l-~~impjant ta' l-inċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ jew ⌦ impjant tal- ⌫koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ li jittratta skart riskjuż, l-istandardizzazzjoni fir-rigward ta' kull kontenut ta' l-ossiġnu pprovdut fl-ewwel sottoparagrafu għandu jkun magħmul biss jekk il-kontenut ta' l-ossiġnu mkejjel matul l-istess u mfassal għas-sustanzi ⌦ niġġiesa ⌫ ~~li jniġġsu~~ in kwistjoni jaqbeż il-kontenut ta' l-ossiġnu ta' l-istandard rilevanti.

⌦ 3. Kejl b'rabta mas-sustanzi tat-tniġġis ta' l-ilma ⌫

~~14.~~ 3.1 Il-kejl li ġej għandu jitwettaq fil-punt tar-rimi ⌦ tad-dranaġġ ⌫ ~~ta' l-ilma ħażin~~:

(a) kejl kontinwu tal- ⌦ pH, temperatura u l-fluss ⌫ ~~parametri msemmija fl-Artikolu 8(6)(b)~~;

(b) kejl kuljum tal-kampjuni fuq il-post ta' solidi sospiżi ⌦ jew kejl ta' kampjun rappreżentattiv proporżjonali għall-fluss tul 24 siegħa; ⌫ ~~; L-Istati Membri jistgħu jipprovdu alternattivament għall-kejl ta' kampjunar rappreżentattiv li jiċċirkola proporzjonalment matul perjodu ta' 24 siegħa;~~

(c) mill-anqas kejl kull xahar ta' kampjun rappreżentattiv ta' fluss proporzjonali tar-rimi matul perjodu ta' 24 siegħa ~~tas-sustanzi kkontaminanti msemmija fl-Artikolu 8(3) rigward l-oġġetti 2 sa 10 fl-Anness IV~~⌦ Hg, Cd, TI, As, Pb, Cr, Ni u Zn ⌫;

(d) mill-anqas kull sitt xhur kejl ta' dijossini u furani; għalkemm kejl wieħed għal mill-inqas kull tliet xhur għandu jitwettaq għall-ewwel tnax-il xahar ta' ħidma. ~~L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu perjodi ta' kejl fejn ġew imfassla l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi poliċikliċi jew sustanzi li jniġġsu oħra.~~

🡻 2000/76/KE Art. 8 (adattat)

3.2 Meta ~~l-ilma mormi~~ ⌦ d-dranaġġ ⌫ li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' ⌦ skart ⌫ ~~l-exhaust~~ jiġi ttrattat kollettivament fuq il-post flimkien ma' sorsi oħrajn ta' ~~ilma mormi~~ ⌦ dranaġġ ⌫ li ġej minn fuq il-post, l-operatur għandu jieħu l-miżuri ~~msemmija fl-Artikolu 11~~:

(a) fuq in-nixxiegħa ~~ta' l-ilma mormi~~ ⌦ tad-dranaġġ ⌫ li ġej mill-proċess tat-tindif tal-gassijiet ta' ⌦ skart ⌫ ~~l-exhaust~~ qabel id-dħul fl-impjant tat-trattament kollettiv ~~ta' l-ilma mormi~~ ⌦ tad-dranaġġ ⌫ ;

(b) fuq in-nixxiegħa jew nixxigħat oħra ta' ~~ilma mormi~~ ⌦ dranaġġ ⌫ qabel id-dħul tagħha jew tagħhom fl-impjant tat-trattament kollettiv ~~ta' l-ilma mormi~~ ⌦ tad-dranaġġ ⌫ ;

(c) fiż-żmien ta' skargar finali ~~ta' l-ilma mormi~~ ⌦ tad-dranaġġ ⌫, wara t-trattament, mill-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew koinċinerazzjoni ⌦ ta' l-iskart ⌫ .

↓ 2000/76/KE (adattat)

Parti 7~~ANNESS VI~~

Il-formula biex tiġi kkalkulata l-konċentrazzjoni ta' l-emissjonijiet fil-persentaġġ standard tal-konċentrazzjoni ta' l-ossiġnu

$$E_S = \frac{21 - O_S}{21 - O_M} \times E_M$$

E_S	=	il-konċentrazzjoni ta' l-emissjonijiet ikkalkulati fil-persentaġġ standard tal-konċentrazzjoni ta' l-ossiġnu.
E_M ~~E K~~	=	il-konċentrazzjoni ta' l-emissjonijiet ikkalkulat
O_S	=	il-konċentrazzjoni ⌦ standard ⌫ ta' l-ossiġnu ~~standard~~
O_M ~~O K~~	=	il-konċentrazzjoni ta' l-ossiġnu kkalkulat

Parti 8

⌦ Valutazzjoni tal-konformità mal-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet ⌫

↓ 2000/76/KE Art. 11 (adattat)

⌦ 1. Valuri limitu ta' l-emissjonijiet għall-arja ⌫

~~10~~1.1. Il-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet għall-arja għandhom jitqiesu bħala mħarsa jekk:

(a) l-ebda mill-valuri medji ta' kuljum ma jaqbżu kwalunkwe mill-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-punt 1.1 tal-Parti 3 jew fil-Parti 4~~mfassla fl-Anness V (a) jew fl-Anness II~~ ⌦ jew ikkalkulati skond il-Parti 4 ⌫ ;

~~– is-97 % tal-valur medju ta' kull jum matul is-sena ma jaqbiżx il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni mfassal fl-Anness V(e) fl-ewwel inċiż;~~

(b) jew l-ebda mill-valuri medji ta' kull nofs siegħa ma jaqbżu l-ebda mill-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet imniżżla ~~fl-Anness V (b),~~ fil-kolonna A tat-tabella fil-punt 1.2 tal-Parti 3 jew, fejn relevanti, is-97 % tal-valuri medji ta' kull nofs siegħa matul is-sena ma jaqbżux l-ebda mill-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet imfassla ~~fl-Anness V (b),~~ fil-kolonna B tat-tabella fil-punt 1.2 tal-Parti 3;

(c) l-ebda mill-valuri medji matul il-perjodu tal-kampjunar ~~imfassla~~ ⌦ stipulati ⌫ għall-metalli tqal u għad-dijossini u għall-furani ma jaqbżu l-valuri ~~tal-~~limitu ta' l-emissjonijiet imniżżla fil-punti 1.3 u 1.4 tal-Parti 3 jew fil-Parti 4 ~~fl-Anness V (c) u (d) jew fl-Anness II~~ ⌦ jew ikkalkulati skond il-Parti 4 ⌫ ;

~~(d) id-disposizzjonijiet ta' l-Anness V(e), it-tieni inċiż jew ta' l-Anness II, huma milħuqa.~~

⌦ (d) għall-monoossidu tal-karbonju (CO) ⌫

⌦ (i) fil-każ ta’ l-impjanti ta’ l-inċinerazzjoni ta’ l-iskart: ⌫

⌦ - ta’ l-anqas 97 % tal-valuri medji ta’ kull jum matul is-sena ma jeċċedux il-valur limitu ta’ l-emissjonijiet stipulat fil-pint 1.5(a) tal-Parti 3; ⌫

⌦ u ⌫

⌦ - ta’ l-anqas 95% tal-valuri kollha fuq għaxar minuti meħuda fi kwalunkwe perjodu ta’ 24 siegħa jew tal-valuri medji kollha ta’ nofs siegħa meħuda fl-istess perjodu ma jeċċedux il-valuri limitu ta’ l-emissjonijiet stipulati fil-punti 1.5(b) u (c) tal-Parti 3; ⌫

⌦ (ii) fil-każ ta’ l-impjanti tal-koinċinerazzjoni ta’ l-iskart: id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4 intlaħqu. ⌫

1.2~~11~~. Il-valuri medji ta' kull nofs siegħa u l-medji ta' l-għaxar minuti għandhom jiġu ddeterminati matul il-ħin tal-ħidma effettiv (il-perjodi ta' x'ħin jinxtgħel u jintefa' huma esklużi jekk m'hemmx skart li qiegħed jiġi inċinerat) mill-valuri mkejla wara li jiġi mnaqqas il-valur ta' l-intervall kunfidenzjali speċifikat fil-punt 1.3 tal-Parti 6~~f'punt 3 ta' l-Anness III~~. Il-valuri medji ta' kull jum għandhom jiġu ddeterminati minn dawk il-valuri medji validati.

Biex jinkiseb valur medju validu ta' kuljum, mhux iżjed mill-valuri medji ta' ħames nofs siegħat f'kwalunkwe ġurnata m'għandhom jiġu mormija minħabba l-malfunzjoni jew manutenzjoni tas-sistema kontinwa ta' kejl. Mhux aktar minn għaxar valuri medji kull jum għal kull sena għandhom jiġu mormija minħabba l-malfunzjoni jew manutenzjoni tas-sistemi kontinwi ta' kejl.

1.312. Il-valuri medji matul il-perjodu tal-kampjunar u l-valuri medji fil-każ tal-kejl perjodiku tal-HF, HCL u SO_2 għandhom jiġu ddeterminati bi qbil mar-rekwiżiti ta’ l-Artikoli 40(1)(e) u 43(3) u l-punt 1 tal-Parti 6mal-ħtiġiet ta' l-Artikolu 10(2) u (4) u ta' l-Anness III.

15. Is-sorveljar tal-massa tas-sustanzi li jniġġsu fl-ilma ħażin li jiġi ttrattat għandu jiġi magħmul bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità u mniżżel fil-permess, kif ukoll il-frekwenza tal-kejl.

2.16. ⌦ Valuri limitu ta' l-emissjonijiet għall-ilma ⌫

Il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-ilma għandhom jitqiesu bħala mħarsa jekk:

(a) għat-total tas-solidi sospiżi (is-sustanza kontaminanti numru 1), il-95 % u l-100 % tal-valuri mkejlin ma jaqbżux il-valuri rispettivi tal-limitu ta' l-emissjonijiet kif stipulat fil-Parti 5imfassla fl-Anness IV;

(b) għall-metalli tqal ⌦ (Hg, Cd, TI, As, Pb, Cr, Cu, Ni u Zn) ⌫ (is-sutanzi kontaminanti numri 2 sa 10) mhux aktar minn kejl wieħed fis-sena jaqbeż il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-Parti 5imfassla fl-Anness IV; jew, jekk l-Istat Membru jipprovdi għal aktar minn 20 kampjun fis-sena, mhux aktar mill-5 % tal-kampjuni jaqbżu l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet stipulati fil-Parti 5imfassla fl-Anness IV;

(c) għad-dijossini u għall-furani (is-sustanzi kontaminanti numru 11), il-kejl ta' darbtejn fis-sena ⌦ ir-riżultati tal-kejl ⌫ ma jaqbżux il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet stipulat fil-Parti 5imfassla fl-Anness IV.

17. Jekk il-kejl meħud juri li l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-arja jew għall-ilma mniżżla f'din id-Direttiva ġew maqbuża, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiġu infurmati mingħajr dewmien.

↓ 1999/13/KE (adattat) ➔1 Corrigendum, ĠU L 240, 10.9.1999, p. 24

ANNESS VIII

Parti 1

⌦ Attivitajiet ⌫INTENZJONI

Dan l-Anness għandu jkollu fih il-kategoriji ta' l-attività msemmija fl-Artikolu 1. Meta operata fuq il-miri mniżżla fl-Anness IIA, l-attivitajiet imsemmija f'dan l-Anness jaqgħu fl-iskop tad-Direttiva. ⌦ F'kull każ F'kull wieħed minn punti li ġejjin, ⌫ l-attività tinkludi t-tindif ta' tagħmir imma mhux t-tindif ta' prodotti sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

2. Kisi li jwaħħal

Kull attività li fiha kolla kienet applikata mal-wiċċ, bl-eċċezzjoni ta' kisi li jwaħħal u laminati assoċjati ma' attivitajiet ta' stampar.

3. Attività ta' kisi

Kwalunkwe attività li fiha applikazzjoni waħda jew multipla ta' film kontinwu ta' kisi hu applikat ma':

(a) ⌦ wieħed minn dan li ġej ⌫vetturi mniżżla hawn taħt:

(i) karrozzi ġodda, definiti bħala vetturi fil-kategorija M1 fid-Direttiva 70/156/KEE ⌦ tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ⌫, u ta' kategorija N1 sakemm miksija fl-istess stallazzjoni ma' ⌦ bħall- ⌫ vetturi M1[84];.

(ii) kabini tat-trakkijiet, definiti bħala l-*housing* għas-sewwieq, u *housing* integrat għat-tagħmir tekniku, ta' vetturi ta' kategoriji N2 u N3 fid-Direttiva 70/156/KEE;.

(iii) vannijiet u trakkijiet, definiti bħala vetturi f'kategoriji N1, N2 u N3 fid-Direttiva 70/156/KEE, imma mhux inklużi kabini tat-trakkijiet;.

(iv) karrozzi tal-linja, definiti bħala vetturi f'kategoriji M2 u M3 fid-Direttiva 70/156/KEE;.

(v) trejlers, definiti f'kategoriji O1, O2, O3 u O4 fid-Direttiva 70/156/KEE;.

(b) uċuħ metalliċi u tal-plastik inkluż uċuħ ta' l-ajruplani, bastimenti, ferroviji, eċċ.;.

(c) uċuħ ta' l-injam;.

(d) uċuħ tat-tessuti, tad-drapp, tal-film u tal-karti;.

(e) ġilda.

⌦ Attivitajiet ta' kisi ma jinkludux ⌫Hi ma tinkludix il-kisi ta' sottostrat b'⌦ metalli b'tekniki ⌫ materjali minn electrophoretic u tekniki ta' sprejjar ⌦ eletrofertiċi jew kimiċi ⌫. Jekk l-attività tal-kisi tinkludi pass li fih l-istess oġġett hu stampat minn kull tip ta' teknika użata, dak il-pass ta' stampar hu meqjus parti mill-attività tal-kisi. Madankollu,

[84] ĠU L 42, 23.2.1970, p. 1-15.

attivitajiet ta' l-istampar operati bħala attività separata m'humiex inklużi, imma jistgħu jkunu koperti mill-Kapitolu V ta' din id-Direttiva jekk l-attività ta' l-istampar taqa' fl-iskop tagħha.

4. Kisi tal-kojl

Kwalunkwe attività fejn azzar ikkojljat, ~~azzar li ma' jissaddadx~~ ⌦ *stainless steel* ⌫, azzar miksi, l-liegi tar-ramm jew strixxa ta' l-aluminju hi miksija jew b'kisi ta' formazzjoni ta' film jew laminat bi proċess kontinwu.

5. Dry cleaning

Kwalunkwe attività industrijali jew kummerċjali li jużaw komposti organiċi volatili ~~VOCs~~ fi stallazzjoni għall-ilbies nodfa, għamara u oġġetti simili tal-konsumatur bl-eċċezzjoni ta' tneħħija manwali ta' tbajja jew tikkek fl-industrija ta' l-ilbies u tat-tessuti.

6. Manifattura tax-xedd ir-riġlejn

Kwalunkwe attività ta' produzzjoni ta' ~~żraben~~ ⌦ xedd ir-riġlejn ⌫ kompleti jew partijiet tagħhom.

7. Manifattura ta' ~~preparazzjonijiet ta'~~ ⌦ taħlit għal ⌫ kisi, verniċ, linka u kolla

Il-manifattura tal-prodotti finali msemmija hawn fuq, u intermedji kienu maħduma fl-istess sit, permezz ta' taħlit ta' pigmenti, reżini u materjali li jwaħħlu b'solventi organiċi jew ġarr ieħor, inklużi attivitajiet ta' firxa u ~~*predispersion*~~ ⌦ predispersjoni ⌫ , aġġustamenti ta' viskożità u tinta u operazzjonijiet għall-⌦ mili bil- ⌫ ~~iffajlar tal-~~prodott finali fil-kontenitur tiegħu.

8. Manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi

Is-sinteżi kimika, fermentazzjoni, estrazzjoni, formulazzjoni u ~~tkomplija~~ ⌦ tlestija ⌫ ta' prodotti farmaċewtiċi u fejn maħduma fl-istess post, il-manifattura ta' prodotti intermedji.

9. Stampar

Kwalunkwe attività ta' riproduzzjoni ta' test u/jew immaġni li fiha, bl-użu ta' ġarr ta' immaġni, l-linka hi trasferita f'kull tip ta' wiċċ. Hi tinkludi tekniki ta' verniċjar, kisi u laminar. Madankollu, is-sottoproċessi li ġejjin biss huma suġġetti għall-Kapitolu 5~~d-Direttiva~~:

(a) fleksografija - attività ta' stampar li tuża ġarr ta' immaġni jew fotopolimeri tal-gomma jew lasktu fejn iż-żoni ta' stampar huma fuq iż-żoni li m'għandomx jiġu stampati, bl-użu ta' l-linka likwidi li tinxef permezz ta' evaporazzjoni;~~,~~

(b) *heatset web offset* - attività ta' stampar permezz tal-web bl-użu ta' ġarr ta' l-immaġni li fiha ż-żona ta' stampar u ta' mingħajr stampar huma fl-istess linja, fejn *web-fed* ifisser li l-materjal li jrid jiġi stampat jingħata lil magna minn rukkell kif distint minn karti separati. Iż-żona fejn m'hemmx stampar hi trattata biex tiġbed l-ilma u b'hekk tirriġetta l-linka. Iż-żona ta' stampar hi trattata biex tirċievi u titrażmetti l-linka għall-wiċċ li jrid jiġi stampat. Evaporazzjoni ssir ġo forn fejn tintuża arja sħuna biex issaħħan il-materjal stampat;~~,~~

(c) laminazzjoni assoċjata ma' attività ta' l-istampar - it-twaħħil flimkien ta' tnejn jew aktar materji flessibbli biex jipproduċu laminat;~~,~~

(d) rotogravure ta' pubblikazzjoni - attività ta' stampar rotogravure użata biex tistampa karti għar-rivisti, ~~brochures~~fuljetti, katalgi u prodotti simili, permezz ta' linka bbażata fuq it-toluwene;~~,~~

(e) rotogravure - attività ta' l-istampar permezz ta' ġarr ta' immaġni ċilindrika li fiha ż-żona ta' stampar hi taħt iż-żona li mhix stampata, permezz ta' linka likwida li tinxef

permezz ta' evaporazzjoni. Ir-*recesses* huma mimlija bil-linka u li jibqa' huwa mnaddaf miż-żona li mhix stampata qabel li l-wiċċ li jrid jiġi stampat imiss iċ-ċilindru u tittella' l-linka mir-*recesses*,

(f) Stampar bl-iskrin li jdur - attività ta' stampar *web-fed* li fiha l-linka hi mmexxija fuq il-wiċċ li jrid jiġi stampat billi tisfurzah f'ġarr ta' immaġni *porous*, fejn iż-żona ta' stampar hi miftuħa u ż-żona li mhix stampata hi magħluqa, bl-użu ta' linka likwida li tinxef biss permezz ta' evaporazzjoni. *Web-fed* tfisser li l-materjal li jrid jiġi stampat hu mogħti lil magna minn rukkell kif distint minn karti separati;,

(g) verniċjar - attività li fiha verniċ jew kisi li twaħħal bil-għan li tissiġilla l-materjal ippakkjat hi applikata ma' materjal flessibbli.

10. Konverżjoni tal-gomma

Kwalunkwe attività ta' taħlit, dħin, tgħawwiġ, illixxar u vulkanizzar ta' gomma naturali jew sintetika u kull operazzjoni inċirata għall-konverżjoni ta' gomma naturali jew sintetika fi prodott lest.

11. Tindif tal-wiċċ

Kwalunkwe attività minbarra *dry cleaning* li tuża solventi orġaniċi biex titneħħa tniġġis mill-wiċċ ta' materjal inkluż tneħħija tax-xaħmijiet. Attività ta' tindif li tikkonsisti minn pass wieħed jew aktar qabel jew wara attività oħra għandhom jiġu kkunsidrati bħala attività ta' tindif ta' wiċċ wieħed. Din l-attività ma' tirreferix għat-tindif ta' tagħmir imma għat-tindif ta' l-uċuħ tal-prodotti.

12. Estrazzjoni taż-żejt veġetali u xaħam ta' l-annimali u attivitajiet ta' raffinament taż-żejt veġetali

Kwalunkwe attività biex jinġibed żejt veġetali miż-żerriegħa u affarijiet veġetali, l-ipproċessar ta' residwi niexfa biex jipproduċu ikel ta' l-annimal, il-purifikazzjoni tax-xaħmijiet u żjut veġetali li ġejjin miż-żerriegħa, affarijiet veġetali u/jew affarijiet annimaleski.

13. Rifinizzjoni ta' vetturi

Kwalunkwe attività ta' kisi industrijali jew kummerċjali u attivitajiet assoċjati ma' tneħħija tax-xaħmijiet li jagħmlu ⌦ wieħed milli ġej ⌫ :

(a) il-kisi oriġinali tal-vetturi tat-triq kif definit fid-Direttiva 70/156/KEE jew parti minnhom b'materjali tat-tip ta' rifinament, fejn dan qed isir 'il bogħod mil-linja oriġinali ta' manifattura;, jew

(b) il-kisi ta' trejlers (inklużi nofs trejlers) (kategorija O ⌦ fid-Direttiva 70/156/KEE ⌫).

14. Kisi tal-wajer ⌦ tat-tkebbib ⌫ li jiddawwar

Kull attività ta' kisi ta' kondutturi metalliċi għall-aggruppar tal-kojl fit-trasformersaturi u muturi, eċċ.

15. Saturazzjoni ta' l-injam

Kull attività li tagħti tgħabbija ta' preservattiv fl-injam lest biex jinħadem

16. Laminazzjoni ta' l-injam jew tal-plastik

Kull attività biex jitwaħħal flimkien injam u/jew plastik biex jipproduċu prodotti laminati

<u>**Parti 2~~ANNESS IIA~~**</u>

<u>~~I.~~</u> ~~LIMITI U KONTROLLI TA' EMISSJONI~~ ⌦ Għetiebi u valuri limitu ta’ l-emissjonijiet ⌫

~~31. Kundizzjonijiet standard għandha tfissru~~ ⌦ Il-valuri limitu kollha ta’ l-emissjonijiet għandhom jiġu kkalkulati f’ ⌫ 273,~~.~~15 K ~~u~~ ⌦ , ⌫ pressjoni ta' 101,~~.~~3 kPa ⌦ u wara li ssir korrezzjoni għall-kontenut tal-fwar ta’ l-ilma fil-gassijiet ta’ skart ⌫.~~;~~

	Attività (limitu tal-konsum tas-solvent f'tunnelati/sena)	⌦ Għatba ⌫ ~~Limitu~~ (⌦ għatba ⌫ ~~limitu~~ tal-konsum tas-solvent f'tunnelati/sena)	Valuri ~~tal-~~ limit<u>u</u>~~i~~ ta' l-emissjoni<u>jiet</u> f'gassijiet ta' ~~l-i~~skart (mg C/Nm^3)	Valuri ⌦ limitu ⌫ ta' <u>l-</u> emissjoni<u>jiet</u> ~~klandestina~~ ⌦ maħruba ⌫ (persentaġġ ~~tad-dħul~~ ⌦ l-input ⌫ tas-solvent)		Valuri ~~tal-~~limit<u>u</u>~~i~~ ta' emissjoni		Dispożizzjonijiet speċjali
				~~Ġdid~~ ⌦ Stallazzjonijiet ġodda ⌫	⌦ Stallazzjonijiet ⌫ eżistenti	~~Ġdid~~ ⌦ Stallazzjonijiet ġodda ⌫	⌦ Stallazzjonijiet ⌫ eżistenti	
1	Stampat *heatset web offset* (> 15)	15—25 > 25	100 20	30 ([1]) 30 ([1])				([1]) Residwu tas-solvent fi prodott lest m’għandux jitqies bħala parti mill-emissjonijiet ~~klandestini~~ ⌦ maħruba ⌫ .
2	Rotogravure tal-pubblikazzjoni (> 25)		75	10	15			
3	Rotogravure ieħor, fleksografija, stampar ta' skrin li jdur, uniti ta' laminazzjoni jew tal-lustrar (> 15) stampar tal-iskrin li jdur fuq it-tessut/kartonċin (> 30)	15—25 > 25 > 30 ([1])	100 100 100	25 20 20				([1]) ⌦ Għatba ⌫ ~~Limitu~~ għall-istampar ta' skrin li jdur fuq it-tessut jew kartonċin

4	Tindif tal-wiċċ ⌦ bl-użu ta' komposti speċifikati fl-Artikolu 54(5) ⌫ ~~Artikolu 5(6)~~ ~~(1)~~ (> 1)	1—5 > 5	20 (~~1~~2) 20 (~~1~~2)	15 10			(~~1~~2) Il- ⌦ valur ⌫ limitu jirreferi għall-massa tat-taħlit f'mg/Nm^3, u mhux għall-karbonju totali.
5	Tindif tal-wiċċ ieħor (> 2)	2—10 > 10	75 (1) 75 (1)	20 (1) 15 (1)			(1) Stallazzjonijet li juru għall-awtorità kompetenti li l-kontenut medju tas-solvent tal-materjal tat-tindif kollu użat ma' jaqbiżx it-30 % mill-użin huma eżenti mill-applikazzjoni ta' dawn il-valuri.
6	Kisi tal-vettura (< 15) u rifiniment tal-vettura	> 0,5	50 (1)	25			(1) Konformità bi qbil mal-punt 2 tal-Parti 8~~' l-Artikolu 9(3)~~ għandha~~om~~ t~~i~~intwera~~ew~~ bbażati fuq il-~~miżuri~~ ⌦ kejl ⌫ medji ta' 15-il minuta
7	Kisi tal-kojl (> 25)		50 (1)	5	10		(1) Għall-istallazzjonijiet li jużaw tekniki li jikkonċedu l-użu mill-ġdid ta' solventi miġbura, il- ⌦ valur ⌫ limitu ta' l-emissjonijiet għandu jkun 150.

MT MT

8	Kisi ieħor, inkluż metall, plastik, tessuti([5]), drapp, film u kisi tal-karti (> 5)	5—15 > 15	100 ([1]) ([4]) 50/75 ([2]) ([3]) ([4])	➔1 25 ([4]) ➔ 20 ([4])		([1]) Il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet japplika għall-applikazzjoni tal-kisi u għall-proċess tat-tnixxif operat taħt kundizzjonijiet ikkontenuti. ([2]) L-ewwel valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet japplika għall-proċess tat-tnixxif, it-tieni għall-proċess ta' applikazzjoni tal-kisi ([3]) Għall-istallazzjonijiet tal-kisi tat-tessuti li jikkonċedu l-użu mill-ġdid ta' solventi rikoverati, il- ⌦ valur ⌫ limitu ta' l- emissjonijiet applikat għall-applikazzjoni tal-kisi u l-proċess tat-tnixxif meħuda flimkien għandu jkun 150. ([4]) L-attivitajiet tal-kisi li ma jistgħux ikunu applikati ta' ⌦ mwettqa taħt ⌫ kundizzjonijiet kontenuti (bħal bini tal-vapuri, u żeba' ta' l-inġenji ta' l-ajru) jistgħu jkunu eżenti minn dawn il-valuri, bi qbil ma' l-Artikolu 5(3)(b) 54(3). ([5]) Stampar ta' skrin li jdur fuq it-tessut hu miksi minn attività Nru 3.
9	Kisi tal-wajer ⌦ tat-tkebbib ⌫ li jiddawwar (> 5)				10g/kg([1]) 5k/kg([2])	([1]) Tapplika għall-istallazzjonijiet fejn id-dijametru medju tal-wajer ≤ 0,1 mm. ([2]) Tapplika għall-istallazzjonijiet l-oħra kollha.

10	Kisi ta' wċuħ ta' l-injam (> 15)	15—25 > 25	100 (1) 50/75 (2)	25 20		(1) Il-valur ~~tal-~~limitu ta’ l- emissjonijiet japplika għall-applikazzjoni tal-kisi u għall-proċess tat-tnixxif operat taħt kundizzjonijiet ikkontenuti. (2) L-ewwel valur japplika għall-proċess tat-tnixxif, it-tieni għall-proċess ta’ l-applikazzjoni tal-kisi.
11	Dry cleaning				20 g/kg(1)(2)(3)	(1) Espress fil-massa tas-solvent emmess għal kull kilogramma tal-prodott imnaddaf u mnixxef (2) Il- ⌦ valur ⌫ limitu ta’ l-emissjonijiet fil-punt 2 tal-Parti 4~~l-Artikolu 5(8)~~ ma japplikax għal ~~dan is-settur~~ ⌦ din l-attività ⌫ . ~~(3) L-eżenzjoni li ġejja tirreferi biss għall-Greċja: il-valur tallimiti ta’ emissjoni totali ma’ japplikax, għall-perjodu ta’ 12-il sena wara d-data li fiha tidħol fis-seħħ din id-Direttiva, l-istallazzjonijiet eżistenti lokalizzati f’żoni remoti u/jew fi gżejjer, fejn il-popolazzjoni ma taqbizx l-2000 abitant permanentifejn l-użu tat-tagħmir ta’ teknoloġija avanzata hu flessibbli ekonomikament~~
12	Saturazzjoni ta' l-injam (> 25)		100 (1)	45	11 kg/m^3	(1) ⌦ Il-valur limitu ta' l-emissjonijiet ⌫ m~~M~~a japplikax għal taqqil bil-kreosote.

MT

MT

13	Kisi tal-ġilda (> 10)	10—25 > 25 > 10 ([1])			85 g/m² 75 g/m² 150 g/m²	Il- ⌦ valur limitu ⌫ ~~limiti~~ ta' l-emissjonijiet espressi fi grammi tas-solvent ammess għal kull m² ta' prodott magħmul. ([1]) Għall-attivitajiet ta' kisi tal-ġilda fit-tagħmil u oġġetti talġilda partikolari użati bħala oġġetti tal-konsumatur żgħar bħal basktijiet, ċintorini, kartieri, eċċ.
14	Manifattura tax-xedd ir-riġlejn (> 5)				25 g għal kull par	Il-valur~~i~~ ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet totali huwa espress~~i~~ fi grammi ta' solvent ammess għal kull par ta' xedd ir-riġlejn prodotti.
15	Laminazzjoni ta' l-injam jew tal-plastik (> 5)				30 g/m²	
16	Kisi li jwaħħal (> 5)	5—15 > 15	50 ([1]) 50 ([1])	25 20		([1]) Jekk it-tekniki huma użati li jikkonċedu l-użu mill-ġdid ta' solvent miġbur, il-valur ~~tal~~limitu ta' l-emissjoni~~jiet~~ f'gassijiet ta' ~~l-i~~skart għandu jkun 150.
17	Manifattura ta' ~~preparazzjonijiet ta'~~ ⌦ taħlit għal ⌫ kisi, verniċ, linka u kolla (> 100)	100—1 000 > 1 000	150 150	5 3	5 % ~~tad-dħul~~ ⌦ ta' l-input ⌫ tas-solvent 3 % ~~tad-dħul~~ ⌦ ta' l-input ⌫ tas-solvent	Il-valur ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet ~~klandestina~~ ⌦ maħruba ⌫ ma' jinkludix solvent mibjugħ bħala parti ta' preparazzjonijiet ta' kisi f'kontenitur issiġillat.
18	Konverżjoni tal-gomma (> 15)		20 ([1])	25 ([2])	25 % ~~tad-dħul~~ ⌦ ta' l-input ⌫ tas-solvent	([1]) Jekk it-tekniki huma użati li jikkonċedu l-użu mill-ġdid ta' solvent miġbur, il-valur ~~tal~~limitu ta' l-emissjoni~~jiet~~ f'gassijiet ta' ~~l-i~~skart

						għandu jkun 150. (2) Il-valur ⌦ limitu ⌫ l-emissjonijiet ~~klandestina~~ ⌦ maħruba ⌫ ma' jinkludix solvent mibjugħ bħala parti ta' ~~preparazzjonijiet ta'~~ ⌦ taħlit għal ⌫ kisi f'kontenitur issiġillat.
19	Estrazzjoni taż-żejt veġetali u xaħam ta' l-annimali u attivitajiet ta' raffinament taż-żejt veġetali (> 10)				Xaħam ta' l-annimali: 1.5 kg/tunnelata ⌦ metrika ⌫ Riġnu: 3 kg/tunnelata ⌦ metrika ⌫ Żerriegħa tal-lift: 1 kg/tunnelata ⌦ metrika ⌫ Żerriegħa tal-warda tax-xemx: 1 kg/tunnelata ⌦ metrika ⌫ Fażola tas-sojja (tifrik normali): 0.8 kg/tunnelata ⌦ metrika ⌫ Fażola tas-sojja (frak abjad): 1.2 kg/tunnelata ⌦ metrika ⌫ Żerriegħa u affarijiet veġetali oħrajn: 3 kg/tunnellata metrika (1) 1.5 kg/tunnellata metrika (2)	(1) Il-valuri ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet totali għall-istallazzjonijiet li jipproċessaw qabdiet individwali ta' żerriegħa u affarijiet veġetali oħra għandhom jitqiegħdu mill-awtorità kompetenti fuq bażi ta' każ b' każ, u japplikawl-aħjar tekniki disponibbli. (2) Tapplika għall-proċessi ta' frazzjonazzjoni kollha minbarra degommar (it-tneħħija tal-gomma miż-żejt). (3) Tapplika għad-degommar.

MT

MT

						4 kg/tunnellata metrika (3)		
20	Manifattura ta' prodotti farmaċewtiċi (> 50)		20 (1)	5 (2)	15 (2)	5 % ~~tad-dħul~~ ⌦ ta’ l-input ⌫ tas-solvent	15 % ~~tad-dħul~~ ⌦ ta’ l-input ⌫ tas-solvent	(1) Jekk it-tekniki huma użati li jikkonċedu l-użu mill-ġdid ta’ solvent miġbur, il-valur ~~tal~~limitu ta’ l-emissjoni~~jiet~~ f’gassijiet ta’ ~~l-i~~skart għandu jkun 150. (2) Il-valur ta’ l-emissjonijiet ~~klandestina~~ ⌦ maħruba ⌫ ma’ jinkludix solvent mibjugħ bħala parti ta’ ~~preparazzjonijiet ta'~~ ⌦ taħlit għal ⌫ kisi f’kontenitur issiġillat.

Parti 3

II. ⌦ Valuri limitu ta' l-emissjonijiet għal stallazzjonijiet ta' ⌫ l-indusrija tal-kisi tal-vetturi

1. Il-valuri ta' limitui ta' l-emissjonijiet totali huma espressi f'termini ta' grammi ta' solvent emmess f'relazzjoni ma' l-arja tal-wiċċ ta' prodott f'metri kwadri u f'kilogrammi ta' solvent ⌦ organiku ⌫ emmess f'relazzjoni mal-karozzerija tal-karrozza.

2. Iż-żona tal-wiċċ ta' kull prodott maħruġa fit-tabella ⌦ taħt il-punt 3 ⌫ hawn taħt hi definita kif ġejja:

- iż-żona tal-wiċċ ikkalkulata miż-żona ta' kisi elettroforetiku, u l-erja tal-wiċċ ta' kull parti li jistgħu jiżdiedu mal-frażijiet suċċessivi li ġejjin tal-proċess ta' kisi li huma miksija bl-istess kisi bħal dawk użati għall-prodott inkwistjoni, jew iż-żona totali tal-wiċċ tal-prodott miksi fl-istallazzjoni.

Il-wiċċ taż-żona ta' kisi elettroforetiku hu kkalkulat permezz tal-formula ⌦ li ġejja ⌫ :

$$\frac{\text{2 x il-piż totali tal-qoxra tal-prodott}}{\text{ħxuna medja tal-folja tal-metall} \times \text{id-densità tal-folja tal-metall}}$$

Dan il-metodu għandu wkoll jiġi applikat għall-partijiet miksija l-oħra magħmulha minn karti ⌦ folji ⌫.

Disinji megħjuna mill-kompjuter ⌦ *Computer aided design* ⌫ jew metodi ekwivalenti oħra għandhom jintużaw biex jikkalkulaw iż-żona tal-wiċċ tal-partijiet l-oħra miżjuda, jew iż-żona tal-wiċċ totali miksija fl-istallazzjoni.

3. Il-valuri ta' limitu ta' l-emissjonijiet fit-tabella li ġejja jirreferui għall-istadji kollha tal-proċess magħmulha fl-istess stallazzjoni minn kisi elettroforetiku, jew kull tip ta' proċess ta' kisi ieħor, mill-illustrar u l-ippolixjar finali tal-kisi ta' fuq inklussiv, kif ukoll solvent użat fit-tindif tat-tagħmir tal-proċess, inkluż kabini ta' l-isprejjar booths u tagħmir iffissat ieħor, it-tnejn li huma waqt u barra l-ħin ta' produzzjoni. Il-valur ta' limitu ta'emissjoni totali hu espress bħala somma massa ta' taħlit organiku għal kull m² tal-arja tal-wiċċ totali ta' prodott miksi u bħala s-somma massa ta' taħlit organiku għal kull forma ta' karrozza.

Attività (⌦ għatba ⌫ limitu tal-konsum tas-solvent f'tunnelati/sena)	⌦ Għatba ⌫ Limitu tal-produzzjoni (tirreferi għall-produzzjoni annwali ta' l-oġġett miksi)	Valur tal-limitu ⌦ totali ⌫ ta' l-emissjonijiet totali	
		Ġdid ⌦ Stallazzjonijiet ġodda ⌫	⌦ Stallazzjonijiet ⌫ eżistenti
Kisi ta' karrozzi ġodda (> 15)	> 5 000	45 g/m² jew 1.3 kg/karrozzerija + 33 g/m²	60 g/m² jew 1.9 kg/karrozzerija + 41 g/m²
	≤ 5000 *monocoque* jew >3500 *chassis*-built	90 g/m² jew 1.5 kg/karrozzerija + 70 g/m²	90 g/m² jew 1.5 kg/karrozzerija + 70 g/m²
		⌦ Valur ⌫ limitu ta' l-	

		emisjonijiet totali (g/m^2)	
Kisi tal-kabini tat-trakkijiet ġodda (> 15)	≤ 5 000	65	85
	> 5 000	55	75
Kisi ta' vannijiet u trakkijiet ġodda (> 15)	≤ 2 500	90	120
	> 2 500	70	90
Kisi ta' karrozzi tal-linja ġodda (> 15)	≤ 2 000	210	290
	> 2 000	150	225

4. Stallazzjonijiet ta' kisi tal-vetturi taħt ⌦ l-għetiebi ⌫ ~~il-miri~~ ta' konsum tas-solvent ⌦ imsemmija fit-tabella ⌫ taħt il-punt 3 ~~hawn fuq~~ għandhom jilqgħu ~~l-ħtiġijiet~~ ⌦ r-rekwiżiti ⌫ għas-settur tar-raffinitura tal-vetturi fil-Parti 2~~l-Anness IIA~~.

🡻 1999/13/KE Art. 5 (adattat)

Parti 4

⌦ Valuri limitu ta' l-emissjonijiet dwar il-komposti organiċi volatili bi frażijiet tar-risjku speċifiċi ⌫

1.~~7.~~ Għall~~r~~-⌦ emissjonijiet ⌫ tal-komposti organiċi volatili ~~VOCs~~ imsemmija f~~i~~l-Artikolu 53~~paragrafu 6~~, fejn il-fluss tal-massa tas-somma tal-komposti~~t-taħlit~~ li joħolqu t-tikkettjar imsemmi f'dak l-Artikolu~~il-paragrafu~~ huwa akbar minn, jew daqs, 10 g/h, valur ~~tal-~~ limitu ta' l-emissjonijiet ta' 2 mg/Nm^3 għandhom jitħarsu. Il-valur limitu ta' l-emissjonijiet jirreferi għas-somma tal-massa tal-komposti~~' taħlit~~ individwali.

2.~~8.~~ Għall~~r~~-⌦ emissjonijiet ⌫ tal-komposti organiċi volatili ~~VOCs~~ alloġenati li huma assenjati l-frażi ta' riskju R40 ⌦ jew R68 ⌫, fejn il-fluss tal-massa tas-somma tal-taħlit li jikkawżaw it-tikkettjar R40 ⌦ or R68 ⌫ huwa akbar minn, jew daqs, 100 g/h, valur ~~tal-~~ limitu ta' l-emissjonijiet ta' 20 mg/Nm^3 għandhom jitħarsu. Il-valur limitu ta' l-emissjonijiet jirreferi għas-somma tal-massa tal-komposti~~' taħlit~~ individwali.

↓ 1999/13/KE (adattat)

Parti 5ANNESS IIB

Skema ta' tnaqqis

1. PRINĊIPJI

L-għan ta' l-iskema tat-tnaqqis hija li tikkonċedi lil operatur il-possibbilta li jilħaq permezz ta' mezzi oħra ta' emissjoni tnaqqis, ekwivalenti għal dawk milħuqa jekk il-valuri tal-limiti ta' emissjoni jkollhom jiġu applikati. Għal dak il-għan l-operatur jista' juża l-iskema tat-tnaqqis, speċjalment maħsubha għal din l-istallazzjoni, provdut li fl-aħħar emissjoni ekwivalenti tintlaħaq. L-Istati Membri għandhom jirrappurtaw skond l-Artikolu 11 tad-Direttiva lill-Kummissjoni dwar il-progress fl-ilħuq ta' l-istess tnaqqis ta' emissjoni, inkluż l-esperjenza mill-applikazzjoni ta' l-iskema tat-tnaqqis.

2. PRATTIKA

1. Fil-każ ta' applikazzjoni tal-kisi, verniċi, kolla jew linka, l-iskema li ġejja tista' tintuża. Fejn il-metodu li ġej mhux xieraq l-awtorità kompetenti tista' tħalli operatur japplika skema ta' eżenzjoni alternattiva li hi sodisfatta tħares il-prinċipji mniżżla hawn ⌦ li tilħaq tnaqqisiet ekwivalenti fl-emissjonijiet għal dawk miksuba jekk il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet fil-Partijiet 2 u 3 jkunu applikati ⌫ . Id-disinn ta' l-iskema jieħu kunsiderazzjoni tal-fatti li ġejjin:

(ai) fejn sostituti li jkollhom fihom ftit jew l-ebda solvent għadhom qed jiżviluppaw, estenzjoni taż-żmien trid ⌦ għandha ⌫ tingħata lill-operatur biex jimplimenta l-pjanijiet tat-tnaqqis ta' l-emissjoni tiegħu;

(bii) il-punt ta' referenza għat-tnaqqis ta' l-emissjoni għandhom jikkorrispondu mill-aktar viċin possibbli ma' l-emissjonijiet li jirriżultaw li ma ħadux azzjoni tat-tnaqqis.

2. L-iskema li ġejja għandha topera għall-istallazzjonijiet li għalihom kontenut solidu u kostanti ta' prodott jistgħu jiġu maħsuba u użati biex jiddefinixxu l-punt ta' referenza għat-tnaqqis ta' emissjonijiet:

(i) l-operatur għandu jmexxi 'l quddiem il-pjan tat-tnaqqis ta' emissjoni li tinkludi partikolarment tnaqqis fil-kontenut tas-solvent medju ta' l-input totali u/jew żieda effiċjenti fl-użu ta' solidi biex jintlaħaq tnaqqis ta' l-emissjonijiet totali mill-istallazzjoni sa persentaġġ mogħti tar-referenza ta' emissjonijiet annwali, termina l-emissjoni immirata. Dan għandu jsir fil-qafas taż-żmien li ġej:

Perjodu ta' ħin		Emissjonijiet annwali Massimi konċessi
Installazzjonijiet ġodda	Installazzjonijiet eżistenti	
Mill-31.10 2001	Mill-31.10.2005	Emissjoni mmirata × 1,5
Mill tal-31.10.2004	Mill-31.10.2007	Emissjoni mmirata

(aii) L-emissjoni ta' referenza annwali hi kalkulata kif ġejja:

(ia) Il-massa totali ta' solidi fil-kwantità tal-kisi u/jew linka, verniċ jew kolla konsmata f'sena hi determinata. Solidi huma materjali fil-kisi, linka, verniċ u kolla li jsiru solidi meta l-ilma jew taħlit volatili organiku jevapora.

(ii) L-emissjonijiet ta' referenza annwali huma kalkulati billi tkun multiplikata l-massa determinata (i)(a) mill-fattur xieraq imniżżel fit-tabella hawn taħt. Awtoritajiet kompetenti jistgħu jirranġaw dawn il-fatturi għall-istallazzjonijiet individwali biex jirriflettu effiċjenza miżjuda dokumentata fl-użu ta' solidi.

Attività	Fattur ta' multiplikazzjoni għall-użu l-punt (a)(ii)f'oġġett (ii) (b)
Stampar rotogravure; stampar tal-fleksografija; laminazzjoni bħala parti ta' attività ta' l-istampar; verniċjar bħala parti ta' attività ta' l-istampar; kisi ta' l-injam; kisi tat-tessuti, film tad-drapp jew tal-karta; kisi jwaħħalta' l-adhesive	4
Kisi tal-kojl, rifiniment tal-vettura	3
Kisi ta' kuntatt ma' l-ikel, kisi aerospazjali	2,33
Kisi ieħor u stampar bl-iscreen li jdur	1,5

(bc) L-emissjoni mmirata hi daqs l-emissjoni ta' referenza annwali multiplikata minn persentaġġ daqs:

(1) (il-valur ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet klandestina ⌦ maħruba ⌫ + 15), għall-istallazzjonijiet li jaqgħu mal-filliera oġġett 6 u l-grupp ⌦ ta’ l-għetiebi ⌫ tal-limiti tal-limiti baxxi ta' fillierioġġetti 8 u 10 tal-Parti 2Anness IIA,

(2) (il-valur ⌦ limitu ⌫ ta' emissjonijiet klandestina ⌦ maħruba ⌫ + 5) għal kull stallazzjonijiet oħrajn.

(cd) Konformità tintlaħaq jekk l-emissjoni tas-solvent attwali determinata mill-pjan ta' mmaniġġjar tas-solvent hi inqas jew daqs l-emissjoni mmirata.

↓ 1999/13/KE Art. 8 (adattat)

Parti 6

⌦Monitoraġġ ⌫ ta' l-emissjonijiet

1.2. 1.2. ~~L-Istati Membri għandhom jassiguraw li~~ kKanali li għalihom tagħmir ~~imnaqqas~~ ⌦ ta' tnaqqis ⌫ hu mqabbad, u li fil-punti finali tar-rimi jemetti aktar mill-medja ta' 10 kg/h karbonju organiku totali, ⌦ għandhom ikunu mmonitorjati ⌫ ~~huma kontrollati~~ kontinwament għal konformità.

23. Fil-każijiet l-oħra, l-Istati Membri għandhom ~~jassiguraw~~ ⌦ jiżguraw ⌫ li jsir kejl kontinwu jew perjodiku. Għall-kejl perjodiku minn ta' l-inqas tliet ⌦ valuri ta' kejl ⌫ ~~qari~~ għandhom jinkisbu waqt kull eżerċizzju ta' kejl.

34. Il-kejl m'huwiex meħtieġ fil-każ fejn tagħmir imnaqqas *end-of-pipe* mhux meħtieġ biex jikkonforma ma' din id-Direttiva.

➔ 1999/13/KE (adattat)
⇨ ġdid

Parti 7 ~~ANNESS III~~

Pjan ta' mmaniġġjar tas-solvent

~~1. INTRODUZZJONI~~

~~Dan l-Anness jipprovdi gwida fuq il-ħidma ta' pjan ta' immaniġġjar tas-solvent. Jiddefinixxi l-prinċipji li għandhom jiġu applikati (oġġett 2) u jipprovdi qafas għall-bilanċ tal-massa (oġġett 3) u indikazzjoni tal-ħtiġijiet għall-verifika tal-konformità (oġġett 4).~~

1~~2~~. Prinċipji

Il-pjan ta' mmaniġġjar tas-solvent ⌦ għandu jintuża għal ⌫ ~~iservi l-għanijiet li ġejjin~~:

(a~~i~~) verifika ~~u~~ ⌦ tal- ⌫konformità kif speċifikati fl-Artikolu 57 ~~9(1)~~;

(b~~ii~~) ⌦identifikazzjoni ta' għażliet ta' tnaqqis futuri; ⌫

(c~~iii~~) ⌦ biex jiġi ⌫ permess ~~ta~~il-provvista ta' informazzjoni dwar konsum tas-solventi, emissjonijiet tas-solventi u konformità ma⌦ r-rekwiżiti tal- ⌫Kapitolu V~~d-Direttiva~~ għall-pubbliku.

2~~3~~. Definizzjonijiet

Id-definizzjonijiet li ġejjin jipprovdu qafas għall-eżerċizzju tal-bilanċ tal-massa.

Inputs fuq solventi organiċi (I):

I1. Il-kwalità ta' solventi organiċi jew il-kwalità tagħhom ⌦ f'taħlitiet ⌫ ~~fil-preparazzjoni~~ mixtrija li huma użati bħala input fil-proċess fil-qafas taż-żmien li fuqu l-bilanċ tal-massa qed jiġi kkalkulat.

I2. Il-kwantità ta' solventi organiċi jew il-kwalità tagħhom ⌦ f'taħlitiet ⌫ ~~fil-preparazzjoni~~ miġbura u li reġgħu ġew użati bħala input tas-solvent fil-proċess. ~~(~~Is-solvent riċiklat hu magħdud kulmeta hu użat biex issir l-attività.~~)~~

~~Outputs~~ ⌦ Produzzjoni ⌫ ta' solventi organiċi (O):

O1 Emissjonijiet f'gassijiet li ġejjin mill-iskart.

O2 Solventi organiċi mitlufa fl-ilma, ~~jekk xieraq~~ b'kunsiderazzjoni tat-trattament ~~ta' l-ilma ta' l-iskart~~ ⌦ tad-dranaġġ ⌫ meta qed jiġi kkalkulat l-O5.

O3 Il-kwantità ta' solventi organiċi li jibqgħu bħala tniġġis jew residwi fl-*output* ta' prodotti mill-proċess.

O4 Emissjonijiet m'humiex maqbuda ta' solventi organiċi fl-arja. Dan jinkludi l-ventilazzjoni fil-kmamar, fejn arja hi maħruġa fl-ambjent ta' barra permezz ta' twieqi, bibien, ventilaturi u fetħiet simili.

O5 Solventi organiċi u/jew ~~taħlit organiku~~ ⌦ komposti organiċi ⌫ mitlufa minħabba reazzjonijiet kimiċi jew fiżiċi (inkluż ~~per eżempju~~ dawk li huma meqruda, ~~e.ż.~~ permezz ta' inċinerazzjoni jew gass li ġej mill-iskart ieħor jew trattamenti ta' l-ilma ta' l-iskart, jew maqbuda, ~~eż. permezz ta' assorbizzjoni,~~ sakemm m'humiex magħduda taħt O6, O7 jew O8).

O6 Solventi organiċi fi skart miġbur.

O7 Solventi organiċi, jew solventi organiċi kontenuti ⌦ f'taħlitiet ⌫ ~~fi preparazzjonijiet~~, li huma mibjugħa jew huma maħsuba biex jinbiegħu bħala prodott prezzjuż kummerċjali.

O8 Solventi organiċi kontenuti ⌦ f'taħlitiet ⌫ ~~fil-preparazzjonijiet~~ miġbura biex jerġgħu jintużaw imma mhux bħala input fil-proċess, sakemm m'humiex magħduda taħt O7.

O9 Solventi organiċi meħlusa f'modi oħra.

~~4~~3. ⇨ Użu tal- ⇦ ~~Gwida fuq l-użu ta'~~ pjan ta' mmaniġġjar tas-solvent għall-verifika tal-konformità.

L-użu magħmul mill-pjan ta' mmaniġġjar tas-solvent ~~se~~ ⌦ għandu ⌫ jiġi ddeterminat minn ~~ħtieġa~~ ⌦ rekwiżit ⌫ partikolari li għandu jiġi vverifikat, kif ġej:

(a~~i~~) v~~V~~erifika tal-konformità ma'~~l-għażla~~ ⌦ l-iskema ⌫ tat-tnaqqis ⌦ stipulata ⌫ fil-Parti 5~~l-Anness IIB~~, ma' ~~l-~~valur ~~tal-~~limitu ⌦ totali ⌫ ta' l-emissjonijiet attwali espress f'emissjonijiet tas-solvent għal kull prodott unit, jew kif imsemmi fil-Partijiet 2 u 3~~l-Anness IIA~~.

(i~~a~~) ~~G~~għal ~~kull~~ attivitajiet ⌦ kollha li jużaw l-iskemi ta' tnaqqis stipulati fil- ⌫ ~~li jużaw~~ Parti 5~~l-Anness IIB~~ il-pjan ta' immaniġġjar tas-solventi għandu jsir ta' kull sena biex jiġi determinat il-konsum (C). ⌦Il ⌫-konsum ~~jista'~~ ⇨ għandu ⇦ jiġi kkalkulat skond l-ekwazzjoni li ġejja:

C = I1 - O8

~~L-e~~Eżerċizzju parallel ~~li ġej~~ għandu wkoll jittieħed biex jiddetermina solidi użati fil-kisi sabiex toħroġ l-emissjoni ta' referenza annwali u l-emissjoni mmirata ta' kull sena.

(ii~~b~~) ~~G~~għall-⌦ valutazzjoni ⌫ ~~istima~~ tal-konformità mal-valur ta' limitu ta' l-emissjonijiet espress~~a~~ f'emissjonijiet tas-solvent għal kull prodott unit jew kif imsemmi fil-Partijiet 2 u 3~~l-Anness IIA~~, il-pjan ta' mmaniġġjar tas-solvent għandu jsir ta' kull sena biex jiddetermina l-emissjonijiet (E). ⌦ L- ⌫~~E~~emissjonijiet ~~jistgħu~~⇨ għandhom ⇦ jiġu kkalkulati skond l-ekwazzjoni li ġejja:

E = F + O1

~~f~~Fejn F hi l-emissjoni ~~klandestina~~ ⌦ maħruba ⌫ ddefinita fil-punt (b)(i)~~f'sezzjoni (ii)(a)~~. ~~Il-figura~~ ⌦ Iċ-ċifra ⌫ ta' l-emissjoni għandha ~~tinqasam~~ ⌦ tiġi diviża ⌫ bil-parametru tal-prodott rilevanti.

(iii~~c~~) g~~G~~ħall-istima tal-konformità ~~ma' ħtiġijiet~~ ⌦ mar-rekwiżiti ⌫ta' l-Artikolu 54 ~~5(5)(b)(ii)~~, il-pjan ta' mmaniġġjar tas-solvent għandu jsir ta' kull sena biex jiddetermina l-emissjonijiet totali mill-attivitajiet kollha konċernati, u dik il-figura għandha mbagħad titqabbel ma' l-emissjonijiet totali li jirriżultaw li għandhom ~~il-ħtiġijiet~~ ⌦ ir-rekwiżiti ⌫ tal-Partijiet 2, 3 u 5~~ta' l-Anness II~~ u li ġew milqugħa għal kull attività separatament.

(b~~ii~~) Determinazzjoni ta' emissjonijiet ~~klandestini~~ ⌦ maħruba ⌫ għal tqabbil ~~ma'~~ ⌦ mal- ⌫valuri ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet ~~klandestina~~ ⌦ maħruba ⌫ fil-Parti 2~~l-Anness II A~~:

(i~~a~~) ~~*Metodoloġija*~~

L-emissjonijiet ~~klandestini~~ ⌦ maħruba ⌫ ~~jistgħu~~⇨ għandhom ⇦ kalkulati skond ⌦ waħda mil ⌫l-ekwazzjonijiet li ġejjina:

F = I1 − O1 − O5 − O6 − O7 − O8

jew

F = O2 + O3 + O4 + O9

⌦ F ⌫~~Din il-kwantità~~ ~~tista'~~ ⇨ għandha ⇦ tiġi determinata ⌦ jew ⌫ minn miżuri diretti tal-kwantitajiet. ⌦ jew permezz ta' metodu jew ⌫~~Alternattivament,~~ kalkolu ekwivalenti ~~jista' jsir minn mezzi oħra,~~ pereżempju billi tintuża l-effettività tal-qabda tal-proċess.

Il-valur ⌦ limitu ⌫ ta' l-emissjonijiet ~~klandestina~~ ⌦ maħruba ⌫ hu espress bħala proporzjon ta' l-input, li ~~jista'~~ ⇨ għandu ⇦ jiġi kkalkulat skond l-ekwazzjoni li ġejja:

I = I1 + I2

(iib) *~~Frekwenza~~*

Id-determinazzjoni ta' l-emissjonijiet ~~klandestini~~ ⌦ maħruba ⌫ ~~tista'~~ ⇨ għandha ⇦ ssir minn ~~għaqda~~ ⌦ ġabra ⌫ qasira imma komprensiva ta' miżuri. ~~M~~ ⌦ u m ⌫'hemmx bżonn li terġa' ssir sakemm it-tagħmir ~~hu~~ ⌦ jkun ⌫ modifikat.

◆ 1999/13/KE Art. 9 (adattat)

Parti 8

⌦ Valutazzjoni tal- ⌫kKonformità ma' valuri tal-limitui ta' l-emissjonijiet ⌦ fil-gassijiet ta' skart ⌫

13. Fil-każ ta' miżuri kontinwi l-valuri tal-limitui ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu kunsidrati biex jitħarsu jekk:

(a) l-ebda medja ⌦ aritmetika tal-qari validu kollu meħud tul kwalunkwe perjodu ta' 24 siegħa ta' operazzjoni ta' stallazzjoni jew attività ħlief l-operazzjonijiet tax-xegħil jew tfih u l-manutenzjoni tat-tagħmir ⌫ ta' aktar minn 24 siegħa ta' operazzjoni normali jaqbżu l-valuri ta' limiti ta' l-emissjonijiet, u

(b) l-ebda medju ta' kull siegħa ma jaqbeż il-valuri ta' limiti ta' emissjoni b'aktar minn fattur ta' 1,5.

24. Fil-każ ta' miżuri perjodiċi l-valuri ta' limiti ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu kunsidrati biex jinħarsu jekk, f'eżerċizzju ta' kontroll:

(a) il-medja tal- ⌦ valuri tal-kejl ⌫ qari kollha ma taqbiżx il-valuri ta' limitui ta' l-emissjonijiet, u

(b) l-ebda medja ta' kull siegħa ma taqbeż il-valur ta' limitu ta' l-emissjonijiet b'aktar minn fattur ta' 1,5.

35. Konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Parti 4' l-Artikolu 5(7) u (8) għandhom jiġu vverifikati fuq il-bażi tas-somma tal-konċentrazzjoni tal-massa tat-taħlit ⌦ tal-komposti ⌫ volatili organiċi kkonċernati. Għall-każijiet l-oħra kollha, konformità għandha tkun verifikata fuq il-bażi tal-massa totali ta' karbonju organiku emess sakemm speċifikat mod ieħor fil-Parti 2l-Anness IIA.

4.1. Volumi ta' gass jistgħu jiżdiedu mal-gass li ġej mill-għan ta' tkessiħ jew taħlit fejn teknikament ġustifikat imma m'għandux jiġi kunsidrat meta tiġi determinata l-konċentrazzjoni massa tal-kontaminatur fil-gass li ġej mill-iskart.

🡻 92/112/KEE (adattat)   ⇨ ġdid

ANNESS VIII

⌦ Dispożizzjonijiet tekniċi dwar l-istallazzjonijiet li jipproduċu dijossidu tat-titanju ⌫

Parti 1

⌦ Il-valuri limitu ta' l-emissjonijiet għall-emissjonijiet fl-ilma ⌫

Artikolu 6

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jassiguraw li r-rimi ta' skart ikun imnaqqas b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

1.(a) minn stabbilimenti industrijali eżistenti ⌦ Fil-każ ta' stallazzjonijiet ⌫ li jużaw il-proċess tas-sulfat ⌦ (bħala medja annwali) ⌫:

skart aċiduż ħafif u skart newtralizzat għandhom ikunu mnaqqsa sal-31 ta' Diċembru 1993 fl-ilmijiet kollha sa valur ta' mhux aktar minn ⇨ 550 ⇦ 800 kg ta' sulfat totali kull tunnellata ⌦ metrika ⌫ ta' titanium dioxide dijossidu tat-titanju prodotta (i. e. li jikkorrispondi għal SO4 ions li jkunu jinsabu fis-sulphuric acid ħieles u fil-metallic sulphates);

2.(b) minn stabbilimenti industrijali eżistenti ⌦ Fil-każ ta' stallazzjonijiet ⌫ li jużaw il-proċess tal-kolorin ⌦ kloridu(bħala medja annwali) ⌫:

skart aċiduż ħafif, skart tat-trattament u skart newtralizzat għandhom ikunu mnaqqsa sal-15 ta' Ġunju 1993 fl-ilmijiet kollha għall-valuri li ġejjin ta' klorin totali għal kull tunellata ta' titanium dioxide prodotta (i.e. li jikkorrispondu għas-C1 ions li jkunu jinsabu fil-free hydrochloric acid u fil-metallic chlorides):

(a)- 130 kg ⌦ kloridu għal kull tunnellata metrika ta' dijossidu tat-titanju prodott ⌫ fejn jintuża r-*rutile* newtrali,

(b)- 228 kg ⌦ kloridu għal kull tunnellata metrika ta' dijossidu tat-titanju prodott ⌫ fejn jintuża r-*rutile* sintetiku,

(c)- 450 ⇨ 330 ⇦ kg ⌦ kloridu għal kull tunnellata metrika ta' dijossidu tat-titanju prodott ⌫ fejn tintuża l-kagazza,

3. Fil-każ ta' stabbiliment ⌦ Għal stallazzjonijiet li jużaw il-proċess tal-kloridu u ⌫ li jużaw aktar minn tip wieħed jew mineral ta' ħadid, il-valuri ⌦ limitu ta' l-emissjonijiet fil-punt 2 ⌫ għandhom japplikaw fi proporzjon tal-kwantità ta' dan il- ⌦ tal- ⌫ minerali ta' ħadid użati.

⬇ 78/176/KEE (adattat)

~~ANNESS II~~ Parti 2

⌦ Testijiet għat-tossiċità akuta ⌫ ~~KONTROLL U SORVELJANZA TAR-RIMI~~

~~A. Sorveljanza ta' l-iskart~~

~~Operazzjonijiet ta' rimi għandhom ikunu akkumpanjati b'dawn li ġejjin: 1. kontrolli dwar il-kwantità, il-komposizzjoni u t-tossiċità ta' l-iskart sabiex jiġi żgurat li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni minn qabel msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 jiġu sodisfatti;~~

1~~2~~. T~~t~~estijiet għal tossiċità akuta ⌦ għandhom jitwettqu ⌫ fuq ċerti speċijiet ta' molluski, krustaċei, ħut u plankton, ~~preferibilment speċji~~ li jinsabu normalment fiż-żoni ta' rimi. Apparti dan, għandhom isiru testijiet fuq kampjuni ta' l-ispeċijiet ta' gambli ta' l-ilma mielaħ (*Artemia salina*).

⌦ 2. Il-mortalità massima li tirriżulta mit-testijiet fil-punt 1, ⌫ f~~F~~uq perjodu ta' 36 siegħa u b'dilwazzjoni effluwenti ta' 1/5 000: ~~, dawn it-testijiet ma jistgħux jiżvelaw:~~

~~mortalità ta' iktar minn 20 %~~ (a) għal forom adulti ta' l-ispeċijiet ittestjati ⌦ 20% mortalità ⌫ ,

~~-~~(b) ~~u~~ għal-forom li jkunu larva ⌦ mill-ispeċijiet ittestjati ⌫ ~~,~~ mortalità li teċċedi dik ta' grupp ta' kontroll.

~~B. Kontroll u sorveljanza ta' l-ambjent ikkonċernat~~

~~I. Fil-kas ta' rimi f'ilma ħelu jew fil-baħar jew fil-kas ta' twaddib, dawn il-kontrolli għandhom ikollhom x'jaqsmu mat-tliet punti li ġejjin: kolonna ta' l-ilma, materja ħajja u sedimenti. Kontrolli perjodiċi dwar l-istat taż-żona affettwata mir-rimi jagħmluha possibbli li jiġi segwit l-iżvilupp ta' l-ambjenti kkonċernati.~~

~~Is-sorveljanza għandha tinkludi d-determinazzjoni tal-: 1. pH;~~

~~2. l-ossġinu maħlul;~~

~~3. turbidità;~~

~~4. l-ossidi tal-ħadid idrati u idroossidi f'sospensjoni;~~

~~5. il-metalli tossiċi fl-ilma, is-solidi sospiżi, is-sedimenti u l-akkumulazzjoni ta' organismi selezzjonati bentiċi u pelaġiċi;~~

~~6. id-diversità u l-abbondanza relattiva u assoluta ta' flora u fawna.~~

~~II. Fil-kas ta' ħżin, tat-twaddib u l-injezzjoni is-sorveljanza għandha tinkludi: 1. testijiet li jagħmlu ċert li l-ilmijiet tal-wiċċ u ta' taħt l-art m' humiex ikkontaminati. Dawn it-testijiet għandhom jinkludu l-kejl ta': l-aċidità,~~

~~il-kontenut ta' ħadid (solubbli u partikolat),~~

~~il-kontenut ta' kalċju,~~

~~il-kontenut ta' metall tossiku (solubbli u partikolat) jekk ikun hemm;~~

~~2. fejn ikun meħtieġ, testijiet li jiddeterminaw kull effetti negattivi dwar l-istruttura tas-saff ta' art ta' taħt dik tal-wiċċ;~~

~~3. valutazzjoni ġenerali ta' l-ekoloġija taż-żona fil-viċinanza tal-punt ta' depożitu, tal-ħażna jew ta' l-injezzjoni.~~

↓ 1999/13/KE Art. 2 (adattat)

Parti 3

⌦ Valuri limitu ta' l-emissjonijiet għall-arja ⌫

131. ⌦ Il-valuri limitu kollha ta’ l-emissjonijiet li huma espressi bħala konċentrazzjonijiet f’massa kull metru kubu (Nm^3) għandhom jiġu kkalkulati ⌫ Kundizzjonijiet stantard għandha tfisser temperatura ta' 273,15 K u pressjoni ta' 101,3 kPa⌦ u wara li ssir korrezzjoni għall-kontenut tal-fwar ta’ l-ilma fil-gassijiet ta’ skart. ⌫

↓ 92/112/KEE (adattat)
⇨ ġdid

Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jassiguraw li t-tfigħ fl-atmosfera jkun imnaqqas b’mod konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) fil-każ ta’ stabbilimenti industrijali eżistenti li jużaw il-proċess tas-sulphate:

2.(i) fir-rigward ta’ ⌦ Għat- ⌫ trab:, it-tfigħ għandu jitnaqqas sal-31 ta’ Diċembru 1993 għal valur ta’ mhux aktar minn 50 mg/Nnm[3] ⇨ as an hourly average ⇦ [13] minn sorsi maġġuri u ta’ mhux aktar minn 150 mg/nm3 [14] minn kull sors ieħor [15];

3.(ii) fir-rigward tas-S0x ⌦ Għal ⌫ ⇨ dijossidi u trijossidi tal-kubrit gassużi, inkluż qtajriet ta’ aċidu ⇦ ⌦ meqjusa bħala ekwivalenti ta’ l-SO_2 ⌫ , rimi ġej minn stadji ta’ digestion u calcination fil-manifattura tat-titanium dioxide għandu jitnaqqas sal-1 ta’ Jannar 1995 għal valur ta’ mhux aktar minn

(a) 10 ⇨ 6 ⇦ kg ta’ l-ekwivalenti ta’ SO2 għal kull tunellata ta’ dijossidu tat-titanjutitanium dioxide prodott ⇨ bħala medja annwali ⇦;

(iii) L-Istati Membri jkunu jeħtieġu meżżi li jkunu nstallati għall-prevenzjoni ta’ l-emissjoni ta’ qtar aċiduż;

(b)(iv) impjanti għall-konċentrazzjoni ta’ aċidu skart m’għandhomx jarmu aktar minn 500 mg/Nnm[3] ⇨ bħala rata ta’ kull siegħa ⇦ ⌦ għal impjanti għall-konċentrazzjoni ta’ aċidi mill-iskart ⌫ SOx kalkulati bħala ekwivalenti għal SO2 [16];

(v) impjanti għall-ħruq tas-salts li jirriżultaw mit-trattament ta’ skart għandhom ikunu attrezzati bl-aħjar teknoloġija disponibbli li ma tinħtieġx spejjeż eċċessivi biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-SOx;

4.(b) ⌦ Għall-klorin ⌫ fil-każ ta' ⌦ stallazzjonijiet ⌫ stabbilimenti industrijali eżistenti li jużaw il-proċess tal-kolorin ⌦ kloridu ⌫:

(i) fir-rigward ta’ trab, it-tfigħ għandu jitnaqqas sal-15 ta’ Ġunju 1993 għal valur ta’ mhux aktar minn 50 mg/nm3 [17] minn sorsi maġġuri u ta’ mhux aktar minn 150 mg/nm3 [18] minn kull sors ieħor [19];

(ii) fir-rigward tal-klorin, ir-rimi għandu jitnaqqas sal-15 ta’ Ġunju 1993 sa

(a) ⌦ 5 mg/Nm^3 bħala ⌫ għal medja ta’ konċentrazzjoni ta’ kuljum ta’ mhux aktar minn 5 mg/nm3 [20] u

(b) mhux aktar minn 40 ⌦ mg.Nm^3 ⌫ mg/ng[3] fi kwalunkwe ħin.

~~2. Din id-Direttiva hija bla ħsara għad-Direttiva 80/779/KEE.~~

~~3. Il-proċedura għall-immonitorjar tal-miżuri riferenza għat-tfigħ ta' l-SOx fl-atmosfera hija stipulata fl-Anness.~~

▼ 82/883/KEE (adattat)

ANNESS II Parti 4

⌦ Monitoraġġ ta' l-ambjent affettwat bir-rimi ta' l-iskart fl-ilma minn stallazzjonijiet li jipproduċu d-dijossidu tat-titanju ⌫

METODI TAR-RIMI TA' L-ISKART: MORMIJA FI JEW IMMERSJONI F'ILMA SALMASTRU

(baħar ta' l-estwarji, kostali jew miftuħ)

Komponenti	Parametri li għandhom ikunu determinati		Il-frekwenza minima tal-kampjunatura u analiżi	Metodu tar-riferenza tal-kejl
	mandatarji	Mhux obbligatorji		
Kolonna ta' l-ilma Ilma baħar mhux iffiltrat[85]	Temperatura (°C)		3	Termometrija. Tkejjil għandu jsir fil-post u fil-ħin li jittieħed il-kampjun
	Salinità (‰)		3	Kejl tal-konduttività
	pH (Unitá pH)		3	Eletrometrija. Tkejjil għandu jsir fil-post u fil-ħin li jittieħed il-kampjun
	O_2 maħlul (mg/O_2 maħlul/l)		3	– Il-metodu winkler – Metodu eletrokimiku
	Turbidità (mg solidi/l) jew materja sospiża (mg/l)		3	Għat-turbidità: turbidimetrija: Għal materja sospiża: gravimetrija – Jintiżen wara filtrazzjoni minn filtru bil-membrana b'pori ta' 0.45 µm u tnixxif f'temperatura

85 L-Istati Membri jistgħu jagħżlu jekk janalizzawx ilma mhux filtrat jew filtrat għal sustanzi taħt 'Parametri'.

				ta' 105°C – Jintiżen wara ċentrifugazzjoni (mill-inqas għal ħames minuti, aċċelerazzjoni medja 2800 sa 3200 g) u tnixxif f'temperatura ta' 105°C
	Fe (maħlul u sospiż) (mg/l)		3	Wara li l-kampjun kien ppreparat b'mod xieraq, determinazzjoni bi spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku jew spettrofotometrija molekolari
		Cr, Cd totali, Hg totali (mg/l)	3	– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari
	Ti (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku
		Cu, Pb (mg/l)	3	– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – Polargrafija
Ilma baħar iffiltrat minn filtru bil-membrana bil-	Fe maħlul (mg/l)		3	Determinazzjoni bi spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku jew bi spettrofotometrija

MT

MT

~~pori ta' 0.45 µm~~[86]				~~ta' assorbiment molekolari~~
		~~Cr, Cd, Hg (mg/l)~~	~~3~~	~~– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~ – ~~spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari~~
		~~Ti, V, Mn, Ni, Zn (mg/l)~~	~~3~~	~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~
		~~Cu, Pb (mg/l)~~	~~3~~	~~– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~ – ~~Polargrafija~~
~~Solidi sospiżi li jibqa' fil-filtru bil-membrana bil-pori ta' 0.45 µm~~	~~Fe totali (mg/l)~~	~~Cr, Cd, Hg (mg/l)~~	~~3~~	~~– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~ – ~~spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari~~
		~~Ti, V, Mn, Ni, Zn (mg/l)~~	~~3~~	~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~
		~~Cu, Pb (mg/l)~~	~~3~~	~~– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~ – ~~Polargrafija~~
	~~Ossidi idratati u idroossidi tal-ħadid~~		~~3~~	~~Estrazzjoni tal-kampjun taħt kondizzjonijiet aċiduzi xierqa; tkejjil permezz ta'~~

86 ~~L-Istati Membri jistgħu jagħżlu jekk janalizzawx ilma mhux filtrat jew filtrat għal sustanzi taħt 'Parametri'.~~

	(mg Fe/l)			spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku jew permezz ta' spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku molekolari.-{}- L-istess metodu ta' l-estrazzjoni ta' l-aċidu għandu jintuża għall-kampjuni kollha li ġejjin mill-istess sit.
Sedimenti Fis-saff ta' fuq tas-sediment qrib il-wiċċ kemm jista' jkun	Ti, Fe totali (mg/kg materja niexfa)	V, Cr, Mn, Ni, Cu, Zn, Cd, Hg, Pb (mg/kg materja niexfa)	1	Metodi identiċi ta' dawk għall-kejl fil-kolonna ta' l-ilma Wara l-preparazzjoni xierqa tal-kampjun (mineralizazzjoni u purifikazzjoni niexfa jew imxarrba). Il-kwantitajiet tal-metalli għandhom jitkejlu għal daqsijiet speċifiċi tal-partiċelli
	Ossidi idratati u idroossidi tal-ħadid (mg Fe/kg)		1	Metodi identiċi ta' dawk għall-kejl fil-kolonna ta' l-ilma Organiżmi ħajjin
Organiżmi ħajjin Rappreżentazzjoni ta' l-ispeċji tas-sit: ħut bentiku u invertebrati oħra jew speċji oħra xierqa[87]	Ti, Cr, Fe, Ni, Zn, Pb (mg/kg piż imxarrab u niexef)	V, Mn, Cn, Cd, Hg (mg/kg piż imxarrab u niexef)	1	spettrofotometrija ta' assorbiment atomikuwara preparazzjoni xierqa tal-kampjuni magħmula minn laħam midħun (imxarrab jew niexef mineralizzazzjoni u purifikazzjoni) – Għal ħut, il-metalli għandhom jitkejlu fil-muskoli jew

87 L-ispeċji rappreżentattivi tas-sit tar-rimi b'mod partikolari f'termini tas-sensitività tagħhom għall-bio-akkumulazzjoni, e.g. Mytilus edulis, crangon crangon, il-barbun ta' l-għajnejn imbiegħda, il-merluzz, il-marlozz, il-kavall, trilja ħamra, l-aringi, lingwata (jew speċji bentiku xierqa oħra).

				f'tessut ieħor xieraq; il-kampjun għandu ikollu mill-inqas 10 organiżmi – Għall-moluski u krustaċji, il-metalli jirdu jitkejlu fil-laħam. Il-kampjun għandu jikkonsisti f'mill-inqas 50 organiżmu. Komponenti
Fawna bentika	Diversità u abbundanza relattiva		1	Klassifikazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva ta' l-ispeċji rappreżentattivi, li jindikaw l-għadd tal-kampjun kull speċji, densitáàu dominanza
Fawna plaktonika		Diversità u abbundanza relattiva	1	Klassifikazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva ta' l-ispeċji rappreżentattivi, li jindikaw l-għadd tal-kampjun kull speċji, densitáàu dominanza
Flora		Diversità u abbundanza relattiva	1	Klassifikazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva ta' l-ispeċji rappreżentattivi, li jindikaw l-għadd tal-kampjun kull speċji, densitáàu dominanza
Ħut in partikolari	Presenza ta' feriti anatomiċi morbużi fil-ħut		1	Ispezzjoni viżiva tal-kampjuni meħuda ta' l-ispeċji rappreżentattivi meħudin għal analiżi kimika

ANNESS III

METODI TAR-RIMI TA' L-ISKART: RIMI FL-ILMA ĦELU TAL-WIĊĊ

Komponenti	Parametri li għandhom ikunu determinati		Il-frekwenza minima tal-kampjunatura u analiżi	Metodu tar-riferenza tal-kejl
	mandatarji	Mhux obbligatorji		
Kolonna ta' l-ilma[88] Ilma ħelu mhux iffiltrat	Temperatura (°C)		3	Termometrija. Tkejjil għandu jsir fil-post u fil-ħin li jittieħed il-kampjun
	Konduttività f'temperatura ta' 20°C ($\mu S\ cm^{-1}$)		3	Kejl elettrometriku
	pH (Unitá pH)		3	Eletrometrija. Tkejjil għandu jsir fil-post u fil-ħin li jittieħed il-kampjun
	O_2 maħlul (mg/O_2 maħlul/l)		3	– Il-metodu winkler – Metodu eletrokimiku
	Turbidità (mg solidi/l) jew (mg/l)		3	Għat-turbidità: turbidimetrija: Għal materja sospiża: gravimetrija – Jintiżen wara filtrazzjoni minn filtru bil-membrana b'pori ta' 0.45 µm u tnixxif f'temperatura ta' 105°C – Jintiżen wara ċentrifugazzjoni (mill-inqas

[88] Kampjuni għandhom jittieħdu fl-istess żmien tas-sena u jekk possibbli f'fond ta' 50ċm 'l isfel mill-wiċċ.

				għal ħames minuti, aċċelerazzjoni medja 2800 sa 3200 g) u tnixxif f'temperatura ta' 105°C Komponenti
Ilma ħelu mhux iffiltrat[89]	Fe (maħlul u sospiż) (mg/l)		3	Wara li l-kampjun ikun ppreparat b'mod xieraq, determinazzjoni bi spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku jew bi spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari
		Cr, Cd totali, Hg totali (mg/l)	3	– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari
	Ti (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	3	spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku
		Cu, Pb (mg/l)	3	– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – Polargrafija
Ilma ħelu ffiltrat minn filtru bil-membrana bil-pori ta' 0.45 µm[90]	Fe maħlul (mg/l)		3	Tkejjil permezz ta' spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku molekolari

89 L-Istati Membri jistgħu jagħżlu jekk janalizzawx ilma mhux filtrat jew filtrat għal sustanzi taħt 'Parametri'.

90 L-Istati Membri jistgħu jagħżlu jekk janalizzawx ilma mhux filtrat jew filtrat għal sustanzi taħt 'Parametri'.

		~~Cr, Cd, Hg~~ ~~(mg/l)~~	~~3~~	– ~~assorbiment atomiku~~ – ~~spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari~~
		~~Ti, V, Mn, Ni, Zn~~ ~~(mg/l)~~	~~3~~	~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~
		~~Cu, Pb~~ ~~(mg/l)~~	~~3~~	– ~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~ – ~~Polargrafija~~
~~Solidi sospiżi li jibqa' fil-filtru bil-membrana bil-pori ta' 0.45 µm~~	~~Fe~~ ~~(mg/l)~~	~~Cr, Cd, Hg~~ ~~(mg/l)~~	~~3~~	– ~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~ – ~~spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari~~
		~~Ti, V, Mn, Ni, Zn~~ ~~(mg/l)~~	~~3~~	~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~
		~~Cu, Pb~~ ~~(mg/l)~~	~~3~~	– ~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku~~ – ~~Polargrafija~~
	~~Ossidi idratati u idroossidi tal-ħadid~~ ~~(mg Fe/l)~~		~~3~~	~~Estrazzjoni taħt kondizzjonijiet aċidiużi xierqa; tkejjil permezz ta' spettrofotometrija ta' assorbiment atomikujew permezz ta' spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku molekolari.~~ ~~L-istess metodu ta' l-estrazzjoni ta' l-aċidu~~

				~~għandu jintuża għall-kampjuni kollha li ġejjin mill-istess sit.~~
~~*Sedimenti*~~ ~~Fis-saff ta' fuq tas-sediment qrib il-wiċċ kemm hu possibbli~~	~~Ti, Fe~~ ~~(mg/kg materja niexfa)~~	~~V, Cr, Mn, Ni, Cu, Zn, Cd, Hg, Pb~~ ~~(mg/kg materja niexfa)~~	~~1~~	~~Metodi identiċi ta' dawk għall-kejl fil-kolonna ta' l-ilma~~ ~~Wara l-preparazzjoni xierqa tal-kampjun (mineralizazzjoni u purifikazzjoni niexfa jew imxarrba). Il-kwantitajiet tal-metalli għandhom jitkejlu għal daqsijiet speċifiċi tal-partiċelli~~
	~~Ossidi idratati u idroossidi tal-ħadid~~ ~~(mg Fe/kg)~~		~~1~~	~~Metodi identiċi ta' dawk għall-kejl fil-kolonna ta' l-ilma Organiżmi ħajjin~~
~~*Organiżmi ħajjin*~~ ~~Rappreżentazzjoni ta' l-ispeċiji tas-sit:~~	~~Ti, Cr, Fe, Ni, Zn, Pb~~ ~~(mg/kg piż imxarrab u niexef)~~	~~V, Mn, Cn, Cd, Hg~~ ~~(mg/kg piż imxarrab u niexef)~~	~~1~~	~~spettrofotometrija ta' assorbiment atomikuwara preparazzjoni xierqa tal-kampjuni magħmula minn laħam midħun (imxarrab jew niexef mineralizzazzjoni u purifikazzjoni)~~ – ~~Għal ħut, il-metalli għandhom jitkejlu fil-muskoli jew f'tessut ieħor xieraq; il-kampjun għandu ikollu mill-inqas 10 organiżmi~~ – ~~Għall-moluski u krustaċeji, il-metalli jirdu jitkejlu fil-laħam. Il-kampjun għandu~~

				~~jikkonsisti f'mill-inqas 50 organiżmu. Komponenti~~
~~Fawna bentika~~	~~Diversità u abbundanza relattiva~~		~~1~~	~~Klassifikazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva ta' l-ispeċji rappreżentattivi, li jindikaw l-għadd tal-kampjun kull speċji, densitáàu dominanza~~
~~Fawna plaktonika~~		~~Diversità u abbundanza relattiva~~	~~1~~	~~Klassifikazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva ta' l-ispeċji rappreżentattivi, li jindikaw l-għadd tal-kampjun kull speċji, densitáàu dominanza~~
~~Flora~~		~~Diversità u abbundanza relattiva~~	~~1~~	~~Klassifikazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva ta' l-ispeċji rappreżentattivi, li jindikaw l-għadd tal-kampjun kull speċji, densitáàu dominanza~~
~~Ħut in partikolari~~		~~Presenza ta' feriti anatomiċi morbużi fil-ħut~~	~~1~~	~~Ispezzjoni viżiva tal-kampjuni meħuda ta' l-ispeċji rappreżentattivi meħudin għal analiżi kimika~~

⌦ 1. Il-kolonna ta' l-ilma għandha tiġi mmonitorjata ta' l-anqas tliet darbiet fis-sena, bil-monitoraġġa jew ta' l-ilma mhux iffiltrat jew ta' l-ilma ffiltrat, billi jiġu ddeterminati l-parametri li ġejjin: ⌫

⌦(a) fil-każ tal-monitoraġġ ta' l-ilma mhux iffiltrat: it-temperatura, salinità jew konduttività ta' 20°C, pH, O_2 dissolut, turbidità jew materja sospiża, Fe dissolut u sospiż, Ti; ⌫

⌦(b) fil-każ tal-monitoraġġ ta' l-ilma ffiltrat: ⌫

⌦ (i) fl-ilma ffiltrat minn filtru bil-membrana bil-pori ta' 0.45 µm: Fe dissolut; ⌫

⌦ (ii) fis-solidi sospiżi li jibqa' fil-filtru bil-membrana bil-pori ta' 0.45 µm: Fe, ossidi idratati u idroossidi tal-ħadid. ⌫

⌦ 2. Is-sedimenti għandhom jiġu mmonitorjati ta' l-anqas darba fis-sena billi jittieħdu kampjuni mis-saff ta' fuq tas-sediment kemm jista' jkun qrib il-wiċċ u billi jiġu ddeterminati l-paramentri li ġejjin minn dawn il-kampjuni: Ti, Fe, ossidi idratati u idroossidi tal-ħadid. ⌫

⌦ 3. Organiżmi ħajjin għandhom jiġu mmonitorjati ta' l-anqas darba fis-sena billi tiġi ddeterminata l-konċentrazzjoni tas-sustanzi li ġejjin fi speċijiet rappreżentattivi tas-sit: Ti, Cr, Fe, Ni, Zn, Pb, u billi jiġu ddeterminati d-diversità u l-abbundanza relattiva tal-fawna bentika, u l-preżenza ta' feriti morbużi u anatomiċi fil-ħut. ⌫

⌦ 4. Matul l-operazzjonijiet ta' kampjunar suċċessivi, il-kampjuni għandhom jittieħdu mill-istess post u fond u taħt l-istess kundizzjonijiet. ⌫

⇩ ġdid

Parti 5

Monitoraġġ ta’ l-emissjonijiet

Il-monitoraġġ ta’ l-emissjonijiet fl-arja għandu jinkludi ta’ l-anqas monitoraġġ kontinwu ta’:

(a) SO_2 minn impjanti għall-konċentrazzjoni ta’ l-aċidi ta’ l-iskart fi stallazzjonijiet li jużaw il-proċess tas-sulfat;

(b) klorin minn stallazzjonijiet li jużaw il-proċess tal-kolorur;

(c) trab minn sorsi maġġuri.

↓ 82/883/KEE

ANNESS I

METODI TAR-RIMI TA' L-ISKART: RIMI FL-ARJA

Komponenti	Parametri li għandhom ikunu determinati		Il-frekwenza minima tal-kampjunatura u analiżi	Kummenti
	mandatarji	Mhux obbligatorj i		
l-Arja	Diossidu tal-kubrit (SO_2)[91] Klorur[92]:	Trab	Kontinwament	1. Reġjun b'sorveljanza minn network eżistenti tas-sorveljanza tat-tniġġis ta' l-arja b'mill-inqas stazzjoni wieħed qrib is-sit tal-produzjoni li jagħti qari rappreżentattiv għat-tniġġis ħiereġ minn dak is-sit.
			12[93]	2. Reġjun mingħajr network ta' sorveljanza. Kejl ta' l-ammonti totali ta' rimi tal-gas mormija mis-sit tal-produzzjoni. Fejn sit għandu diversi sorsi ta' rimi, jista' jsir kejl sekwenzjali. Il-metodu tar-referenza tal-kejl għad-diossidu tal-kubrit huwa dak mogħti fl-Anness III tad-Direttiva tal-Kunsill 80/779/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 fuq il-limiti tal-valuri tal-kwalità ta' l-arja u valuri ta' gwida għad-diossidu tal-kubrit u partikolati sospiżi tad- (ĠU L 229, tat-30.8.1980, p. 30)

91 Jekk il-proċess tal-produzzjoni użat huwa l-proċess tas-sulfat.
92 Jintuża ladarba t-teknoloġija tat-tkejjil jippermetti li jsir kejl kontinwu u fejn jintuża l-proċess tal-klorur.
93 Il-figuri għandhom ikunu rappreżentattivi suffiċjentement u sinnifikanti.

ANNESS IV

METODI TAR-RIMI TA' L-ISKART: ĦAŻNA U TFIGĦ FUQ L-ART

Komponenti	Parametri li għandhom ikunu determinati		Il-frekwenza minima tal-kampjunatura u analiżi	Metodu tar-riferenza tal-kejl
	mandatarji	Mhux obbligatorji		
1. 1. Ilma tal-wiċċ mhux iffiltrat madwar is-sit fiż-żona affettwata bil-ħażna u post 'l barra minn din iż-żona949596 2. Ilma taħt l-art mhux iffiltrat madwar is-sit inkluż, fejn neċessarju, postijiet fejn ikun hemm żbokki97 98	pH (Unitá pH)		1	Eletrometrija. Tkejjil għandu jsir fil-ħin tat-teħid tal-kampjun
	SO_4[99] (mg/l)		1	– 1. – Gravimetrija – 2. Titrazzjoni komplessometrika bl-EDTA – 3. spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari
	Ti[100] (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	1	spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku
	Fe[101] (mg/l)	Cr (mg/l)	1	– 4. spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – 5. spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari
	Ca (mg/l)		1	– 6. spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – 7. Titrazzjoni komplessometrika

94 It-teħid tal-kampjuni għandu jittieħed fl-istess żmien tas-sena.

95 Meta jsir il-monitoraġġ ta' l-ilma tal-wiċċ u l-ilma ta' taħt l-art, attenzjoni partikolari għandha tingħata lil kull materja li tinġarr minn ilma ġieri miż-żona tal-ħażna ta' l-iskart.

96 il- kampjunatura trid issir 50 ċm'l isfel minn wiċċ l-ilma, fejn hu possibbli.

97 It-teħid tal-kampjuni għandu jittieħed fl-istess żmien tas-sena.

98 Meta jsir il-monitoraġġ ta' l-ilma tal-wiċċ u l-ilma ta' taħt l-art, attenzjoni partikolari għandha tingħata lil kull materja li tinġarr minn ilma ġieri miż-żona tal-ħażna ta' l-iskart.

99 Determinazzjoni mandatorja fejn il-ħażna jew rimi jkun fih skart mill-proċess tas-sulfat.

100 Determinazzjoni mandatorja fejn il-ħażna jew ir-rimi li fih skart mill-proċess tal-klorur.

101 Jinkludi ukoll il-kejl ta' l-Fe fil-filtrat (solidi sospiżi).

		Cu, Pb (mg/l)	1	– 8. spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – 9. Polargrafija
	Cl[102] (mg/l)		1	Trimetrija (il-metodu ta' Mohr)
L-ambjent tas-sit tal-ħażna u tat-tfigħ	Ispezzjoni viżiva ta': – topografija u l-amministrazzjoni tas-sit – l-effet fuq il-ħamrija ta' taħt – ekoloġija tas-sit	–	1	Metodi ligħandhom jintagħżlu mill-Istati Membri

102 Determinazzjoni mandatorja fejn il-ħażna jew ir-rimi li fih skart mill-proċess tal-klorur.

ANNESS V

METODI TAR-RIMI TA' L-ISKART: INJEZZJONI FIL-ĦAMRIJA

Komponenti	Parametri li għandhom ikunu determinati		Il-frekwenza minima tal-kampjunatura u analiżi	Metodu tar-riferenza tal-kejl
	mandatarji	Mhux obbligatorji		
1. Ilma tal-wiċċ mhux iffiltrat madwar is-sit fiż-żona affettwata bl-injezzjoni 2. Ilma ta' taħt l-art mhux iffiltrat madwar is-sit inklużi postijiet fejn hemm żbokki	pH (Unitá pH)		1	Eletrometrija. Tkejjil għandu jsir fil-ħin tat-teħid tal-kampjun
	SO_4[103] (mg/l)		1	– Gravimetrija – Titrazzjoni komplessometrika bl-EDTA – spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari
	Ti[104] (mg/l)	V, Mn, Ni, Zn (mg/l)	1	spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku
	Fe[105] (mg/l)	Cr (mg/l)	1	– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – spettrofotometrija ta' assorbiment molekolari
	Ca (mg/l)		1	– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – Titrazzjoni komplessometrika
		Cu, Pb (mg/l)	1	– spettrofotometrija ta' assorbiment atomiku – Polargrafija
	Cl[106]		1	Trimetrija (il-metodu ta' Mohr)

[103] Determinazzjoni mandatorja fejn il-ħażna jew rimi jkun fih skart mill-proċess tas-sulfat injettat fil-ħamrija.
[104] Determinazzjoni mandatorja fejn il-ħażna jew ir-rimi li fih skart mill-proċess tal-klorur injettat fil-ħamrija.
[105] Jinkludi ukoll il-kejl ta' l-Fe fil-filtrat (solidi sospiżi).
[106] Determinazzjoni mandatorja fejn il-ħażna jew ir-rimi li fih skart mill-proċess tal-klorur injettat fil-ħamrija.

	~~(mg/l)~~			
~~Topografija ta' l-Ambjent~~	~~L-istabilità ta' l-art~~		~~1~~	~~Stħarriġ fotografiku u topografiku~~
	~~Permeabbilità~~ ~~Porosità~~		~~1~~	~~Testijiet ta' l-ippompjar~~ ~~Reġistrar tal-bjar~~

▼ 78/176/KEE

~~ANNESS I~~

~~DETTALJI LI JRIDU JINGHATAW SABIEX TINKISEB L-AWTORIZZAZZJONI MINN QABEL MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 4, 5 U 6~~

~~A. KARATTERISTIĊI U KOMPOSIZZJONI TAL-MATERJA:~~

~~1. ammont totali u komposizzjonijiet medji tal-materja mormija (eż. kull sena);~~

~~2. Forma: (eż. solidu, tajn, likwidu jew gass);~~

~~3. proprjetajiet: fisiċi (e.ż solubilita' u densita'), Kimiċi u biokimiċi (eż. domanda ta' ossiġnu) u bioloġiċi;~~

~~4. tossiċità;~~

~~5. persistenza: fisika, kimika u bioloġika;~~

~~6. akkumulazzjoni u biotrasformazzjoni f'materjali jew sedimenti bioloġiċi;~~

~~7. suxxettibilità għal bidliet fisiċi, kimiċi u biokimiċi u interazzjoni fl-ambjent ikkonċernat ma' materjali organiċi u inorganiċi oħrajn;~~

~~8. il-probabilita' ta' produuzzjoni ta' tbajja' jew bidliet oħrajn li jistgħu jaffettwaw il-potenzjal fuq is-suq tar-risorsi (ħut, frott tal-baħar ġol qoxra, eċċ).~~

~~B. KARATTERISTIĊI TAS-SIT TAR-RIMI U METODI TA' RIMI:~~

~~1. lokazzjoni (eż. koordinati taż-żona ta' rimi, fond u distanza mix-xatt), lokazzjoni f'relazzjoni ma' żoni oħrajn (e.ż żoni ta' faċilitajiet, żoni ta' trobbija u ta' sajd u risorsi li jistgħu jiġu sfruttati);~~

~~2. rata ta' rimi għal kull perjodu speċifiku (e.ż kwantità kull jum, kull ġimgħa, kull xahar);~~

~~3. metodi ta' imballaġġ u konteniment, jekk jeżistu;~~

~~4. id-dilwazzjoni inizzjali miksuba permezz tal-metodu propost ta' rimi, partikolarment il-veloċità tal-vapur;~~

~~5. karattersitiċi ta' kif jixtered (eż. effetti ta' kurrenti, tal-marèja, u tar-riħ fuq it-trasport orizzjonali u t-taħlit vertikali);~~

~~6. karatteristiċi ta' l-ilma (eż. temperatura, pH, salinità, stratifikazzjoni, indiċi ta' ossiġnu tat-tniġġis-ossiġnu maħlul (do), domanda kimika ta' ossiġnui (dko), domanda biokimika ta' ossiġnu (dbo), nitroġenu presenti f'forma organika u inorganika:, inkluża l-ammonja, materja sospiża, nutrijenti oħrajn u produttività);~~

~~7. karatteristiċi tal-qiegħ (eż. topografija, karatteristiċi ġeokimiċi u ġeoloġiċi u produttività bioloġika);~~

~~8. esistenza u effetti ta' rimi ieħor li jista' jsir fiż-żona kkonċernata (e.ż qari ta' metall tqil fl-isfond u kontenut ta' karbonji organiku).~~

~~C. KARATTERISTIĊI TAŻ-ŻONA TA' TWADDIB, IIŻIN JEW INJEZZJONI U METODI TA' RIMI:~~

~~1. sitwazzjoni ġeografika;~~

~~2. karatteristiċi taż-żoni ta' maġenbha;~~

~~3. metodi ta' imballaġġ u konteniment, jekk jeżistu;~~

~~4. karatteristiċi tal-metodi ta' twaddib, ħżin u injezzjoni, inkluża valutazzjoni tal-prekawzjonijiet meħuda sabiex jiġi evitat it-tniġġis ta' l-ilmijiet, ta' l-art u ta' l-atmosfera.~~

ANNESS II

KONTROLL U SORVELJANZA TAR-RIMI

A. SORVELJANZA TA' L-ISKART

Operazzjonijiet ta' rimi għandhom ikunu akkumpanjati b'dawn li ġejjin:

1. kontrolli dwar il-kwantità, il-komposizzjoni u t-tossiċità ta' l-iskart sabiex jiġi żgurat li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni minn qabel msemmija fl-Artikoli 4, 5 u 6 jiġu sodisfatti;

2. testijiet għal tossiċità akuta fuq ċerti speċji ta' molluski, krustaċei, ħut u plankton, preferibilment speċji li jinsabu normalment fiż-żoni ta' rimi. Apparti dan, għandhom isiru testijiet fuq kampjuni ta' l-ispeċji ta' gambli ta' l-ilma mielaħ (Artemia salina).

Fuq perjodu ta' 36 siegħa u b'dilwazzjoni effluenti ta' 1/5 000, dawn it-testijiet ma jistgħux jiżvelaw:

– mortalità ta' iktar minn 20 % għal forom adulti ta' l-ispeċji ttestjati,

– u għal-forom li jkunu larva, mortalità li teċċedi dik ta' grupp ta' kontroll.

B. KONTROLL U SORVELJANZA TA' L-AMBJENT IKKONĊERNAT

I. Fil-kas ta' rimi f'ilma ħelu jew fil-baħar jew fil-kas ta' twaddib, dawn il-kontrolli għandhom ikollhom x'jaqsmu mat-tliet punti li ġejjin: kolonna ta' l-ilma, materja ħajja u sedimenti. Kontrolli perjodiċi dwar l-istat taż-żona affettwata mir-rimi jagħmluha possibbli li jiġi segwit l-iżvilupp ta' l-ambjenti kkonċernati.

Is-sorveljanza għandha tinkludi d-determinazzjoni tal-:

1. pH;

2. l-ossġinu maħlul;

3. turbidità;

4. l-ossidi tal-ħadid idrati u idroossidi f'sospensjoni;

5. il-metalli tossiċi fl-ilma, is-solidi sospiżi, is-sedimenti u l-akkumulazzjoni ta' organismi selezzjonati bentiċi u pelaġiċi;

6. id-diversità u l-abbondanza relattiva u assoluta ta' flora u fawna.

II. Fil-kas ta' ħżin, tat-twaddib u l-injezzjoni is-sorveljanza għandha tinkludi:

1. testijiet li jagħmlu ċert li l-ilmijiet tal-wiċċ u ta' taħt l-art m' humiex ikkontaminati. Dawn it-testijiet għandhom jinkludu l-kejl ta':

– l-aċidità,

– il-kontenut ta' ħadid (solubbli u partikolat),

– il-kontenut ta' kalċju,

– il-kontenut ta' metall tossiku (solubbli u partikolat) jekk ikun hemm;

2. fejn ikun meħtieġ, testijiet li jiddeterminaw kull effetti negattivi dwar l-istruttura tas-saff ta' art ta' taħt dik tal-wiċċ;

3. valutazzjoni ġenerali ta' l-ekoloġija taż-żona fil-viċinanza tal-punt ta' depożitu, tal-ħażna jew ta' l-injezzjoni.

🡻 92/112/KEE (adattat)

~~L-ANNESS~~

~~Proċedura għall-immonitorjar tal-miżuri ta' riferenza għal emissjonijiet bil-gass tas-SOx~~

~~Għall-iskopijiet tal-kalkolu tal-kwantitajiet ta' SO2 u SO3 u qtar aċiduż espress bħala ekwivalenti għal SO2, mitfugħ minn stallazzjonijiet speċifiċi, għandu jittieħed f'konsiderazzjoni l-volum ta' gass mormi fuq iż-żmien li jieħdu operazzjonijiet skeċifiċi fil-kwistjoni u l-medja tal-kontenut ta' SO2/SO3 imkejjel matul l-istess perjodu. Ir-rata ta' ħruġ ta' SO2/SO3 u l-kontenut għandhom ikunu stabiliti skond l-istess kondizzjonijiet ta' temperatura u umdità.~~

⇧

ANNESS IX

Parti A

Direttivi mħassra inkluż l-emendi suċċessivi tagħhom
(imsemmija fl-Artikolu 72)

Id-Direttiva tal-Kunsill 78/176/KEE (ĠU L 54, 25.2.1978, p. 19)	
Id-Direttiva tal-Kunsill 83/29/KEE (ĠU L 32, 3.2.1983, p. 28)	
Id-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE (ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48)	il-punt (b) biss ta' l-Anness I
Id-Direttiva tal-Kunsill 82/883/KEE (ĠU L 378, 31.12.1982, p. 1)	
Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 807/2003 *(ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36)*	il-punt 34 biss ta' l-Anness III
Id-Direttiva tal-Kunsill 92/112/KEE (ĠU L 409, 31.12.1992, p. 11).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE (ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26)	
Id-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17)	l-Atrikolu 4 u l-Anness II biss
Id-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32)	l-Artikolu 26 biss
Ir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)	il-punt 61 biss ta' l-Anness III
Ir-Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1)	l-Artikolu 21(2) biss
Id-Direttiva tal-Kunsill 1999/13/KE (ĠU L 85, 29.3.1999, p. 1)	

Ir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)	il-punt 17 biss ta' l-Anness III
Id-Direttiva 2004/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *(ĠU L 143, 30.4.2004, p. 87)*	l-Artikolu 13(1) biss
Id-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91)	
Id-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1)	
Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/105/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 368)	il-punt 2 biss tal-parti B ta' l-Anness

Parti B

Lista ta' limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali (imsemmija fl-Artikolu 72)

Id-Direttiva	Limit ta' żmien għat-traspożizzjoni	Limiti ta' żmien għall-applikazzjoni
78/176/KE	il-25 ta' Frar 1979	
82/883/KE	il-31 ta' Diċembru 1984	
92/112/KE	il-15 ta' Ġunju 1993	
96/61/KE	it-30 ta' Ottubru 1999	
1999/13/KE	l-1 ta' April 2001	
2000/76/KE	it-28 ta' Diċembru 2000	it-28 ta' Diċembru 2002 it-28 ta' Diċembru 2005
2001/80/KE	is-27 ta' Novembru 2002	is-27 ta' Novembru 2004
2003/35/KE	il-25 ta' Ġunju 2005	
2003/87/KE	il-31 ta' Diċembru 2003	

ANNESS X

It-tabella ta' korrelazzjoni

Id-Direttiva 78/176/KEE	*Id-Direttiva 82/883/KEE*	*Id-Direttiva 92/112/KEE*	*Id-Direttiva 96/61/KE*	*Id-Direttiva 1999/13/KE*	*Id-Direttiva 2000/76/KE*	*Id-Direttiva 2001/80/KE*	*DIN ID-DIRETTIVA*
Artikolu 1(1)							---
Artikolu 1(2) a)			*Artikolu 2(2)*				*ARTIKOLU 3(2)*
Artikolu 1(2) b)					*Artikolu 3(1)*		*ARTIKOLU 3(24)*
Artikolu 1(2) c)-e)							
Artikolu 2							---
Artikolu 3							---
Artikolu 4							---
Artikolu 5							---
Artikolu 6							---
Artikolu 7							*ARTIKOLU 65*
Artikolu 8(1)							*ARTIKOLU 63(2)*
Artikolu 8(2)							---
Artikolu 9							---
Artikolu 10							---
Artikolu 11							---

Artikolu 12							---
Artikolu 13							---
Artikolu 14							---
Artikolu 15	*Artikolu 14*	*Artikolu 12*	*Artikolu 21*	*Artikolu 15*	*Artikolu 21*	*Artikolu 18*	*ARTIKOLU 71*
Artikolu 16	*Artikolu 15*	*Artikolu 13*	*Artikolu 23*	*Artikolu 17*	*Artikolu 23*	*Artikolu 20*	*ARTIKOLU 75*
Anness I							---
Anness IIA(1)							---
Anness IIA(2)							*ANNESS VIII PARTI 2*
Anness IIAB							---
	Artikolu 1						---
	Artikolu 2						---
	Artikolu 3						---
	Artikolu 4(1)						*ARTIKOLU 65(3)*
	Artikolu 4(2)-(4)						---
	Artikolu 5						---
	Artikolu 6						---
	Artikolu 7						---

	Artikolu 8						---
	Artikolu 9						---
	Artikolu 10						---
	Artikolu 11						---
	Artikolu 12						---
	Artikolu 13						---
	Anness I						---
	Anness II						*ANNESS VIII PARTI 4*
	Anness III						*ANNESS VIII PARTI 4*
	Anness IV						---
	Anness V						---
		Artikolu 1					---
		Artikolu 2(1) a)					*ARTIKOLU 62*
		Artikolu 2(1) b)					*ARTIKOLU 62*
		Artikolu 2(1) c)					---
		Artikolu 2(2)					---
		Artikolu 3					---

		Artikolu 4					*ARTIKOLU 62*
		Artikolu 5					---
		Artikolu 6					*ARTIKOLU 63*
		Artikolu 6(a)					*ANNESS VIII PARTI 1(1)*
		Artikolu 6(b)					*ANNESS VIII PARTI 1(2)*
		Artikolu 7					---
		Artikolu 8					---
		Artikolu 9(1)a(i)					*ANNESS VIII PARTI 3*
		Artikolu 9(1)a(ii)					*ANNESS VIII PARTI 3*
		Artikolu 9(1)a(iii)					*ARTIKOLU 64*
		Artikolu 9(1)a(iv)					*ANNESS VIII PARTI 3*
		Artikolu 9(1)a(v)					---
		Artikolu 9(1) b)					*ANNESS VIII PARTI 3*
		Artikolu 9(2)-(3)					---
		Artikolu 10					---

		Artikolu 11					---
		Anness					---
			Artikolu 1				*ARTIKOLU 1*
			Artikolu 2(1)	*Artikolu 2(14)*			*ARTIKOLU 3(1)*
			Artikolu 2(3)	*Artikolu 2(1)*			*ARTIKOLU 3(3)*
			Artikolu 2(4)				---
			Artikolu 2(5)	*Artikolu 2(9)*	*Artikolu 3(8)*	*Artikolu 2(1)*	*ARTIKOLU 3(5)*
			Artikolu 2(6)	*Artikolu 2(13)*	*Artikolu 3(9)*	*Artikolu 2(3) l-ewwel parti*	*ARTIKOLU 3(6)*
			Artikolu 2(7)				*ARTIKOLU 3(7)*
			Artikolu 2(8)				---
			Artikolu 2(9)		*Artikolu 3(12)*		*ARTIKOLU 3(8)*
			Artikolu 2(10) a)				---
			Artikolu 2(10) b)				*ARTIKOLU 3(9)*
			Artikolu 2(11)				*ARTIKOLU 3(10)*
			Artikolu 2(12)	*Artikolu 2(6)*	*Artikolu 3(11)*	*Artikolu 2(5)*	*ARTIKOLU 3(11)*
			Artikolu 2(13)				*ARTIKOLU 3(12)*
			Artikolu 2(14)				*ARTIKOLU 3(13)*

			Artikolu 3 l-ewwel subparagrafu				*ARTIKOLU 12*
			Artikolu 3(a)				*ARTIKOLU 12(1)-(2)*
			Artikolu 3(b)				*ARTIKOLU 12(3)*
			Artikolu 3(c)				*ARTIKOLU 12(4)-(5)*
			Artikolu 3(d)				*ARTIKOLU 12(6)*
			Artikolu 3(e)				*ARTIKOLU 12(7)*
			Artikolu 3(f)				*ARTIKOLU 12(8)*
			Artikolu 3 it-tieni subparagrafu				---
			Artikolu 4	*Artikolu 3 u 4*	*Artikolu 4(1)*		*ARTIKOLU 4*
			Artikolu 5				---
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu				*ARTIKOLU 13(1) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż				*ARTIKOLU 13(1) A)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż				*ARTIKOLU 13(1) B)*

			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, it-tielet inċiż				*ARTIKOLU 13(1) C)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, ir-raba' inċiż				*ARTIKOLU 13(1) D)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, il-ħames inċiż				*ARTIKOLU 13(1) F)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, is-sitt inċiż				*ARTIKOLU 13(1) G)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, is-seba' inċiż				*ARTIKOLU 13(1) H)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, it-tmin inċiż				*ARTIKOLU 13(1) I)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, id-disa' inċiż				*ARTIKOLU 13(1) J)*
			Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu, l-għaxar inċiż				*ARTIKOLU 13(1) K)*
			Artikolu 6(1) it-tieni subparagrafu				*ARTIKOLU 13(1) IT-TIENI SUBPARAGRAFU*

			Artikolu 6(2)				*ARTIKOLU 13(2)*
			Artikolu 7				*ARTIKOLU 6 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 8 l-ewwel subparagrafu				*ARTIKOLU 6 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 8 it-tieni subparagrafu				---
			Artikolu 9(1)				*ARTIKOLU 15(1)*
			Artikolu 9(2)				---
			Artikolu 9(3) l-ewwel subparagrafu				*ARTIKOLU 15(2) A)-B)*
			Artikolu 9(3) it-tieni subparagrafu				---
			Artikolu 9(3) it-tielet subparagrafu				*ARTIKOLU 10 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 9(3) ir-raba' subparagrafu				*ARTIKOLU 10 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 9(3) il-ħames subparagrafu				*ARTIKOLU 10 IT-TIELET SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 9(3) is-sitt				*ARTIKOLU 10 IR-*

			subparagrafu				*RABA' SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 9(4)				*ARTIKOLU 16(2)*
			Artikolu 9(5) l-ewwel subparagrafu				*ARTIKOLU 15(2) C)*
			Artikolu 9(5) it-tieni subparagrafu				---
			Artikolu 9(6) l-ewwel subparagrafu				*ARTIKOLU 15(2) E)*
			Artikolu 9(6) it-tieni subparagrafu				---
			Artikolu 9(7)				---
			Artikolu 9(8)				*ARTIKOLU 18(1)*
			Artikolu 10				*ARTIKOLU 19*
			Artikolu 11				*ARTIKOLU 20*
			Artikolu 12(1)				*ARTIKOLU 21(1)*
			Artikolu 12(2)				*ARTIKOLU 21(2)*
			Artikolu 13(1)				*ARTIKOLU 22(1)*
			Artikolu 13(2) l-ewwel inċiż				*ARTIKOLU 22(3) A)*
			Artikolu 13(2) it-tieni inċiż				*ARTIKOLU 22(3) B)*

			Artikolu 13(2) it-tielet inċiż				*ARTIKOLU 22(3) C)*
			Artikolu 13(2) ir-raba' inċiż				---
			Artikolu 14 l-ewwel inċiż				---
			Artikolu 14 it-tieni inċiż				*ARTIKOLU 8 B*
			Artikolu 14 it-tielet inċiż				*ARTIKOLU 25 (1) IT-TIELET SUBPARAGRAFU*
			Artikolu 15(1)				*ARTIKOLU 26(1)*
			Artikolu 15(2)				*ARTIKOLU 26(3) H)*
			Artikolu 15(4)				*ARTIKOLU 26(4)*
			Artikolu 15(5)				*ARTIKOLU 26(3)*
			Artikolu 15a l-ewwel inċiż				*ARTIKOLU 27(1)*
			Artikolu 15a it-tieni inċiż				*ARTIKOLU 27(2)*
			Artikolu 15a it-tielet inċiż				*ARTIKOLU 27(3)*
			Artikolu 15a ir-raba' inċiż				*ARTIKOLU 27(4)*

			Artikolu 15a il-ħames inċiż				*ARTIKOLU 27(4)*
			Artikolu 15a is-sitt inċiż				*ARTIKOLU 27(5)*
			Artikolu 16(1)				---
			Artikolu 16(2) l-ewwel sentenza				*ARTIKOLU 29*
			Artikolu 16(2) it-tieni sentenza				---
			Artikolu 16(3)-(4)				---
			Artikolu 17(1)				*ARTIKOLU 28(1)*
			Artikolu 17(2)				*ARTIKOLU 28(2)*
			Artikolu 17(3)				*ARTIKOLU 28(3)*
			Artikolu 17(4)				*ARTIKOLU 28(4)*
			Artikolu 18				---
			Artikolu 19	*Artikolu 13*	*Artikolu 17*		*ARTIKOLU 69*
			Artikolu 20 (1)-(2)				*ARTIKOLU 73*
			Artikolu 20 (3)		*Artikolu 18*	*Artikolu 17*	*ARTIKOLU 72*
			Artikolu 22	*Artikolu 16*	*Artikolu 22*	*Artikolu 19*	*ARTIKOLU 74*
			Anness I punt 1				---

			Anness I punt 2				*ANNESS I L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
			Anness I punt 2.1				*ANNESS I PUNT 1*
			Anness I punt 2.2				*ANNESS I PUNT 2*
			Anness I punt 2.3				*ANNESS I PUNT 3*
			Anness I punt 2.4				*ANNESS I PUNT 4*
			Anness I punt 2.5				*ANNESS I PUNT 5*
			Anness I punt 2.6				*ANNESS I PUNT 6*
			Anness II				---
			Anness III				*ANNESS II*
			Anness IV				*ANNESS III*
			Anness V				*ANNESS IV*
				Artikolu 1			---
				Artikolu 2(2)			*ARTIKOLU 52(1)*
				Artikolu 2(3)			---
				Artikolu 2(4)			*ARTIKOLU 58*
				Artikolu 2(5)			---
				Artikolu 2(7)-(8)			---

				Artikolu 2(10)			*ARTIKOLU 52(2)*
				Artikolu 2(11)			*ARTIKOLU 52(3)*
				Artikolu 2(12)			*ARTIKOLU 52(4)*
				Artikolu 2(15)			*ARTIKOLU 52(5)*
				Artikolu 2(16)			*ARTIKOLU 3(32)*
				Artikolu 2(17)			*ARTIKOLU 3(33)*
				Artikolu 2(18)			*ARTIKOLU 3(34)*
				Artikolu 2(19)			---
				Artikolu 2(20)			*ARTIKOLU 3(35)*
				Artikolu 2(21)			*ARTIKOLU 52(6)*
				Artikolu 2(22)			*ARTIKOLU 52(7)*
				Artikolu 2(23)			*ARTIKOLU 52(8)*
				Artikolu 2(24)			*ARTIKOLU 52(9)*
				Artikolu 2(25)			*ARTIKOLU 52(10)*
				Artikolu 2(26)			*ARTIKOLU 52(11)*
				Artikolu 2(27)			---
				Artikolu 2(28)	*Artikolu 3(7)*		*ARTIKOLU 3(29)*
				Artikolu 2(29)			---

				Artikolu 2(30)			*ARTIKOLU 52(12)*
				Artikolu 2(31)			*ANNESS VII PARTI 2 L-EWWEL SENTENZA* *ANNESS VIII PARTI 3 PUNT 1*
				Artikolu 2(32)			---
				Artikolu 2(33)			*ARTIKOLU 52(13)*
				Artikolu 3			---
				Artikolu 4			---
				Artikolu 5(1)			*ARTIKOLU 54(1) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 5(2)			*ARTIKOLU 54(1) A)-B)*
				Artikolu 5(3) a)			*ARTIKOLU 54(2)*
				Artikolu 5(3) b)			*ARTIKOLU 54(3)*
				Artikolu 5(3) it-tielet subparagrafu			*ARTIKOLU 54(4)*
				Artikolu 5(4)			---
				Artikolu 5(5)			*ARTIKOLU 54(6)*
				Artikolu 5(6)			*ARTIKOLU 53*

				Artikolu 5(7)			*ANNESS VII PARTI 4 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 5(8) l-ewwel subparagrafu			*ANNESS VII PARTI 4 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 5(8) it-tieni subparagrafu			*ARTIKOLU 54(5)*
				Artikolu 5(9)			*ANNESS VII PARTI 4 IT-TIELET SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 5(10)			*ARTIKOLU 54(7)*
				Artikolu 5(11)-(13)			---
				Artikolu 6			---
				Artikolu 7(1)			*ARTIKOLU 59*
				Artikolu 7(2)			---
				Artikolu 8(1)			---
				Artikolu 8(2)			*ANNESS VII PARTI 6 PUNT 1*
				Artikolu 8(3)			*ANNESS VII PARTI 6 PUNT 2*
				Artikolu 8(4)			*ANNESS VII PARTI 6 PUNT 3*

				Artikolu 8(5)			---
				Artikolu 9(1) l-ewwel subparagrafu			*ARTIKOLU 57 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 9(1) it-tieni subparagrafu			*ARTIKOLU 57 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 9(1) it-tielet subparagrafu			*ANNESS VII PARTI 8 PUNT 4*
				Artikolu 9(2)			*ARTIKOLU 58(3)*
				Artikolu 9(3)			*ANNESS VII PARTI 8 PUNT 1*
				Artikolu 9(4)			*ANNESS VII PARTI 8 PUNT 2*
				Artikolu 9(5)			*ANNESS VII PARTI 8 PUNT 3*
				Artikolu 10			*ARTIKOLU 9(2)*
				Artikolu 11			---
				Artikolu 12(1) l-ewwel subparagrafu			---
				Artikolu 12(1) it-tieni subparagrafu			*ARTIKOLU 60(1) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 12(1) it-			*ARTIKOLU 60(1)*

				tielet subparagrafu			*IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
				Artikolu 12(2)			*ARTIKOLU 60(2)*
				Artikolu 12(3)			*ARTIKOLU 60(3)*
				Artikolu 14	*Artikolu 19*	*Artikolu 16*	*ARTIKOLU 70*
				Anness I			*ANNESS VII PARTI 1*
				Anness IIA			*ANNESS VII PARTI 2*
				Anness II			*ANNESS VII PARTI 3*
				Anness IIB			
				Anness IIB punt 1 l-ewwel sentenza			---
				Anness IIB punt 1 it-tieni sentenza			*ARTIKOLU 54(1) IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
				Anness IIB punt 2			*ANNESS VII PARTI 5*
				Anness III punt 1			---
				Anness III punt 2			*ANNESS VII PARTI 7 PUNT 1*
				Anness III punt 3			*ANNESS VII PARTI*

							7 PUNT 2
				Anness III punt 4			*ANNESS VII PARTI 7 PUNT 3*
					Artikolu 1		---
					Artikolu 2(1)		*ARTIKOLU 38(1) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 2(2) a)		*ARTIKOLU 38(2) A)*
					Artikolu 2(2) a) (i)-(v)		---
					Artikolu 2(2) a) (vi)		*ARTIKOLU 38(2) A) (II)*
					Artikolu 2(2) a) (vii)		*ARTIKOLU 38(2) A) (III)*
					Artikolu 2(2) a) (viii)		*ARTIKOLU 38(2) A) (IV)*
					Artikolu 2(2) b)		*ARTIKOLU 38(2) B)*
					Artikolu 3(2) l-ewwel subparagrafu		*ARTIKOLU 3(25)*
					Artikolu 3(2) it-tieni subparagrafu		---
					Artikolu 3(3)		*ARTIKOLU 3(26)*
					Artikolu 3(4) l-ewwel		*ARTIKOLU 3(27)*

					subparagrafu		
					Artikolu 3(4) it-tieni subparagrafu		*ARTIKOLU 38(1) IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 3(5) l-ewwel subparagrafu		*ARTIKOLU 3(28)*
					Artikolu 3(5) it-tieni subparagrafu		*ARTIKOLU 38(1) IT-TIELET SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 3(5) it-tielet subparagrafu		---
					Artikolu 3(6)		*ANNESS VI PARTI 1 A)*
					Artikolu 3(10)		*ARTIKOLU 3(30)*
					Artikolu 3(13)		*ARTIKOLU 3(31)*
					Artikolu 4(1)		---
					Artikolu 4(2)		*ARTIKOLU 39*
					Artikolu 4(3)		---
					Artikolu 4(4)		*ARTIKOLU 40(1)*
					Artikolu 4(5)		*ARTIKOLU 40(2)*
					Artikolu 4(6)		*ARTIKOLU 40(3) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*

					Artikolu 4(7)		*ARTIKOLU 40(3) IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 4(8)		*ARTIKOLU 49*
					Artikolu 4(9)		*---*
					Artikolu 5		*ARTIKOLU 47*
					Artikolu 6(1) l-ewwel subparagrafu		*ARTIKOLU 45 (1)*
					Artikolu 6(1) it-tieni subparagrafu		*ARTIKOLU 45 (2)*
					Artikolu 6(1) it-tielet subparagrafu		*ARTIKOLU 45 (3) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 6(1) ir-raba' subparagrafu		*ARTIKOLU 45 (3) IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 6(2)		*---*
					Artikolu 6(3)		*ARTIKOLU 45(4)*
					Artikolu 6(4) l-ewwel u t-tieni sentenza ta' l-ewwel subparagrafu		*ARTIKOLU 46(1)*
					Artikolu 6(4) it-tielet sentenza ta' l-ewwel subparagrafu		*ARTIKOLU 46(2)*

					Artikolu 6(4) it-tieni subparagrafu		---
					Artikolu 6(4) it-tielet subparagrafu		*ARTIKOLU 46(3) IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 6(4) ir-raba' subparagrafu		*ARTIKOLU 46(4)*
					Artikolu 6(5)		*ARTIKOLU 41(1)*
					Artikolu 6(6)		*ARTIKOLU 45(5)*
					Artikolu 6(7)		*ARTIKOLU 45(6)*
					Artikolu 6(8)		*ARTIKOLU 45(7)*
					Artikolu 7(1)		*ARTIKOLU 41(2) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 7(2) l-ewwel subparagrafu		---
					Artikolu 7(2) it-tieni subparagrafu		*ARTIKOLU 41(2) IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 7(3)-(5)		---
					Artikolu 8(1)		---
					Artikolu 8(2)		*ARTIKOLU 41(3)*
					Artikolu 8(3)		---

					Artikolu 8(4) l-ewwel subparagrafu		---
					Artikolu 8(4) it-tieni subparagrafu		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 3.2 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 8(4) it-tielet subparagrafu		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 3.2 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 8(4) ir-raba' subparagrafu		---
					Artikolu 8(5) l-ewwel subparagrafu		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 3.3*
					Artikolu 8(5) it-tieni subparagrafu		---
					Artikolu 8(6)		*ARTIKOLU 40(1) C)-D)*
					Artikolu 8(7)		*ARTIKOLU 41(4)*
					Artikolu 8(8)		---
					Artikolu 9 l-ewwel subparagrafu		*ARTIKOLU 48(1)*
					Artikolu 9 it-tieni subparagrafu		*ARTIKOLU 48(2)*
					Artikolu 9 it-tielet subparagrafu		*ARTIKOLU 48(3)*

					Artikolu 10(1)-(2)		---
					Artikolu 10(3)		*ARTIKOLU 43(2)*
					Artikolu 10(4)		*ARTIKOLU 43(3)*
					Artikolu 10(5)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 1.3 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 11(1)		*ARTIKOLU 43(1)*
					Artikolu 11(2)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.1*
					Artikolu 11(3)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.2*
					Artikolu 11(4)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.3*
					Artikolu 11(5)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.4*
					Artikolu 11(6)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.5*
					Artikolu 11(7) l-ewwel parti ta' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.6 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 11(7) it-tieni parti ta' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.6 A)*

					Artikolu 11(7) it-tieni sentenza ta' l-ewwel subparagrafu		---
					Artikolu 11(7) it-tieni subparagrafu		---
					Artikolu 11(7) a)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.6 B)*
					Artikolu 11(7) b)-c)		---
					Artikolu 11(7) d)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.6 C)*
					Artikolu 11(7) e)-f)		---
					Artikolu 11(8) l-ewwel subparagrafu		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.7 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 11(8) a)-b)		---
					Artikolu 11(8) c)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.7 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 11(8) it-tieni subparagrafu		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 2.7 IT-TIELET SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 11(9)		*ARTIKOLU 43(4)*
					Artikolu 11(10) a)-c)		*ANNESS VI PARTI 8*

							PUNT 1.1
					Artikolu 11(10) d)		*---*
					Artikolu 11(11)		*ANNESS VI PARTI 8 PUNT 1.2*
					Artikolu 11(12)		*ANNESS VI PARTI 8 PUNT 1.3*
					Artikolu 11(13)		*ARTIKOLU 43(5) L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
					Artikolu 11(14)		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 3*
					Artikolu 11(15)		*---*
					Artikolu 11(16)		*ANNESS VI PARTI 8 PUNT 2*
					Artikolu 11(17)		*---*
					Artikolu 12(1)		*ARTIKOLU 50(1)*
					Artikolu 12(2) l-ewwel sentenza		*ARTIKOLU 50(2)*
					Artikolu 12(2) it-tieni sentenza		*---*
					Artikolu 12(2) it-tielet sentenza		*ARTIKOLU 50(3)*
					Artikolu 13(1)		*ARTIKOLU 40(1) F)*

					Artikolu 13(2)		*ARTIKOLU 42*
					Artikolu 13(3)		*ARTIKOLU 41(5)*
					Artikolu 13(4)		*ANNESS VI PARTI 3 PUNT 2*
					Artikolu 14		---
					Artikolu 15		---
					Artikolu 16		---
					Artikolu 20		---
					Anness I		*ANNESS VI PARTI 2*
					Anness II		*ANNESS VI PARTI 4*
					Anness III		*ANNESS VI PARTI 6 PUNT 1*
					Anness IV		*ANNESS VI PARTI 5*
					Anness V		*ANNESS VI PARTI 3 PUNTS 1.1 – 1.5*
					Anness VI		*ANNESS VI PARTI 7*
						Artikolu 1	*ARTIKOLU 31*
						Artikolu 2(2)	*ANNESS V PARTI 1 PUNT 1 U PARTI 2 PUNT 1*
						Artikolu 2(3) it-tieni	*ANNESS V PARTI 1*

						parti	*PUNT 1 U PARTI 2 PUNT 1*
						Artikolu 2(4)	---
						Artikolu 2(6)	*ARTIKOLU 3(19)*
						Artikolu 2(7), l-ewwel, it-tieni, it-tielet inċiż	*ARTIKOLU 31 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*
						Artikolu 2(7), ir-raba' inċiż	*ARTIKOLU 32(2)*
						Artikolu 2(8)	*ARTIKOLU 3(22)*
						Artikolu 2(9)-(10)	---
						Artikolu 2(11)	*ARTIKOLU 3(21)*
						Artikolu 2(12)	*ARTIKOLU 3(23)*
						Artikolu 2(13)	---
						Artikolu 3	---
						Artikolu 4	---
						Artikolu 5(1)	*ANNESS V PARTI 1 PUNT 2*
						Artikolu 5(2)	---
						Artikolu 6	---
						Artikolu 7(1)	*ARTIKOLU 34*

						Artikolu 7(2)	*ARTIKOLU 33(4)*
						Artikolu 7(3)	*ARTIKOLU 33(5)*
						Artikolu 8(1)-(2)	*ARTIKOLU 37(1)-(2)*
						Artikolu 8(3)-(4)	---
						Artikolu 9	*ARTIKOLU 33(1)*
						Artikolu 10(1)	*ARTIKOLU 33(6)*
						Artikolu 10(2)	---
						Artikolu 11	---
						Artikolu 12	*ARTIKOLU 35(1)*
						Artikolu 13	*ANNESS V PARTI 3 PUNT 8 IT-TIELET SUBPARAGRAFU*
						Artikolu 14(1)	*ANNESS V PARTI 4 PUNT 1*
						Artikolu 14(2)	*ANNESS V PARTI 4 PUNT 2 L-EWWEL SUBPARAGRAFU*
						Artikolu 14(3) l-ewwel subparagrafu	---
						Artikolu 14(3) it-tieni subparagrafu	*ANNESS V PARTI 4 PUNT 2 IT-TIENI SUBPARAGRAFU*

						Artikolu 14(4)	---
						Artikolu 15	---
						Anness I	---
						Anness II	---
						Anness III A	*ANNESS V PARTI 1 PUNT 1*
						Anness III B	*ANNESS V PARTI 2 PUNT 2*
						Anness IV A	*ANNESS V PARTI 1 PUNT 2*
						Anness IV B	*ANNESS V PARTI 2 PUNT 2*
						Anness V A	*ANNESS V PARTI 1 PUNT 3*
						Anness V B	*ANNESS V PARTI 2 PUNT 3*
						Anness VI A	*ANNESS V PARTI 1 PUNT 4*
						Anness VI B	*ANNESS V PARTI 2 PUNT 4*
						Anness VII A	*ANNESS V PARTI 1 PUNT 6-7*
						Anness VII B	*ANNESS V PARTI 2*

							PUNT 7
						Anness VIII A punt 1	---
						Anness VIII A punt 2	*ANNESS V PARTI 3*
						Anness VIII B	---
						Anness VIII C	---
						Anness IX	*ANNESS IX*
						Anness X	*ANNESS X*